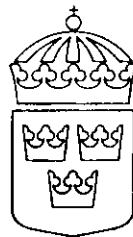


Sveriges internationella överenskommelser

ISSN 1102-3716



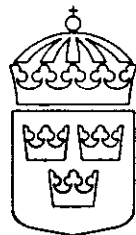
Utgiven av Utrikesdepartementet

SÖ 1999: 53

Nr 53

**Protokoll om anpassning av de institutionella aspekterna i Europaavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Polen, å andra sidan, för att beakta Republiken Österrikes, Republiken Finlands och Konungariket Sveriges anslutning till Europeiska unionen
Bryssel den 25 juni 1999**

Sveriges internationella överenskommelser



ISSN 1102-3716

Utgiven av Utrikesdepartementet

SÖ 1999: 53

Nr 53

**Protokoll om anpassning av de institutionella aspekterna i Europaavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Polen, å andra sidan, för att beakta Republiken Österrikes, Republiken Finlands och Konungariket Sveriges anslutning till Europeiska unionen
Bryssel den 25 juni 1999**

Regeringen beslutade den 22 juli 1999 att ratificera protokollet. Underrättelse lämnades till generalsekreteraren i Europeiska unionens råd den 15 september 1999. Protokollet har inte trätt i kraft.

De på engelska, danska, finska, franska, grekiska, italienska, nederländska, portugisiska, spanska, tyska och polska avfattade texterna till Europaavtalet med bilagor finns tillgängliga på Utrikesdepartementets enhet för folkrätt, mänskliga rättigheter och traktaträtt (FMR).

PROTOKOLL
OM ANPASSNING AV DE INSTITUTIONELLA ASPEKTERNA
I EUROPAAVTALET
OM UPPRÄTTANDE AV EN ASSOCIERING MELLAN EUROPEISKA GEMENSKAPERNA
OCH DERAS MEDLEMSSTATER, Å ENA SIDAN,
OCH REPUBLIKEN POLEN, Å ANDRA SIDAN,
FÖR ATT BEAKTA REPUBLIKEN ÖSTERRIKES,
REPUBLIKEN FINLANDS OCH KONUNGARIKET SVERIGES
ANSLUTNING TILL EUROPEISKA UNIONEN

KONUNGARIKET BELGIEN,

KONUNGARIKET DANMARK,

FÖRBUNDSREPUBLIKEN TYSKLAND,

HELLENSKA REPUBLIKEN,

KONUNGARIKET SPANIEN,

FRANSKA REPUBLIKEN,

IRLAND,

ITALIENSKA REPUBLIKEN,

STORHERTIGDÖMET LUXEMBURG,

KONUNGARIKET NEDERLÄNDERNA,

REPUBLIKEN ÖSTERRIKE,

PORTUGISISKA REPUBLIKEN,

REPUBLIKEN FINLAND,

KONUNGARIKET SVERIGE,

FÖRENADE KONUNGARIKET STORBRIANNIEN OCH NORDIRLAND,

SÖ 1999: 53

avtalsslutande parter i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, Fördraget om upprättandet av Europeiska kol- och stålgemenskapen och Fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen,

nedan kallade "medlemsstaterna", och

**EUROPEISKA GEMENSKAPEN, EUROPEISKA KOL- OCH STÅLGEMENSKAPEN OCH
EUROPEISKA ATOMENERGIGEMENSKAPEN,**

nedan kallade "gemenskapen",

å ena sidan, och

REPUBLIKEN POLEN,

å andra sidan,

SOM BEAKTAR Europaavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Polen, å andra sidan, som undertecknades i Bryssel den 16 december 1991 och trädde i kraft den 1 februari 1994, nedan kallat Europaavtalet,

SOM BEAKTAR att Republiken Österrike, Republiken Finland och Konungariket Sverige anslöt sig till Europeiska unionen den 1 januari 1995, och

SOM HAR BESLUTAT att genom ömsesidig överenskommelse avgöra vilka anpassningar av de institutionella aspekterna som skall göras i Europaavtalet för att beakta Republiken Österrikes, Republiken Finlands och Konungariket Sveriges anslutning,

HAR ENATS OM FÖLJANDE.

ARTIKEL 1

Republiken Österrike, Republiken Finland och Konungariket Sverige blir avtalslutande parter i Europaavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Polen, å andra sidan.

ARTIKEL 2

De på finska och svenska upprättade versionerna av texten till Europaavtalet, inbegripet de bilagor och protokoll som utgör en integrerad del av detta, skall, liksom de förklaringar och skriftväxlingar som utgör bilagor till slutakten, ha samma giltighet som originaltexterna. Texten till de finska och svenska versionerna av det nämnda Europaavtalet bifogas detta protokoll.

ARTIKEL 3

Detta protokoll, som utgör en integrerad del av Europaavtalet, skall godkännas av de avtalsslutande parterna i enlighet med deras egna förfaranden. De avtalsslutande parterna skall vidta de åtgärder som är nödvändiga för att genomföra detta protokoll.

ARTIKEL 4

Detta protokoll träder i kraft den första dagen i den andra månaden efter det att de avtalsslutande parterna underrättar varandra om att de förfaranden som avses i artikel 3 har slutförts.

ARTIKEL 5

Generalsekretariatet vid Europeiska unionens råd skall vara depositarie för detta protokoll.

ARTIKEL 6

Detta protokoll upprättas i två exemplar på danska, engelska, finska, franska, grekiska, italienska, nederländska, portugisiska, spanska, svenska, tyska och polska språken, vilka samtliga texter är lika giltiga.

EN FE DE LO CUAL, los plenipotenciarios abajo firmantes suscriben el presente Protocolo.
TIL BEKRÆFTELSE HERAF har undertegnede befuldmægtigede underskrevet denne protokol.
ZU URKUND DESSEN haben die unterzeichneten Bevollmächtigten ihre Unterschriften unter dieses Protokoll gesetzt.

ΣΕ ΠΙΣΤΩΣΗ ΤΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩ, οι υπογράφωντες πληρεξούσιοι έθεσαν την υπογραφή τους κάτω από το παρόν Πρωτόκολλο.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned Plenipotentiaries have signed this Protocol.

EN FOI DE QUOI, les plénipotentiaires soussignés ont apposé leur signature au bas du présent protocole.

IN FEDE DI CHE i plenipotenziari sottoscritti hanno apposto le loro firme in calce al presente protocollo.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekende gevolmachtigden hun handtekening onder dit Protocol hebben gesteld.

EM FÉ DO QUE, os plenipotenciários abaixo assinados apuseram as suas assinaturas no final do presente Protocolo.

TÄMÄN VAKUUDEKSI alla mainitut täysivaltaiset edustajat ovat allekirjoittaneet tämän pöytäkirjan.

TILL BEVIS PÅ DETTA har undertecknade befullmäktigade ombud undertecknat detta fördrag.

NA DOWÓD CZEGO Pełnomocnicy Umawiających się Stron podpisałi niniejszy Protokół

Hecho en Bruselas, el veinticinco de junio de mil novecientos noventa y nueve.

Udfærdiget i Bruxelles den femogtyvende juni nitten hundrede og nioghalvfems.

Geschehen zu Brüssel am fünfundzwanzigsten Juni neunzehnhundertneunundneunzig.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι πέντε Ιουνίου χίλια εννιακόσια ενενήντα εννέα.

Done at Brussels on the twenty-fifth day of June in the year one thousand nine hundred and ninety-nine.

Fait à Bruxelles, le vingt-cinq juin mil neuf cent quatre-vingt-dix-neuf.

Fatto a Bruxelles, addì venticinque giugno millenovecentonovantanove.

Gedaan te Brussel, de vijfentwintigste juni negentienhonderd negenennegentig.

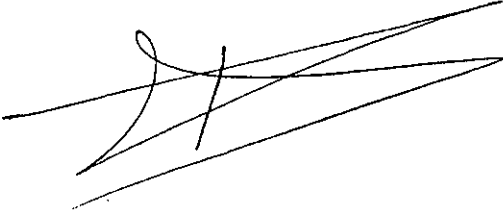
Feito em Bruxelas, em vinte e cinco de Junho de mil novecentos e noventa e nove.

Tehty Brysselissä kahdentenkymmenentenäviidentenä päivänä kesäkuuta vuonna tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentäyhdeksän.

Som skedde i Bryssel den tjugofemte juni nittonhundraogtjottio.

Sporządzono w Brukseli, dnia dwudziestego piątego czerwca tysiąc dziewięćset dziewięćdziesiątego dziewiątego roku

Pour le Royaume de Belgique
Voor het Koninkrijk België
Für das Königreich Belgien



Cette signature engage également la Communauté française, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.

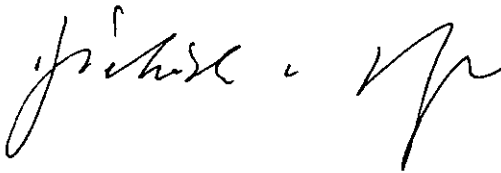
Deze handtekening verbindt eveneens de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest.

Diese Unterschrift verbindet zugleich die Deutschsprachige Gemeinschaft, die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft, die Wallonische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptstadt.

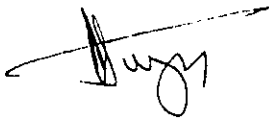
For Kongeriget Danmark



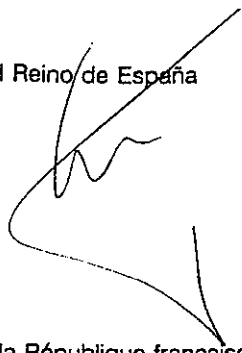
Für die Bundesrepublik Deutschland



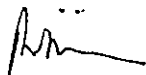
Για την Ελληνική Δημοκρατία



Por el Reino de España

A handwritten signature in black ink, consisting of several fluid, connected strokes.

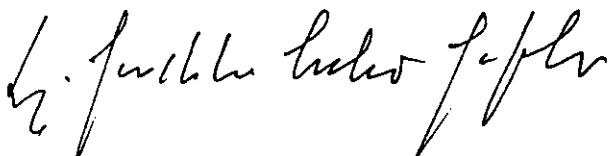
Pour la République française

A handwritten signature in black ink, appearing as a series of connected loops and lines.

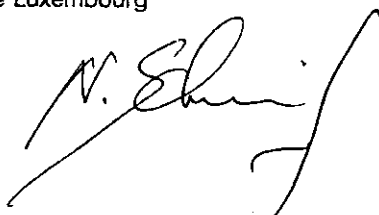
Thar ceann na hÉireann
For Ireland

A handwritten signature in black ink, featuring a prominent, sweeping curve at the end.

Per la Repubblica italiana

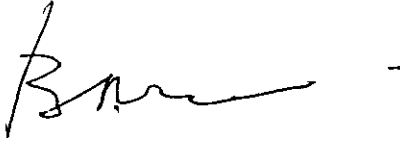
A handwritten signature in black ink, written in a cursive style with many loops.

Pour le Grand-Duché de Luxembourg

A handwritten signature in black ink, with a large, stylized initial 'N'.

SÖ 1999: 53

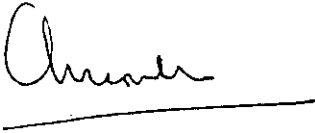
Voor het Koninkrijk der Nederlanden



Für die Republik Österreich



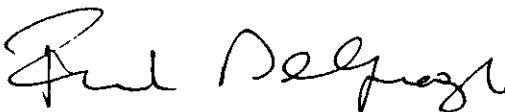
Pela República Portuguesa



Suomen tasavallan puolesta
För Republiken Finland



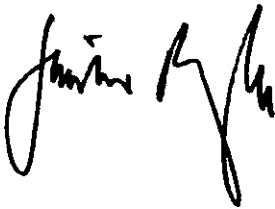
För Konungariket Sverige



For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland



Por las Comunidades Europeas
For De Europæiske Fællesskaber
Für die Europäischen Gemeinschaften
Για τις Ευρωπαϊκές Κοινοότητες
For the European Communities
Pour les Communautés européennes
Per le Comunità europee
Voor de Europese Gemeenschappen
Pelas Comunidades Europeias
Euroopan yhteisöjen puolesta
För Europeiska gemenskaperna



Za Rzeczpospolitą Polską



ANEXOS
BILAG
ANHÄNGE
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΑ
ANNEXES
ANNEXES
ALLEGATI
BIJLAGEN
ANEXOS
LIITTEISTÄ
BILAGOR
ZAŁĄCZNIKAMI

EUROPAAVTALET

om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Polen, å andra sidan

SÖ 1999: 53

KONUNGARIKET BELGIEN,

KONUNGARIKET DANMARK,

FÖRBUNDSREPUBLIKEN TYSKLAND,

HELLENSKA REPUBLIKEN,

KONUNGARIKET SPANIEN,

FRANSKA REPUBLIKEN,

IRLAND,

ITALIENSKA REPUBLIKEN,

STORHERTIGDÖMET LUXEMBURG,

KONUNGARIKET NEDERLÄNDERNA,

PORTUGISISKA REPUBLIKEN,

FÖRENADE KONUNGARIKET STORBRIANNIEN OCH NORDIRLAND,

avtalslutande parter i Fördraget om upprättandet av Europeiska ekonomiska gemenskapen, Fördraget om upprättandet av Europeiska kol- och stål gemenskapen och Fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen, nedan kallade "medlemsstaterna", och

EUROPEISKA EKONOMISKA GEMENSKAPEN, EUROPEISKA KOL- OCH STÅLGEMENSKAPEN, och EUROPEISKA ATOMENERGIGEMENSKAPEN, nedan kallade "gemenskapen",

å ena sidan, och

REPUBLIKEN POLEN, nedan kallad "Polen",

å andra sidan,

SOM BEAKTAR betydelsen av de traditionella förbindelser som finns mellan gemenskapen, dess medlemsstater och Polen samt avtalsparternas gemensamma värderingar,

SOM INSER att gemenskapen och Polen vill stärka dessa förbindelser och skapa nära och varaktiga förbindelser, grundade på ömsesidighet, som gör det möjligt för Polen att delta i den europeiska integrationsprocessen och sålunda att stärka och utvidga de förbindelser som upprättats tidigare, särskilt genom avtalet om handel och handelsmässigt och ekonomiskt samarbete, undertecknat den 19 september 1989,

SOM BEAKTAR gemenskapens, dess medlemsstaters och Polens åtagande att stärka de politiska och ekonomiska friheterna som utgör själva grunden för en associering,

SOM INSER det polska folkets påtagliga insatser i processen för en snabb övergång till en ny politisk och ekonomisk ordning som grundar sig på rättssäkerhet och de mänskliga rättigheterna, inbegripet de rättsliga och ekonomiska ramarna för marknadsekonomi och ett flerpartisystem som innebär fria, demokratiska val,

SOM ERINRAR SIG gemenskapens, dess medlemsstaters samt Polens starka engagemang i Europeiska säkerhets- och samarbetskonferensen (ESK) och i det fullständiga genomförandet av alla bestämmelser och principer i denna, särskilt slutakten från Helsingfors, slutdokumenten från uppföljningsmötena i Madrid och Wien samt Parisdeklarationen för ett nytt Europa,

SOM ÄR MEDVETNA OM vikten av associeringsavtalet för att bygga en grundval för ett stabilt Europa baserat på samarbete och med gemenskapen som en av hörnstenarna,

SOM TROR att associeringens fullständiga genomförande bör kopplas samman med de faktiska resultaten av Polens politiska, ekonomiska och rättsliga reformer, liksom med införandet av de faktorer som är nödvändiga för samarbetet och närmandet mellan parternas system, särskilt mot bakgrund av slutsatserna från Kol- och stålgemenskapens Bonnkonferens,

SOM ÖNSKAR skapa och utveckla en regelbunden politisk dialog om bilaterala och internationella frågor av gemensamt intresse,

SOM BEAKTAR gemenskapens vilja att ge ett fast stöd åt genomförandet av reformer och att hjälpa Polen att ta de ekonomiska och sociala konsekvenserna av strukturanpassningen,

SOM BEAKTAR gemenskapens vilja att inrätta medel för samarbete och ekonomiskt, tekniskt och finansiellt bistånd på global och flerårig grund,

SOM BEAKTAR att gemenskapen och Polen förbundit sig att idka frihandel och i synnerhet att iakttä de rättigheter och skyldigheter som följer av Allmänna tull- och handelsavtalet (GATT),

SOM ERINRAR SIG de ekonomiska och sociala skillnaderna mellan gemenskapen och Polen och sålunda inser att målsättningen med denna associering bör uppnås genom lämpliga bestämmelser i detta avtal,

SOM ÄR ÖVERTYGDADE OM att associeringsavtalet kommer att skapa ett nytt klimat för deras ekonomiska relationer, särskilt för utvecklingen av handel och investeringar, något som är oumbärligt för ekonomisk omstrukturering och för modernisering av tekniken,

SOM ÖNSKAR etablera ett kulturellt samarbete och utveckla informationsutbytet,

SOM HAR I ÅTANKE att Polens slutliga målsättning är att bli medlem i gemenskapen och att denna associering enligt parternas mening kommer att bidra till att uppnå denna målsättning,

HAR ENATS OM FÖLJANDE:

Artikel 1

AVDELNING I

1. En associering skall upprättas mellan gemenskapen och dess medlemsstater å ena sidan och Polen å andra sidan.

POLITISK DIALOG

2. Avtalet har följande syften:

— Skapa en lämplig struktur för en politisk dialog mellan parterna så att nära politiska förbindelser kan utvecklas.

Artikel 2

— Främja en utvidgning av handeln och de harmoniska ekonomiska förbindelserna parterna emellan och på så vis stödja en dynamisk ekonomisk utveckling och välbästand i Polen.

En regelbunden politisk dialog skall skapas mellan parterna. Den skall följa och konsolidera närmandet mellan gemenskapen och Polen, stödja de pågående politiska och ekonomiska förändringarna i landet och bidra till att nya solidariska förbindelser etableras. Den politiska dialogen och det politiska samarbetet

— Skapa en grund för gemenskapens ekonomiska och tekniska stöd till Polen.

— Skapa en lämplig struktur för Polens gradvisa integration i gemenskapen. Polen strävar efter att uppfylla de nödvändiga villkoren här för.

— kommer att göra det möjligt för Polen att helt integreras i samfundet av demokratiska nationer och gradvis närma sig gemenskapen. Det ekonomiska närmande som avses i detta avtal kommer att leda till större politisk konvergens,

— Främja samarbetet i kulturella frågor.

- kommer att förbättra den ömsesidiga förståelsen och öka konvergensen hos ställningstaganden i internationella frågor, särskilt de frågor som kan få väsentliga följder för den ena eller andra parten,
- kommer att göra det möjligt för vardera parten att ta hänsyn till den andra partens ståndpunkt och intressen i deras respektive beslutsprocesser,
- kommer att öka säkerheten och stabiliteten i hela Europa.

Artikel 3

1. Eventuella samråd mellan parterna skall hållas mellan å ena sidan ordförandena för Europeiska rådet och Europeiska gemenskapernas kommission och å andra sidan Polens president.
2. På ministernivå skall en politisk dialog äga rum inom associeringsrådet. Rådet skall generellt ansvara för alla frågor som parterna eventuellt vill ta upp till diskussion.

Artikel 4

Parterna skall fastställa andra förfaranden och mekanismer för en politisk dialog, särskilt i följande former:

- Möten på högsta nivå (politiska ledare) mellan polska tjänstemän, å ena sidan, och ordföranden för Europeiska gemenskapernas råd och ordföranden för Europeiska gemenskapernas kommission, å andra sidan.
- Ett fullständigt utnyttjande av alla diplomatiska kanaler, inbegripet regelbunden orientering av polska tjänstemän i Warszawa, konsultationer vid internationella möten samt kontakter mellan diplomatiska företrädare i tredje land.
- Ett regelbundet tillhandahållande av information till Polen om europeiskt politiskt samarbete som i lämpliga fall skall vara ömsesidigt.
- Alla andra medel som skulle ge ett värdefullt bidrag till att konsolidera, utveckla och vidga denna dialog.

Artikel 5

Politisk dialog på parlamentarisk nivå skall äga rum inom ramen för den parlamentariska associeringskommittén.

AVDELNING II

ALLMÄNNA PRINCIPER

Artikel 6

1. Associeringen skall omfatta en övergångsperiod på högst 10 år, uppdelad i två på varandra följande etapper som

vardera principiellt varar i fem år. Den första etappen skall börja när detta avtal träder i kraft.

2. Associeringsrådet skall regelbundet undersöka tillämpningen av avtalet och Polens framsteg i processen mot ett marknadsekonomisystem.

3. Inom loppet av de tolv månader som föregår utgången av den första etappen skall associeringsrådet sammanträda för att besluta om övergången till den andra etappen och om vilka eventuella förändringar som skall göras beträffande åtgärderna för genomförandet av bestämmelserna om den andra etappen. Rådet skall därvid ta hänsyn till resultaten av undersökningen i punkt 2.

4. De två etapper som beskrivs i punkterna 1 och 3 skall inte gälla för avdelning III.

AVDELNING III

FRI RÖRLIGHET FÖR VAROR

Artikel 7

1. Gemenskapen och Polen skall gradvis upprätta ett frihandelsområde under en övergångsperiod på högst tio år med början från ikraftträdandet av detta avtal, i enlighet med bestämmelserna i detta avtal och i överensstämmelse med bestämmelserna i Allmänna tull- och handelsavtalet (GATT).

2. Den kombinerade varunomenklaturen skall tillämpas för klassificering av varor i handeln mellan de två parterna.

3. För varje vara skall den bastullsats från vilken de gradvisa sänkningarna i detta avtal och i överensstämmelse med faktiskt tillämpades generellt dagen före avtalets ikraftträdande.

4. Om en generell sänkning av tullsatsen sker efter avtalets ikraftträdande, särskilt sänkningar som följer av det tullavtal som ingåtts som ett resultat av Uruguayrundan inom ramarna för GATT, skall denna sänkta tullsats ersätta de bastullsatser som avses i punkt 3 från och med den dag när sådana sänkningar företas.

5. Gemenskapen och Polen skall underrätta varandra om sina respektive bastullsatser.

KAPITEL I

Industriprodukter

Artikel 8

1. Bestämmelserna i detta kapitel skall tillämpas på de produkter med ursprung i gemenskapen och Polen som anges i kapitel 25–97 i Kombinerade nomenklaturen med undantag av de produkter som förtecknas i bilaga 1.

2. Bestämmelserna i artikel 9–13 gäller inte för de produkter som anges i artiklarna 15 och 16.

Artikel 9

1. Gällande importtullar i gemenskapen på andra produkter med ursprung i Polen än de som anges i bilagorna 2a, 2b och 3 skall avskaffas vid tiden för detta avtals ikraftträdande.

2. Gällande importtullar i gemenskapen på de produkter med ursprung i Polen som anges i bilaga 2a skall gradvis avskaffas enligt följande tidsplan:

- Vid tiden för detta avtals ikraftträdande skall varje tull sänkas till 50 % av bastullsatsen.
- Ett år efter detta avtals ikraftträdande skall resterande tullar avskaffas.

Gällande importtullar i gemenskapen på de produkter med ursprung i Polen som anges i bilaga 2b skall gradvis sänkas från och med dagen för detta avtals ikraftträdande genom årliga sänkningar på 20 % av bastullsatsen så att de är helt avskaffade vid slutet av det fjärde året efter dagen för detta avtals ikraftträdande.

3. De produkter med ursprung i Polen som anges i bilaga 3 skall beviljas befrielse från importtullar inom ramen för gemenskapens årliga tullkvoter eller tulltak som gradvis ökas i enlighet med villkoren i den bilagan så att tullavgifter på import av de berörda produkterna är helt avskaffade senast vid slutet av det femte året.

Samtidigt skall de importtullar som tillämpas på varor utöver de kvoter eller tak som anges ovan gradvis avvecklas från och med ikraftträdandet av detta avtal med en årlig minskning om 15 %. Vid utgången av det femte året skall återstående tullar avvecklas.

4. Kvantitativa restriktioner på import till gemenskapen och åtgärder med motsvarande verkan skall avskaffas på dagen för avtalets ikraftträdande för produkter med ursprung i Polen.

Artikel 10

1. Gällande importtullar i Polen på de produkter med ursprung i gemenskapen som anges i bilaga 4a skall avvecklas samma dag som detta avtal träder i kraft.

2. Gällande importtullar i Polen på de produkter med ursprung i gemenskapen som anges i bilaga 4b skall sänkas i enlighet med den bilagan.

Polen skall öppna tullfria kvoter för de produkter med ursprung i gemenskapen som anges i den bilagan och i enlighet med villkoren i bilagan.

3. Gällande importtullar i Polen på de produkter med ursprung i gemenskapen som inte anges i bilagorna 4a och 4b skall sänkas gradvis samt avvecklas senast vid utgången av sjunde året efter ikraftträdandet av detta avtal enligt följande tidsplan:

- Tre år efter dagen för ikraftträdandet av detta avtal skall alla tullsats sänkas till 80 % av bastullsatsen.
- Fyra år efter dagen för ikraftträdandet av detta avtal skall alla tullsats sänkas till 60 % av bastullsatsen.
- Fem år efter dagen för ikraftträdandet av detta avtal skall alla tullsats sänkas till 40 % av bastullsatsen.
- Sex år efter dagen för ikraftträdandet av detta avtal skall alla tullsats sänkas till 20 % av bastullsatsen.
- Sju år efter dagen för ikraftträdandet av detta avtal skall resterande tullar avskaffas.

4. Kvantitativa restriktioner på import till Polen och åtgärder med motsvarande verkan för produkter med ursprung i gemenskapen skall avskaffas när detta avtal träder i kraft med undantag av de restriktioner och åtgärder som tillämpas på produkter enligt bilaga 5 och som skall avskaffas enligt tidsplanen i den bilagan.

Artikel 11

Bestämmelserna om avskaffandet av importtullar skall även gälla för tullar av fiskal karaktär.

Artikel 12

Gemenskapen och Polen skall vid detta avtals ikraftträdande i handeln dem emellan avskaffa alla avgifter med motsvarande verkan som importtullar.

Artikel 13

1. Gemenskapen och Polen skall sinsemellan senast vid slutet av det femte året efter avtalets ikraftträdande gradvis avskaffa alla exporttullar och avgifter med motsvarande verkan.

2. Kvantitativa restriktioner på export och alla åtgärder med motsvarande verkan skall avskaffas av gemenskapen och Polen vid detta avtals ikraftträdande med undantag för de restriktioner och åtgärder som tillämpas på produkter enligt bilaga 6 och som skall avskaffas på det sätt som anges i bilagan.

Artikel 14

Varje part förklarar sig villig att sänka sina tullar vid handel med den andra parten i snabbare takt än vad som avses i artiklarna 9 och 10 om dess allmänna ekonomiska situation och situationen inom den berörda ekonomiska sektorn tillåter detta.

Associeringsrådet kan avge rekommendationer i detta avseende.

Artikel 15

I protokoll 1 fastställs ordningen för de textilprodukter som avses i detta.

Artikel 16

I protokoll 2 fastställs ordningen för de produkter som omfattas av Fördraget om upprättandet av Europeiska kol- och stålgemenskapen.

Artikel 17

Bestämmelserna i detta kapitel utesluter inte att en jordbrukskomponent upprätthålls i gällande tullar för produkter som förtecknas i bilaga 7.

KAPITEL II

Jordbruk

Artikel 18

1. Bestämmelserna i detta kapitel skall tillämpas på jordbruksprodukter med ursprung i gemenskapen och i Polen.

2. Med *jordbruksprodukter* avses de produkter som anges i kapitel 1–24 i Kombinerade nomenklaturen och de produkter som anges i bilaga 1, med undantag av fiskeriprodukter som anges i förordning (EEG) nr 3687/91.

Artikel 19

I protokoll 3 fastställs handelsordningen för bearbetade jordbruksprodukter, vilka förtecknas i nämnda protokoll.

Artikel 20

1. Gemenskapen skall på dagen för avtalets ikraftträdande avskaffa de kvantitativa importrestriktioner för jordbruksprodukter med ursprung i Polen som upprätthålls genom rådets förordning (EEG) nr 3420/83 i den form som de har på dagen för avtalets undertecknande.

2. För de jordbruksprodukter med ursprung i Polen som anges i bilaga 8a eller bilaga 8b skall, från och med dagen för avtalets ikraftträdande, en sänkning ske av avgifter eller tullar inom ramen för gemenskapens kvoter på de i samma bilaga fastställda villkoren.

3. Polen skall gradvis avveckla de kvantitativa restriktioner på import av de jordbruksprodukter med ursprung i gemenskapen som anges i bilaga 9 i enlighet med de villkor som fastställs i den bilagan.

4. Gemenskapen och Polen skall bevilja varandra de koncessioner som avses i bilagorna 10a, 10b, 10c och 11 på en

harmonisk och ömsesidig grundval, i enlighet med de villkor som fastställs i de bilagorna.

5. Med hänsyn till omfattningen av parternas inbördes handel med jordbruksprodukter, till deras särskilda känslighet, till reglerna för gemenskapens gemensamma jordbrukspolitik och jordbrukets roll för Polens ekonomi samt med hänsyn till följderna av de multilaterala handelsförhandlingarna inom ramarna för Allmänna tull- och handelsavtalet, skall gemenskapen och Polen i associeringsrådet regelbundet undersöka möjligheterna, produkt för produkt och på en ordnad och ömsesidig grundval, att bevilja varandra ytterligare koncessioner. I detta sammanhang kommer särskild uppmärksamhet att ägnas åt en jordbruksproduktion som grundar sig på naturliga metoder.

6. Med hänsyn till behovet av en större överensstämmelse mellan gemenskapens och Polens jordbrukspolitik, liksom till Polens önskemål om att bli medlem i gemenskapen, kommer båda parterna att regelbundet ha samråd i associeringsrådet om strategin och de praktiska tillvägagångssätten i deras respektive politik.

Artikel 21

Om import av de produkter med ursprung hos en av parterna som omfattas av koncessioner beviljade enligt artikel 20 orsakar allvarliga störningar på den andra partens marknader, skall båda parter, med beaktande av jordbruksmarknadens särskilda känslighet och utan hinder av andra bestämmelser i detta avtal, särskilt artikel 30, omgående inleda samråd för att finna en lämplig lösning. I avvaktan på en sådan lösning kan parten ifråga vidta de åtgärder som den anser nödvändiga.

KAPITEL III

Fiskerinäringen

Artikel 22

Bestämmelserna i detta kapitel skall tillämpas på de fiskeriprodukter med ursprung i gemenskapen och i Polen som omfattas av förordning (EEG) nr 3687/91 om den gemensamma organisationen av marknaden för fiskeriprodukter.

Artikel 23

Parterna skall snarast möjligt avsluta förhandlingar om ett avtal för fiskeriprodukter.

Därefter skall bestämmelserna i artikel 20.5 även tillämpas på fiskeriprodukter.

KAPITEL IV

Artikel 28

Gemensamma bestämmelser

Artikel 24

Bestämmelserna i detta kapitel skall tillämpas på handel med alla produkter, om inte annat föreskrivs häri eller i protokoll 1, 2 eller 3.

Artikel 25

1. Inga nya tullar på import eller export eller avgifter med motsvarande verkan skall införas och inte heller skall de som redan tillämpas höjas i handeln mellan gemenskapen och Polen från och med dagen för avtalets ikraftträdande.
2. Inga nya kvantitativa import- eller exportrestriktioner eller åtgärder med motsvarande verkan skall införas och inte heller skall de som finns göras mer restriktiva, i handeln mellan gemenskapen och Polen från och med dagen för avtalets ikraftträdande.
3. Utan att det påverkar tillämpningen av de koncessioner som beviljats enligt artikel 20, skall bestämmelserna i punkterna 1 och 2 i denna artikel inte på något sätt utgöra hinder för utövandet av Polens respektive gemenskapens jordbrukspolitik eller åtgärder som vidtas inom ramen för denna politik.

Artikel 26

1. De båda parterna skall avstå från varje åtgärd eller internt förfarande av fiskal karaktär som antingen direkt eller indirekt främjar diskriminerande behandling mellan produkter från en av parterna och likadana produkter med ursprung i den andra partens territorium.
2. Produkter som exporteras till en av de två parternas territorier får inte beviljas återbetalning av interna avgifter som är högre än den avgift som läggs på dem direkt eller indirekt.

Artikel 27

1. Detta avtal skall inte hindra upprätthållandet eller upprättandet av tullunioner, frihandelsområden eller ordningar för gränstrafikhandeln förutom i de fall de ändrar den handelsordning som fastställs i detta avtal.
2. Samråd mellan parterna skall äga rum i associeringsrådet om avtal om upprättande av sådana tullunioner eller frihandelsområden och, på begäran, om andra viktiga frågor rörande deras respektive handelspolitik med tredje land. Särskilt om ett tredje land tillträder gemenskapen, skall sådana samråd äga rum för att säkerställa att hänsyn kan tas till gemenskapens och Polens gemensamma intressen som fastställs i detta avtal.

Polen får i form av höjda tullar under en begränsad tid vidta undantagsåtgärder som avviker från bestämmelserna i artiklarna 10 och 25.1.

Dessa åtgärder får endast gälla nyetablerade industrier eller vissa sektorer som genomgår omstrukturering eller står inför allvarliga svårigheter, särskilt när dessa svårigheter medför allvarliga sociala problem.

De importtullar som tillämpas i Polen för produkter med ursprung i gemenskapen till följd av dessa åtgärder får inte överstiga 25 % av värdet och skall omfatta en preferensdel för produkter med ursprung i gemenskapen. Det totala värdet på import av produkter som omfattas av dessa åtgärder får inte överstiga 15 % av den totala importen av industriprodukter från gemenskapen enligt kapitel I under det senaste år för vilket det föreligger statistik.

Dessa åtgärder skall tillämpas under en period av högst fem år, om inte en längre period har bemyndigats av associeringsrådet. De skall upphöra att gälla senast vid utgången av övergångsperioden.

Inga sådana åtgärder får införas för en produkt om mer än tre år har förflutit efter avskaffandet av alla tullar och kvantitativa restriktioner eller avgifter eller åtgärder med motsvarande verkan för den produkten.

Polen skall underrätta associeringsrådet om alla undantagsåtgärder som landet avser att vidta och på begäran av gemenskapen skall samråd om sådana åtgärder och de sektorer som de berör äga rum i associeringsrådet innan de tillämpas. När sådana åtgärder vidtas skall Polen förelägga associeringsrådet en tidsplan för avskaffandet av de tullar som införts enligt denna artikel. Denna tidsplan skall omfatta en gradvis avveckling av dessa tullar, med början senast två år efter deras införande, med lika stora årliga satsar. Associeringsrådet kan besluta om en annan tidsplan.

Artikel 29

Om en av parterna finner att dumpning sker i handeln med den andra parten i enlighet med artikel VI i Allmänna tull- och handelsavtalet, kan den vidta lämpliga åtgärder mot detta förfarande i enlighet med överenskommelsen om tillämpningen av artikel VI i Allmänna tull- och handelsavtalet, med dithörande inhemsk lagstiftning och med de villkor och de förfaranden som avses i artikel 33.

Artikel 30

När en produkt importeras i så stora mängder och på sådana villkor att det förorsakar, eller riskerar att förorsaka

— allvarlig skada för inhemska producenter av likadana eller direkt konkurrerande produkter i en parts territorium,

eller

- allvarliga störningar inom någon ekonomisk sektor eller svårigheter som kan ge anledning till en allvarlig försämring av den ekonomiska situationen i en region,

kan gemenskapen eller Polen, beroende på vilken part som är berörd, vidta lämpliga åtgärder i enlighet med villkoren och förfarandena i artikel 33.

Artikel 31

Om tillämpningen av bestämmelserna i artiklarna 13 och 25 leder till

- i) återexport till ett tredje land mot vilket den exporterande parten för produkten ifråga upprätthåller kvantitativa exportrestriktioner, exporttullar eller åtgärder med motsvarande verkan,

eller

- ii) en allvarlig brist, eller risk härför, på en produkt som är viktig för den exporterande parten,

och när de situationer som avses ovan medför eller kan medföra allvarliga svårigheter för den exporterande parten, kan den parten vidta lämpliga åtgärder i enlighet med villkoren och förfarandena i artikel 33. Åtgärderna skall vara icke-diskriminerande och avskaffas när omständigheterna inte längre motiverar att de upprätthålls.

Artikel 32

Medlemsstaterna och Polen skall gradvis anpassa eventuella statliga handelsmonopol för att, vid slutet av det femte året efter detta avtals ikraftträdande, säkerställa att det inte föreligger någon diskriminering mellan medborgarna i medlemsstaterna och i Polen beträffande de villkor på vilka varor produceras och saluförs. Associeringsrådet skall underrättas om de åtgärder som vidtas för att genomföra detta mål.

Artikel 33

1. Om gemenskapen eller Polen, på import av produkter som kan medföra de svårigheter som nämns i artikel 30, tillämpar ett administrativt förfarande som syftar till att snabbt skaffa upplysningar om tendenserna hos handelsflödet, skall den underrätta den andra parten om detta.

2. I de fall som anges i artiklarna 29, 30 och 31 skall gemenskapen eller Polen, innan de åtgärder som avses däri vidtas eller snarast möjligt i de fall som omfattas av punkt 3, d, förse associeringsrådet med alla relevanta upplysningar i syfte att nå en lösning som är godtagbar för båda parter.

Vid val av åtgärder måste de som minst stör avtalets funktion prioriteras.

Skyddsåtgärderna skall genast meddelas associeringsrådet och bli föremål för periodiska samråd inom det organet,

särskilt med hänsyn till inrättandet av en tidsplan för deras avskaffande så snart som omständigheterna tillåter det.

3. För genomförandet av punkt 2 gäller följande bestämmelser:

- a) Vad gäller artikel 30 skall de svårigheter som uppstår genom den situation som avses i den artikeln hänskjutas för undersökning till associeringsrådet, som kan fatta nödvändiga beslut för att undanröja sådana svårigheter.

Om associeringsrådet eller den exporterande parten inom 30 dagar efter frågans hänskjutande inte har fattat något beslut som undanröjer svårigheterna eller funnit någon annan tillfredsställande lösning, kan den importerande parten vidta lämpliga åtgärder för att avhjälpa problemet. Dessa åtgärder skall begränsas till vad som är absolut nödvändigt för att avhjälpa situationen.

- b) Vad gäller artikel 29 skall associeringsrådet underrättas om dumpningen så snart som den importerande partens myndigheter har inlett en undersökning. Om inte dumpningen upphör eller någon annan tillfredsställande lösning nås inom 30 dagar efter frågans hänskjutande till associeringsrådet, får den importerande parten vidta lämpliga åtgärder.

- c) Vad gäller artikel 31 skall de svårigheter som uppstår genom de situationer som avses i den artikeln hänskjutas till associeringsrådet för undersökning.

Associeringsrådet kan fatta nödvändiga beslut för att undanröja svårigheterna. Om det inte har fattat något beslut inom 30 dagar efter frågans hänskjutande, kan den exporterande parten vidta lämpliga åtgärder vid export av produkten i fråga.

- d) Vid särskilda omständigheter, som kräver ett omedelbart ingripande och omöjliggör att underrättelse ges eller undersökning görs i förväg, kan gemenskapen eller Polen, allt efter omständigheterna, i de situationer som anges i artiklarna 29, 30 och 31, genast tillämpa de skyddsåtgärder som är absolut nödvändiga för att avhjälpa situationen.

Artikel 34

I protokoll 4 föreskrivs ursprungsregler för tillämpning av de tullpreferenser som föreskrivs i detta avtal.

Artikel 35

Detta avtal skall inte utesluta tillämpningen av förbud mot eller restriktioner för import, export eller transitering av varor, om detta grundas på allmän moral, allmän ordning eller allmän säkerhet, intresset att skydda människors och djurs hälsa och liv, att bevara växter, att skydda nationella skatter av konstnärligt, historiskt eller arkeologiskt värde, att skydda immateriella, industriella och kommersiella rättigheter eller bestämmelser rörande guld och silver. Sådana förbud eller restriktioner får dock inte utgöra ett medel för godtycklig diskriminering eller innefatta en förtäckt begränsning av handeln mellan parterna.

Artikel 36

I protokoll 5 föreskrivs de särskilda bestämmelser som skall tillämpas på handel mellan Polen å ena sidan och Spanien och Portugal å andra sidan.

AVDELNING IV

ARBETSTAGARNAS RÖRLIGHET, ETABLERING,
TILLHANDAHÅLLANDE AV TJÄNSTER

KAPITEL I

Arbetstagarnas rörlighet

Artikel 37

1. Om inte annat följer av de villkor och riktlinjer som gäller i var och en av medlemsstaterna

— skall arbetstagare av polsk nationalitet som är lagligen anställda inom en medlemsstats territorium behandlas på samma sätt som medlemsstatens egna medborgare, utan diskriminering på grund av nationalitet, beträffande arbetsförhållanden, avlönning eller avskedande,

— skall den lagligen bosatta maken/makan eller barnen till en arbetstagare som är lagligen anställd inom en medlemsstats territorium, med undantag av säsongarbetare och arbetstagare som omfattas av bilaterala avtal enligt artikel 41, såvida inte något annat fastställs i dessa avtal, åga tillträde till den medlemsstatens arbetsmarknad under den tid arbetstagaren har arbetstillstånd i denna.

2. Om inte annat följer av de villkor och riktlinjer som gäller i Polen skall landet behandla arbetstagare som är medborgare i en medlemsstat och lagligen anställda inom Polens territorium, liksom deras makar och barn som är lagligen bosatta inom detta territorium, på det sätt som avses i punkt 1.

Artikel 38

1. I syfte att samordna de sociala trygghetssystemen för arbetstagare av polsk nationalitet som är lagligen anställda inom en medlemsstats territorium och för deras familjemedlemmar som är lagligen bosatta där och om inte annat följer av de villkor och riktlinjer som gäller i var och en av medlemsstaterna

— skall alla perioder då sådana arbetstagare har varit försäkrade, anställda eller bosatta i de olika medlemsstaterna läggas samman med tanke på pensioner och livräntor som utbetalas på grund av ålderdom, invaliditet och dödsfall samt läkarvård för sådana arbetstagare och deras familjemedlemmar,

— skall alla pensioner och livräntor som utbetalas på grund av ålderdom, dödsfall, arbetsolycka och yrkessjukdom, eller invaliditet till följd av dessa, med undantag av icke avgiftsfinansierade förmåner, kunna överföras fritt i den grad som tillämpas enligt lagstiftningen i galdenärnsmedlemsstaten eller -medlemsstaterna,

— skall de berörda arbetstagarna erhålla familjebidrag för sina familjemedlemmar enligt definitionen ovan.

2. Polen skall behandla såväl arbetstagare som är medborgare i en medlemsstat och lagligen anställda inom Polens territorium som deras familjemedlemmar som är lagligen bosatta där på samma sätt som det som anges i punkt 1 andra och tredje strecksatserna.

Artikel 39

1. Associeringsrådet skall genom beslut anta lämpliga bestämmelser för att genomföra det mål som avses i artikel 38.

2. Associeringsrådet skall genom beslut anta närmare bestämmelser för det administrativa samarbetet genom att ge nödvändiga garantier beträffande förvaltning och övervakning av tillämpningen av bestämmelserna i punkt 1.

Artikel 40

De bestämmelser som associeringsrådet antar enligt artikel 39 skall inte gälla de rättigheter eller förpliktelser som är en följd av bilaterala avtal mellan Polen och medlemsstaterna då dessa avtal föreskriver en mera gynnsam behandling av medborgare från Polen eller medlemsstaterna.

Artikel 41

1. Med hänsyn till arbetsmarknadsläget i en medlemsstat och om inte annat sägs i dess lagstiftning och i de regler som gäller i den medlemsstaten beträffande arbetstagares rörlighet

— bör de möjligheter till tillgång till anställning för polska arbetstagare som erbjuds i medlemsstaterna enligt bilaterala avtal bevaras och om möjligt förbättras,

— skall de andra medlemsstaterna välvilligt överväga möjligheterna att sluta liknande avtal.

2. Associeringsrådet skall undersöka andra förbättringar som omfattar möjlighet till tillgång till yrkesutbildning i enlighet med gällande regler och förfaranden i medlemsstaterna och med hänsyn till arbetsmarknadsläget i medlemsstaterna och gemenskapen.

3. Medlemsstaterna kommer att undersöka möjligheten till att ge arbetsställstånd till polska medborgare som redan har uppehållstillstånd i den berörda medlemsstaten, med undantag för sådana polska medborgare som har fått inresestillstånd som turister eller besökare.

Artikel 42

Under den andra etappen enligt artikel 6 eller tidigare om ett beslut fattats om detta, skall associeringsrådet undersöka ytterligare möjligheter att förbättra arbetstagarnas rörlighet med hänsyn bland annat till den sociala och ekonomiska situationen i Polen och sysselsättningsläget i gemenskapen. Associeringsrådet skall avge rekommendationer i detta avseende.

Artikel 43

Med tanke på att underlätta omstruktureringen av arbetskraftsresurserna som en följd av den ekonomiska omstruktureringen i Polen skall gemenskapen ge tekniskt bistånd för inrättandet av ett lämpligt socialt trygghetssystem i Polen i överensstämmelse med artikel 87.

KAPITEL II

Etablering

Artikel 44

1. Under den övergångsperiod som avses i artikel 6 skall Polen underlätta för gemenskapsföretag och gemenskapens medborgare att etablera verksamhet på landets territorium. I detta syfte skall landet

i) då gemenskapsföretag och medborgare i gemenskapen etablerar sig enligt artikel 48 inte ge dem en mindre gynnsam behandling än den landet ger sina egna medborgare och företag i enlighet med följande tidsplan:

— Från och med avtalets ikraftträdande för sektorerna i bilaga 12a och för alla sektorer som inte anges i bilagorna 12a, 12b, 12c, 12d och 12e.

— Gradvis och senast vid utgången av den övergångsperiod som avses i artikel 6 för sektorerna i 12b.

— Gradvis och senast vid utgången av den övergångsperiod som avses i artikel 6 för sektorerna i bilagorna 12c och 12d;

och

ii) från och med avtalets ikraftträdande, när det gäller den verksamhet som gemenskapsföretag och medborgare i gemenskapen bedriver i Polen, inte ge dem en mindre gynnsam behandling än den som landet ger sina egna företag och medborgare. Om de gällande lagarna och förordningarna inte medger en sådan behandling av gemenskapsföretag och medborgare i gemenskapen när

det gäller viss näringsverksamhet i Polen då detta avtal träder i kraft, skall landet ändra sådana lagar och förordningar för att säkerställa en sådan behandling senast i slutet av den första etappen i artikel 6.

2. Polen skall, under de övergångsperioder som avses i punkt 1, inte anta några nya förordningar eller vidta några nya åtgärder varigenom diskriminering införs beträffande etableringen och verksamheten för gemenskapsföretag och medborgare i gemenskapen på landets territorium i förhållande till egna företag och medborgare.

3. Varje medlemsstat skall från och med avtalets ikraftträdande inte ge de polska företag och medborgare som etablerar sig i landet i enlighet med artikel 48 en mindre gynnsam behandling än den som landet ger sina egna företag och medborgare och skall, när det gäller den verksamhet som polska företag och medborgare bedriver på landets territorium, inte ge dem en mindre gynnsam behandling än den landet ger sina egna företag och medborgare.

4. I detta avtal används följande beteckningar användas med de betydelser som här anges:

a) *etablering*:

i) för medborgare, rätten att påbörja och utöva förvärvsverksamhet som egenföretagare och att etablera och leda företag, särskilt bolag, som de faktiskt kontrollerar. Medborgare får inte i sin egen förvärvs- eller affärsverksamhet söka eller ta anställning på arbetsmarknaden och inte heller få tillgång till den andra partens arbetsmarknad. Bestämmelserna i detta kapitel gäller inte dem som inte uteslutande utövar egen förvärvsverksamhet.

ii) för företag, rätten att påbörja och utöva förvärvsverksamhet genom att etablera och leda dotterbolag, filialer och agenturer.

b) *dotterbolag*: det bolag som faktiskt kontrolleras av det första företaget.

c) *förvärvsverksamhet*: i synnerhet verksamhet inom industri, handel och hantverk och verksamhet inom något av de fria yrkena.

5. Under den övergångsperiod som avses i punkt 1 i skall associeringsrådet regelbundet undersöka möjligheten att påskynda nationell behandling i de sektorer som avses i bilagorna 12b, 12c och 12d och låta de områden eller angelägenheter som förtecknas i bilaga 12e omfattas av bestämmelserna i punkt 1-3. Ändringar i dessa bilagor kan göras genom beslut av associeringsrådet.

Efter utgången av de övergångsperioder som avses i punkt 1 i kan associeringsrådet undantagsvis, på Polens begäran, vid behov besluta att under en begränsad tid förlänga uteslutandet av vissa områden eller angelägenheter enligt bilagorna 12b, 12c och 12d.

6. Bestämmelserna i punkt 1–3 om etablering och verksamhet för gemenskapsföretag och medborgare i gemenskapen samt för polska företag och medborgare skall inte gälla för de områden och angelägenheter som förtecknas i bilaga 12c.

7. Trots bestämmelserna i denna artikel skall de gemenskapsföretag som är etablerade inom Polens territorium, från och med avtalets ikraftträdande, ha rätt att förvärva, nyttja, hyra och sälja fast egendom och, beträffande naturtillgångar, jordbruksmark och skogsbruk, ha rätt att hyra när dessa resurser är direkt nödvändiga för att kunna utöva den förvärvsverksamhet för vilken de är etablerade.

Polen skall bevilja dessa rättigheter till gemenskapsföretags filialer och agenturer som är etablerade i Polen senast i slutet av den första etappen enligt artikel 6.

Polen skall bevilja dessa rättigheter till medborgare i gemenskapen som är etablerade som egenföretagare i Polen senast vid utgången av den övergångsperiod som avses i artikel 6.

Artikel 45

1. Om inte annat följer av bestämmelserna i artikel 44 och med undantag av de finansiella tjänster som beskrivs i bilaga 12c, kan var och en av parterna reglera etableringen och verksamheten för företag och medborgare inom sitt territorium i den mån som denna reglering inte medför diskriminering av den andra partens företag och medborgare i förhållande till landets egna företag och medborgare.

2. Vad beträffar de finansiella tjänster som beskrivs i bilaga 12c hindrar detta avtal inte parterna från att anta de bestämmelser som är nödvändiga för parternas penningpolitik eller av försiktighetsskäl, för att säkra skyddet av investerare, insättare, försäkringstagare eller personer som har anförtrött sin egendom åt en förtroendeman, eller för att säkra det ekonomiska systemets integritet och stabilitet. Dessa åtgärder får inte medföra diskriminering av den andra partens företag och medborgare i förhållande till landets egna företag och medborgare.

Artikel 46

För att underlätta för medborgare i gemenskapen och Polen att påbörja och utöva reglerad yrkesverksamhet i Polen respektive gemenskapen skall associeringsrådet undersöka vilka åtgärder som måste vidtas för att möjliggöra ett ömsesidigt erkännande av utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis. Associeringsrådet får vidta alla nödvändiga åtgärder i detta avseende.

Artikel 47

Bestämmelserna i artikel 45 utesluter inte att en avtalslutande part tillämpar särskilda regler beträffande etableringen och verksamheten på dess territorium av filialer och agenturer till företag som tillhör en annan part som inte omfattas av den första partens territorium om dessa regler är berättigade med hänsyn till rättsliga eller tekniska skillnader mellan sådana filialer och agenturer i förhållande till filialer och agenturer till företag som omfattas av dess territorium eller, beträffande finansiella tjänster, av försiktighetsskäl. Behandlingen får inte skilja sig mer än vad som är absolut nödvändigt till följd av sådana rättsliga eller tekniska skillnader eller, beträffande de finansiella tjänsterna enligt bilaga 12c, av försiktighetsskäl.

Artikel 48

1. Ett *gemenskapsbolag* respektive ett *poiskt bolag* skall i detta avtal innebära ett bolag eller en firma som bildats i överensstämmelse med en medlemsstats eller Polens lagstiftning och som har sitt säte, sitt huvudkontor eller sin huvudsakliga verksamhet inom gemenskapens respektive Polens territorium. Om det bolag eller den firma som bildats i överensstämmelse med en medlemsstats eller Polens lagstiftning endast har sitt säte inom gemenskapens eller Polens territorium, måste dock dess verksamhet ha en faktisk och fortlöpande förbindelse med ekonomin i en av medlemsstaterna eller Polen.

2. Då det gäller internationella sjötransporter skall bestämmelserna i detta kapitel och i kapitel III i denna avdelning också tillämpas på en medborgare eller ett rederi från medlemsstaterna respektive Polen som är etablerat utanför gemenskapen eller Polen och kontrolleras av medborgare i en medlemsstat eller Polen, om deras fartyg är registrerade i den medlemsstaten eller Polen i överensstämmelse med respektive lagstiftning.

3. En medborgare i gemenskapen respektive i Polen skall i detta avtal innebära en fysisk person som är medborgare i en av medlemsstaterna eller Polen.

4. Bestämmelserna i detta avtal skall inte hindra att var och en av parterna vidtar varje åtgärd som är nödvändig för att förhindra kringgåendet av dess åtgärder beträffande tredje lands tillgång till landets marknad genom bestämmelserna i detta avtal.

Artikel 49

I detta avtal förstås med *finansiella tjänster* den verksamhet som beskrivs i bilaga 12c. Associeringsrådet kan utöka eller ändra räckvidden för bilaga 12c.

Artikel 50

Under den första etappen i artikel 6 eller, för de sektorer som omfattas av bilagorna 12a och 12b, eller för de sektorer som omfattas av bilagorna 12c och 12d under den övergångsperiod som avses i artikel 6, kan Polen genomföra åtgärder som avviker från bestämmelserna i detta kapitel beträffande gemenskapsbolags och gemenskapsmedborgares etablering om vissa industrier

- genomgår omstrukturering, eller
- utsätts för allvarliga problem, särskilt då dessa medför svåra sociala problem i Polen, eller
- råkar ut för att hela den marknadsandel som polska bolag eller medborgare har inom en viss sektor eller industri i Polen elimineras eller minskar drastiskt, eller
- är nya industrier som växer fram i Polen.

Sådana åtgärder

- skall upphöra att gälla senast två år efter utgången av den första etappen i artikel 6 eller, för de sektorer som omfattas av bilagorna 12a och 12b, eller för de sektorer som omfattas av bilagorna 12c och 12d vid utgången av övergångsperioden i artikel 6, och
- skall vara rimliga och nödvändiga för att förbättra situationen, och
- skall endast gälla företag i Polen som bildas efter det att sådana åtgärder trätt i kraft och inte medföra någon diskriminering i förhållande till polska bolag eller medborgare beträffande verksamheten för de gemenskapsbolag eller gemenskapsmedborgare som redan är etablerade i Polen då en bestämd åtgärd införs.

Då Polen utformar och tillämpar sådana åtgärder skall landet i möjligaste mån bevilja förmånsbehandling för gemenskapsbolag och medborgare i gemenskapen och under inga omständigheter får en behandling ges som är mindre gynnsam än den som beviljas bolag eller medborgare i ett tredje land.

Innan Polen inför dessa åtgärder skall landet samråda med associeringsrådet och får tidigast sätta dem i kraft en månad efter anmälan till associeringsrådet av de konkreta åtgärder som landet skall införa, utom i de fall då risken för oersättlig skada kräver brådskande åtgärder, varvid Polen skall samråda med associeringsrådet omedelbart efter det att åtgärderna införts.

Efter utgången av den första etappen enligt artikel 6 för sektorer som omfattas av bilaga 12b eller, för de sektorer som omfattas av bilagorna 12c och 12d, efter utgången av övergångsperioden enligt artikel 6, får Polen endast införa sådana åtgärder med associeringsrådets tillåtelse och på de villkor som fastställs av detta.

Artikel 51

1. Bestämmelserna i detta kapitel skall inte tillämpas på lufttransporttjänster, transporttjänster på inre vattenvägar, sjötransporttjänster i form av cabotage.
2. Associeringsrådet kan avge rekommendationer för förbättring av möjligheterna till etablering och verksamhet inom de områden som avses i punkt 1.

Artikel 52

1. Trots bestämmelserna i kapitel I i denna avdelning skall de för vilka Polen respektive gemenskapen har beviljat etableringsrätt, i överensstämmelse med värdlandets lagsättning, ha rätt att på Polens eller gemenskapens territorium anställa eller att i ett av sina dotterbolag låta anställa arbetstagare som är medborgare i medlemsstaterna eller Polen under förutsättning att dessa arbetstagare är sådan nyckelpersonal som beskrivs i punkt 2 och att de uteslutande anställs av sådana som har etableringsrätt eller deras dotterbolag. Dessa anställdas uppehålls- och arbetstillstånd får endast omfatta tiden för en sådan anställning.

2. Som nyckelpersonal hos sådana som har etableringsrätt, nedan kallade "organisation", betraktas

a) överordnad personal i en organisation, som företrädesvis leder dess administration och som huvudsakligen står under allmänt överinseende av och får instruktioner från styrelsen eller företagets aktieägare, bland annat beträffande

— ledning av organisationen eller en avdelning eller underavdelning av organisationen,

— överinseende och kontroll av det arbete som utförs av annan tillsyns-, yrkes- eller ledningspersonal,

— behörighet att personligen anställa och avskeda eller anbefalla anställning, avskedande och andra personalåtgärder,

b) personer som är anställda i en organisation och som har

— höga eller osedvanliga kvalifikationer beträffande en typ av arbete eller ett fack som kräver särskilt tekniskt kunnande,

— stora eller osedvanliga kunskaper som är av väsentlig betydelse för organisationens service, forskningsutrustning, teknik eller administration.

Dessa personer kan även vara personer med officiellt godkända yrken, men andra personer är inte uteslutna.

Var och en av dessa personer måste ha varit anställd i den berörda organisationen minst ett år innan de skickas ut av organisationen.

Artikel 53

- Bestämmelserna i detta kapitel skall tillämpas om inte annat följer av begränsningar som är berättigade med hänsyn till allmän ordning, säkerhet eller hälsa.
- Bestämmelserna i detta kapitel skall inte omfatta verksamhet som även om det endast är tillfälligt är förenad med myndighetsutövning inom vardera partens territorium.

Artikel 54

Bolag som kontrolleras och uteslutande ägs gemensamt av polska bolag eller medborgare och bolag eller medborgare i gemenskapen skall också omfattas av bestämmelserna i detta kapitel och kapitel III i denna avdelning.

KAPITEL III

Tillhandahållande av tjänster mellan gemenskapen och Polen

Artikel 55

- I enlighet med bestämmelserna i detta kapitel förpliktar sig parterna att vidta nödvändiga åtgärder för att stegvis möjliggöra tillhandahållande av tjänster som utförs av bolag eller medborgare i gemenskapen eller Polen som är etablerade hos en annan part än den där den person för vilken tjänsterna är avsedda är bosatt, med beaktande av utvecklingen av parternas tjänstesektor.
- I takt med den liberaliseringsprocess som nämns i punkt 1, och om inte annat följer av bestämmelserna i artikel 58.1, skall parterna tillåta tillfällig förflyttning av de fysiska personer som tillhandahåller tjänsten eller är anställda av tjänsteproducenten som nyckelpersonal enligt definitionen i artikel 52.2, inberäknat de fysiska personer som är representanter för ett bolag eller en medborgare i gemenskapen eller Polen och som ansöker om tillfälligt inresestillstånd för att förhandla om försäljning av tjänster eller för att ingå avtal om försäljning av tjänster för den tjänsteproducenten, då dessa representanter inte kommer att vara engagerade i direktförsäljning till allmänheten eller tillhandahålla tjänsterna själva.
- Associeringsrådet skall vidta nödvändiga åtgärder för det stegvisa genomförandet av bestämmelserna i punkt 1.

Artikel 56

Beträffande tillhandahållandet av transporttjänster mellan gemenskapen och Polen skall bestämmelserna i artikel 55 ersättas med följande:

- Beträffande internationell sjötransport förpliktar sig parterna att faktiskt tillämpa principen om obegränsad tillgång till marknaden och trafiken på kommersiella grunder:

- Ovanstående bestämmelse skall inte beröra rättigheterna och förpliktelserna enligt Förenta nationernas uppförandekodex för linjekonferenser som tillämpas av någon av parterna i detta avtal. Icke-konferensanslutna linjerederier skall få operera fritt i konkurrens med en konferens så länge de står fast vid principen om sund konkurrens på kommersiella grunder.
 - Parterna bekräftar att deras åtagande att verka för en fri konkurrensmiljö är ett väsentligt drag hos tank- och torrlastsjöfarten.
- Vid tillämpningen av principerna i punkt 1 skall parterna
 - inte införa lastfördelningsklausuler i framtida bilaterala avtal med tredje land utom i de undantagsfall då linjerederier från någon av parterna i detta avtal annars inte skulle ha någon faktisk möjlighet att bedriva transportverksamhet till och från det berörda tredje landet,
 - förbjuda lastfördelningsbestämmelser i framtida bilaterala avtal beträffande tank- och torrlastsjöfart,
 - vid avtalets ikraftträdande avskaffa alla ensidiga åtgärder och administrativa, tekniska och andra hinder som skulle kunna få en restriktiv eller diskriminerande verkan på det fria tillhandahållandet av tjänster inom internationell sjötransport.
 - I syfte att säkerställa en samordnad utveckling och gradvis liberalisering av transporten mellan parterna, anpassad till deras ömsesidiga handelsbehov, skall villkoren för ömsesidig tillgång till marknaden inom lufttransport och landtransport behandlas i särskilda transportavtal som skall slutas vid förhandling mellan parterna efter detta avtals ikraftträdande.
 - Innan de avtal som avses i punkt 3 har slutits får parterna inte vidta några åtgärder som är mer restriktiva eller diskriminerande jämfört med den rådande situationen dagen före dagen för avtalets ikraftträdande.
 - Under övergångsperioden skall Polen stegvis anpassa sin lagstiftning, omfattande administrativa, tekniska eller andra regler, till den vid varje tidpunkt gällande gemenskapslagstiftningen på luft- och landtransportområdet i den mån det gagnar liberaliseringen och den ömsesidiga tillgången till parternas marknader och underlättar passagerar- och godstrafiken.
 - I takt med de gemensamma framstegen när det gäller förverkligandet av målsättningen i detta kapitel skall associeringsrådet undersöka vilka möjligheter som finns för att skapa de nödvändiga villkoren för ökad frihet att tillhandahålla luft- och landtransporttjänster.

Artikel 57

Bestämmelserna i artikel 53 skall tillämpas på de områden som omfattas av detta kapitel.

KAPITEL IV

Allmänna bestämmelser

Artikel 58

1. För tillämpningen av avdelning IV i detta avtal får inget i avtalet hindra parterna från att tillämpa sina egna lagar och förordningar beträffande fysiska personers inresa och vistelse, arbete, arbetsvillkor och etablering samt tillhandahållande av tjänster, under förutsättning att de inte tillämpar dem på ett sådant sätt att fördelarna för någon av parterna enligt villkoren i en särskild bestämmelse i avtalet upphävs eller begränsas. Denna bestämmelse berör inte tillämpningen av artikel 53.

2. Bestämmelserna i kapitel II-IV i avdelning IV skall anpassas genom ett beslut av associeringsrådet med tanke på resultatet av förhandlingarna om tjänster i Uruguayrundan och i synnerhet för att säkerställa att en part, enligt någon av bestämmelserna i detta avtal, inte ger den andra parten en mindre gynnsam behandling än den som ges enligt bestämmelserna i ett framtida GATT-avtal.

3. Uteslutandet i enlighet med bestämmelserna i avdelning IV kapitel II av gemenskapsföretag och gemenskapens medborgare som är etablerade i Polen från offentligt stöd som lämnas av Polen inom områdena för allmän utbildning, hälsovård och socialtjänst samt kultur skall under den övergångsperiod som avses i punkt 6 anses vara förenligt med bestämmelserna i avdelning IV och med de konkurrensregler som avses i avdelning V.

AVDELNING V

BETALNINGAR, KAPITAL,
KONKURRENSBESTÄMMELSER OCH ANDRA
EKONOMISKA BESTÄMMELSER, TILLNÄRMNING
AV LAGSTIFTNING

KAPITEL I

Löpande betalningar och kapitalrörelser

Artikel 59

De avtalslutande parterna förpliktar sig att tillåta alla betalningar på betalningsbalansens avräkningskonto i fritt konvertibel valuta i den omfattning som de transaktioner som ligger till grund för betalningarna gäller rörlighet av varor, tjänster eller personer mellan parterna, vilkas rörlighet har liberaliserats i enlighet med detta avtal.

Artikel 60

1. Beträffande transaktioner på betalningsbalansens kapitalräkning skall medlemsstaterna respektive Polen, från och med avtalets ikraftträdande, garantera fri rörlighet för kapital i samband med direkta investeringar i bolag som bildats i överensstämmelse med värdlandets lagstiftning och investeringar som görs i överensstämmelse med bestämmelserna i kapitel II i avdelning IV samt avveckling eller repatriering av dessa investeringar och eventuell vinst därav. Trots ovanstående bestämmelse skall sådan fri rörlighet, avveckling och repatriering garanteras vid utgången av den första etappen enligt artikel 6 för alla investeringar i samband med medborgare i gemenskapen som etablerar sig i Polen som egenföretagare enligt kapitel II i avdelning IV.

2. Utan att det påverkar tillämpningen av punkt 1 får medlemsstaterna, från och med avtalets ikraftträdande, och Polen, från och med början av den andra etappen enligt artikel 6, inte införa några nya valutarestriktioner på kapitalrörelser och därmed förbundna löpande betalningar mellan personer som är bosatta i gemenskapen och Polen och inte göra befintliga ordningar mer restriktiva.

3. Parterna skall samråda med varandra i syfte att underlätta kapitalrörelser mellan gemenskapen och Polen för att främja målen i detta avtal.

Artikel 61

1. Under den första etappen enligt artikel 6 skall de avtalslutande parterna vidta åtgärder för att skapa de nödvändiga villkoren för en fortsatt gradvis tillämpning av gemenskapens regler om fri rörlighet för kapital.

2. Under den andra etappen enligt artikel 6 skall associeringsrådet undersöka på vilka sätt som gemenskapens regler om rörlighet för kapital kan tillämpas fullt ut.

Artikel 62

Med hänvisning till bestämmelserna i detta kapitel och utan hinder av bestämmelserna i artikel 64 får Polen, tills full konvertibilitet enligt definitionen i artikel 8 i Internationella valutafonden (IMF) har införts för den polska valután, under exceptionella omständigheter tillämpa valutarestriktioner i samband med att kort- och medelfristiga krediter beviljas eller tas upp i en sådan omfattning att sådana restriktioner åläggs Polen vid beviljande av sådana krediter och som är tillåtna i enlighet med Polens ställning i IMF.

Polen skall tillämpa dessa restriktioner på ett icke diskriminerande sätt. De skall tillämpas på ett sådant sätt att de förorsakar minsta möjliga störning av detta avtal. Polen skall omgående underrätta associeringsrådet om införandet av sådana åtgärder och om eventuella ändringar i dem.

KAPITEL II

Konkurrensbestämmelser och andra ekonomiska bestämmelser

Artikel 63

1. Följande är oförenligt med avtalets rätta funktion, i den utsträckning som det kan påverka handeln mellan gemenskapen och Polen:

- i) Alla avtal mellan företag, alla beslut fattade av företags-sammanslutningar och samordnade förfaranden mellan företag som har till ändamål eller verkan att förhindra, begränsa eller snedvrida konkurrensen.
- ii) Missbruk av ett eller flera företag i dominerande ställning i gemenskapen eller Polens territorier eller en väsentlig del därav.
- iii) Allt offentligt stöd som snedvrider eller riskerar att snedvrida konkurrensen genom att gynna vissa företag eller produktionen av vissa varor.

2. Alla förfaranden som strider mot denna artikel skall utvärderas på grundval av de kriterier som utformas genom tillämpning av bestämmelserna i artiklarna 85, 86 och 92 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen.

3. Associeringsrådet skall, inom tre år efter avtalets ikraftträdande, anta nödvändiga regler för genomförandet av punkterna 1 och 2.

Tills dessa regler har antagits skall bestämmelserna i avtalet om tolkning och tillämpning av artiklarna VI, XVI och XXIII i Allmänna tull- och handelsavtalet tillämpas som genomföranderegler till punkt 1 iii och berörda delar av punkt 2.

4. a) Vad gäller tillämpningen av bestämmelsen i punkt 1 iii medger parterna att allt offentligt stöd som beviljas av Polen under de fem första åren efter avtalets ikraftträdande skall utvärderas med hänsyn till att Polen skall betraktas som ett område som motsvarar de områden i gemenskapen som beskrivs i artikel 92.3 a i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen. Associeringsrådet skall, med hänsyn till Polens ekonomiska situation, bestämma om den perioden skall förlängas med ytterligare femårsperioder.

b) Varje part skall säkerställa genomblickbarhet inom områden för offentligt stöd, bl. a. genom årlig rapportering till den andra parten om det totala beloppet och fördelningen av det stöd som ges och genom att på begäran lämna upplysningar om stödprogram. På begäran av en part skall den andra parten lämna upplysningar om särskilda enskilda fall av offentligt stöd.

5. Med avseende på de produkter som avses i kapitlen II och III i avdelning III

— gäller inte bestämmelserna i punkt 1 iii,

— bör alla förfaranden som strider mot punkt 1 i utvärderas enligt de av gemenskapen uppställda kriterierna på grundval av artiklarna 42 och 43 i Fördraget om upprättandet av Europeiska ekonomiska gemenskapen och särskilt kriterierna i rådets förordning nr 26/62.

6. Om gemenskapen eller Polen finner att ett särskilt förfarande är oförenligt med villkoren i punkt 1, och

— inte nöjaktigt handlagts enligt de genomförandebestämmelser som avses i punkt 3, eller

— i avsaknad av sådana bestämmelser, och om ett sådant förfarande är eller riskerar att vara till men för den andra partens intresse eller kan försäkra materiell skada på dess inhemska industri, inbegripet dess servicesektor,

kan den vidta lämpliga åtgärder efter samråd med associeringsrådet eller 30 arbetsdagar efter sådant samråd.

Vad gäller förfaranden som är oförenliga med punkt 1 iii i denna artikel, kan sådana lämpliga åtgärder, när Allmänna tull- och handelsavtalet gäller för dessa, endast antas i enlighet med de förfaranden och på de villkor som föreskrivs i Allmänna tull- och handelsavtalet och eventuellt andra relevanta instrument som det förhandlats om inom ramen för GATT och som gäller mellan parterna.

7. Oavsett vilka andra bestämmelser som antas i överensstämmelse med punkt 3, skall parterna utbyta information, med hänsyn till de begränsningar som tystnadsplikten och skydd för företagshemligheter kräver.

8. Denna artikel skall inte tillämpas på produkter som omfattas av Fördraget om upprättande av Europeiska kol- och stål gemenskapen, vilka omfattas av protokoll 2.

Artikel 64

1. Parterna skall sträva efter att undvika att införa restriktiva åtgärder, inbegripet åtgärder rörande import, i betalningsbalanssyfte. Om sådana åtgärder införs, skall parten som införde dem snarast möjligt förelägga den andra parten en tidsplan för deras upphävande.

2. Om en eller flera av medlemsstaterna eller Polen har svårigheter eller allvarligt hotas av svårigheter beträffande sin betalningsbalans, kan gemenskapen eller Polen, allt efter omständigheterna och i överensstämmelse med de villkor som fastställts inom ramarna för Allmänna tull- och handelsavtalet, vidta skyddsåtgärder, inbegripet åtgärder rörande import, vilka skall vara tidsbegränsade och inte får gå utöver vad som är nödvändigt för att avhjälpa betalningsbalansproblemet. Gemenskapen respektive Polen skall genast underrätta den andra parten.

3. Eventuella skyddsåtgärder skall inte tillämpas på överföringar i samband med investeringar och särskilt inte på repatrieringen av belopp som investerats eller återinvesterats och alla former av avkastning från investeringar.

Artikel 65

Vad gäller offentliga företag eller företag som har medgetts särskilda eller exklusiva rättigheter skall associeringsrådet, från och med det tredje året från dagen för avtalets ikraftträdande, säkerställa upprätthållandet av principerna i Fördraget om upprättandet av Europeiska ekonomiska gemenskapen, särskilt artikel 90 i detta, och principerna i slutdokumentet från mötet i april 1990 i Bonn om Europeiska säkerhets- och samarbetskonferensen, särskilt entreprenörers beslutsfrihet.

Artikel 66

1. Polen skall fortfara att förbättra skyddet av immateriell, industriell och kommersiell äganderätt för att vid utgången av det femte året efter avtalets ikraftträdande nå en skyddsnivå som motsvarar den som finns inom gemenskapen, inbegripet motsvarande medel för att införa sådana rättigheter.

2. Vid utgången av det femte året efter avtalets ikraftträdande skall Polen ansöka om tillträde till Münchenkonventionen om meddelandet av europeiska patent av den 5 oktober 1973 och ansluta sig till de andra multilaterala konventioner om immateriell, industriell och kommersiell äganderätt som avses i bilaga 13 punkt 1 och som medlemsstaterna är parter i, eller som faktiskt tillämpas av medlemsstaterna.

Artikel 67

1. De avtalslutande parterna anser att en öppning beträffande tilldelningen av offentliga kontrakt på en icke-diskriminerande och ömsesidig grundval, särskilt i samband med GATT, är ett önskvärt mål.

2. Polska bolag enligt definitionen i artikel 48 skall från och med avtalets ikraftträdande ges tillträde till upphandlingsförfaranden i gemenskapen enligt gemenskapens upphandlingsregler på villkor som inte är mindre gynnsamma än de villkor som beviljas gemenskapsbolag.

Gemenskapsbolag enligt definitionen i artikel 48 skall ges tillträde till upphandlingsförfaranden i Polen på villkor som inte är mindre gynnsamma än de villkor som beviljas polska bolag senast vid utgången av den övergångsperiod som avses i artikel 6.

Gemenskapsbolag som är etablerade i Polen enligt bestämmelserna i kapitel II i avdelning IV skall från och med avtalets ikraftträdande ges tillträde till upphandlingsförfaranden på villkor som inte är mindre gynnsamma än de villkor som beviljas polska bolag.

Associeringsrådet skall med jämna mellanrum undersöka möjligheten för Polen att ge alla gemenskapsbolag tillträde till upphandlingsförfaranden i Polen före övergångsperiodens utgång.

3. Bestämmelserna i artikel 37-58 skall tillämpas beträffande etablering, drift och tillhandahållande av tjänster mellan gemenskapen och Polen samt anställning av och rörlighet för arbetskraft i samband med uppfyllandet av offentliga kontrakt.

KAPITEL III

Tillnärmning av lagstiftning

Artikel 68

De avtalslutande parterna medger att den viktigaste förutsättningen för Polens ekonomiska integrering i gemenskapen är en tillnärmning av landets befintliga och framtida lagstiftning till gemenskapens lagstiftning. Polen skall anstränga sig på alla sätt för att säkerställa att framtida lagstiftning stämmer överens med gemenskapens lagstiftning.

Artikel 69

Tillnärmningen av lagstiftningen skall särskilt omfatta följande områden: Tulllagstiftning, bolagslagstiftning, banklagstiftning, bolagsredovisning och -beskattning, immaterialrätt, skydd för arbetstagare på arbetsplatsen, finansiella tjänster, konkurrensregler, skydd av människors, djurs eller växters hälsa och liv, konsumentskydd, indirekt beskattning, tekniska föreskrifter och standarder, transport och miljö.

Artikel 70

Gemenskapen skall ge Polen tekniskt bistånd för genomförandet av dessa åtgärder, som bland annat kan omfatta

- utbyte av expertis,
- tillhandahållande av information,
- anordnande av seminarier,
- utbildningsverksamhet,
- stöd för översättning av gemenskapslagstiftningen inom tillämpliga sektorer.

AVDELNING VI

EKONOMISKT SAMARBETE

Artikel 71

1. Gemenskapen och Polen skall etablera samarbete med sikte på att bidra till Polens utveckling. En sådan utveckling skall stödja de resultat Polen åstadkommit och stärka de befintliga ekonomiska förbindelserna på bredast möjliga grund till gagn för båda parterna.

2. En politik i syfte att få till stånd en ekonomisk och social utveckling i Polen, särskilt politik beträffande industrin, inbegripet gruvsektorn, investeringar, jordbruk, energi, transport, regional utveckling och turism, skall bygga på principen om en hållbar utveckling. Detta innebär att det måste säkerställas att miljömässiga hänsyn införlivas fullständigt i en sådan politik redan från början.

Denna politik skall också beakta kraven på en hållbar social utveckling.

3. Särskild vikt skall läggas på åtgärder som kan gynna samarbetet mellan länderna i Central- och Östeuropa i syfte att integrera utvecklingen i regionen.

Artikel 72

Industriellt samarbete

1. Samarbetet skall särskilt eftersträva att främja följande:

- Industriellt samarbete mellan ekonomiska aktörer i gemenskapen och Polen, särskilt med sikte på att stärka den privata sektorn.
- Gemenskapens bidrag till Polens strävanden både inom den offentliga och den privata sektorn att modernisera och omstrukturera sin industri, vilket kommer att leda till en övergång från planekonomi till marknadsekonomi på villkor som säkerställer skydd av miljön.
- Omstruktureringen av enstaka sektorer.
- Etableringen av nya företag inom områden med tillväxtpotential.

2. Initiativ till industriellt samarbete skall ta hänsyn till de prioriteter som fastställts av Polen. Dessa initiativ bör särskilt söka upprätta en lämplig ram för företag, förbättra kundandet om ledarskap och främja genomslagskraften hos marknaden och vad gäller företagens villkor.

Artikel 73

Främjande och skydd av investeringar

1. Samarbetet skall syfta till att skapa och vid behov förbättra ett gynnsamt klimat för både inhemska och

utländska investeringar, vilket är nödvändigt för ekonomisk och industriell omstrukturering i Polen.

2. Samarbetets främsta syften är att

- Polen inrättar rättsliga ramar som gynnar investeringar, vilket vid behov kan uppnås genom att medlemsstaterna och Polen ingår avtal om att främja och skydda investeringar,
- genomföra lämpliga arrangemang för överföring av kapital,
- införa ett bättre skydd för investeringar,
- genomföra en avreglering och förbättra den ekonomiska infrastrukturen,
- informationsutbyte beträffande investeringsmöjligheter i form av branschmässor, utställningar, handelsveckor och andra evenemang.

Artikel 74

Jordbruks- och industristandarder och bedömning av överensstämmelse

1. Samarbetet skall särskilt syfta till att minska skillnaderna inom områdena för standardisering och bedömning av överensstämmelse.

2. För detta ändamål skall samarbetet sträva efter

- iakttä gemenskapens tekniska föreskrifter och europeiska standarder rörande kvaliteten på livsmedel från industrin och jordbruket,
- att främja användningen av gemenskapens tekniska föreskrifter och europeiska standarder samt förfaranden för bedömning av överensstämmelse,
- att vid behov utverka att avtal ingås om ömsesidigt erkännande inom dessa områden,
- att uppmuntra Polen att delta i arbetet i specialorgan (CEN, CENELEC, ETSI, EOTC),

3. Gemenskapen kommer vid behov att ge Polen tekniskt bistånd.

Artikel 75

Samarbete inom vetenskap och teknik

1. Parterna skall förbinda sig att främja samarbete inom forskning och teknisk utveckling. De skall särskilt ägna uppmärksamhet åt följande:

- Utbyte av vetenskaplig och teknisk information, inklusive om varandras politik och verksamheter inom vetenskap och teknik.

- Anordnande av gemensamma vetenskapliga möten (seminarier och "workshops").
- Gemensam forsknings- och utvecklingsverksamhet avsedd att sporra vetenskaplig utveckling och överföring av teknik och kunnsande.
- Utbildningsverksamhet och rörlighetsprogram för forskare och specialister från båda sidorna.
- Utveckling av en miljö som är befordrande för forskning och tillämpning av ny teknik samt lämpligt skydd av immateriell äganderätt till forskningsresultat.
- Deltagande i gemenskapsprogrammen i överensstämmelse med punkt 3.

Tekniskt bestånd skall ges vid behov.

2. Associeringsrådet skall fastställa lämpliga förfaranden för utveckling av samarbetet.

3. Samarbetet inom gemenskapens ramprogram för forskning och teknisk utveckling skall genomföras på grundval av särskilda arrangemang som skall förhandlas fram och avtalas enligt de förfaranden som fastställs av vardera parten.

Artikel 76

Utbildning

1. Samarbetet skall syfta till att höja nivån på allmän utbildning och yrkeskvalifikationer i Polen med hänsyn till landets prioriteret.

2. Samarbetet skall omfatta följande områden:

- En reform av utbildningssystemet.
- Praktikantutbildning och vidareutbildning.
- Omskolning och anpassning till arbetsmarknaden.
- Ledarskapsutveckling.
- Undervisning i gemenskapspråken.
- Översättning.
- Tillhandahållande av undervisningsutrustning.
- Främjande av undervisningen inom området för europeisk forskning vid lämpliga institutioner.

3. Ytterligare institutionella ramar och samarbetsplaner kommer att fastställas (varvid Europeiska utbildningsfonden, när denna etablerats, och Polens deltagande i TEMPUS kommer först). Polens deltagande i andra gemenskapsprogram kan också komma i fråga i detta sammanhang, i överensstämmelse med gemenskapsförfarandena.

4. Samarbetet skall främja en direkt samverkan mellan utbildningsinstitutioner och mellan utbildningsinstitutioner och företag, rörlighet för och utbyte av lärare, studenter och administratörer, möjliggöra yrkespraktik och utbildningstillfällen i utlandet, samt bistå i utarbetandet av läroplaner och undervisningsmaterial och i utrustningen av utbildningsinstitutioner.

Samarbetet skall också syfta till ett ömsesidigt godkännande av studieperioder och examensbevis.

I syfte att främja integrationen av Polens utbildnings- och forskningsinstitutioner med gemenskapens nivå i enlighet med artikel 75 skall gemenskapen vidta lämpliga åtgärder för att underlätta Polens samarbete med relevanta europeiska institutioner. Detta kan innebära Polens deltagande i dessa institutioners verksamheter liksom inrättandet av filialer i Polen. Målen för ovan nämnda institutioner bör koncentreras på att utbilda stipendiater, yrkesverksamma och tjänstemän som skall involveras i den europeiska integrationsprocessen och i samarbetet med gemenskapens institutioner.

5. Inom översättningsområdet skall samarbetet huvudsakligen inriktas på att

- utbilda översättare samt utveckla termbaserna (glossarer, Eurodicautom),
- främja användningen av gemenskapens lingvistiska normer och terminologi,
- utveckla en lämplig infrastruktur för översättning mellan polska och gemenskapens språk,

Artikel 77

Jordbruk och jordbrukets förädlingsindustri

1. Samarbetet inom detta område skall syfta till att öka effektiviteten i jordbruket och jordbrukets förädlingsindustri. Det skall särskilt inriktas på följande:

- Att utveckla privata jordbruk och distributionskanaler, förvaringsmetoder, avsättning, osv.
- Att modernisera landsbygdens infrastruktur (transport, vattentillförsel, telekommunikation).
- Att förbättra den fysiska planeringen, inbegripet byggnads- och stadsplanering.
- Att förbättra produktiviteten och kvaliteten genom att använda lämpliga metoder och produkter och tillhandahålla undervisning och övervakning vid användning av bekämpningsmetoder mot föroreningar i samband med råvaror.
- Att utveckla och modernisera bearbetningsföretag och deras avsättningsmetoder.
- Att främja kompletterande verksamheter i jordbruket.

- Att främja industriellt samarbete inom jordbruket och utbyte av kunnsnde, särskilt mellan de privata sektorerna i gemenskapen och Polen.
 - Att utveckla samarbetet beträffande djurs och växters hälsa, inklusive veterinärlagstiftning och -kontroll, växtlagstiftning samt växtskyddslagstiftning, i syfte att åstadkomma en gradvis harmonisering med gemenskapsstandarder genom bistånd till utbildning och anordnandet av kontroller.
2. För detta ändamål skall gemenskapen i lämplig omfattning lämna tekniskt stöd.

Artikel 78

Energi

1. Samarbete skall ske inom ramen för marknadsekonomiska principer och utvecklas mot bakgrund av en gradvis integrering mellan Polens och gemenskapens marknad.
2. Samarbetet skall särskilt inriktas på följande:
 - Modernisering av infrastrukturen.
 - Förbättring och diversifiering av utbudet.
 - Utformning och planering av energipolitiken.
 - Ledarskap och utbildning för energisektorn.
 - Utveckling av energiresurser.
 - Främjande av energibesparingar och energieffektivitet.
 - Miljökonsekvenserna av energiproduktion och energiförbrukning.
 - Kärnkraftssektorn.
 - Elektricitet och gas, inbegripet överväganden om möjligheten till sammankoppling av försörjningsnät.
 - Utformning av ramvillkor för samarbete mellan företag inom denna sektor.
 - Överföring av teknik och kunnsnde.
 - En större öppning av energimarknaden. Underlättande av gas- och elöverföring.

Artikel 79

Samarbete på kärnenergiområdet

1. Samarbetet på kärnenergiområdet skall huvudsakligen omfatta följande områden:
 - Uppdatering av lagar och författningar i Polen på kärnenergiområdet.

- Säkerhet inom kärnenergin, kärnkatastrofberedskap och haverihantering.
 - Strålskydd, inbegripet övervakning av strålning från miljön.
 - Bränslecykelproblem, säkerhetskontroll och fysiskt skydd av kärnmaterial.
 - Hantering av radioaktivt avfall.
 - Nedläggning och demontering av kärnenergianläggningar.
 - Sanering.
2. Samarbetet kommer att omfatta utbyte av information och erfarenheter och FoU-verksamhet i överensstämmelse med artikel 75.

Artikel 80

Miljö

1. Parterna skall utveckla och stärka sitt samarbete beträffande den vitala uppgiften att bekämpa miljöförstörelsen, vilket de prioriterar.
2. Samarbetet skall koncentreras kring följande:
 - Effektiv övervakning av föroreningsnivåerna.
 - Bekämpning av regional och gränsöverskridande luft- och vattenförorening.
 - Effektiv energiproduktion och -konsumtion, industrianläggningars säkerhet.
 - Klassificering och säker hantering av kemikalier.
 - Vattenkvalitet, särskilt hos gränsöverskridande vattenvägar.
 - Reducering, återvinning och säker hantering av avfall. Genomförande av Baselkonventionen.
 - Jordbrukets miljökonsekvenser, jorderosion, skydd av skogar samt flora och fauna.
 - Fysisk planering, inbegripet byggnads- och stadsplanering.
 - Användning av finansiella och fiskala medel.
 - Globala klimatförändringar.
3. För dessa ändamål planerar parterna att samarbeta inom särskilt följande områden:
 - Utbyte av information och expertis, inbegripet information om överföring av ren teknik och expertis som handhar denna.
 - Utbildningsprogram.

- Tillnärmning av lagstiftning (gemenskapsnormer).
- Samarbete på det regionala planet (inbegripet samarbete inom ramen för Europeiska miljöbyrån, när denna inrättats av gemenskapen) och på det internationella planet.
- Utveckling av strategier, särskilt beträffande globala frågor och klimatfrågor.

Artikel 81

Transport

1. Parterna skall utveckla och gradvis öka samarbetet så att Polen kan
 - omstrukturera och modernisera transportsektorn,
 - underlätta rörligheten för passagerare och gods och förbättra tillgången till transportmarknaden genom att undanröja administrativa och tekniska hinder och liknande,
 - uppnå en driftstandard som motsvarar standarden i gemenskapen.
2. Samarbetet skall särskilt omfatta följande:
 - Ekonomiska, juridiska och tekniska utbildningsprogram.
 - Tekniskt bistånd och rådgivning samt informationsutbyte (konferenser och seminarier).
3. Följande områden skall prioriteras:
 - Vägtransporter, inklusive gradvisa lättnader på transitvillkoren.
 - Förvaltning av järnvägar och flygplatser, inbegripet samarbete mellan berörda inhemska myndigheter.
 - Modernisering av infrastrukturen hos vägar, inre vattenvägar, järnvägar, hamnar och flygplatser på stora trafikleder av gemensamt intresse och transeuropeiska förbindelser.
 - Fysisk planering, inbegripet byggnads- och stadsplanering.
 - Modernisering av teknisk utrustning för att uppfylla gemenskapsnormerna, särskilt inom områdena för kombinerad landsvägs- och järnvägstransport, multimodaltransport och omlastning.
 - Fastställa en sammanhängande transportpolitik som är förenlig med den transportpolitik som tillämpas i gemenskapen.

Artikel 82

Telekommunikation

1. Parterna skall utöka och stärka samarbetet på detta område och skall för detta ändamål särskilt
 - utbyta information om telekommunikationspolitik,
 - utbyta teknisk och annan information och anordna seminarier, "workshops" och konferenser för expertis på från båda sidorna,
 - bedriva utbildnings- och rådgivningsverksamhet,
 - bedriva tekniköverföring,
 - låta relevanta organ från båda sidorna genomföra gemensamma projekt,
 - främja användandet av europeiska normer, certifierings-system och normgivningsmetoder,
 - främja nya kommunikationsformer, tjänster och faciliteter, särskilt sådana som används kommersiellt.
2. Dessa aktiviteter skall inriktas på följande prioriterade områden:
 - Modernisering av Polens telekommunikationsnät och dess integrering i europeiska och världsomspännande nät.
 - Samarbete inom de europeiska standardiseringsorganen.
 - Integrering av transeuropeiska system. Telekomunikationens juridiska och reglerande villkor.
 - Handhavande av telekommunikation i den nya ekonomiska miljön: organisatoriska strukturer, strategi och planering, inkösprinciper.
 - Fysisk planering, inbegripet byggnads- och stadsplanering.

Artikel 83

Bank- och försäkringsväsen och andra finansiella tjänster

1. Parterna skall samarbeta i avsikt att anta ett gemensamt regelverk och standarder bland annat rörande redovisnings-system, övervaknings- och regleringssystem för bank- och försäkringssektorerna och den finansiella sektorn.
2. Båda sidorna skall fastställa bestämda metoder för underlättande av reformprocessen, särskilt genom att
 - bidra till utarbetandet av termordlistor och översättning av gemenskapens och Polens lagstiftning,
 - anordna diskussioner och informationsmöten om gällande lagar eller lagar under utarbetning i Polen och i gemenskapen.

--- tillhandahålla utbildning.

Artikel 84

Monetär politik

På de polska myndigheternas begäran skall gemenskapen ge tekniskt bistånd för att stödja Polens strävan att införa fullständig konvertibilitet för zlotyn och en gradvis tillnärmning av landets penningpolitik till Europeiska monetära systemet. Detta innebär ett informellt utbyte av information om principerna för Europeiska monetära systemet och dess funktion.

Artikel 85

Tvättning av pengar

1. Parterna är eniga om nödvändigheten av att göra alla insatser och att samarbeta för att förhindra att deras finansiella system används för att tvätta intäkter från kriminell verksamhet i allmänhet och narkotikabrottslighet i synnerhet.
2. Samarbetet inom detta område skall omfatta administrativt och tekniskt bistånd för att fastställa lämpliga normer mot tvättning av pengar i likhet med dem som antagits av gemenskapen och internationella organ på detta område, särskilt Financial Action Task Force, FATF.

Artikel 86

Regional utveckling

1. Parterna skall stärka sitt inbördes samarbete om regional utveckling och fysisk planering.
2. För detta ändamål är följande åtgärder planerade:
 - Informering av de nationella, regionala eller lokala myndigheterna om regionalpolitik och politik för fysisk planering och, vid behov, bistånd för utformning av en sådan politik.
 - En gemensam insats från regionala och lokala myndigheter inom ekonomisk utveckling.
 - Undersökning av samordnade metoder för utveckling av gränsområden mellan gemenskapen och Polen.
 - Utbytesbesök för att undersöka möjligheterna till samarbete och bistånd.
 - Utbyte av statstjänstemän.
 - Tekniskt bistånd med uppmärksamheten särskild riktad mot utvecklingen av mindre gynnade områden.
 - Fastställande av program för informations- och erfarenhetsutbyte, bland annat genom seminarier.

Artikel 87

Socialt samarbete

1. Beträffande hälsa och säkerhet skall samarbetet mellan parterna syfta till att öka skyddet av arbetstagares hälsa och säkerhet med utgångspunkt från skyddsnivån i gemenskapen, särskilt genom
 - tillhandahållande av tekniskt bistånd,
 - utbyte av expertis,
 - samarbete mellan företag,
 - information och utbildning.

2. Beträffande sysselsättningen skall samarbetet mellan parterna särskilt inriktas på
 - organisering av arbetsmarknaden,
 - rådgivning om arbetsförmedling och yrkesvägledning,
 - planering och genomförande av regionala omstruktureringsprogram,
 - främjande av lokal sysselsättningsutveckling.

Samarbete inom dessa områden skall förverkligas genom att det genomförs undersökningar, bistås med expert hjälp samt information och utbildning.

3. Beträffande social säkerhet skall samarbetet mellan parterna syfta till att anpassa det sociala säkerhetssystemet i Polen till den nya ekonomiska och sociala situationen, i första hand genom att bistå med expert hjälp samt information och utbildning.

Artikel 88

Turism

Parterna skall gradvis utöka och utveckla ett samarbete sinsemellan, särskilt genom att

- underlätta turism,
- öka informationsflödet genom internationella nätverk, databanker, osv.,
- överföra kunnande genom utbildning, utbyten, seminarier,
- studera möjligheterna till gemensamma verksamheter, t. ex. gränsöverskridande projekt, vänortsrörelse, osv.

Artikel 89

Små och medelstora företag

1. Parterna skall sikta på att utveckla och stärka små och medelstora företag och samarbetet mellan sådana företag i gemenskapen och Polen.
2. De skall uppmuntra utbyte av information och kunskaper inom följande områden genom att
 - få till stånd de juridiska, administrativa, tekniska, skattemässiga och finansiella villkor som är nödvändiga för grundandet och utbyggnaden av små och medelstora företag och gränsöverskridande samarbete,
 - tillhandahålla de specialtjänster som behövs för små och medelstora företag (ledarskapsutbildning, redovisning, marknadsföring, kvalitetsstyrning, osv.) och genom att stärka de organ som tillhandahåller sådana tjänster,
 - upprätta lämpliga förbindelser med aktörer inom gemenskapen för att förbättra informationsflödet till små och medelstora företag och främja gränsöverskridande verksamhet (t. ex. BC-Net, Euroinfocenter, konferenser, osv.).

Artikel 90

Information och audiovisuella medier

1. Parterna skall vidta lämpliga åtgärder för att stimulera ett effektivt ömsesidigt informationsutbyte. Program som ger allmänheten grundläggande information om gemenskapen skall prioriteras i början liksom program som ger särskilda kretsar i Polen mera specialiserad information och om möjligt tillgång till gemenskapens databaser.
2. Parterna skall samarbeta för att främja den audiovisuella industrin i Europa. I synnerhet den audiovisuella sektorn i Polen får delta i gemenskapens åtgärder inom ramen för mediaprogrammet 1991-1995 enligt förfaranden som skall fastställas med de organ som är ansvariga för varje åtgärd och i enlighet med bestämmelserna i beslut fattat av Europeiska gemenskaperna råd den 21 december 1990 som fastställer programmet.

Parterna skall samordna och vid behov harmonisera sin politik beträffande regleringen av gränsöverskridande radio- och tevesändning, tekniska normer inom det audiovisuella området samt främjandet av europeisk teknik på det audiovisuella området.

Artikel 91

Tull

1. Syftet med samarbetet skall vara att säkerställa överensstämmelse med alla de bestämmelser som enligt planerna skall antas i samband med handel och för att uppnå en tillnärming av Polens tullsystem till gemenskapens och således att hjälpa till att bana väg för den liberalisering som är planerad enligt detta avtal.
2. Samarbetet skall särskilt omfatta följande:
 - Informationsutbyte.
 - Anordnande av seminarier och praktikplatser.
 - Utveckling av gränsöverskridande infrastruktur mellan parterna.
 - Införande av ett administrativt enhetsdokument och en sammankoppling av gemenskapens och Polens transitsystem.
 - Förenkling av inspektioner och formaliteter i samband med godstransport.

Tekniskt bistånd skall ges vid behov.

3. Utan att det påverkar det utökade samarbetet enligt detta avtal, särskilt artikel 94, skall det ömsesidiga biståndet beträffande tullfrågor mellan de avtalslutande parternas administrativa myndigheter ske enligt bestämmelserna i protokoll 6.

Artikel 92

Statistiskt samarbete

1. Samarbetet inom detta område skall syfta till att utveckla ett effektivt statistiksystem som snabbt och i rätt tid kan tillhandahålla den tillförlitliga statistik som behövs för att planera och övervaka reformprocessen och bidra till utvecklingen av privat företagslivet i Polen.
2. För dessa ändamål skall samarbetet särskilt eftersträva att
 - upprätta ett pålitligt och självständigt statistiksystem,
 - uppnå harmonisering med internationella (och särskilt gemenskapens) metoder, normer och klassifikationer,
 - tillhandahålla de uppgifter som behövs för att upprätthålla och övervaka den ekonomiska omstruktureringen,
 - förse marknadsaktörerna inom den privata sektorn med relevanta makroekonomiska och mikroekonomiska uppgifter,
 - garantera uppgifternas skydd mot obehörig insyn.
3. Gemenskapen skall vid behov ge tekniskt bistånd.

Artikel 93

Ekonomiska aspekter

1. Gemenskapen och Polen skall underlätta den ekonomiska omdanings- och integrationsprocessen genom att samarbeta för en bättre förståelse för grunddragen i deras respektive ekonomier och för utformningen och genomförandet av en ekonomisk politik i marknadsekonomier.
2. För dessa ändamål kommer gemenskapen och Polen att
 - utbyta information om makroekonomiska resultat och prognoser och om utvecklingsstrategier,
 - tillsammans analysera ekonomiska frågor av gemensamt intresse, såsom utformningen av en ekonomisk politik och medlen för att genomföra denna,
 - särskilt genom åtgärdsprogrammet för samarbete i ekonomiska frågor, uppmantra ett omfattande samarbete mellan ekonomer och företagsledare i gemenskapen och Polen, för att påskynda överföringen av kunskaper för utarbetandet av en ekonomisk politik och ombesörja att resultaten av de undersökningar som är relevanta för politiken får en omfattande spridning.

Artikel 94

Narkotika

1. Samarbetet är särskilt inriktat på att öka effektiviteten hos narkotikabekämpningspolitiken och åtgärderna för att motverka tillförsel av och olaglig handel med narkotika och psykotropa preparat och för att minska missbruket av dessa produkter.
2. De avtals slutande parterna skall enas om de samsarbetsmetoder som är nödvändiga för att nå dessa mål, däribland metoder för gemensamma ingripanden. Dessa ingripanden kommer att baseras på samråd om och nära samordning av målen och de politiska åtgärderna inom de områden som avses i punkt 1.
3. Samarbetet mellan de avtals slutande parterna kommer att omfatta tekniskt och administrativt bistånd, särskilt inom följande områden: Utarbetande och genomförande av nationell lagstiftning; inrättande av institutioner och informationscentra samt sociala centra och hälsocentra; personalutbildning och forskning; hindrande av avledning av prekursorer som används för olaglig tillverkning av narkotika eller psykotropa preparat.

Parterna kan enas om att införliva andra områden.

AVDELNING VII

KULTURELLT SAMARBETE

Artikel 95

1. Parterna förpliktar sig att främja det kulturella samarbetet. Vid behov kan de kulturella samsarbetsprogrammen i gemenskapen eller i en eller flera medlemsstater utökas till att också omfatta Polen, och ytterligare åtgärder av intresse för båda sidorna skall utvecklas.
2. Samarbetsområdena kan i synnerhet omfatta
 - översättningar av litterära verk,
 - bevarande och restaurering av historiska och kulturella monument och platser,
 - utbildning av personer som är sysselsatta på det kulturella området,
 - anordnande av europeiskt inriktade kulturevenemang.

AVDELNING VIII

EKONOMISKT SAMARBETE

Artikel 96

För att uppnå målsättningarna i detta avtal och i enlighet med artiklarna 97, 98, 100 och 101 skall Polen från gemenskapen erhålla tillfälligt ekonomiskt bistånd i form av bidrag och lån för att snabba upp den ekonomiska omvandlingen i Polen och hjälpa Polen att hantera de ekonomiska och sociala konsekvenserna av strukturanpassningen.

Artikel 97

Detta ekonomiska bistånd skall omfattas av

- PHARE-planens åtgärder enligt bestämmelserna i rådets förordning (EEG) nr 3906/89, med ändringar, till och med slutet av 1992. Därefter skall gemenskapen bevilja bidrag, antingen inom ramen för PHARE, på flerårig grund, eller inom nya ekonomiska fleråriga ramar som gemenskapen fastställer efter samråd med Polen och med hänsyn till beaktandena i artiklarna 100 och 101,
- lån från Europeiska investeringsbanken till och med utgången av den period då dessa är disponibla. För de efterföljande åren skall Polen ha tillträde till Europeiska investeringsbankens lån i enlighet med bestämmelserna i artikel 18 i bankens stadga. Efter samråd med Polen skall gemenskapen fastställa maximibeloppet och den period då lån från Europeiska investeringsbanken är disponibla för Polen.

Artikel 98

Målsättningarna och områdena för gemenskapens ekonomiska bistånd skall fastställas i ett vägledande åtgärdsprogram som de bägge parterna skall enas om. Parterna skall underrätta associeringsrådet.

Artikel 99

1. Gemenskapen skall, vid speciella behov, med beaktande av samtliga tillgängliga ekonomiska resurser, på Polens begäran och i samordning med internationella finansiella institut, inom ramen för G-24 undersöka möjligheten att ge tillfälligt ekonomiskt bistånd

— för att stödja åtgärder som syftar till att stabilisera och upprätthålla zlotyns konvertibilitet,

— för att stödja ansträngningarna för stabilisering och strukturanpassning på medellång sikt, inbegripet stöd för betalningsbalansen.

2. Villkoren för detta ekonomiska bistånd är att Polen eventuellt inom ramen för G-24 framlägger program som stöds av IMF för konvertibilitet eller omstrukturering av ekonomin, att gemenskapen godkänner detta, att Polen håller fast vid dessa program och, som ett slutgiltigt mål, att landet snabbt går över till att förlita sig på privat finansiering.

3. Associeringsrådet kommer att underrättas om de villkor på vilka detta bistånd kommer att ges och huruvida Polen uppfyller de förpliktelser som landet åtagit sig beträffande sådant bistånd.

Artikel 100

Gemenskapens ekonomiska bistånd skall utvärderas med tanke på de behov som uppstår och Polens utvecklingsnivå och med hänsyn till fastställda prioriteringar och den polska ekonomins upptagningsförmåga, förmågan att återbetala lån och fullbordandet av ett marknadsekonomisystem och omstrukturering i Polen.

Artikel 101

För att tillgängliga resurser skall kunna utnyttjas optimalt skall de avtalslutande parterna se till att gemenskapens bidrag ges i nära samordning med bidrag från andra källor, såsom medlemsstaterna, andra länder, inbegripet G-24, och internationella finansiella institut, t. ex. Internationella valutafonden, Världsbanken och Europeiska banken för återuppbyggnad och utveckling.

AVDELNING IX

INSTITUTIONELLA OCH ALLMÄNNA
BESTÄMMELSER SAMT SLUTBESTÄMMELSER

Artikel 102

Ett associeringsråd skall inrättas som skall övervaka avtalets genomförande. Det skall sammanträda på ministernivå en gång om året och också när omständigheterna kräver det. Det skall undersöka alla frågor av betydelse som uppkommer inom ramen för detta avtal och alla andra bilaterala eller internationella frågor av gemensamt intresse.

Artikel 103

1. Associeringsrådet skall bestå av medlemmarna i Europeiska gemenskapernas råd och medlemmar i Europeiska gemenskapernas kommission, å ena sidan, och medlemmar i den polska regeringen, å andra sidan.

2. Medlemmarna i associeringsrådet kan låta sig representeras i överensstämmelse med de villkor som skall fastställas i dess arbetsordning.

3. Associeringsrådet skall själv fastställa sin arbetsordning.

4. I associeringsrådet skall en medlem i Europeiska gemenskapernas råd och en medlem i den polska regeringen i tur och ordning sitta som ordförande enligt de bestämmelser som skall fastställas i dess arbetsordning.

Artikel 104

Associeringsrådet skall, i syfte att uppnå målen i avtalet, ha befogenhet att fatta beslut i de fall som föreskrivs däri. De beslut som fattas skall vara bindande för parterna som skall vidta de åtgärder som är nödvändiga för att genomföra de fattade besluten. Associeringsrådet kan även avge lämpliga rekommendationer.

Det skall utarbeta sina beslut och rekommendationer genom samförstånd mellan de båda parterna.

Artikel 105

1. Var och en av de båda parterna kan till associeringsrådet hänskjuta alla tvister beträffande tillämpningen eller tolkningen av detta avtal.

2. Associeringsrådet kan bilägga tvisten genom ett beslut.

3. Varje part skall vara förpliktad att vidta de åtgärder som krävs för att genomföra det beslut som avses i punkt 2.

4. Om det inte är möjligt att bilägga tvisten i enlighet med punkt 2, kan varje part underrätta den andra parten om att den utsett en skiljeman. Den andra parten måste då utse en andra skiljeman inom två månader. För tillämpning av detta förfarande skall gemenskapen och medlemsstaterna anses som en av parterna i tvisten.

Associeringsrådet skall utse en tredje skiljeman.

Skiljemännens beslut skall fattas med enkel majoritet.

Varje part i tvisten måste vidta de åtgärder som krävs för att efterfölja skiljemännens beslut.

Artikel 106

1. Associeringsrådet skall vid utförandet av sina förpliktelser biträdas av en associeringskommitté bestående av företrädare för medlemmarna i Europeiska gemenskapernas råd och medlemmar i Europeiska gemenskapernas kommission, å ena sidan, och av företrädare för den polska regeringen, å andra sidan, vanligtvis på högre tjänstemannanivå.

I arbetsordningen skall associeringsrådet fastställa associeringskommitténs uppgifter, bland annat förberedelse av associeringsrådets sammanträden, och hur kommittén skall fungera.

2. Associeringsrådet kan delegera alla eller vissa av sina befogenheter till associeringskommittén. I så fall skall associeringskommittén fatta sina beslut i enlighet med villkoren i artikel 104.

Artikel 107

Associeringsrådet kan besluta att inrätta andra särskilda kommittéer och organ för att bistå vid utförandet av dess uppgifter.

Associeringsrådet skall i sin arbetsordning fastställa sådana kommittéers sammansättning och uppgifter samt deras funktionsätt.

Artikel 108

En parlamentarisk associeringskommitté skall inrättas. Den skall vara ett forum för medlemmarna i det polska parlamentet och Europaparlamentet där de kan träffas och utbyta åsikter. Kommittén skall själv fastställa hur ofta den skall sammanträda.

Artikel 109

1. Den parlamentariska associeringskommittén skall bestå av medlemmar i Europaparlamentet, å ena sidan, och medlemmar i det polska parlamentet, å andra sidan.

2. Den parlamentariska associeringskommittén skall själv fastställa sin arbetsordning.

3. I den parlamentariska associeringskommittén skall Europaparlamentet och det polska parlamentet i tur och ordning sitta som ordförande enligt de bestämmelser som skall fastställas i dess arbetsordning.

Artikel 110

Den parlamentariska associeringskommittén kan begära relevanta upplysningar om avtalets genomförande från associeringsrådet som då skall tillhandahålla de begärda upplysningarna.

Den parlamentariska associeringskommittén skall underrättas om associeringsrådets beslut.

Den parlamentariska associeringskommittén kan avge rekommendationer till associeringsrådet.

Artikel 111

Inom ramen för detta avtal åtar sig varje part att säkerställa att fysiska och juridiska personer från den andra parten, utan diskriminering i förhållande till de egna medborgarna, har tillgång till gemenskapens och Polens behöriga domstolar och administrativa organ för att kunna försvara sina individuella rättigheter och äganderätter, inbegripet de som gäller immateriell, industriell och kommersiell äganderätt.

Artikel 112

Ingenting i detta avtal skall förhindra en avtalslutande part att vidta åtgärder som

- a) den anser nödvändiga för att förhindra offentliggörandet av upplysningar som kan skada dess väsentliga säkerhetsintressen,
- b) rör produktionen av, eller handeln med, vapen, ammunition eller krigsmateriel eller forskning, utveckling eller produktion som är oumbärlig för försvarsändamål, under förutsättning att sådana åtgärder inte försämrar konkurrensvillkoren för de produkter som inte är avsedda för särskilda militära ändamål,
- c) den anser väsentliga för sin egen säkerhet i händelse av allvarliga inre störningar som påverkar upprätthållandet av lag och ordning, krig eller allvarlig internationell spänning som utgör ett krigshot eller för att infria åtaganden som den har godtagit i syfte att upprätthålla fred och internationell säkerhet.

Artikel 113

1. Inom de områden som omfattas av detta avtal och utan att det påverkar tillämpningen av särskilda bestämmelser i detta

— skall de ordningar som Polen tillämpar med avseende på gemenskapen inte ge upphov till någon diskriminering mellan medlemsstaterna, deras medborgare, eller deras bolag eller firmor,

— skall de ordningar som gemenskapen tillämpar med avseende på Polen inte ge upphov till någon diskriminering mellan Polens medborgare eller dess bolag eller firmor.

2. Bestämmelserna i punkt 1 skall inte beröra de avtalslutande parterna rätt att tillämpa relevanta bestämmelser i sin skattelagstiftning på skattebetalare som inte befinner sig i samma situation beträffande bostadsort.

Artikel 114

När produkter med ursprung i Polen importerats till gemenskapen skall de inte medges en gynnsammare behandling än den som tillämpas av medlemsstaterna sinsemellan.

Den behandling som medges Polen enligt avdelning IV och kapitel I i avdelning V skall inte vara mera gynnsam än den som tillämpas av medlemsstaterna sinsemellan.

Artikel 115

1. Parterna skall vidta alla allmänna eller särskilda åtgärder som erfordras för att fullgöra sina åtaganden enligt avtalet. De skall se till att de mål som föreskrivs i avtalet uppnås.

2. Om endera parten anser att den andra parten har underlåtit att fullgöra ett åtagande enligt avtalet, kan den vidta lämpliga åtgärder. Dessförinnan skall den förse associeringsrådet med alla relevanta upplysningar som erfordras för en grundlig undersökning av situationen i syfte att finna en för parterna godtagbar lösning.

Vid val av åtgärder måste sådana som minst stör avtalets funktion prioriteras. Dessa åtgärder skall omedelbart meddelas associeringsrådet och skall på begäran av den andra parten bli föremål för samråd inom associeringsrådet.

Artikel 116

Detta avtal skall inte beröra de rättigheter som garanteras individer och marknadsaktörer genom befintliga avtal mellan en eller flera medlemsstater, å ena sidan, och Polen, å andra sidan, förrän lika rättigheter för dessa har uppnåtts enligt avtalet.

Artikel 117

Protokollen 1–7 samt bilagorna 1–13 skall utgöra en integrerad del av detta avtal.

Artikel 118

Detta avtal skall ingås på obestämd tid.

Endera parten kan säga upp detta avtal genom att underrätta den andra parten. Avtalet skall upphöra att gälla sex månader efter dagen för sådan underrättelse.

Artikel 119

Detta avtal skall gälla för, å ena sidan, de territorier i vilka Fördragen om upprättande av Europeiska ekonomiska gemenskapen, Europeiska atomenergigemenskapen och Europeiska kol- och stål gemenskapen tillämpas och på de villkor som fastställs i dessa fördrag och, å andra sidan, i Polens territorium.

Artikel 120

Detta avtal är upprättat i två exemplar på danska, engelska, franska, grekiska, italienska, nederländska, portugisiska, spanska, tyska och polska språken, vilka samtliga texter är lika giltiga.

Artikel 121

Detta avtal skall godkännas av de avtalslutande parterna enligt deras egna förfaranden.

Avtalet träder i kraft den första dagen i den andra månaden efter den dag då de avtalslutande parterna till varandra anmäler att de förfaranden som avses i första stycket är avslutade.

Då detta avtal träder i kraft skall det ersätta avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Polen om handel och ekonomiskt och kommersiellt samarbete, undertecknat i Bryssel den 19 september 1989, och protokollet mellan Europeiska kol- och stål gemenskapen och Polen, undertecknat i Bryssel den 16 oktober 1991.

Artikel 122

Om bestämmelserna i vissa delar av avtalet, särskilt de som gäller varors rörlighet, i väntan på att de förfaranden som är nödvändiga för detta avtals ikraftträdande skall fullföljas, genomförs under 1992 genom ett interimsavtal mellan gemenskapen och Polen, är parterna under sådana omständigheter eniga om att för tillämpning av bestämmelserna i avdelning III, artiklarna 63, 65 och 66 i detta avtal och protokollen 1–7 till detta med *dagen för avtalets ikraftträdande* avses

— dagen för ikraftträdandet av interimsavtalet med avseende på de förpliktelser som börjar gälla den dagen, och

— den 1 januari 1992 med avseende på de förpliktelser som börjar gälla efter dagen för ikraftträdandet, med hänvisning till dagen för ikraftträdandet.

En fe de lo cual, los plenipotenciarios abajo firmantes suscriben el presente Acuerdo.

Til bekræftelse heraf har undertegnede befuldmægtigede underskrevet denne aftale.

Zu Urkund dessen haben die unterzeichneten Bevollmächtigten ihre Unterschriften unter dieses Abkommen gesetzt.

Εἰς πίστωση των ανωτέρω, οι υπογεγραμμένοι πληρεξούσιοι ἔθεσαν τις υπογραφές τους στην παρούσα συμφωνία.

In witness whereof the undersigned plenipotentiaries have signed this Agreement.

En foi de quoi, les plénipotentiaires soussignés ont apposé leurs signatures au bas du présent accord.

In fede di che, i plenipotenziari sottoscritti hanno apposto le loro firme in calce al presente accordo.

Ten blijke waarvan de ondergetekende gevolmachtigden hun handtekening onder deze Overeenkomst hebben gesteld.

Em fé do que, os plenipotenciários abaixo assinados apuseram as suas assinaturas no final do presente Acordo.

Na dowod czego pełnomocnicy złożyli swoje podpisy pod niniejszą umową.

Hecho en Bruselas, el dieciséis de diciembre de mil novecientos noventa y uno.

Udfærdiget i Bruxelles, den sekstende december nitten hundrede og enoghalvfems.

Geschehen zu Brüssel am sechzehnten Dezember neunzehnhundertēinundneunzig.

Ἐγινε στις Βρυξέλλες, στις δέκα ἕξι Δεκεμβρίου χίλια εννιακόσια ενενήντα ένα.

Done at Brussels on the sixteenth day of December in the year one thousand nine hundred and ninety-one.

Fait à Bruxelles, le seize décembre mil neuf cent quatre-vingt-onze.

Fatto a Bruxelles, addì sedici dicembre millenovecentonovantuno.

Gedaan te Brussel, de zestiende december negentienhonderd eenennegentig.

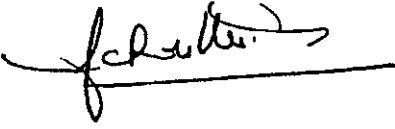
Feito em Bruxelas, em dezasseis de Dezembro de mil novecentos e noventa e um.

Sporządzono w Brukseli dnia szesnastego grudnia roku tysiąc dziewięćset dziewięćdziesiątego pierwszego.

SÖ 1999: 53

Pour le royaume de Belgique

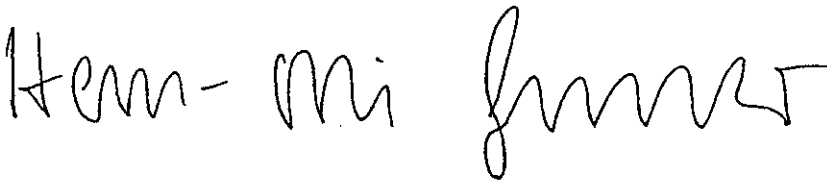
Voor het Koninkrijk België

A handwritten signature in cursive script, appearing to be 'Schutte', written over a horizontal line.

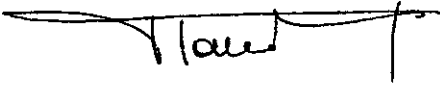
På Kongeriget Danmarks vegne

A handwritten signature in cursive script, appearing to be 'Kongeriget Danmark', written over a horizontal line.

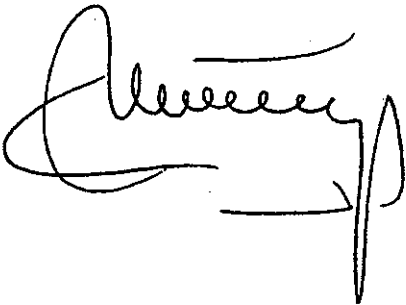
Für die Bundesrepublik Deutschland

A handwritten signature in cursive script, appearing to be 'Herrn-Mi', written over a horizontal line.

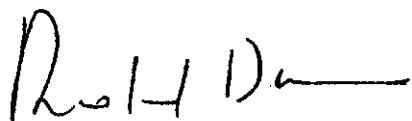
Για την Ελληνική Δημοκρατία

A handwritten signature in cursive script, appearing to be 'Tale', written over a horizontal line.

Por el Reino de España

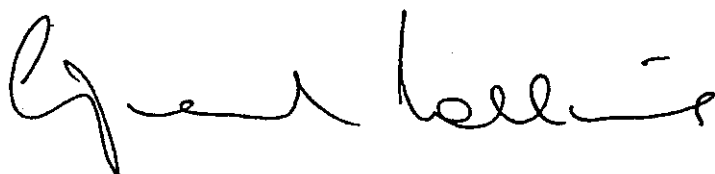
A handwritten signature in cursive script, appearing to be 'Alejandro', written over a horizontal line.

Pour la République française



For Ireland

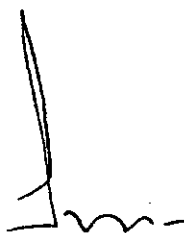
Thar cheann Na hÉireann



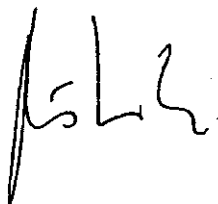
Per la Repubblica italiana



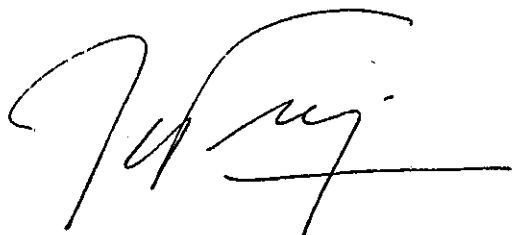
Pour le Grand-Duché de Luxembourg



Voor het Koninkrijk der Nederlanden



Pela República Portuguesa

A large, stylized handwritten signature in black ink, appearing to be 'J. P. ...'.

For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Douglas Hurd'.

Por el Consejo y la Comisión de las Comunidades Europeas

For Rådet og Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber

Für den Rat und die Kommission der Europäischen Gemeinschaften

Για το Συμβούλιο και την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

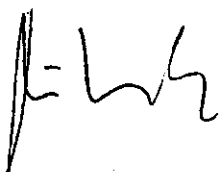
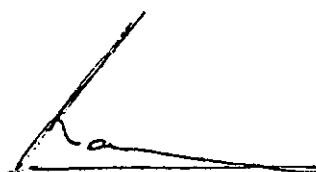
For the Council and the Commission of the European Communities

Pour le Conseil et la Commission des Communautés européennes

Per il Consiglio e la Commissione delle Comunità europee

Voor de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen

Pelo Conselho e pela Comissão das Comunidades Europeias

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'J. ...'.A handwritten signature in black ink, appearing to be 'J. ...'.

Za Rzeczpospolitą Polską

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'J. Ballmer'.

BILAGA I

Förteckning över de produkter som avses i artiklarna 8 och 18 i avtalet

KN-nr	Varuslag
ex 3502	Albuminer, albuminater och andra albuminderivat:
ex 3502 10	– Äggalbumin:
	– – Annat:
3502 10 91	– – – Torkat (t. ex. i ark, fjäll, flingor eller pulver)
3502 10 99	– – – Annat
ex 3502 90	– Annat:
	– – Albuminer, andra än äggalbuminer:
	– – – Mjölkalbumin (laktalbumin):
3502 90 51	– – – – Torkat (t.ex. i ark, fjäll, flingor eller pulver)
3502 90 59	– – – – Annat
4901	Naturkork, obearbetad eller enkelt förarbetad; korkavfall; krossad, granulerad eller malen kork
5201 00	Bomull, okardad och okammad
5301	Lin, oberett eller berett men inte spunnet; blånor och avfall av lin (inbegripet garnavfall samt rivet avfall och riven lump):
5302	Mjukhampa (<i>cannabis sativa L.</i>) oberedd eller beredd men inte spunnen; blånor och avfall av mjukhampa (inbegripet garnavfall samt rivet avfall och riven lump):

BILAGA 2a

Basprodukter för vilka tullarna skall minskas med 50 % när
avtalet träder i kraft och avvecklas den 1 januari 1995

KN-nr 1991

2501 00 31	
2501 00 51	
2501 00 91	
2501 00 99	
2503 90 00	
2511 20 00	
2513 19 00	
2513 29 00	
2516 12 10	
2516 22 10	
2516 90 10	
2518 20 00	
2518 30 00	
2526 20 00	
2530 40 00	
2804 61 00	
2804 69 00	
2805 11 00	
2805 19 00	
2805 21 00	
2805 22 00	
2805 30 10	
2805 30 90	
2805 40 10	
2818 20 00	
2818 30 00	
ex 2844 30 11	Obearbetade kernetämner, avfart och rester
2844 30 19	
ex 2844 30 51	Obearbetade kernetämner, avfart och rester
3201 20 00	
3201 30 00	
3201 90 10	
ex 3201 90 90	Andra extrakt av vegetabiliskt ursprung
4104 10 91	
4105 11 91	
4105 11 99	
4105 12 10	
4105 12 90	
4105 19 10	
4105 19 90	
4106 11 90	
4106 12 00	
4106 19 00	
4107 10 10	
4107 29 10	
4107 90 10	
4403 10 10	
7202 19 00	
7202 30 00	
7202 41 10	
7202 41 90	
7202 49 10	
7202 49 50	

7202 49 90
7202 50 00
7202 70 00
7202 80 00
7202 91 00
7202 92 00
7202 93 00
7202 99 30
7202 99 80
7602 00 19
7903

8101 10 00
8101 91 10
8101 91 90
8102 10 00
8102 91 10
8102 91 90
8103 10 10
8103 10 90
8104 11 00
8104 19 00
8107 10 00
8108 10 10
8108 10 90
8109 10 10
8109 10 90
8110 00 11
8110 00 19
8111 00 11
8111 00 19
8112 20 31
8112 20 39
8112 30 10
8112 40 11
8112 40 19
8112 91 10
8112 91 31
8112 91 39
8112 91 90
8113 00 10

BILAGA 2b

Basprodukter för vilka tullarna skall minskas med 20 % per år
från avtalets ikraftträdande och avvecklas den 31 december 1995

KN-nr 1991

7202 21 10
7202 21 90
7202 29 00
7601
7801
7901

BILAGA 3

KN-nr 1991	Bastullkvot (*) (€)	Bastulltak (*) (€)
	(miljoner ecu)	(miljoner ecu)
(1)	(2)	(3)
2523		7 464
2813 10 00		431
2814		7 166
2815 11 00 2815 12 00		938
2817 00 00		636
2818 10 00		2 863
2819		882
2823 00 00		2 521
2833 25 00		578
2836 20 00 2836 30 00		3 780
2839 19 00		458
2903 21 00		2 205
2903 22 00		188
2903 61 00		417
2905 11 00		8 820
2905 14 90		772
2905 16 10		538
2905 31 00		3 969
2907 15 00		661
2918 11 00*10 ----- (*)		331

(*) Import som överstiger dessa kvoter skall förullas på det sätt som avses i avtalet.
 (*) För import som överstiger dessa tak kan gemenskapen återinföra tullar på det sätt som avses i avtalet.
 (*) Dessa höjdpunkter skall höjas med 20 % per år från och med dagen för avtalets ikraftträdande.
 (*) Se varubeskrivning i bilagan.

(1)	(2)	(3)
2918 14 00		368
2918 22 00		188
2921 41 00		2 225
2921 43 90		242
2924 29 30		383
2926 10 00		2 994
2933 61 00		938
2933 71 00		3 048
2933 90 10		201
2935 00 00		4 725
3102 10 10	399	
3102 10 91 3102 10 99 3102 21 00 3102 29 10 3102 29 90 3102 50 90 3102 60 00 3102 70 00 3102 90 00		276
3102 30 10 3102 30 90		1 071
3102 40 10 3102 40 90		2 420
3102 80 00		1 352
3103 10 00		2 730
3105		4 830
3501		5 653
3602		290
3802 10 00		882
3901 10 90		6 249

(1)	(2)	(3)
3901 20 00		13 125
3903		4 520
3915 20 00		
3920 30 00 3920 99 50		
3904 10 00 3904 21 00 3904 22 00		5 250
3912 20 19 3912 20 90		525
3916 90 90*10 ----- (*) 3917 29 19*10 ----- (*)		1 155
3920 71 11 3920 71 19 3920 71 90		
4011 40 00 4011 50 10 4011 50 90		4 079
4013 20 00 4013 90 10		
4011 10 00 4011 20 00 4011 30 90 4011 91 00 4011 99 00		6 300
4012 10 90 4012 20 90 4012 90 10 4012 90 90		
4013 10 10 4013 10 90 4013 90 90		
4104 10 95 4104 10 99 4104 31 11 4104 31 19 4104 31 30 4104 31 90 4104 39 10 4104 39 90		8 269
4105 20 00		2 646
4106 20 00		2 756

(1)	(2)	(3)
4202 12 11 4202 12 19 4202 22 10 4202 32 10 4202 92 11 4202 92 15 4202 92 19		4 200
4202 11 10 4202 11 90 4202 12 91 4202 12 99 4202 19 91 4202 19 99 4202 21 00 4202 22 90 4202 29 00 4202 31 00 4202 32 90 4202 39 00 4202 91 10 4202 91 50 4202 91 90 4202 92 91 4202 92 95 4202 92 99 4202 99 10 4202 99 90		6 300
4203 10 00 4203 21 00 4203 29 91 4203 29 99 4203 30 00 4203 40 00		6 615
4203 29 10	3 308	
4302 30 10 4303		2 415
4411	4 000	
6401	546	
6402		
6403	2 875	
6404 6405 90 10	1 103	
6405 10 90 6405 20 91 6405 20 99 6405 90 90		3 570
6908		3 833
6911	578	

(1)	(2)	(3)
6913		5 513
7004		1 420
7005		882
7010 90 21		4 874
7010 90 31		
7010 90 41		
7010 90 43		
7010 90 45		
7010 90 47		
7010 90 51		
7010 90 53		
7010 90 55		
7010 90 57		
7010 90 61		
7010 90 67		
7010 90 71		
7010 90 77		
7010 90 81		
7010 90 87		
7010 90 99		
7012 00		595
7013	3 150	
7014 00 00		551
7207 19 39		453
7207 20 79		
7216 60 11		
7216 60 19		
7216 60 90		
7216 90 50		
7216 90 60		
7216 90 91		
7216 90 93		
7216 90 95		
7216 90 97		
7216 90 98		
7217 11 10		1 913
7217 11 91		
7217 11 99		
7217 12 10		
7217 12 90		
7217 13 11		
7217 13 19		
7217 13 91		
7217 13 99		
7217 19 10		
7217 19 90		
7217 21 00		
7217 22 00		
7217 23 00		
7217 29 00		
7207 20 39		3 859
7207 20 90*10-----(*)		

(1)	(2)	(3)
7211 30 90		
7211 49 99		
7215 10 00		
7215 40 00		
7218 90 30		
7218 90 91		
7218 90 99		
7219 90 91		
7219 90 99		
7220 20 31		
7220 20 39		
7220 20 51		
7220 20 59		
7220 20 91		
7220 20 99		
7220 90 19		
7220 90 90		
7222 20 11		
7222 20 19		
7222 20 91		
7222 20 99		
7222 30 51		
7222 30 59		
7222 30 91		
7222 30 99		
7222 40 91		
7222 40 93		
7222 40 99		
7223 00		
7224 90 19		
7224 90 91		
7224 90 99		
7225 20 90		
7225 90 90		
7226 10 91		
7226 10 99		
7226 20 39		
7226 20 59		
7226 20 79		
7226 20 90		
7226 92 91		
7226 92 99		
7226 99 19		
7226 99 39		
7226 99 90		
7228 10 50		
7228 10 90		
7228 20 50		
7228 20 80		
7228 40 00		
7228 50 10		
7228 50 90		
7228 60 90		
7228 70 91		
7228 70 99		
7229		

(1)	(2)	(3)
7304 10 10	8 269	
7304 10 30		
7304 10 90		
7304 20 91		
7304 20 99		
7304 31 91		
7304 31 99		
7304 39 10		
7304 39 51		
7304 39 59		
7304 39 91		
7304 39 93		
7304 39 99		
7304 41 90		
7304 49 10		
7304 49 91		
7304 49 99		
7304 51 11		
7304 51 19		
7304 51 91		
7304 51 99		
7304 59 10		
7304 59 31		
7304 59 39		
7304 59 91		
7304 59 93		
7304 59 99		
7304 90 90		
7305 11 00		
7305 12 00		
7305 19 00		
7305 20 10		
7305 20 90		
7305 31 00		
7305 39 00		
7305 90 00		
7306 10 11		
7306 10 19		
7306 10 90		
7306 20 00		
7306 30 21		
7306 30 29		
7306 30 51		
7306 30 59		
7306 30 71		
7306 30 78		
7306 30 90		
7306 40 91		
7306 40 99		
7306 50 91		
7306 50 99		
7306 60 31		
7306 60 39		
7306 60 90		
7306 90 00		
7310 29 90*10 ----- (*)		389
7317		1 465
7407 10 00		11 707
7407 21 10		
7407 21 90*90 ----- (*)		

(1)	(2)	(3)	
7407 22 10*90 ----- (*)			
7407 22 90*90 ----- (*)			
7407 29 00*90 ----- (*)			
7408 11 00			
7408 19 10			
7408 19 90			
7408 21 00			
7408 22 10			
7408 22 90			
7408 29 10			
7408 29 90			
7407 21 90*10 ----- (*)		3 308	
7407 22 10*10 ----- (*)			
7407 22 90*10 ----- (*)			
7407 29 00*10 ----- (*)			
7411			
7409		2 823	
8201 10 00		148	
8482 10 10		2 205	
8516 50 00		2 819	
8528 10 40		4 410	
8528 10 50			
8528 10 71			
8528 10 73			
8528 10 75			
8528 10 78			
8527 11 10		4 410	
8527 11 90			
8527 21 10			
8527 21 90			
8527 29 00			
8527 31 10			
8527 31 91			
8527 31 99			
8527 32 90			
8527 39 10			
8527 39 91			
8527 39 99			
8527 90 91			
8527 90 99			
8528 10 61			
8528 10 69			
8528 10 80			
8528 10 91			
8528 10 98			
8528 20 20			
8528 20 71			
8528 20 73			
8528 20 79			
8528 20 91			
8528 20 99			

(1)	(2)	(3)
8529 10 20 8529 10 31 8529 10 39 8529 10 40 8529 10 50 8529 10 70 8529 10 90 8529 90 70 8529 90 99 (a)		
8539 10 90 8539 21 30 8539 21 91 8539 21 99 8539 22 10 8539 22 90 8539 29 31 8539 29 39 8539 29 91 8539 29 99		1 874
8540 11 10 8540 11 30 8540 11 50 8540 11 80		2 646
8540 91 00 8540 99 00		5 513
8541 10 10 8541 10 91 8541 10 99 8541 21 10 8541 21 90 8541 29 10 8541 29 90 8541 30 10 8541 30 90 8541 40 10 8541 50 10 8541 50 90 8541 90 00		
8542		
8545 11 00 8545 20 00 8545 19 90 8545 90 90		4 297
8545 19 10		318
8701 20	3 638	
8702 10 11 8702 10 19	1 103	
(a) Från och med 1 augusti 1991 ersätts detta nummer av 8529 90 70 och 8529 90 98.		

(1)	(2)	(3)
8703 21 10 8703 22 11 8703 22 19 8703 23 11 8703 23 19 8703 31 10 8703 32 11 8703 32 19 8703 33 11*10 ----- (*) 8703 33 19*10 ----- (*) 8703 90 90*11 ----- (*)		125 000
8704 21 91 8704 31 91		4 410
8704 22 91 8704 22 99 8704 23 91 8704 23 99	8 820	
9003		4 410
9105		5 182
9401 20 00 9401 30 10 9401 30 90 9401 40 00 9401 50 00 9401 61 00 9401 69 00 9401 71 00 9401 79 00 9401 80 00 9401 90 90		14 681
9403 10 10 9403 10 51 9403 10 59 9403 10 91 9403 10 93 9403 10 99 9403 20 91 9403 20 99 9403 30 11 9403 30 19 9403 30 91 9403 30 99 9403 40 00 9403 50 00 9403 60 10 9403 60 30 9403 60 90 9403 70 90 9403 90 10 9403 90 30 9403 90 90		69 126
9405 91 19		1 050

(1)	(2)	(3)
9603 29 10		2 100
9603 29 30		
9603 29 90		
9603 30 10		
9603 30 90		
9603 40 10		
9603 90 91		

(1)	(2)	(3)
9503	11 025	
9405 30 00		4 200
9505		

Bilaga till bilaga 3

Utdrag ur rubriker

2918 11 00*10	Mjölksyra
3916 90 90*10	Enfibertråd med ett största tvärmått av mer än 1 mm samt stavar, stänger och strängar (inbegripet profilerade stänger och strängar), även yrbehandlade men inte bearbetade på annat sätt, av regenererad cellulosa
3917 29 19*10	Rör och slangar samt rördelar (t.ex. skarvrör, knärör och flänsar), av regenererad cellulosa
7207 20 90*10	Stål innehållande minst 0,6 viktprocent kol
7310 29 90*10	Dunkar med en nominell rymd av 20 l, med en väggjocklek av minst 0,5 mm och med en rymd av mindre än 50 l
7407 21 90*10	Ihåliga profiler av kopparzinklegering (mässing)
7407 22 10*10	Ihåliga profiler av kopparnickellegering
7407 22 90*10	Ihåliga profiler av kopparnickelzinklegering (nysilver)
7407 21 90*90	Profiler av kopparzinklegering (mässing), andra
7407 22 10*90	Profiler av kopparnickellegering, andra
7407 22 90*90	Profiler av kopparnickelzinklegering (nysilver), andra
7407 29 00*10	Profiler av annan kopparlegering, andra
7407 29 00*90	Andra profiler
8703 33 11*10	Husbilar, nya, med en cylindervolym av mer än 2 500 cm ³ men högst 3 000 cm ³
8703 33 19*10	Andra fordon, nya, med förbränningskolvmotor med kompressionständning (diesel- och semidieselmotor) och med en cylindervolym av mer än 2 500 cm ³ men högst 3 000 cm ³
8703 90 90*11	Undantaget fordon med elektriska motorer, nya, med en cylindervolym av högst 3 000 cm ³

BILAGA 4a

Industriprodukter (KN 25-97)

2501 00 10	2523 10 00	2704 00 19	2903 40 10	3003 39 00
2501 00 31	2523 21 00	2704 00 30	2903 40 20	3003 40 00
2502 00 00	2523 29 00	2704 00 90	2903 40 30	3003 90 10
2503 10 00	2523 30 00	2705 00 00	2903 40 40	3003 90 90
2503 90 00	2523 90 10	2706 00 00	2903 40 50	3004 10 10
2504 10 00	2523 90 30	2708 10 00	2903 40 61	3004 10 90
2504 90 00	2523 90 90	2708 20 00	2903 40 69	3004 20 10
2505 10 00	2524 00 10	2709 00 10	2903 40 70	3004 20 90
2505 90 00	2524 00 30	2709 00 90	2903 40 80	3004 31 10
2506 10 00	2524 00 90	2711 11 00	2903 40 91	3004 31 90
2506 21 00	2525 10 00	2711 12 19	2903 40 92	3004 32 10
2506 29 00	2525 20 00	2711 12 91	2903 40 98	3004 32 90
2507 00 10	2525 30 00	2711 12 93	2907 11 00	3004 39 10
2507 00 90	2526 10 00	2711 12 99	2907 12 00	3004 39 90
2508 10 00	2526 20 00	2711 13 10	2907 14 00	3004 40 10
2508 20 00	2527 00 00	2711 13 30	2907 19 10	3004 40 90
2508 30 00	2528 10 00	2711 13 90	2907 19 90	3004 50 10
2508 40 00	2528 90 00	2711 14 00	2936 10 00	3004 50 90
2508 50 00	2529 10 00	2711 19 00	2936 21 00	3004 90 11
2508 60 00	2529 21 00	2711 21 00	2936 22 00	3004 90 19
2508 70 00	2529 22 00	2711 29 00	2936 23 00	3004 90 91
2509 00 00	2529 30 00	2714 10 00	2936 24 00	3004 90 99
2510 10 00	2530 10 00	2714 90 00	2936 25 00	3006 10 10
2510 20 00	2530 20 00	2716 00 00	2936 26 00	3006 10 90
2511 10 00	2530 30 00		2936 27 00	3006 20 00
2511 20 00	2530 40 00	2801 20 00	2936 28 00	3006 30 00
2512 00 00	2530 90 00	2801 30 10	2936 29 10	3006 40 00
2513 11 00		2802 00 00	2936 29 30	3006 50 00
2513 19 00	2601 11 00	2803 00 10	2936 29 90	3006 60 11
2513 21 00	2601 12 00	2803 00 30	2936 90 11	3006 60 19
2513 29 00	2601 20 00	2803 00 90	2936 90 19	3006 60 90
2514 00 00	2602 00 00	2804 10 00	2936 90 90	
2515 11 00	2603 00 00	2804 21 00	2941 10 00	3807 00 10
2515 12 00	2604 00 00	2804 29 00	2941 20 10	3807 00 90
2515 20 00	2605 00 00	2804 40 00	2941 20 90	
2516 11 00	2606 00 00	2804 50 90	2941 30 00	4001 10 00
2516 12 10	2607 00 00	2804 80 00	2941 40 00	4001 21 00
2516 12 90	2608 00 00	2804 90 00	2941 50 00	4001 22 00
2516 21 00	2609 00 00	2805 11 00	2941 90 00	4001 29 10
2516 22 10	2610 00 00	2805 19 00		4001 29 90
2516 22 90	2611 00 00	2805 30 90	3001 10 10	4001 30 00
2516 90 10	2612 10 10	2805 40 10	3001 10 90	
2516 90 91	2612 10 90	2805 40 90	3001 20 10	4401 10 00
2516 90 99	2612 20 10	2844 10 00	3001 20 90	4401 21 00
2517 10 10	2612 20 90	2844 20 11	3001 90 10	4401 22 00
2517 10 90	2613 10 00	2844 20 19	3001 90 91	4401 30 10
2517 20 00	2613 90 00	2844 20 91	3001 90 99	4401 30 90
2517 30 00	2614 00 10	2844 20 99	3002 10 10	4402 00 00
2517 41 00	2614 00 90	2844 30 19	3002 10 91	4403 10 10
2517 49 00	2615 10 00	2844 30 59	3002 10 95	4403 10 91
2518 10 00	2615 90 10	2844 30 90	3002 10 99	4403 10 99
2518 20 00	2615 90 90	2844 40 00	3002 20 00	4403 20 00
2518 30 00	2616 10 00	2844 50 00	3002 31 00	4403 31 00
2519 10 00	2616 90 00		3002 39 00	4403 32 00
2519 90 10	2617 10 00	2901 10 90	3002 90 10	4403 33 00
2519 90 30	2617 90 00	2901 21 00	3002 90 30	4403 34 10
2519 90 90		2901 22 00	3002 90 50	4403 34 30
2520 10 00	2702 10 00	2901 23 00	3002 90 90	4403 34 50
2520 20 10	2702 20 00	2901 24 00	3003 10 00	4403 34 70
2520 20 90	2703 00 00	2901 29 10	3003 20 00	4403 34 90
2521 00 00	2704 00 11	2901 29 90	3003 31 00	

4403 35 10	5102 10 50	7106 92 10	8112 20 31	8412 31 90
4403 35 90	5102 10 90	7106 92 91	8112 20 39	8412 39 10
4403 91 00	5102 20 00	7106 92 99	8112 30 10	8412 39 90
4403 92 00	5103 10 10	7107 00 00	8112 40 11	8412 80 10
4403 99 10	5103 10 90		8112 40 19	8412 80 91
4403 99 90	5103 20 10	7201 10 11	8112 91 10	8412 80 99
4407 10 79	5103 20 91	7201 10 19	8112 91 31	8416 10 10
	5103 20 99	7201 10 30	8112 91 39	8416 10 90
4501 10 00	5103 30 00	7201 10 90	8112 91 90	8416 20 00
4501 90 00	5104 00 00	7201 20 00	8112 99 90	8416 30 00
4502 00 00	5105 10 00	7201 30 10		8416 90 00
4503 10 00	5105 21 00	7201 30 90	8401 10 00	8417 10 00
4504 10 00	5105 29 00	7201 40 00	8401 20 00	8417 20 10
4504 90 10	5105 30 10		8401 30 00	8417 20 90
4504 90 90	5105 30 90	7401 10 00	8401 40 10	8417 80 10
	5105 40 00	7401 20 00	8401 40 90	8417 80 90
4701 00 10		7402 00 00	8402 11 00	8417 90 00
4701 00 90	5201 00 10	7410 21 00	8402 12 00	8418 30 10
4702 00 00	5201 00 90		8402 19 10	8418 30 91
4703 11 00	5202 10 00	7501 10 00	8402 19 90	8418 30 99
4703 19 00	5202 91 00	7501 20 00	8402 20 00	8418 40 10
4703 21 00	5202 99 00	7502 10 00	8403 10 10	8418 40 91
4703 29 00	5203 00 00	7502 20 00	8403 10 90	8418 40 99
4704 11 00			8403 90 10	8418 50 11
4704 19 00	5302 10 00	7801 10 00	8403 90 90	8418 50 19
4704 21 00	5302 90 00	7801 91 00	8404 10 00	8418 50 91
4704 29 00	5303 10 00	7801 99 10	8404 20 00	8418 50 99
4705 00 00	5303 90 00	7801 99 91	8405 10 00	8418 61 10
4706 10 00	5304 10 00	7801 99 99	8406 11 00	8418 61 90
4706 91 00	5304 90 00	7802 00 10	8406 19 11	8418 69 10
4706 92 10	5305 11 00	7802 00 90	8406 19 13	8418 69 91
4706 92 90	5305 19 00		8406 19 15	8418 69 99
4707 10 00	5305 21 00	7901 11 00	8406 19 19	8419 11 00
4707 20 00	5305 29 00	7901 12 10	8406 19 90	8419 19 00
4707 30 10	5305 91 00	7901 12 30	8407 33 10	8419 20 00
4707 30 90	5305 99 00	7901 12 90	8407 34 10	8419 31 00
4707 90 10		7901 20 00	8408 20 10	8419 32 00
4707 90 90	6802 21 00	7902 00 00	8410 11 00	8419 39 00
	6811 10 00	7903 10 00	8410 12 00	8419 40 00
4802 10 00	6811 20 11	7903 90 00	8410 13 00	8419 50 10
4802 20 00	6811 20 19		8411 11 10	8419 50 90
4802 30 00	6811 20 90	8001 10 00	8411 11 90	8419 60 00
4802 40 10	6811 30 00	8001 20 00	8411 12 11	8419 81 10
4802 40 90	6811 90 00	8002 00 00	8411 12 13	8419 81 91
4802 51 10	6812 10 00		8411 12 19	8419 81 99
4802 51 90	6812 90 10	8102 91 10	8411 12 90	8419 89 10
4802 52 00	6813 10 10	8102 91 90	8411 21 10	8419 89 30
4802 53 11	6813 90 10	8103 10 10	8411 21 90	8419 89 80
4802 53 19		8103 10 90	8411 22 11	8420 10 00
4802 53 90	7101 10 00	8103 90 10	8411 22 19	8420 91 10
4802 60 10	7101 21 00	8104 20 00	8411 22 90	8420 91 30
4802 60 90	7101 22 00	8105 10 10	8411 81 10	8420 91 90
	7102 10 00	8105 10 90	8411 81 90	8420 99 00
4901 10 00	7102 21 00	8105 90 00	8411 82 10	8421 11 00
4901 91 00	7102 29 00	8106 00 10	8411 82 91	8421 19 10
4901 99 00	7102 31 00	8106 00 90	8411 82 93	8421 19 91
4902 90 00	7102 39 00	8107 10 00	8411 82 99	8421 19 99
	7103 10 00	8108 10 10	8412 10 10	8421 21 10
5001 00 00	7103 91 00	8108 10 90	8412 10 90	8421 21 90
5002 00 00	7103 99 00	8108 90 10	8412 21 10	8421 22 00
	7104 10 00	8109 10 10	8412 21 91	8421 29 10
5101 11 00	7104 20 00	8109 10 90	8412 21 99	8421 29 90
5101 19 00	7104 90 00	8111 00 11	8412 29 10	8421 39 10
5101 21 00	7105 10 00	8111 00 19	8412 29 50	8421 39 30
5101 29 00	7105 90 00	8112 11 00	8412 29 91	8421 39 51
5101 30 00	7106 10 00	8112 19 00	8412 29 99	8421 39 55
5102 10 10	7106 91 10	8112 20 10	8412 31 10	8421 39 71
5102 10 30	7106 91 90			

8421 39 75	8433 20 51	8443 21 00	8458 11 10	8462 41 10
8421 39 99	8433 20 59	8443 29 00	8458 11 91	8462 41 90
8422 19 00	8433 20 90	8443 30 00	8458 11 99	8462 49 10
8422 20 00	8433 30 10	8443 40 00	8458 19 10	8462 49 90
8422 30 00	8433 30 90	8443 50 11	8458 19 91	8462 91 10
8422 40 00	8433 40 10	8443 50 19	8458 19 99	8462 91 50
8423 20 00	8433 40 90	8443 50 90	8458 91 10	8462 91 91
8423 81 10	8433 51 00	8443 60 00	8458 91 90	8462 91 99
8423 81 30	8433 52 00	8444 00 10	8458 99 10	8462 99 10
8423 81 50	8433 53 00	8444 00 90	8458 99 90	8462 99 50
8423 81 90	8433 53 30	8444 11 00	8459 10 00	8462 99 91
8423 89 10	8433 53 90	8445 12 00	8459 21 10	8462 99 99
8423 89 90	8433 59 10	8445 13 00	8459 21 91	8463 10 10
8424 20 90	8433 59 90	8445 19 00	8459 21 99	8463 10 90
8424 30 10	8433 60 10	8445 20 00	8459 29 10	8463 20 00
8424 30 90	8433 60 90	8445 30 10	8459 29 91	8463 30 00
8424 81 10	8434 10 00	8445 30 90	8459 29 99	8463 90 10
8424 81 31	8434 20 00	8445 40 00	8459 31 00	8463 90 90
8424 81 39	8435 10 10	8445 90 00	8459 39 00	8464 10 00
8424 81 91	8435 10 90	8446 10 00	8459 40 10	8464 20 19
8424 81 99	8436 10 10	8446 21 00	8459 40 90	8464 20 11
8425 49 10	8436 10 90	8446 29 00	8459 51 00	8464 20 90
8425 49 90	8436 21 00	8446 30 00	8459 59 00	8464 90 00
8426 99 10	8436 29 00	8447 11 00	8459 61 10	8470 50 00
8426 99 90	8436 80 00	8447 12 00	8459 61 91	8471 10 10
8428 20 10	8437 10 00	8447 20 10	8459 61 99	8471 10 90
8428 20 30	8437 80 00	8447 20 91	8459 69 10	8471 20 10
8428 20 91	8438 10 10	8447 20 93	8459 69 91	8471 20 40
8428 20 99	8438 10 90	8447 20 99	8459 69 99	8471 20 50
8428 33 10	8438 20 00	8447 90 00	8459 70 00	8471 20 60
8428 33 90	8438 30 00	8448 11 00	8460 11 00	8471 20 90
8428 39 10	8438 40 00	8448 19 00	8460 19 00	8471 91 10
8428 39 91	8438 50 00	8449 00 00	8460 21 10	8471 91 40
8428 39 99	8438 60 00	8450 20 00	8460 21 90	8471 91 50
8428 90 10	8438 80 10	8450 90 00	8460 29 10	8471 91 60
8428 90 30	8438 80 91	8451 10 00	8460 29 90	8471 91 90
8428 90 50	8438 80 99	8451 29 00	8460 31 00	8471 92 10
8428 90 71	8439 10 00	8451 30 10	8460 39 00	8471 92 90
8428 90 79	8439 20 00	8451 30 90	8460 40 00	8471 93 10
8428 90 91	8439 30 00	8451 40 00	8460 90 10	8471 93 40
8428 90 99	8440 10 10	8451 50 00	8460 90 90	8471 93 50
8429 51 10	8440 10 20	8451 80 10	8461 10 00	8471 93 60
8429 51 90	8440 10 30	8451 80 90	8461 20 00	8471 93 90
8429 59 00	8440 10 40	8452 29 00	8461 30 00	8471 99 10
8432 10 10	8440 10 90	8453 10 00	8461 40 11	8471 99 30
8432 10 90	8441 10 10	8453 20 00	8461 40 19	8471 99 90
8432 21 00	8441 10 20	8453 80 00	8461 40 31	8473 30 00
8432 29 10	8441 10 30	8454 10 00	8461 40 39	8474 20 00
8432 29 30	8441 10 90	8454 20 11	8461 40 71	8474 80 00
8432 29 50	8441 20 00	8454 20 19	8461 40 79	8475 10 00
8432 29 90	8441 30 00	8454 20 90	8461 40 90	8475 20 00
8432 30 11	8441 40 00	8454 30 10	8461 50 11	8477 90 10
8432 30 19	8441 80 00	8454 30 90	8461 50 19	8477 90 90
8432 30 90	8442 10 00	8455 10 00	8461 50 90	8478 10 00
8432 40 10	8442 20 10	8455 21 00	8461 90 00	8479 20 10
8432 40 90	8442 20 90	8455 22 00	8462 10 10	8479 20 90
8432 80 00	8442 30 00	8455 30 10	8462 10 90	8479 30 10
8433 11 10	8442 40 00	8455 30 31	8462 21 10	8479 30 90
8433 11 51	8442 50 10	8455 30 39	8462 21 90	8479 40 00
8433 11 59	8442 50 30	8455 30 90	8462 29 10	8479 89 10
8433 11 90	8442 50 91	8456 10 00	8462 29 91	8479 89 30
8433 19 10	8442 50 99	8456 20 00	8462 29 99	8479 89 50
8433 19 51	8443 11 00	8456 30 00	8462 31 10	8479 89 60
8433 19 59	8443 12 00	8456 90 00	8462 31 90	8479 89 80
8433 19 70	8443 19 11	8457 10 00	8462 39 10	8480 10 00
8433 19 90	8443 19 19	8457 20 00	8462 39 91	8480 20 10
8433 20 10	8443 19 90	8457 30 00	8462 39 99	

8480 20 90	8515 29 90	8536 90 11	8541 40 91	8544 59 93
8480 30 10	8515 31 00	8536 90 19	8541 40 93	8544 59 99
8480 30 90	8515 39 11	8536 90 80	8541 40 99	8544 60 11
8480 41 00	8515 39 13	8537 10 10	8541 50 10	8544 60 13
8480 49 00	8515 39 19	8537 10 91	8541 50 90	8544 60 19
8480 50 00	8515 39 90	8537 10 99	8541 60 00	8544 60 91
8480 60 00	8515 80 10	8537 20 91	8541 90 00	8544 60 93
8480 71 00	8515 80 90	8537 20 99	8542 11 10	8544 60 99
8480 79 10	8516 50 00	8538 10 00	8542 11 30	8544 70 00
8480 79 90	8517 20 00	8538 90 10	8542 11 41	8545 11 00
	8517 30 00	8538 90 90	8542 11 43	8545 19 10
8501 10 10	8517 40 00	8539 10 10	8542 11 45	8545 19 90
8501 10 91	8517 81 10	8539 10 90	8542 11 51	8545 20 00
8501 10 93	8517 81 90	8539 21 10	8542 11 52	8545 90 10
8501 10 99	8517 82 00	8539 21 30	8542 11 53	8545 90 90
8501 20 10	8525 10 10	8539 21 91	8542 11 55	8546 10 00
8501 20 90	8525 10 90	8539 21 99	8542 11 61	8546 20 10
8501 31 10	8525 20 10	8539 22 10	8542 11 63	8546 20 91
8501 31 90	8525 20 90	8539 22 90	8542 11 65	8546 20 99
8501 32 10	8525 30 10	8539 29 10	8542 11 66	8546 90 10
8501 32 91	8525 30 91	8539 29 31	8542 11 72	8546 90 90
8501 32 99	8525 30 99	8539 29 39	8542 11 76	8547 10 10
8501 33 10	8530 10 00	8539 29 91	8542 11 81	8547 10 90
8501 33 91	8532 10 00	8539 29 99	8542 11 83	8547 20 00
8501 33 99	8532 21 00	8539 31 10	8542 11 85	8547 90 00
8501 34 10	8532 22 00	8539 31 90	8542 11 87	8548 00 00
8501 34 50	8532 23 00	8539 39 10	8542 11 92	8604 00 00
8501 34 91	8532 24 10	8539 39 30	8542 11 93	8607 11 00
8501 34 99	8532 24 90	8539 39 51	8542 11 94	8607 12 00
8501 40 10	8532 25 00	8539 39 59	8542 11 99	8607 19 01
8501 40 90	8532 29 00	8539 39 90	8542 19 10	8607 19 11
8501 51 10	8532 30 10	8539 40 10	8542 19 20	8607 19 18
8501 51 90	8532 30 90	8539 40 30	8542 19 30	8607 19 91
8501 52 10	8532 90 00	8539 40 90	8542 19 50	8607 19 99
8501 52 91	8533 10 00	8539 90 10	8542 19 70	8607 21 10
8501 52 93	8533 21 00	8539 90 90	8542 19 90	8607 21 90
8501 52 99	8533 29 00	8540 11 10	8542 20 10	8607 29 10
8501 53 10	8533 31 00	8540 11 30	8542 20 50	8607 29 90
8501 53 50	8533 39 00	8540 11 50	8542 20 90	8607 30 01
8501 53 91	8533 40 10	8540 11 80	8542 80 00	8607 30 10
8501 53 99	8533 40 90	8540 12 10	8542 90 00	8607 30 80
8501 61 10	8533 90 00	8540 12 30	8543 10 00	8607 91 11
8501 61 91	8534 00 11	8540 12 90	8543 20 00	8607 91 19
8501 61 99	8534 00 19	8540 20 10	8543 30 00	8607 91 91
8501 62 10	8534 00 90	8540 20 30	8543 80 10	8607 91 99
8501 62 90	8535 10 00	8540 20 90	8543 80 20	8607 99 11
8501 63 10	8535 21 00	8540 30 10	8543 80 80	8607 99 19
8501 63 90	8535 29 00	8540 30 90	8543 90 10	8607 99 30
8501 64 00	8535 30 10	8540 41 00	8543 90 90	8607 99 51
8502 11 90	8535 30 90	8540 42 00	8544 11 10	8607 99 59
8502 12 90	8535 40 00	8540 49 00	8544 11 90	8607 99 90
8502 13 91	8535 90 00	8540 81 00	8544 19 10	8608 00 10
8502 40 10	8536 10 10	8540 89 11	8544 19 90	8608 00 30
8502 40 90	8536 10 50	8540 89 19	8544 20 10	8608 00 91
8510 10 00	8536 10 90	8540 89 90	8544 20 91	8608 00 99
8510 20 00	8536 20 10	8540 91 00	8544 20 99	
8510 90 00	8536 20 90	8540 99 00	8544 30 10	8705 20 00
8514 10 10	8536 30 10	8541 10 10	8544 30 90	8705 30 00
8514 10 91	8536 30 90	8541 10 91	8544 41 10	8705 90 10
8514 10 99	8536 41 10	8541 10 99	8544 41 90	8705 90 30
8514 20 10	8536 41 90	8541 21 10	8544 49 11	8705 90 90
8514 20 90	8536 49 00	8541 21 90	8544 49 19	8707 10 10
8514 30 10	8536 50 00	8541 29 10	8544 49 91	8707 90 10
8514 30 90	8536 61 10	8541 29 90	8544 49 99	8708 10 10
8514 40 00	8536 61 90	8541 30 10	8544 51 00	8708 21 10
8515 21 00	8536 69 00	8541 30 90	8544 59 10	8708 29 10
8515 29 10	8536 90 01	8541 40 10	8544 59 91	8708 31 10

8708 39 10	8802 40 10	9018 50 90	9021 21 10	9024 10 10
8708 40 10	8803 10 10	9018 90 10	9021 21 90	9024 10 91
8708 50 10	8803 20 10	9018 90 20	9021 29 10	9024 10 93
8708 60 10	8803 30 10	9018 90 30	9021 29 90	9024 10 99
8708 70 10	8803 90 91	9018 90 41	9021 30 10	9024 80 10
8708 80 10		9018 90 49	9021 30 90	9024 80 91
8708 91 10	9018 11 00	9018 90 50	9021 40 00	9024 80 99
8708 92 10	9018 19 00	9018 90 60	9021 50 00	9027 20 10
8708 93 10	9018 20 00	9018 90 90	9021 90 10	
8708 94 10	9018 31 10	9019 10 10	9021 90 90	9701 10 00
8708 99 10	9018 31 90	9019 10 90	9022 11 00	9701 90 00
8708 99 30	9018 31 90	9019 20 00	9022 19 00	9702 00 00
8708 99 50	9018 32 10	9019 20 00	9022 21 00	9703 00 00
8708 99 92	9018 32 90	9020 00 10	9022 29 00	9703 00 00
8708 99 98	9018 39 00	9020 00 90	9022 30 00	9704 00 00
8713 10 00	9018 41 00	9021 11 00	9022 90 10	9705 00 00
8713 90 00	9018 49 00	9021 19 10	9022 90 90	9706 00 00
8714 20 00	9018 50 10	9021 19 90		

BILAGA 4b

1. Tullar på import av produkter med ursprung i gemenskapen som anges nedan skall avskaffas i enlighet med följande tidsplan:

- Den 1 januari 1994 sänks tullarna till sex sjundedelar av basrullssatsen.
- Den 1 januari 1996 sänks tullarna till fem sjundedelar.
- Den 1 januari 1998 sänks tullarna till fyra sjundedelar.
- Den 1 januari 1999 sänks tullarna till tre sjundedelar.
- Den 1 januari 2000 sänks tullarna till två sjundedelar.
- Den 1 januari 2001 sänks tullarna till en sjundedel.
- Den 1 januari 2002 sänks tullarna till noll.

8703 21 10	8704 22 10
8703 21 90	8704 22 91
8703 22 19	8704 22 99
8703 22 90	8704 23 10
8703 23 19	8704 23 91
8703 23 90	8704 23 99
8703 24 10	8704 31 10
8703 24 90	8704 31 31
8703 31 10	8704 31 39
8703 31 90	8704 31 91
8703 32 19	8704 31 99
8703 32 90	8704 32 10
8703 33 19	8704 32 91
8703 33 90	8704 32 99
8703 90 90	8704 90 00
8704 10 11	
8704 10 19	8706 00 11
8704 10 90	8706 00 19
8704 21 10	8706 00 91
8704 21 31	8706 00 99
8704 21 39	
8704 21 91	8707 10 90
8704 21 99	8707 90 90.

2. De produkter med ursprung i gemenskapen som anges nedan skall medges tullbefrielse vid import inom ramarna för en årlig förmånstullkvot om 25 000 bilar som öppnas vid avtalets ikraftträdande och som ökas varje år med 5 % av den ursprungliga mängden med början den 1 januari 1993.

8703 21 10
8703 22 19
8703 23 19
8703 24 10
8703 31 10
8703 32 19
8703 33 19
8703 90 90.

3. De produkter med ursprung i gemenskapen som anges nedan skall medges tullbefrielse vid import inom ramarna för en årlig förmånstullkvot om 5 000 bilar som öppnas vid avtalets ikraftträdande och som ökas varje år med 10 % av den ursprungliga mängden med början den 1 januari 1993.

ex 8703 21 10 (*)
ex 8703 22 19 (*)
ex 8703 23 19 (*)
ex 8703 24 10 (*)
ex 8703 31 10 (*)
ex 8703 32 19 (*)
ex 8703 33 19 (*)
ex 8703 90 90 (*).

(*) Utrustade med katalysator.

4. De produkter med ursprung i gemenskapen som anges nedan skall medges tullbefrielse vid import inom ramarna för en årlig förmånstullkvot om 100 enheter som öppnas vid avtalets ikraftträdande och som ökas varje år med 10 % av den ursprungliga mängden med början den 1 januari 1993.

8704 21 31
8704 21 91
8704 22 91
8704 23 91
8704 31 31
8704 31 91
8704 32 91.

5. Det liberaliseringsprogram som fastställs i denna bilaga kommer att granskas i associeringsrådet för att uppfylla målen i artikel 14 avtalet.
-

1. Polen skall före utgången av det tionde året från och med avtalets ikraftträdande avskaffa importförbudet för bilar och chassin och karosser därtill om dessa är tio år gamla eller äldre (räknat från året efter tillverkningsåret) eller om tillverkningsdatum inte kan fastställas.

KN-nummer i polska tulltaxan

8703 21 90
 8703 22 90
 8703 23 90
 8703 24 90
 8703 31 90
 8703 32 90
 8703 33 90
 ex 8706 00 11 (berör chassin på bilar som omfattas av nummer 8704)
 ex 8706 00 19 (berör chassin på bilar som omfattas av nummer 8703)
 8706 00 91
 ex 8706 00 99 (berör chassin på bilar som omfattas av nummer 8704)
 8707 10 90

2. Polen skall före utgången av det tionde året från och med avtalets ikraftträdande avskaffa importförbudet för motorfordon avsedda för varutransporter samt chassin och karosser därtill om dessa är sex år gamla eller äldre (räknat från året efter tillverkningsåret) eller om tillverkningsdatum inte kan fastställas.

KN-nummer i polska tulltaxan

8704 10 11
 8704 10 19
 8704 10 90
 8704 21 10
 8704 21 39
 8704 21 99
 8704 22 10
 8704 22 99
 8704 23 10
 8704 23 99
 8704 31 10
 8704 31 39
 8704 31 99
 8704 32 10
 8704 32 99
 8704 90 00
 ex 8706 00 11 (berör bara chassin på fordon som omfattas av nummer 8704)
 ex 8707 90 90 (berör bara chassin — inklusive förarhytter — på fordon som omfattas av nummer 8704)

3. Polen skall före utgången av det tionde året från och med avtalets ikraftträdande avskaffa importförbudet för tvåtaktsmotorer för bilar samt bilar med sådana motorer.

KN-nummer

ex 8407 33 10
 ex 8407 33 90
 ex 8407 34 10
 ex 8407 34 30
 ex 8703 21 10
 ex 8703 21 90
 ex 8703 22 11
 ex 8703 22 19
 ex 8703 22 90
 ex 8703 23 11
 ex 8703 23 19
 ex 8703 23 90
 ex 8703 24 10
 ex 8703 24 90
 ex 8706 00 11
 ex 8706 00 19
 ex 8706 00 91
 ex 8706 00 99

4. Polen skall före utgången av femte året från och med avtalets ikraftträdande avskaffa licenser på import av
- Råolja erhållen ur petroleum eller ur bituminösa mineral
 - Oljor erhållna ur petroleum eller ur bituminösa mineral, andra än råolja; produkter, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans, innehållande som karaktärsgivande beståndsdel minst 70 viktprocent oljor erhållna ur petroleum eller ur bituminösa mineral
 - Petroleumgaser och andra gasformiga kolväten

KN-nummer i den polska tulltaxan

2709 00 10
 2709 00 90
 2710 00 31
 2710 00 33
 2710 00 35
 2710 00 37
 2710 00 39
 2710 00 51
 2710 00 55
 2710 00 59
 2700 10 69
 2711 11 00
 2711 12 11
 2711 12 19
 2711 12 91
 2711 12 93
 2711 12 99
 2711 13 10
 2711 13 30
 2711 13 90
 2711 14 00
 2711 19 00
 2711 21 00
 2711 29 00.

BILAGA 6

Polen skall före utgången av femte året från och med avtalets ikraftträdande avskaffa licensgivningen för export av följande produkter:

KN-nummer i den polska tulltaxan

2701
 2704 00
 2710

BILAGA 7

Varor som anges i artikel 17

KN-nummer	Varuslag
2905 43	Mannitol
2905 44	D-glucitol (sorbitol)
ex 3505 10	Dextrin och annan modifierad stärkelse utom företrad eller företrad stärkelse enligt undernummer 3505 10 50
3505 20	Lim och klister innehållande stärkelse, dextrin eller annan modifierad stärkelse
3809 10	Glättnedel och appetitmedel på basis av stärkelse eller stärkelseprodukter
3823 60	Sorbitol, annan än sorbitol enligt nr 2905 44

Förteckning över de produkter som avses i artikel 20.2(1)

De produkter som förtecknas i denna bilaga omfattas av en tullsänkning på 50 %

KN-nr	Varuslag	År 1	År 2	År 3	År 4	År 5
		Kvantitet (ton)				
0207 10 51 0207 10 55 0207 23 11 0207 10 59 0207 23 19	Ankor	950	1 000	1 100	1 200	1 300
ex 0207 39 55	Delar av ankor, benfria, färska, kyllda eller frysta					
ex 0207 39 73 ex 0207 43 53	Bröst och delar därav, av ankor, med ben, färska, kyllda eller frysta					
ex 0207 39 77 ex 0207 43 63	Klubbtor och delar därav, av ankor, med ben, färska, kyllda eller frysta					
0105 99 20 0207 10 71 0207 10 79 0207 23 51 0207 23 59	Gäss	12 600	13 800	14 900	16 100	17 200
0207 39 53 0207 43 11						
0207 39 61 0207 43 23						
ex 0207 39 65 ex 0207 43 31	Hela vingar, med eller utan vingspetsar, av gäss, färska, kyllda eller frysta					
ex 0207 39 67 ex 0207 43 41	Ryggben, hals, ryggben med hals, gump och vingspetsar, av gäss, kyllda eller frysta					
0207 39 71 0207 43 51						
0207 39 75 0207 43 61						
ex 0207 39 81 ex 0207 43 71	Gås- och ankailetat, färska, kyllda eller frysta					
ex 0207 39 85 ex 0207 43 90	Slaktbiprodukter, med undantag av lever, färska, kyllda eller frysta					

KN-nr	Varuslag	År 1	År 2	År 3	År 4	År 5
		Kvantitet (ton)				
0210 11 11 0210 11 19 0210 11 31 0210 11 39 0210 11 90 0210 12 11 0210 12 19 0210 12 90 0210 19 10 0210 19 20 0210 19 30 0210 19 40 0210 19 51 0210 19 59 0210 19 60 0210 19 70 0210 19 81 0210 19 89 0210 19 90	Kött av tamsvin, saltade eller i saclake	2 200	2 400	2 600	2 800	3 000
1108 13 00	Potatisstärkelse	5 500	6 000	6 500	7 000	7 500
1601 00 91 1601 00 99	Rå korv, torr eller bredbar Annat	1 650	1 800	1 950	2 100	2 250
1602 41 10 1602 42 10 1602 49 11 1602 49 13 1602 49 15 1602 49 19 1602 49 30 1602 49 50	Konserverat kött av tamsvin	7 000	7 700	8 300	9 000	9 600

(¹) Oavsett reglerna för tolkningen av Kombinerade nomenklaturen skall varuslagbeskrivningen endast anses vara vägledande, varvid preferensordningen inom ramen för denna bilaga fastställs på grundval av KN-numrens användningsområde. När ur KN-nummer anges skall preferensordningen fastställas genom tillämpning av KN-numren och motsvarande varuslagbeskrivning tillsammans.

BILAGA 8b

Förteckning över de produkter som avses i artikel 20.2¹

KN-nr	Varuslag	Tull (%)
0101 19 10	Levande hästar, för slakt ²	Fri
0203 11 90 0203 12 90 0203 19 90 0203 21 90 0203 22 90 0203 29 90	Kött av svin, färskt, kylt eller fryst, annan än tamsvin	Fri
0206 80 91 0206 90 91	Ätbara slaktbiprodukter av häst, åsna, mula eller mulåsna	5
0207 31 00 0207 50 10	Fet gås- eller anklever	Fri ³
0208 10 10	Annat kött och ätbara slaktbiprodukter, av tamkanin	7
0208 10 90 0208 20 00	Annat än tamkanin Grodlår	Fri
0208 90 10	Av tama duvor	5
0208 90 30	Av vilt, med undantag av karin eller hare	Fri
0409 00 00	Naturlig honung	25
0602 40 90	Ympade eller okulerade rosor	6
0603 90 00	Snittblommor	7
ex 0604 10 90 0604 91 10 0604 91 90	Blad, kvistar och andra växtdelar, utan blommor eller blomknoppar, samt gräs, mossa och lavar; utgörande varor av sådana slag som är lämpliga till buketter eller annat prydnadsändamål, friska, torkade, färgade, blekta, impregnerade eller på annat sätt preparerade	7
0604 99 10	Endast torkade	2
0604 99 90	Andra	14
0706 90 30	Pepparrot (<i>Cochlearia armorica</i>)	7
0707 00 19	Gurkor, färska eller kylda (under tiden 16 maj - 31 oktober)	16
ex 0709 20 00	Andra grönsaker, färska eller kylda Sparris (under tiden 1 oktober - 31 januari)	12
0709 51 30	Kantareller	Fri
0710 80 59	Frukt av släktena <i>Capsicum</i> och <i>Pimenta</i> , med undantag av paprika	5
0711 40 00	Gurkor	12
0711 90 10	Frukt av släktena <i>Capsicum</i> och <i>Pimenta</i> , med undantag av paprika	5
0712 20 00	Kepalök (vanlig lök)	8
ex 0712 90 90	Pepparrot (<i>Cochlearia armorica</i>)	Fri

KN-nr	Varuslag	Tull (%)
ex 0809 20 10	Surkörsbär (<i>Prunus cerasus</i>), färska, under tiden 1 maj - 15 juli	11 ⁴
ex 0809 20 90	Surkörsbär (<i>Prunus cerasus</i>), färska, under tiden 16 juli - 30 april	11
0809 40 90	Slänbär	7
0810 20 10	Hällon ⁵	9
0810 20 90	Andra ⁵	5
0810 30 10	Svarta vinbär, färska ⁵	9
0810 30 30	Röda vinbär, färska ⁵	9
0810 30 90	Andra ⁵	5
0810 40 30	Blåbär av arten <i>Vaccinium myrtillus</i> ⁵	Fri
0810 40 50	Bär av arterna <i>Vaccinium macrocarpon</i> och <i>Vaccinium corymbosum</i> ⁵	3
0810 40 90	Andra ⁵	5
0811 10 90	Jordgubbar ⁵	13
ex 0811 20 19	Hällon, med ett sockerinnehåll av mer än 13 viktprocent ⁵	18
0811 20 31	Hällon ⁵	14
0811 20 39	Svarta vinbär ⁵	10
0811 20 51	Röda vinbär ⁵	10
0904 20 90	Fruktar av släktena <i>Capsicum</i> eller <i>Pimenta</i> , krossade eller malda	4
1602 20 10	Gås- eller anklever	11
ex 1602 90 31	Vilt	8
ex 1602 90 31	Kanin	14
2001 90 20	Fruktar av släktet <i>Capsicum</i> med undantag av paprika	5
2005 90 10	Fruktar av släktet <i>Capsicum</i>	5
ex 2007 99 39	Med ett sockerinnehåll av mer än 30 viktprocent. Fruktar under rubrik nr 0801, 0803, 0804 (med undantag av fikonen och ananas) 0807 20 00, 0810 20 90, 0810 30 90, 0810 40 10, 0810 40 50, 0810 40 90, 0810 90 10, 0810 90 30 och 0810 90 80	8
ex 2008 99 99	Fruktar under rubrik nr 0803, 0804 (med undantag av fikonen) 0807 20 00, 0810 20 90, 0810 30 90, 0810 40 10, 0810 40 50, 0810 40 90, 0810 90 10, 0810 90 30 och 0810 90 80	6
2009 70 30	Äppelsaft, med en densitet av högst 1,33 g/cm ³ vid 20 °C	12
2009 70 93	Med ett värde per 100 kg netto av mer än 8 ecu och med tillsats av socker	
2009 70 99	Med ett värde per 100 kg netto av högst 8 ecu och med ett innehåll av tillsatt socker av högst 30 viktprocent	
	Utan tillsats av socker	

(1) Övsett reglerna för tolkningen av Kombinerade nomenklaturen skall varuslagbeskrivningen endast anses vara vägledande, varvid preferensordningen inom ramen för denna bilaga fastställs på grundval av KN-numrens användningsområde. När ur KN-nummer anges fastställs preferensordningen genom tillämpning av KN-numren och motsvarande varuslagbeskrivning tillsammans.

(2) Klassificering enligt detta nummer sker enligt villkoren i de relevanta gemenskapsbestämmelserna.

(3) Ingen AGR tas ut.

(4) Lägsta tillsats: 2,2 ecu per 100 kg netto.

(5) Omfattas av en importordning med lägsta priser, som anges i bilagan.

Importordning med lägsta importpris för vissa mjuka frukter för förädling

1. Lägsta importpriser fastställs för varje regleringsår för följande produkter

0810 20 10	Hallon
0810 20 90	Andra bär
0810 30 10	Svarta vinbär
0810 30 30	Röda vinbär
0810 30 90	Andra bär
0810 40 30	Blåbär
0810 40 50	Bär av arterna <i>Vaccinium macrocarpon</i> och <i>Vaccinium corymbosum</i>
0810 40 90	Andra bär
0811 10 11	Jordgubbar
0811 10 19	Jordgubbar
0811 10 90	Jordgubbar
ex 0811 20 19	Hallon
0811 20 31	Hallon
0811 20 39	Svarta vinbär
0811 20 51	Röda vinbär

De lägsta importpriserna fastställs av gemenskapen i samråd med Polen med hänsyn till prisutvecklingen, importerade kvantiteter och marknadsutvecklingen inom gemenskapen.

2. De lägsta importpriserna skall beaktas i enlighet med följande kriterier:

- Under varje tremånadersperiod för regleringsåret får det genomsnittliga enhetsvärdet för varje produkt som anges i punkt 1 och som importerats till gemenskapen inte vara lägre än det lägsta importpriset för denna produkt.
- Under en tvåveckorsperiod får det genomsnittliga enhetsvärdet för varje produkt som anges i punkt 1 och som importerats till gemenskapen inte vara lägre än 90 % av det lägsta importpriset för denna produkt i den mån de kvantiteter som importerats under denna period inte är mindre än 4 % av de normala årliga importerna.

3. I händelse av att ett av dessa kriterier inte beaktas kan gemenskapen införa åtgärder för att säkerställa att det lägsta importpriset beaktas för varje parti av den aktuella produkten som importerats från Polen.

BILAGA 9

Polen skall senast vid utgången av det femte året från och med avtalets ikraftträdande avveckla de kvantitativa restriktionerna på import av följande produkter med ursprung i gemenskapen:

a) Importförbud för odenaturerad etylalkohol med alkoholhalt av minst 80 volymprocent (HS 2207 10) och ej smaksatt vodka (HS ur 2208 90).

b) Importkvoter för

HS 2207 20
 2208 10
 2208 20
 2208 30
 2208 40
 2208 50
 ex 2208 90 (likörer och aperitifer).

c) Importlicenser för

HS 2203 00
 2204 10
 2204 21
 2204 29
 2204 30
 2205 10
 2205 90
 2206 00

BILAGA 10a

Importordning för levande nötkreatur som förs in i gemenskapen

1. Om det antal djur som fastställs inom ramen för bokslutsförfarandena enligt förordning (EEG) nr 805/68 är lägre än ett referenstal kommer en global tullkvot som motsvarar skillnaden mellan detta referenstal och det antal djur som fastställs enligt bokslutsförfarandena att öppnas för import från Ungern, Polen och Tjeckoslovakien. Referenstalet skall vara

— 217 800 för 1992,
 — 237 600 för 1993,
 — 257 400 för 1994,
 — 277 200 för 1995,
 — 297 000 för 1996.

Den reducerade avgift som gäller för djur enligt denna kvot kommer att fastställas till 25 % av det fulla avgiftsbeloppet.

Detta förfarande skall tillämpas på levande nötkreatur och andra oxdjur för gödning eller slakt med en levande vikt högre än 160 kg men högst 300 kg.

2. Om prognoserna visar att import till gemenskapen kan komma att överstiga 425 000 djur för ett visst år kan gemenskapen vidta skyddsåtgärder enligt förordning (EEG) nr 805/68, oavsett vilka andra rättigheter som följer av avtalet.

I detta sammanhang skall den import av levande nötkreatur och andra oxdjur som inte omfattas av förfarandena i punkt 1 begränsas till ungtkalvar med en levande vikt av högst 80 kg. Sådan import skall regleras med en förvaltningsordning för att säkerställa regelbundna leveranser under det berörda året.

BILAGA 10b

Förteckning över de produkter som avses i artikel 20.4(*)

De kvantiteter som importerats i enlighet med de KN-nummer som anges i denna bilaga, med undantag för nummer 0104 och 0204 omfattas av en avgifts- och tullsenkning på 20 % under det första året, 40 % det andra året och 60 % efterföljande år.

KN-nr	Varuslag	År 1	År 2	År 3	År 4	År 5
		Kvantitet (ton)				
0201 0202	Kött av nötkreatur, färskt, kylt eller fryst ⁵	4 000	4 400	4 800	5 200	5 600
0104 10 90 0104 20 10 0104 20 90	Levande får och getter ^{2, 4}	6 600	7 200	7 800	8 400	9 000
0204	Kött av får eller get ^{2, 6}					
0103 92 19	Levande tamsvin	1 000	1 100	1 200	1 300	1 400
0203 11 10 0203 21 10 0203 12 0203 22 0203 19 55 0203 29 55 0203 19 11 0203 19 13 0203 19 15 0203 19 59 0203 29 11 0203 29 13 0203 29 15 0203 29 59	Kött av tamsvin	7 000	7 700	8 400	9 100	9 800
0105 91 00 0207 10 11 0207 10 15 0207 10 19 0207 21 10 0207 21 90	Höns	2 500	2 750	3 000	3 250	3 500
0207 39 11 0207 39 13 0207 39 15 0207 39 17 0207 39 21 0207 39 23 0207 39 27 0207 41 10 0207 41 11 0207 41 21 0207 41 31 0207 41 41 0207 41 51 0207 41 71 0207 41 90	Styckningsdelar av kyckling	3 500	3 850	4 200	4 550	4 900

KN-nr	Varuslag	År 1	År 2	År 3	År 4	År 5
		Kvantitet (ton)				
0105 99 30 0207 10 31 0207 10 39 0207 22 10 0207 22 90 0207 39 31 0207 39 33 0207 39 35 0207 39 37 0207 39 41 0207 39 43 0207 39 45 0207 39 47 0207 39 51 0207 42 10 0207 42 11 0207 42 21 0207 42 31 0207 42 41 0207 42 51 0207 42 59 0207 42 71	Kalkon	1 000	1 100	1 200	1 300	1 400
0402 10 19 0402 21 19 0402 21 99	Skummjölkspulver Helmjölkspulver Helmjölkspulver	3 000	3 250	3 550	3 800	4 100
0405 00 10	Smör	1 000	1 100	1 200	1 300	1 400
0406	Ost	2 000	2 200	2 400	2 600	2 800
ex 0407 00	Fågelägg med skal	1 100	1 200	1 300	1 400	1 500
ex 0408 91 10 0408 99 10	Hela ägg, torkade ⁷ Andra hela ägg utan skal	160	180	190	200	220
1008 10 00	Bovete	3 200	3 500	3 800	4 100	4 350

(1) Oavsett reglerna för tolkningen av Kombinerade nomenklaturen skall varuslagbeskrivningen endast anses vara vägledande, varvid preferensordningen inom ramen för denna bilaga fastställs på grundval av KN-numren. När ur KN-nummer anges fastställs preferensordningen genom tillämpning av KN-numren och motsvarande varuslagbeskrivning tillsammans.

(2) Villkoren i 1981 års avtal mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Polen om handel inom får- och getsektorn, kompletterad genom 1990 års avtal, gäller med undantag av de produkter som avses i punkt 1 och av de kvantiteter som avses i punkt 2 i 1981 års avtal, vilka skall ersättas av produkterna och kvantiteterna i denna bilaga.

(3) Undantaget filé som presenteras separat.

(4) Möjlighet att omvandla begränsade mängder.

(5) Om Polen ett bestämt år mottar finansiellt bistånd från gemenskapen inom ramen för tressidiga transaktioner för export av denna produkt till Sovjetunionen eller andra länder, med undantag av CSFR och Ungern, som mottar bistånd från G-24, skall kvoten för denna produkt minskas med en mängd som motsvarar den mängd för vilken exportstöd mottagits för året ifråga. Kvoten kan dock inte vara mindre än 3 650 ton.

(6) Om Polen ett bestämt år mottar finansiellt bistånd från gemenskapen inom ramen för tressidiga transaktioner för export av denna produkt till Sovjetunionen eller andra länder, med undantag av CSFR och Ungern, som mottar bistånd från G-24, skall kvoten för denna produkt minskas med en mängd som motsvarar den mängd för vilken exportstöd mottagits för året ifråga. Kvoten kan dock inte vara mindre än 6 000 ton.

(7) Uttryckt i torkade ägg (1 kg flytande ägg = 0,25 kg torkade ägg).

Förteckning över de produkter som avses i artikel 20.4¹

KN-nr	Varuslag	År 1		År 2		År 3		År 4		År 5	
		Kvantitet (t)	Tull (%)	Kvantitet (t)	Tull (%)	Kvantitet (t)	Tull (%)	Kvantitet (t)	Tull (%)	Kvantitet (t)	Tull (%)
0701 10 00	Ufsädespotatis	290	5,6	320	4,2	340	2,8	370	2,8	400	2,8
0701 90 90	Posatis	2 900	14,4	3 200	10,8	3 400	7,2	3 700	7,2	4 000	7,2
0703 10 11	Sättlök	210	9,6	230	7,2	250	4,8	270	4,8	290	4,8
0703 10 19	Lök	107 000	9,6	116 500	7,2	126 000	4,8	136 000	4,8	145 500	4,8
0703 10 90	Schalottenlök	1 100	9,6	1 200	7,2	1 300	4,8	1 400	4,8	1 500	4,8
0703 20 00	Vitlök	450	9,6	490	7,2	530	4,8	570	4,8	610	4,8
0703 90 00	Purjolök	140	10,4	150	7,8	170	5,2	180	5,2	190	5,2
0704 10 10	Kål	13,6	13,6	10,2	10,2	8	8	6,8	6,8	6,8	6,8
0704 10 90	Blomkål/broccoli	9,6	9,6	7,2	7,2	4,8	4,8	4,8	4,8	4,8	4,8
0704 20 00	Brysselkål	550	12	600	9	650	6	700	6	750	6
0704 90 10	Vitkål och rödkål	12	12	9	9	6	6	6	6	6	6
0704 90 90	Annan	12	12	9	9	6	6	6	6	6	6
0705 11 10	Huvudsallat	10,4	10,4	7,8	7,8	5,2	5,2	5,2	5,2	5,2	5,2
0705 11 90	Huvudsallat	10,4	10,4	7,8	7,8	5,2	5,2	5,2	5,2	5,2	5,2
0705 19 00	--- annan	100	10,4	110	7,8	120	5,2	130	5,2	140	5,2
0705 21 00	Witlofskikoria	10,4	10,4	7,8	7,8	5,2	5,2	5,2	5,2	5,2	5,2
ex 0706 10 00	Morötter, färska eller kylda	550	13,6	600	10,2	650	6,8	700	6,8	750	6,8
0706 90 11	Rosselleri, färskt eller kylt	550	10,4	600	7,8	650	5,2	700	5,2	750	5,2
0706 90 19		13,6	13,6	10,2	10,2	6,8	6,8	8,8	8,8	6,8	6,8
0706 90 90	Rotfrukter, andra	180	13,6	200	10,2	210	6,8	230	6,8	250	6,8
0707 00 11	Slanggurkor	1 100	12,8	1 200	9,6	1 300	6,4	1 400	6,4	1 500	6,4
0708 10 10	Ärter, färska	8	8	6	6	4	4	4	4	4	4
0708 20 10	Böner, färska	10,4	10,4	7,8	7,8	5,2	5,2	5,2	5,2	5,2	5,2
0708 20 90	Böner, färska	300	13,6	330	10,2	360	6,8	390	6,8	420	6,8
0708 90 00	Andra baljfrukter	13,6	13,6	10,2	10,2	6,8	6,8	6,8	6,8	6,8	6,8

KN-nr	Varuslag	År 1		År 2		År 3		År 4		År 5	
		Kvantitet (t)	Tull (%)	Kvantitet (t)	Tull (%)	Kvantitet (t)	Tull (%)	Kvantitet (t)	Tull (%)	Kvantitet (t)	Tull (%)
0708 20 90	Bönor ²	350	13,6	380	10,2	410	6,8	450	6,8	480	6,8
0709 51 50	Rösockpar	270	5,6	290	4,2	320	2,8	340	2,8	370	2,8
0709 60 10	Paprika	120	7,2	130	5,4	140	3,6	150	3,6	160	3,6
0710 21 00	Ärter, frysta	1 600	14,4	1 750	10,8	1 900	7,2	2 050	7,2	2 200	7,2
0710 22 00	Bönor, frysta	9 500	14,4	10 500	7,2	11 500	7,2	12 500	7,2	13 000	7,2
0710 29 00	Andra, frysta	1 300	14,4	1 400	10,8	1 500	7,2	1 650	7,2	1 750	7,2
0710 30 00	Värlig spenat, fryst	1 300	14,4	1 400	10,8	1 500	7,2	1 650	7,2	1 750	7,2
0710 80 90	Andra grönsaker, frysta	26 500	14,4	29 000	10,8	31 500	7,2	34 500	7,2	36 500	7,2
0710 90 00	Blandningar av bönor, frysta	1 350	14,4	1 500	10,8	1 600	7,2	1 750	7,2	1 850	7,2
0712 10 00	Potatis, torkad och skivad	130	12,8	140	9,6	150	6,4	170	6,4	180	6,4
0712 90 50	Morötter, torkade	1 400	12,8	1 500	9,6	1 650	6,4	1 800	6,4	1 900	6,4
0713 10 11	Ärter, torkade, för utsäde										
0713 10 19	Andra										
0713 20 10	Kikärtor, för utsäde										
0713 31 10	Bönor, för utsäde										
0713 32 10	Adzukibönor, för utsäde										
0713 33 10	Tvadgårdsbönor, för utsäde										
0713 39 10	andra, för utsäde										
0808 10 91	Äpplen, andra än äpplen för framställning av cider eller saft ¹⁰		11,2		8,4		5,6		5,6		5,6
0808 10 93		1 100	6,4	1 200	4,8	1 300	3,2	1 400	3,2	1 500	3,2
0808 10 99			4,8		3,6		2,4		2,4		2,4
0809 40 11	Plommon ⁶		12	600	9	650	6	700	6	750	6
0809 40 19		550	6,4		4,8		3,2		3,2		3,2
0811 10 15	Jordgubbar och smultron ¹⁰		20,8	950	15,6	1 000	10,4	1 100	10,4	1 150	10,4
0811 10 19	Jordgubbar och smultron ¹⁰		20,8		15,6		10,4		10,4		10,4
ex 0811 20 59	Björnbär och anullbär		12		9		6		6		6
0811 20 90	Andra		14,4		10,8		7,2		7,2		7,2
0811 90 50	Bär av arten <i>Vaccinium myrtillus</i>	10 500	12	11 500	9	12 500	6	14 000	6	14 500	6
0811 90 70	Bär av arten <i>Vaccinium myrtillus</i>		3,2		2,4		1,6		1,6		1,6
0811 90 90	Andra		14,4		10,8		7,2		7,2		7,2

KN-nr	Varuslag	År 1		År 2		År 3		År 4		År 5	
		Kvantitet (t)	Tull (%)	Kvantitet (t)	Tull (%)	Kvantitet (t)	Tull (%)	Kvantitet (t)	Tull (%)	Kvantitet (t)	Tull (%)
0813 20 00	Plommon, torkade		9,6		7,2		4,8		4,8		4,8
0813 50 19	Blandningar innehållande plommon		9,6		7,2		4,8		4,8		4,8
0813 50 91	Blandningar, inte innehållande plommon eller fikon		8		6		4		4		4
0813 50 99	Andra		9,6		7,2		4,8		4,8		4,8
0813 30 00	Äpplen, torkade		6,4		4,8		3,2		3,2		3,2
0813 40 30	Äpplen, torkade	1 100	6,4	1 105	4,8	1 262	3,2	1 359	3,2	1 456	3,2
0813 50 11	Blandningar, inte innehållande plommon		6,4		4,8		3,2		3,2		3,2
0813 50 30	Blandningar av enbart torkade nötter		6,4		4,8		3,2		3,2		3,2
0813 10 00	Äprikosor, torkade		5,6		4,2		2,8		2,8		2,8
0813 40 10	Persiljon, torkade		5,6		4,2		2,8		2,8		2,8
0813 40 80	Andra		4,8		3,6		2,4		2,4		2,4
ex 2001 10 00	Gurkor, konserverade	1 400	17,6	1 500	13,2	1 650	8,8	1 800	8,8	1 900	8,8
0711 90 50	Svampar ⁷										
2003 10 10	Svampar, konserverade ⁷	28 840	10,8	29 680	9,6	31 080	8,4	32 480	8,4	33 880	8,4
2005 40 00	Ärtor	270	19,2	300	14,4	320	9,6	340	9,6	370	9,6
2005 59 00	Bönor, ej spritade	1 100	19,2	1 200	14,4	1 300	9,6	1 418	9,6	1 500	9,6
ex 2007 99 31	Sylt av surkorslar ⁸	1 100	24	1 200	18	1 300	12	1 400	12	1 500	12
2007 99 33	Jordgubbsylt ⁸										
2007 99 35	Hällonsylt ⁸										
2008 80 50	Jordgubbar och smultron ⁹	280	16	300	12	330	8	360	8	380	8
2008 80 70	Jordgubbar och smultron ⁹	2 700	19,2	2 900	14,4	3 200	9,6	3 400	9,6	3 700	9,6
2008 80 99	Jordgubbar och smultron	150	18,4	160	13,8	180	9,2	190	9,2	200	9,2
2009 70 19	Äppelsaft, annan	6 000	33,6	6 500	23,2	7 000	16,8	7 600	16,8	8 200	16,8

(1) Gavssett reglerna för tolkningen av Kombinerade nomenklaturen skall varuslagsbeskrivningen endast anses vara vägledande, förvidt preferensordningen inom ramar för denna bilaga fastställs på grundval av KN-numrens användningsområde. När ur KN-nummer anges fastställs preferensordningen genom tillämpning av KN-numren och motsvarande varuslagsbeskrivning tillsammans.

(2) Lägsta tullsat: 2 ecu per 100 kg netto.

(3) Lägsta tullsat: 2,4 ecu per 100 kg netto.

(4) Lägsta tullsat: 2,2 ecu per 100 kg netto.

(5) Lägsta tullsat: 1,4 ecu per 100 kg netto.

(6) Lägsta tullsat: 3 ecu per 100 kg netto.

(7) Dessa KN-nummer omfattas av den importordning som fastställs i rådet förordning (EEC) nr 1796/81.

(8) Tilläggstull på socker (AD S/Z) förutom den aktuella tullsatzen.

(9) Tilläggstull på socker (ZAD S/Z) förutom den aktuella tullsatzen.

(10) Omfattas av den importordning med minimipriser som avses i bilaga till bilaga 8b.

BILAGA 11

Jordbruksprodukter (KN 1--24)

Importtullar som tillämpas i Polen på produkter med ursprung i gemenskapen som anges i denna bilaga skall sänkas dagen för avtalets ikraftträdande med 10 procentenheter.

0101 11 00	0406 90 81	0805 20 10	1202 20 00	2009 40 99
0102 10 00	0406 90 83	0805 20 30	1209 21 00	2009 60 11
0102 90 31	0406 90 85	0805 20 50	1209 91 10	2009 60 19
0103 10 00	0406 90 89	0805 20 70	1209 91 90	2009 60 51
0104 10 10	0406 90 91	0805 20 90	1211 90 30	2009 60 59
0104 20 10	0406 90 93	0805 30 10	1211 90 50	2009 60 71
	0406 90 97	0805 30 90	1212 10 99	2009 60 79
0403 10 02	0406 90 99	0805 40 00	1509 10 90	2009 60 90
0403 10 04		0806 10 11	1509 90 00	2009 80 34
0403 10 06	0602 20 10	0806 10 15	1515 11 00	2009 80 39
0403 10 12	0602 99 10	0806 10 19		2009 80 80
0403 10 14		0806 10 91	1801 00 00	2009 80 83
0403 10 16	0701 10 00	0806 10 99		2009 80 85
0403 10 22	0709 10 00	0806 20 11	1902 20 10	2009 80 93
0403 10 24	0709 60 10	0806 20 12	1902 20 30	2009 80 95
0403 10 26		0806 20 18	2005 70 00	2009 80 99
0403 10 32	0801 10 10	0806 20 91	2005 90 30	2009 90 41
0403 10 34	0801 10 90	0806 20 92	2005 90 50	2009 90 49
0403 10 36	0801 20 00	0806 20 98	2008 11 99	2009 90 51
0403 90 11	0801 30 00	0807 10 10	2008 70 61	2009 90 59
0403 90 13	0802 11 10	0807 10 90	2008 70 69	2009 90 71
0403 90 19	0802 11 90	0807 20 00	2008 70 71	2009 90 73
0403 90 31	0802 12 90	0809 10 00	2008 70 79	2009 90 79
0403 90 33	0802 21 00	0809 30 00	2008 70 91	2009 90 91
0403 90 39	0802 22 00	0810 90 10	2008 70 99	2009 90 93
0403 90 51	0802 40 00	0813 40 10	2009 11 11	2009 90 99
0403 90 53	0802 90 10	0813 40 30	2009 11 19	
0403 90 59	0802 90 30	0813 40 50	2009 11 91	2204 10 11
0403 90 61	0802 90 90	0813 40 60	2009 11 99	2204 10 19
0403 90 63	0803 00 10	0813 40 80	2009 19 11	2204 10 90
0403 90 69	0803 00 90		2009 19 19	2204 10 90
0406 30 39	0804 10 00		2009 19 91	2204 21 10
0406 40 00	0804 20 10		2009 19 99	2204 21 21
0406 90 13	0804 20 90	1001 10 10	2009 20 11	2204 21 23
0406 90 15	0804 30 00	1001 10 90	2009 20 19	2204 21 25
0406 90 17	0804 40 10	1006 30 21	2009 20 91	2204 21 29
0406 90 19	0804 40 90	1006 30 23	2009 20 99	2204 21 31
0406 90 23	0804 50 00	1006 30 25	2009 30 11	2204 21 33
0406 90 27	0805 10 11	1006 30 27	2009 30 19	2204 21 35
0406 90 31	0805 10 15	1006 30 42	2009 30 31	2204 21 39
0406 90 33	0805 10 19	1006 30 44	2009 30 39	2204 21 41
0406 90 35	0805 10 21	1006 30 46	2009 30 51	2204 21 49
0406 90 37	0805 10 25	1006 30 48	2009 30 55	2204 21 51
0406 90 39	0805 10 29	1006 30 61	2009 30 59	2204 21 59
0406 90 50	0805 10 31	1006 30 63	2009 30 91	2204 21 90
0406 90 61	0805 10 35	1006 30 65	2009 30 95	2204 30 10
0406 90 63	0805 10 39	1006 30 67	2009 30 99	2204 30 91
0406 90 69	0805 10 41	1006 30 92	2009 40 11	2204 30 99
0406 90 71	0805 10 45	1006 30 94	2009 40 19	
0406 90 73	0805 10 49	1006 30 96	2009 40 30	
0406 90 75	0805 10 70	1006 30 98	2009 40 91	2301 10 00
0406 90 77	0805 10 70		2009 40 93	2304 00 00
0406 90 79	0805 10 90			

BILAGA 12a

Beträffande artikel 44

1. Tillverkningsindustrin, däribland bränsle- och energiframställningsindustrin, metallurgiska industrin, elektrotekniska industrin, transportutrustningsindustrin, kemisk industri, byggmaterialindustrin, trä- och pappersindustrin, textil- läder- och kläidindustrin, livsmedelsindustrin, men med undantag av gruvdrift, bearbetning av ädla metaller och ädelstenar, tillverkning av sprängämnen, ammunition och vapen, läkemedelsindustrin, tillverkning av giftiga ämnen, framställning av destillerat alkohol, högspänningsledningar, transporter genom rörledningar.
2. Byggande.

BILAGA 12b

Beträffande artikel 44

1. Gruvdrift, bearbetning av ädla metaller och ädelstenar, tillverkning av sprängämnen, ammunition och vapen, läkemedelsindustrin, tillverkning av giftiga ämnen, framställning av destillerad alkohol.
2. Tjänster med undantag av
 - finansiella tjänster enligt bilaga 12c,
 - handel med och agenturverksamhet inom fast egendom och naturtillgångar,
 - juridiska tjänster med undantag av juridisk rådgivning i affärsangelägenheter och i folkrätten.

BILAGA 12c

Beträffande artiklarna 44, 45, 49 och 50

FINANSIELLA TJÄNSTER

Finansiella tjänster: definitioner

En finansiell tjänst är varje tjänst av finansiell karaktär som någon av parterna tillhandahållare av finansiella tjänster erbjuder. Finansiella tjänster omfattar följande verksamhet.

A. Alla försäkringstjänster och därtill hörande tjänster.

1. Direktförsäkring (inbegripet koassurans):
 - i) Liv.
 - ii) Icke liv.
2. Återförsäkring och retrocession.
3. Försäkringsförmedling, såsom mäklari och agentur.
4. Tjänster i anslutning till försäkring, såsom rådgivning, aktuarietjänster, riskbedömning och skadereglering.

B. Banktjänster och andra finansiella tjänster (undantaget försäkring):

1. Mottagande av insättningar och andra återbetalningspliktiga medel från allmänheten.
2. Utlåning av alla slag, omfattande bland annat konsumentkrediter, hypotekskrediter, factoring och finansiering av handelskrediter.
3. Finansiell leasing.
4. Alla penning- och betalningsförmedlingstjänster, omfattande kreditkort, resecheckar och bankväxlar.
5. Garantier och åtaganden.
6. Handel för kunders räkning, antingen på fondbörsen, på OTC-marknaden eller på annat sätt, med följande:
 - a) Penningmarknadspapper (checkar, växlar, depositionsbevis, osv.).
 - b) Utländsk valuta.
 - c) Biprodukter omfattande, men inte begränsade till, terminsaffärer och optioner.
 - d) Valutakurs- och räntepapper, omfattande sådana produkter som svappar, ränteterminer, osv.
 - e) Överlåtbara värdepapper.
 - f) Andra överlåtbara instrument och finansiella tillgångar, inbegripet guld- och silvertackor.
7. Medverkan vid emissioner av alla slags värdepapper, däribland emissionsgarantier och placering såsom mellanhand (offentligt eller privat) och serviceverksamhet i samband med sådana emissioner.
8. Penningmarknadsmäkling.
9. Förvaltning av tillgångar, såsom kassa- eller portföljförvaltning, förvaltning av alla former av kollektiva investeringar, förvaltning av pensionsfonder, förvaring och förvaltning av anförtrödda medel.
10. Reglering och clearing av finansiella tillgångar, däribland värdepapper, biprodukter och andra överlåtbara instrument.
11. Rådgivande förmedling och andra bidragande finansiella tjänster med avseende på all verksamhet enligt punkt 1-10 ovan, däribland kreditupplysning och -analys, undersökningar och rådgivning i samband med investeringar och portföljer, rådgivning om förvärv samt omstrukturering av företag och företagsstrategier.
12. Tillhandahållande och överföring av finansiella upplysningar, finansiell databehandling och tillhörande programvara som andra leverantörer av finansiella tjänster tillhandahåller.

SÖ 1999: 53

Följande typer av verksamhet ingår inte i definitionen av finansiella tjänster:

- a) Verksamhet som bedrivs av centralbanker eller någon annan offentlig institution inom ramen för penning- eller valutakurspolitik.
 - b) Verksamhet som bedrivs av centralbanker, regeringsorgan eller myndigheter eller offentliga institutioner, på regeringens vägnar eller med dennas garanti, utom i de fall då denna verksamhet kan bedrivs av finansiella serviceföretag i konkurrens med sådana offentliga organ.
 - c) Verksamhet som ingår i lagstadgade sociala trygghets- eller pensionsystem, utom i de fall då denna verksamhet kan bedrivs av finansiella serviceföretag i konkurrens med offentliga organ eller privata institutioner.
-

BILAGA 12d

Beträffande artikel 44

1. Förvärv av statsägda tillgångar som ett led i privatiseringsprocessen.
 2. Ägande, användning, försäljning och uthyrning av fast egendom.
 3. Handel med och agenturverksamhet i förbindelse med fast egendom och naturtillgångar.
 4. Juridiska tjänster som är undantagna i bilaga 12b.
 5. Högspänningsledningar.
 6. Transporter genom röredningar.
-

BILAGA 12e

Beträffande artikel 44

1. Förvärv och försäljning av naturtillgångar.
 2. Förvärv och försäljning av jordbruksmark och skogar.
-

BILAGA 13

1. Artikel 66 punkt 2 omfattar följande multilaterala konventioner:
 - Bernkonventionen för skydd av litterära och konstnärliga verk i Paristexten av den 24 juli 1971.
 - Internationella konventionen om skydd för utövande konstnärer, framställare av fonogram och radioföretag, undertecknad i Rom den 26 oktober 1961.
 - Budapestkonventionen om ett internationellt erkännande angående deponering av mikroorganismer för patentändamål, undertecknad i Budapest 1977 (och ändrad 1980).
 - Madridprotokollet om internationell registrering av varumärken (Madrid, 1989).
 2. Associeringsrådet kan besluta att artikel 66 punkt 2 skall tillämpas på andra multilaterala konventioner.
 3. De avtalslutande parterna ger uttryck för sin avsikt att iaktta de förpliktelser som följer av följande multilaterala konventioner:
 - Pariskonventionen för skydd av den industriella äganderätten i Stockholmstexten från 1967 (Parisunionen).
 - Madridöverenskommelsen om internationell registrering av varumärken i Stockholmstexten från 1967 (Madridunionen).
 - Washingtonkonventionen om patentsamarbete, undertecknad i Washington 1970 (PCT-unionen).
 4. Före utgången av den första fasen skall Polen anpassa sin interna lagstiftning till de viktigaste bestämmelserna i Niceöverenskommelsen rörande den internationella klassificeringen av varor och tjänster för vilka varumärken gäller (Genève, 1977, ändrad 1979).
 5. Beträffande punkt 3 och de bestämmelser i artikel 75.1 som avser immateriell äganderätt skall med de avtalslutande parterna förstås Polen, Europeiska ekonomiska gemenskapen och medlemsstaterna i den mån som var och en är behörig i frågor som berör industriell, immateriell och kommersiell äganderätt som omfattas av dessa konventioner eller av artikel 75.1.
 6. Bestämmelserna i denna bilaga och de bestämmelser i artikel 75.1 som avser immateriell äganderätt berör inte Europeiska ekonomiska gemenskapens och medlemsstaternas behörighet i frågor som berör industriell, immateriell och kommersiell äganderätt.
-

PROTOKOLL 1

om textilvaror och beklädnadsprodukter i Europaavtalet ("avtalet")

Artikel 1

Detta protokoll tillämpas på de textilvaror och beklädnadsprodukter, nedan kallade textilprodukter, som ur kvantitativ synpunkt anges i bilaga 1 till det avtal mellan gemenskapen och Polen om handel med textilprodukter, som signerades den 19 juni 1986 och som har tillämpats sedan den 1 januari 1987, ändrat genom det protokoll som signerades i Bryssel den 15 oktober 1991 och som ur tullsynpunkt i avdelning 11 (kapitel 50–63) i gemenskapens kombinerade nomenklatur respektive den polska tulltaxan.

Artikel 2

1. De importtullar som tillämpas inom gemenskapen på de textilprodukter som omfattas av avdelning 11 (kapitel 50–63) i Kombinerade nomenklaturen och har sitt ursprung i Polen enligt protokoll 4 i avtalet, skall, med målsättning att avskaffa dem vid slutet av en sexårsperiod som inleds vid avtalets ikraftträdande, sänkas enligt följande tidsplan:

- Vid avtalets ikraftträdande, till fem sjundedelar av bastullsatsen.
- Vid ingången av det tredje året, till fyra sjundedelar av bastullsatsen.
- Vid ingången av det fjärde året, till tre sjundedelar av bastullsatsen.
- Vid ingången av det femte året, till två sjundedelar av bastullsatsen.
- Vid ingången av det sjätte året, till en sjundedel av bastullsatsen.
- Vid ingången av det sjunde året skall de återstående tullsatserna avskaffas.

2. Tullar som tillämpas på import till Polen av de textilprodukter som omfattas av avdelning 11 (kapitel 50–63) i den polska tulltaxan och som har sitt ursprung i gemenskapen enligt protokoll 4 i avtalet skall avskaffas gradvis i enlighet med artikel 10 i avtalet.

3. De tullsatsen som tillämpas på återimport till gemenskapen av textilprodukter enligt de typer som omfattas av bilagan till rådets förordning (EEG) nr 636/82 efter förädling, tillverkning eller bearbetning i Polen skall avskaffas samma dag som avtalet träder i kraft.

4. Bestämmelserna i artiklarna 11 och 12 i avtalet skall tillämpas på handeln med textilprodukter mellan parterna.

Artikel 3

1. Från och med den dag då avtalet träder i kraft och i väntan på att de multilaterala förhandlingarna i Uruguayrundan skall avslutas skall de kvantitativa arrangemangen och andra därtill hörande frågor rörande export av textilprodukter med ursprung i Polen till gemenskapen till och med utgången av år 1992 omfattas av det avtal mellan Polen och Europeiska ekonomiska gemenskapen om handel med textilprodukter som signerades den 19 juni 1986 och som har tillämpats sedan den 1 januari 1987, ändrat genom det protokoll som signerades i Bryssel den 15 oktober 1991.

Vad avser export till gemenskapen av textilprodukter med ursprung i Polen, är parterna överens om att artiklarna 25.2 och 30 i avtalet inte skall tillämpas under den tid ovan nämnda avtal om handel med textilprodukter mellan Polen och Europeiska ekonomiska gemenskapen, ändrat genom det protokoll som signerades i Bryssel den 15 oktober 1991, är i kraft.

2. Polen och gemenskapen åtar sig att så snart som möjligt förhandla fram ett nytt protokoll om kvantitativa arrangemang och andra därtill hörande frågor om deras handel med textilprodukter så snart den framtida ordningen för internationell handel med textilprodukter har fastställts genom de multilaterala förhandlingarna i Uruguayrundan. Detaljerna för hur icke-tariffära handels hinder skall avskaffas och den period under vilken detta skall ske kommer att fastställas i det nya protokollet. Denna period skall utgöra hälften av den period, som skall bestämmas i förhandlingarna inom ramen för Uruguayrundan och skall inte vara kortare än fem år från och med den 1 januari 1993. Det nya protokollet skall träda i kraft då giltighetstiden för det avtal om textilprodukter som avses i punkt 1 ovan löper ut.

3. Med hänsyn till utvecklingen av textilhandeln mellan parterna, graden av tillgänglighet till den polska marknaden för export av textilprodukter med ursprung i gemenskapen, och resultatet av de multilaterala förhandlingarna om handel under Uruguayrundan, kommer det nya protokollet att fastställa en avsevärd förbättring av den ordning som tillämpas för import till gemenskapen avseende importnivåer, tillväxt, flexibilitet rörande kvantitativa begränsningar och avskaffande av vissa kvantitativa begränsningar efter en undersökning av varje fall för sig.

Trots artiklarna 25.2 och 30 i avtalet skall det i det nya protokollet också finnas bestämmelser om en särskild skyddsmekanism för textilier.

4. Kvantitativa restriktioner och åtgärder med motsvarande verkan på importen av textilprodukter till Polen som existerar dagen för avtalets ifrågträdande skall avskaffas under samma period som förutses i artikel 2 för att avskaffa kvantitativa restriktioner på import av textilprodukter till

gemenskapen. Från och med avtalets ikraftträdande skall inga nya kvantitativa restriktioner eller åtgärder med motsvarande verkan införas för Polen med undantag av de som fastställs i den särskilda skyddsmekanismen.

PROTOKOLL 2

om EKSG-produkter i Europaavtalet ("avtalet")

Artikel 1

Detta protokoll tillämpas på de produkter som anges i bilaga I till EKSG-avtalet enligt definitionen i detta protokoll.

KAPITEL I

Stålprodukter (EKSG)

Artikel 2

De importtullar som tillämpas inom gemenskapen på stålprodukter (EKSG) med ursprung i Polen skall avskaffas gradvis enligt följande tidsplan:

1. Varje tullsats skall sänkas till 80 % av bastullsatsen samma dag som avtalet träder i kraft.
2. Ytterligare sänkningar till 60, 40, 20 och 0 % av bastullsatsen skall göras vid ingången av andra, tredje, fjärde, femte respektive sjätte året efter avtalets ikraftträdande.

Artikel 3

De importtullar som tillämpas i Polen på stålprodukter (EKSG) med ursprung inom gemenskapen skall avskaffas gradvis enligt artikel 10.3 i avtalet med undantag av de tullar som gäller för produkter som avses i bilaga 2, vilka skall avskaffas vid avtalets ikraftträdande.

Artikel 4

1. Kvantitativa restriktioner på import till gemenskapen av stålprodukter (EKSG) med ursprung i Polen liksom åtgärder med motsvarande verkan skall avskaffas samma dag som avtalet träder i kraft.
2. Kvantitativa restriktioner och åtgärder med motsvarande verkan på import till Polen av stålprodukter (EKSG) med ursprung i gemenskapen skall avskaffas samma dag som avtalet träder i kraft.

KAPITEL II

Kolprodukter (EKSG)

Artikel 5

De importtullar som tillämpas inom gemenskapen på kolprodukter (EKSG) med ursprung i Polen skall avskaffas gradvis senast ett år efter avtalets ikraftträdande med undantag av de tullar som gäller för produkter och regioner som anges i bilaga 3, vilka skall avskaffas senast fyra år efter avtalets ikraftträdande.

Artikel 6

De importtullar som tillämpas i Polen på kolprodukter (EKSG) med ursprung i gemenskapen skall avskaffas gradvis i enlighet med artikel 10 i avtalet.

Artikel 7

1. Kvantitativa restriktioner som tillämpas inom gemenskapen på kolprodukter (EKSG) med ursprung i Polen skall avskaffas senast ett år efter avtalets ikraftträdande, med undantag av sådana som rör produkterna och regionerna i bilaga 3, som skall avskaffas senast fyra år efter avtalets ikraftträdande.
2. Importen till Polen av kolprodukter med ursprung i gemenskapen skall från och med avtalets ikraftträdande inte omfattas av kvantitativa restriktioner eller åtgärder med motsvarande verkan.

KAPITEL III

Gemensamma bestämmelser

Artikel 8

1. Följande är oförenligt med avtalets rätta funktion, om det kan påverka handeln mellan gemenskapen och Polen:
 - i) Alla avtal om samarbete mellan eller koncentration av företag, alla beslut om företagssammanslutningar och samordnade förfaranden som har till syfte att hindra, begränsa eller snedvräda konkurrensen.

ii) Ett eller flera företags missbruk av en dominerande ställning inom gemenskapens eller Polens territorier eller inom en väsentlig del av dessa.

iii) Varje form av statligt stöd förutom de undantag som tilläts i enlighet med Parisfördraget.

2. Alla förfaranden som strider mot bestämmelserna i denna artikel skall värderas på grundval av de kriterier som följer av tillämpningen av bestämmelserna i artiklarna 65 och 66 i Fördraget om upprättandet av EKSG, i artikel 85 i Romfördraget, och av bestämmelserna om statligt stöd, inklusive sekundärätten.

3. Associeringsrådet skall inom tre år efter avtalets ikraftträdande fastställa de bestämmelser som är nödvändiga för att tillämpa punkterna 1 och 2.

4. Parterna godkänner att Polen, under de första fem åren efter avtalets ikraftträdande och genom undantag från punkt 1 iii, i omstruktureringssyfte undantagsvis kan bevilja offentligt stöd för EKSG-stålprodukter under förutsättning att

— omstruktureringssyftet är kopplat till en allmän rationalisering och kapacitetsminskning i Polen,

— det leder till att de företag som erhåller stöd efter omstruktureringen kan överleva under normala marknadsvillkor,

— beloppet och intensiteten av ett sådant stöd strikt begränsas till det absolut nödvändiga för att återställa en sådan överlevnad och att stödet gradvis sänks.

Associeringsrådet skall med hänsyn till Polens ekonomiska situation besluta huruvida femårsperioden kan förlängas.

5. Båda parterna skall garantera insyn på området för offentligt stöd, genom ett fullständigt och kontinuerligt utbyte av information med den andra parten, inklusive stödets belopp, intensitet och ändamål och en detaljerad omstruktureringsplan.

6. Om gemenskapen eller Polen anser att ett särskilt förfarande är oförenligt med bestämmelserna i punkt 1, ändrade genom punkt 4, och

— inte har behandlats tillräckligt grundligt i de genomförandebestämmelser som avses i punkt 3, eller

— i avsaknad av dessa regler, att detta förfarande orsakar eller hotar att orsaka skada på den andra partens intressen eller materiell skada för den partens industri,

får den berörda parten vidta lämpliga åtgärder om ingen lösning nås genom samråd inom 30 dagar. Ett sådant samråd skall hållas inom 30 dagar.

Vad gäller förfaranden som är oförenliga med punkt 1 iii, får lämpliga åtgärder endast omfatta sådana åtgärder som har vidtagits i överensstämmelse med förfarandet och villkoren i Allmänna tull- och handelsavtalet (GATT) och alla andra relevanta åtgärder som har förhandlats fram inom ramen för detta och som är tillämpliga mellan parterna.

Artikel 9

Bestämmelserna i artiklarna 11, 12 och 13 i avtalet skall tillämpas på handel med EKSG-produkter mellan parterna.

Artikel 10

Parterna är överens om att ett av de särskilda organ som upprättas av associeringsrådet skall vara en kontaktgrupp som diskuterar tillämpningen av detta protokoll.

BILAGA 1

Förteckning över kol- och stålprodukter (EKSG)

2601 11 00	7207 20 57	7209 14 10	7212 21 11	7219 14 10
2601 12 00	7207 20 71	7209 14 90	7212 29 11	7219 14 90
		7209 21 00	7212 30 11	7219 21 11
2602 00 00	7208 11 00	7209 22 10	7212 40 10	7219 21 19
	7208 12 10	7209 22 90	7212 40 91	7219 21 90
2619 00 10	7208 12 91	7209 23 10	7212 50 31	7219 22 10
	7208 12 95	7209 23 90	7212 50 51	7219 22 90
2701 11 10	7208 12 98	7209 24 10	7212 60 11	7219 23 10
2701 11 90	7208 13 10	7209 24 91	7212 60 91	7219 23 90
2701 12 10	7208 13 91	7209 24 99		7219 24 10
2701 12 90	7208 13 95	7209 31 00	7213 10 00	7219 24 90
2701 19 00	7208 13 98	7209 32 10	7213 20 00	7219 31 10
2701 20 00	7208 14 10	7209 32 90	7213 31 00	7219 31 90
	7208 14 91	7209 33 10	7213 39 00	7219 32 10
2702 10 00	7208 14 99	7209 33 90	7213 41 00	7219 32 90
2702 20 00	7208 21 10	7209 34 10	7213 49 00	7219 33 10
	7208 21 90	7209 34 90	7213 50 10	7219 33 90
2704 00 19	7208 22 10	7209 41 00	7213 50 90	7219 34 10
2704 00 30	7208 22 91	7209 42 10		7219 34 90
	7208 22 95	7209 42 90	7214 20 00	7219 35 10
7201 10 11	7208 22 98	7209 43 10	7214 30 00	7219 35 90
7201 10 19	7208 23 10	7209 43 90	7214 40 10	7219 90 11
7201 10 30	7208 23 91	7209 44 10	7214 40 91	7219 90 19
7201 10 90	7208 23 95	7209 44 90	7214 40 99	
7201 20 00	7208 23 98	7209 90 10	7214 50 10	7220 11 00
7201 30 10	7208 24 10		7214 50 91	7220 12 00
7201 30 90	7208 24 91	7210 11 10	7214 50 99	7220 20 10
7201 40 00	7208 24 99	7210 12 11	7214 60 00	7220 90 11
	7208 31 00	7210 12 19		7220 90 31
7202 11 20	7208 32 10	7210 20 10	7215 90 10	
7202 11 80	7208 32 30	7210 31 10		7221 00 10
7202 99 11	7208 32 51	7210 39 10	7216 10 00	7221 00 90
	7208 32 59	7210 41 10	7216 21 00	
7203 10 00	7208 32 91	7210 49 10	7216 22 00	7222 10 11
7203 90 00	7208 32 99	7210 50 10	7216 31 11	7222 10 19
	7208 33 10	7210 60 11	7216 31 19	7222 10 51
7204 10 00	7208 33 91	7210 60 19	7216 31 91	7222 10 59
7204 21 00	7208 33 99	7210 70 31	7216 31 99	7222 10 99
7204 29 00	7208 34 10	7210 70 39	7216 32 11	7222 30 10
7204 30 00	7208 34 90	7210 90 31	7216 32 19	7222 40 11
7204 41 10	7208 34 99	7210 90 33	7216 32 91	7222 40 19
7204 41 91	7208 35 10	7210 90 35	7216 32 99	7222 40 30
7204 41 99	7208 35 90	7210 90 39	7216 33 10	
7204 49 10	7208 41 00		7216 33 90	7224 10 00
7204 49 30	7208 42 10	7211 11 00	7216 40 10	7224 90 01
7204 49 91	7208 42 30	7211 12 10	7216 40 90	7224 90 09
7204 49 99	7208 42 51	7211 12 90	7216 40 90	7224 90 15
7204 50 10	7208 42 59	7211 19 10	7216 50 10	7224 90 30
7204 50 90	7208 42 91	7211 19 91	7216 50 90	
	7208 42 99	7211 19 99	7216 90 10	
7206 10 00	7208 43 10	7211 21 00		7225 10 10
7206 90 00	7208 43 91	7211 22 10	7218 10 00	7225 10 91
	7208 43 99	7211 22 90	7218 90 11	7225 10 99
7207 11 11	7208 44 10	7211 29 10	7218 90 13	7225 20 10
7207 11 19	7208 44 90	7211 29 91	7218 90 15	7225 20 30
7207 12 11	7208 45 10	7211 29 99	7218 90 19	7225 30 00
7207 12 19	7208 45 90	7211 30 10	7218 90 50	7225 40 10
7207 19 11	7208 90 10	7211 41 10		7225 40 30
7207 19 15		7211 41 91	7219 11 10	7225 40 50
7207 19 31	7209 11 00	7211 49 10	7219 11 90	7225 40 70
7207 20 11	7209 12 10	7211 90 11	7219 12 10	7225 40 90
7207 20 15	7209 12 90		7219 12 90	7225 50 10
7207 20 17	7209 13 10	7212 10 10	7219 13 10	7225 50 90
7207 20 31	7209 13 90	7212 10 91	7219 13 90	7225 90 10
7207 20 33				
7207 20 51				
7207 20 55				

SÖ 1999: 53

7226 10 10	7226 92 10	7227 90 30	7228 30 10	7301 10 00
7226 10 30	7226 99 11	7227 90 80	7228 30 30	
7226 20 10	7226 99 31		7228 30 80	7302 10 31
7226 20 31		7228 10 10	7228 60 10	7302 10 39
7226 20 51		7228 10 30	7228 70 10	7302 10 90
7226 20 71	7227 10 00	7228 20 11	7228 70 31	7302 20 00
7226 91 10	7227 20 00	7228 20 19	7228 80 10	7302 40 10
7226 91 90	7227 90 10	7228 20 30	7228 80 90	7302 90 10

BILAGA 2

7201 10 11
7201 10 19
7201 10 30
7201 10 90
7201 20 00
7201 30 10
7201 30 90
7201 40 00

BILAGA 3

Produkter och regioner som anges som undantag i artikel 7 i EKSG-protokollet

Produkter

2601 11 00
2601 12 00

2602 00 00

2619 00 10

2701 11 00
2701 11 90
2701 12 10
2701 12 90
2701 19 00
2701 20 00

2702 10 00
2702 20 00

2704 00 19
2704 00 30

Regioner

Samtliga regioner i

- Tyskland,
 - Spanien.
-

PROTOKOLL 3

om handeln mellan Polen och gemenskapen med bearbetade jordbruksprodukter som inte omfattas av bilaga II till Romfördraget

Artikel 1

1. Gemenskapen skall bevilja de tullkoncessioner som avses i bilaga 1 för bearbetade jordbruksprodukter med ursprung i Polen. Vad gäller de varor som avses i bilaga 2 skall emellertid sänkningar av de rörliga avgifterna beviljas inom de kvantitativa begränsningar som fastslås av gemenskapen.

Från och med 1995 skall Polen bevilja tullkoncessioner i enlighet med detta protokoll för de bearbetade jordbruksprodukter som avses i bilaga 3.

2. Associeringsrådet får

— göra tillägg till den förteckning över bearbetade jordbruksprodukter som avses i detta protokoll,

— öka de kvantiteter med bearbetade jordbruksprodukter som berättigar till de tullkoncessioner som fastställs i detta protokoll.

3. Associeringsrådet får ersätta de koncessioner som avses i punkt 1 med en ordning med utjämningsbelopp utan kvantitativa begränsningar, som grundar sig på de fastslagna prisskillnaderna på gemenskapens och Polens marknader för de jordbruksprodukter som för närvarande används för att producera de bearbetade jordbruksprodukter, som omfattas av detta protokoll. Associeringsrådet skall upprätta en förteckning över de produkter på vilka utjämningsbeloppen är tillämpliga och en förteckning över basprodukter. Den skall anta allmänna genomförandebestämmelser avseende detta.

Artikel 2

I artiklarna nedan avses med

— *varor*: de bearbetade jordbruksprodukter som anges i detta protokoll,

— *den jordbruksrelaterade delen av avgiften*: den del av avgiften som motsvarar den kvantitet jordbruksprodukter som ingår i den bearbetade produkten och som dras av från den tillämpliga avgiften då jordbruksprodukterna importeras obearbetade,

— *den icke-jordbruksrelaterade delen av avgiften*: den del av avgiften som återstår då den jordbruksrelaterade delen dras av från den totala avgiften,

— *basprodukter*: de jordbruksprodukter som anses ha använts i produktionen av varor enligt förordning (EEG) nr 3033/80,

— *baskvantitet*: den kvantitet av en basprodukt som beräknas på det sätt som fastställs i artikel 6 i förordning (EEG) nr 3033/80 och som används för att bestämma den

rörliga avgift som tillämpas på en viss vara i enlighet med samma förordning.

Artikel 3

1. Från och med den dag då detta avtal träder i kraft skall gemenskapen gradvis avskaffa den icke-jordbruksrelaterade delen av tullavgiften enligt tidsplanen i bilaga 1.

2. För varor för vilka bilaga 1 föreskriver en rörlig avgift (ra), skall denna vara lika med den som tillämpas för tredje land.

3. För varor för vilka bilaga 1 föreskriver en sänkt rörlig avgift (sra), skall nivån på denna beräknas genom en sänkning av baskvantiteterna för de basprodukter för vilka en avgifts-sänkning beviljas med 20 % 1992, 40 % 1993 och 60 % från och med 1994. Då det gäller andra basprodukter skall motsvarande sänkning för samma år vara 10, 20 och 30 %. Denna sänkning av den rörliga avgiften skall endast beviljas inom gränserna för de tullkvoter som fastslås i bilaga 2. För de kvantiteter som överstiger tullkvoterna skall den rörliga avgiften som tillämpas på alla tredje länder återinföras.

4. De rörliga avgifterna skall ersättas med sänkta rörliga avgifter för de varor som läggs till i bilaga 3 i enlighet med förfarandet i artikel 1.2.

Artikel 4

1. Polen skall före den 1 juli 1994 bestämma den jordbruksrelaterade delen av avgiften för de varor som avses i bilaga 3 på grundval av de importtullar som är tillämpliga 1994 på basjordbruksprodukter med ursprung i gemenskapen som anses ha använts för att producera dessa varor. Polen skall vidarebefordra denna information till associeringsrådet.

2. Från och med tiden för avtalets ikraftträdande till och med den 31 december 1994, skall Polen tillämpa de tullsatser som är i kraft den 29 februari 1992 på de varor som avses i bilaga 3. Om en reform av den polska jordbrukspolitiken emellertid orsakar en höjning av den jordbruksrelaterade delen av den avgift som anges i artikel 2, skall Polen underätta associeringsrådet om detta, som kan gå med på en höjning av den berörda tullsatsen motsvarande storleken på den jordbruksrelaterade delen.

3. Polen skall gradvis avveckla de avgifter som är tillämpliga på de varor som avses i bilaga 3 i enlighet med den tidsplan som fastställts av associeringsrådet. Avskaffande av den icke jordbruksrelaterade delen av avgiften måste ha slutförts senast den 1 januari år 1999. Sänkning av den jordbruksrelaterade delen skall beslutas av associeringsrådet på grundval av de koncessioner som är tillämpliga på basprodukterna.

Artikel 5

Sänkningen av de rörliga avgifter som avses i artikel 3.3 skall tillämpas först från och med den 1 maj 1992.

BILAGA 1

Importtullar som tillämpas på varor med ursprung i Polen vid import till gemenskapen

KN-nr	Varuslag	Tullsats				
		Bas	Ikraft trädande	Efter ett år	Slutlig	Tillämplig efter ... år ²
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
0403	Kärnmjök, filmjök, gräddfil, yoghurt, kefir och annan fermenterad eller syrad mjök och grädde även koncentrerade, försatta med socker eller annat sötningsmedel, smaksatta eller innehållande frukt, bär, nötter eller kakao					
0403 10	- Yoghurt:					
0403 10 51 - 99	-- Smaksatta eller innehållande frukt, bär, nötter eller kakao	13+ra	6,5+sra	0+sra	0+sra	1
0403 90	- Andra slag:					
0403 90 71 - 99	--- Smaksatta eller innehållande frukt, bär, nötter eller kakao	13+ra	6,5+sra	0+sra	0+sra	1
1517	Margarin; ätbara blandningar och beredningar av animaliska eller vegetabiliska fetter eller oljor eller av fraktioner av olika fetter eller oljor enligt detta kapitel, andra än ätbara fetter och oljor samt fraktioner av sådana fetter eller oljor enligt nr 1516:					
1517 10	- Margarin, med undantag av flytande margarin:	13+ra	6,5+ra	0+ra	0+ra	1
1517 10 10	--- Med en mjölkfetthalt av mer än 10 viktprocent men högst 15 viktprocent					
1517 90	- Andra slag:					
1517 90 10	-- Med en mjölkfetthalt av mer än 10 viktprocent men högst 15 viktprocent	13+ra	6,5+ra	0+ra	0+ra	1
1704	Sockerkonfektyrer (inbegripet vit choklad), inte innehållande kakao:					
1704 10	- Tuggummi, även överdraget med socker:					
1704 10 11 - 19	-- Innehållande mindre än 60 viktprocent sackaros (inbegripet invertsocker uttryckt som sackaros)	2+ra MAX 23	0+sra MAX 23	0+sra MAX 23	0+sra MAX 23	0
1704 10 91 - 99	-- Innehållande minst 60 viktprocent sackaros (inbegripet invertsocker uttryckt som sackaros)	2+ra MAX 18	0+sra MAX 18	0+sra MAX 18	0 + sra MAX 18	0

² I denna kolumn anges det antal år efter vilka den slutliga tullsatsen skall tillämpas

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1704 90 10	-- Lakritsextrakt innehållande mer än 10 viktprocent sackaros, men utan andra tillsatser	9	9	9	9	0
1704 90 30	-- Vit choklad	4 + ra MAX 27 + savg	2 + sra MAX 27 + savg	0 + sra MAX 27 + savg	0 + sra MAX 27 + savg	1
1704 90 51 --99	-- Andra:	6 + ra MAX 27 + savg	3 + sra MAX 27 + savg	0 + sra MAX 27 + savg	0 + sra MAX 27 + savg	1
utom 1704 90 55		6 + ra MAX 27 + savg	3 + sra MAX 27 + savg	0 + sra MAX 27 + savg	0 + sra MAX 27 + savg	1
1803	Kakaomassa, även avfettad	11	8,8	6,6	0	4
1804 00 00	Kakaosmör (fett eller olja)	8	6,4	4,8	0	4
1805 00 00	Kakaopulver utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel	9	7,2	5,4	0	4
1806	Choklad och andra livsmedelsberedningar innehållande kakao:					
1806 10	- Kakaopulver med tillsats av socker eller annat sötningsmedel:					
1806 10 10	-- Inne hållande sackaros eller innehållande mindre än 65 viktprocent sackaros (inbegripet invertsocker uttryckt som sackaros) eller isoglukos uttryckt som sackaros					
	--- Inne hållande sackaros eller innehållande mindre än 5 viktprocent sackaros (inbegripet invertsocker uttryckt som sackaros) eller isoglukos uttryckt som sackaros:					
	---- Inne sötade på annat sätt än genom tillsats av sackaros	3	0	0	0	0
	---- Andra	10	8	6	0	4
	--- Andra:					
	---- Inne sötade på annat sätt än genom tillsats av sackaros	3 + ra	0 + ra	0 + ra	0 + ra	0
	---- Andra	10 + ra	5 + ra	0 + ra	0 + ra	1
1806 10 30	-- Inne hållande minst 65 viktprocent men mindre än 80 viktprocent sackaros (inbegripet invertsocker uttryckt som sackaros) eller isoglukos uttryckt som sackaros:					
	--- Inne sötade på annat sätt än genom tillsats av sackaros	3 + ra	0 + ra	0 + ra	0 + ra	0
	--- Andra	10 + ra	5 + ra	0 + ra	0 + ra	1
1806 10 90	-- Inne hållande minst 80 viktprocent sackaros (inbegripet invertsocker uttryckt som sackaros) eller isoglukos uttryckt som sackaros:					
	--- Inne sötade på annat sätt än genom tillsats av sackaros	3 + ra	0 + ra	0 + ra	0 + ra	0
	--- Andra	10 + ra	5 + ra	0 + ra	0 + ra	1

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1806 20	- Andra beredningar i form av block, kakor eller stänger vägande mer än 2 kg eller i flytande form, pastaform, pulverform, granulatform eller liknande form, löst förpackade i förpackningar innehållande mer än 2 kg:					
1806 20 10	-- Innehållande minst 31 viktprocent kakaosmör eller sammanlagt minst 31 viktprocent kakaosmör och mjölkfett	9 + ra MAX 27 + savg	4,5 + ra MAX 27 + savg	0 + ra MAX 27 + savg	0 + ra MAX 27 + savg	1
1806 20 30	-- Innehållande sammanlagt minst 25, men mindre än 31 viktprocent kakaosmör och mjölkfett	9 + ra MAX 27 + savg	4,5 + ra MAX 27 + savg	0 + ra MAX 27 + savg	0 + ra MAX 27 + savg	1
	-- Andra:					
1806 20 50	--- Innehållande minst 18 viktprocent kakaosmör	9 + ra MAX 27 + savg	4,5 + ra MAX 27 + savg	0 + ra MAX 27 + savg	0 + ra MAX 27 + savg	1
1806 20 70	--- "Chocolate milk crumb	19 + ra	12,7 + ra	6,3 + ra	0 + ra	2
806 20 90	--- Andra:	9 + ra MAX 27 + savg	9 + ra MAX 27 + savg	9 + ra MAX 27 + savg	9 + ra MAX 27 + savg	1
	- Andra beredningar, i form av block, kakor eller stänger:					
1806 31	-- Fyllda	9 + ra MAX 27 + savg	4,5 + ra MAX 27 + savg	0 + ra MAX 27 + savg	0 + ra MAX 27 + savg	1
1806 32	-- Ofyllda	9 + ra MAX 27 + savg	4,5 + ra MAX 27 + savg	0 + ra MAX 27 + savg	0 + ra MAX 27 + savg	1
1806 90	- Andra slag:					
1806 90 11 - 39	-- Choklad och varor av choklad	9 + ra MAX 27 + savg	4,5 + ra MAX 27 + savg	0 + ra MAX 27 + savg	0 + ra MAX 27 + savg	1
1806 90 50	-- Sockerkonfektyrer och sockerfria konfektyrer, innehållande kakao	9 + ra MAX 27 + savg	4,5 + ra MAX 27 + savg	0 + ra MAX 27 + savg	0 + ra MAX 27 + savg	1
1806 90 60	-- Smörgäspålägg innehållande kakao:					
	--- I förpackningar med en nettovikt av högst 1 kg	12 + ra MAX 27 + savg	6 + ra MAX 27 + savg	0 + ra MAX 27 + savg	0 + ra MAX 27 + savg	1
	--- Andra	12 + ra MAX 27 + savg	6 + ra MAX 27 + savg	0 + ra MAX 27 + savg	0 + ra MAX 27 + savg	1
1806 90 70	-- Kakaoberedningar för framställning av drycker	12 + ra MAX 27 + savg	6 + ra MAX 27 + savg	0 + ra MAX 27 + savg	0 + ra MAX 27 + savg	1
1806 90 90	-- Andra:	12 + ra MAX 27 + savg	6 + ra MAX 27 + savg	0 + ra MAX 27 + savg	0 + ra MAX 27 + savg	1

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1901	Maltextrakt; livsmedelsberedningar av mjöl, stärkelse eller maltextrakt, som inte innehåller kakaopulver eller innehåller mindre än 50 viktprocent kakaopulver, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans; livsmedelsberedningar av varor enligt nr 0401-0404, som inte innehåller kakaopulver eller innehåller mindre än 10 viktprocent kakaopulver, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans:					
1901 10 00	- Beredningar avsedda för barn, i detaljhandelsförpackningar	0 + ra	0 + ra	0 + ra	0 + ra	0
1901 20	- Mixer och degar för beredning av bakverk enligt nr 1905 kakaopulver som innehåller mindre än 10 viktprocent kakaopulver, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans:	0 + ra	0 + ra	0 + ra	0 + ra	0
1901 90	- Andra slag:					
	-- Maltextrakt:					
1901 90 11	--- Med en torrsubstanshalt av minst 90 viktprocent	8 + ra	4 + ra	0 + ra	0 + ra	1
1901 90 19	--- Annat	8 + ra	4 + ra	0 + ra	0 + ra	1
1901 90 90	-- Andra livsmedelsberedningar:					
	--- Beredningar på basis av mjöl från ärt- och baljväxter i form av soltorkade skivor eller deg, kallad "papad"	0	0	0	0	
	--- Andra	0 + ra	0 + ra	0 + ra	0 + ra	0
1902	Pastaprodukter, såsom spagetti, makaroner, nudlar, lasagne, gnocchi, ravioli och cannelloni, även kokta, fyllda (med kött eller andra födoämnen) eller på annat sätt beredda; couscous, även beredd:					
	- Okokta pastaprodukter, inte fyllda eller på annat sätt beredda:					
1902 11	-- Innehållande ägg	12 + ra	6 + sra	0 + sra	0 + sra	1
1902 19	-- Andra	12 + ra	6 + sra	0 + sra	0 + sra	1
1902 20	- Fyllda pastaprodukter, även kokta eller på annat sätt beredda:					1
1902 20 91 -99	-- Andra	13 + ra	7,5 + sra	0 + sra	0 + sra	1
1902 30	- Andra pastaprodukter	10 + ra	5 + sra	0 + sra	0 + sra	1
1902 40	- Couscous:					1
1902 40 10	-- Inte beredda	12 + ra	6 + sra	0 + sra	0 + sra	1
1902 40 90	-- Andra	10 + ra	5 + sra	0 + sra	0 + sra	0
1903	Tapioka och tapiokaersättningar framställda av stärkelse i form av flingor, gryn o.d.					
	- Ersättande produkter för tapioka och sago beredda av potatis eller stärkelse	10 + ra	5 + sra	0 + sra	0 + sra	1
	- Andra	2 + ra	0 + sra	0 + sra	0 + sra	0

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1904	Livsmedelsberedningar erhållna genom svällning eller rostning av spannmål eller spannmålsprodukter (t.ex. majstflingor); spannmål, annan än majs, i form av korn, förkokt eller på annat sätt beredd:					
1904 10	- Livsmedelsberedningar erhållna genom svällning eller rostning av spannmål eller spannmålsprodukter	0 + ra	0 + ra	0 + ra	0 + ra	0
1904 90	- Andra slag:					
	-- Risprodukter	3 + ra	0 + ra	0 + ra	0 + ra	0
	--- Andra	2 + ra	0 + ra	0 + ra	0 + ra	0
1905	Bröd, kakor, kex och andra bakverk, även innehållande kakao; nattvarvsbröd, tomma oblatkapslar av sådana slag som är lämpliga för farmaceutiskt bruk, sigilloblater och liknande produkter:					
1905 10	- Knäckebröd	0 + ra MAX 24 + savg	0 + ra MAX 24 + savg	0 + ra MAX 24 + savg	0 + ra MAX 24 + savg	0
1905 20	- Pepparkakor o.d.	0 + ra	0 + ra	0 + ra	0 + ra	0
ex 1905 30	- Söta kex, småkakor o.d.; väfflor och rån (wafers):					
1905 30 11 -59 och 99		13 + ra MAX 35 + savg	6,5 + ra MAX 35 + savg	0 + ra MAX 35 + savg	0 + ra MAX 35 + savg	1
	-- Andra:					
	--- Väfflor och wafers:					
1905 30 91	---- Salta, även fyllda	13 + ra MAX 30 + mavg	6,5 + ra MAX 30 + mavg	0 + ra MAX 30 + mavg	0 + ra MAX 30 + mavg	1
1905 40	- Skorpor, rostat bröd och liknande rostade produkter	4 + ra	2 + ra	0 + ra	0 + ra	1
1905 90	- Andra slag:					
1905 90 10	-- Matzos	0 + ra MAX 20+ mavg	0 + ra MAX 20+ mavg	0 + ra MAX 20+ mavg	0 + ra MAX 20+ mavg	0
1905 90 20	-- Nattvarvsbröd, tomma oblatkapslar av sådana slag som är lämpliga för farmaceutiskt bruk, sigilloblater och liknande produkter	0 + ra	0 + ra	0 + ra	0 + ra	0
	-- Andra:					
1905 90 30	--- Bröd, utan tillsats av honung, ägg, ost eller frukt och innehållande i torrt tillstånd högst 5 viktprocent socker och högst 5 viktprocent fett	4 + ra	0 + ra	0 + ra	0 + ra	0
1905 90 40	--- Väfflor och wafers med en vattenhalt av mer än 10 viktprocent	13 + ra MAX 30 + mavg	6,5 + ra MAX 30 + mavg	0 + ra MAX 30 + mavg	0 + ra MAX 30 + mavg	1
1905 90 45 och 55	--- Kex, extruderade eller expanderade varor, kryddade eller saltade	13 + ra MAX 30 + mavg	6,5 + ra MAX 30 + mavg	0 + ra MAX 30 + mavg	0 + ra MAX 30 + mavg	1
	--- Andra:					

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1905 90 60	---- Med tillsats av sötnings-medel	13 + ra MAX 30 + mavg	6,5 + ra MAX 30 + mavg	0 + ra MAX 30 + mavg	0 + ra MAX 30 + mavg	1
1905 90 90	---- Andra	13 + ra MAX 30 + mavg	6,5 + ra MAX 30 + mavg	0 + ra MAX 30 + mavg	0 + ra MAX 30 + mavg	1
2001	Grönsaker, frukt, bär, nötter och andra ätbara växtdelar, beredda eller konserverade med ättika eller ättiksyra:					
2001 90	- Andra slag:					
2001 90 40	-- Jams, batater (sötpotatis) och liknande ätbara växtdelar, innehållande minst 5 viktprocent stärkelse	13 + ra	6,5 + sra	0 + sra	0 + sra	1
2004	Andra grönsaker, beredda eller konserverade på annat sätt än med ättika eller ättiksyra, frysta:					
2004 10	- Potatis:					
	-- Annan:					
2004 10 91	--- I form av mjöl eller flingor	11 + ra	5,5 + sra	0 + sra	0 + sra	1
2005	Andra grönsaker, beredda eller konserverade på annat sätt än med ättika eller ättiksyra, inte frysta .					
2005 20	- Potatis:					
2005 20 10	-- I form av mjöl eller flingor	11 + ra	5,5 + sra	0 + sra	0 + sra	1
2008	Frukt, bär, nötter och andra växtdelar, på annat sätt beredda eller konserverade, med eller utan tillsats av socker, annat sötningsmedel eller alkohol, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans:					
	- Nötter, jordnötter och andra frön, även blandade med varandra:					
2008 11	-- Jordnötter:					
2008 11 10	--- Jordnötssmör	20	14,1	8,2	8,2	1
	- Andra slag, inbegripet andra blandningar än blandningar enligt undernummer 2008 19					
2008 91 00	-- Palmhjärnan	7	7	7	7	---
2008 99	-- Andra:					
	--- Utan tillsats av alkohol:					
	---- Utan tillsats av socker:					
2008 99 91	----- Jams, batater (söt-potatis) och liknande ätbara växtdelar innehållande minst 5 viktprocent stärkelse	13 + ra	6,5 + sra	0 + sra	0 + sra	1
2101	Extrakter, essenser och koncentrat av kaffe, te eller matte samt beredningar på basis av dessa produkter eller på basis av kaffe, te eller matte; rostad cikoriarot och andra rostade kaffe-surrogat samt extrakter, essenser och koncentrat av dessa produkter:					

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
2101 10	- Extrakter, essenser och koncentrat av kaffe samt beredningar på basis av sådana extrakter, essenser eller koncentrat eller på basis av kaffe: -- Beredningar:					
2101 10 99	--- Andra	13 + ra	6,5 + sra	0 + sra	0 + sra	1
2101 20	- Extrakter, essenser och koncentrat av te eller matte samt beredningar på basis av sådana extrakter, essenser eller koncentrat eller på basis av te eller matte:					
2101 20 10	-- Inte innehållande mjölkfett, mjölkprotein, sackaros, isoglukos, druvsocker eller stärkelse eller innehållande mindre än 1,5 viktprocent mjölkfett, 2,5 viktprocent mjölkprotein, 5 viktprocent sackaros eller isoglukos, 5 viktprocent druvsocker eller stärkelse: --- Beredningar på basis av te eller matte --- Andra	0 6	0 4,4	0 4,4	0 4,4	0 0
2101 20 90	-- Andra	13 + ra	6,5 + sra	0 + sra	0 + sra	1
2101 30	- Rostad cikoriarot och andra rostade kaffesurrogat samt extrakter, essenser och koncentrat av dessa produkter: -- Rostad cikoriarot och andra rostade kaffesurrogat:					
2101 30 11	--- Rostad cikoriarot	18	12,9	7,7	7,7	1
2101 30 19	--- Andra -- Extrakter, essenser och koncentrat av rostad cikoriarot och andra rostade kaffesurrogat:	2 + ra	0 + sra	0 + sra	0 + sra	0
2101 30 91	--- Av rostad cikoriarot	22	15,3	8,6	8,6	1
2101 30 99	--- Andra	2 + ra	0 + sra	0 + sra	0 + sra	0
2102	Jäst (aktiv eller inaktiv); andra encelliga mikroorganismer, döda (med undantag av vacciner enligt nr 3002); beredda bakpulver:					
2102 10	- Aktiv jäst:					
2102 10 10	-- Jästskulturer	8	7,4	7,4	7,4	0
2102 10 90	-- Annan aktiv jäst (även torr)	10	8,8	8,8	8,8	0
2102 20	- Inaktiv jäst; andra encelliga mikroorganismer, döda: -- Inaktiv jäst:					
2102 20 11	--- I form av tablett, tärningar e.d. eller i förpackningar med ett nettoinnehåll av högst 1 kg	6	3	3	3	0
2102 30 00	- Beredda bakpulver	3	3	3	3	0
2103	Såser samt beredningar för tillredning av såser; blandningar för smaksättningsändamål; senapspulver och beredd senap:					
2103 10	- Sojasås: -- På basis av vegetabilisk olja -- Andra	12 5	8,2 4,4	4,4 4,4	4,4 4,4	1 0

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
2103 20	- Tomatketchup och annan tomatsås:					
	-- På basis av tomatpuré	6	6	6	6	0
	-- Andra	16	11,5	7	7	1
2103 30	- Senapspulver och beredd senap:					
2103 30 90	-- Beredd senap	7	6,5	6,5	6,5	0
2103 90	- Andra slag:					
2103 90 90	-- Andra:					
	--- Innehållande tomat:					
	---- På basis av vegetabilisk olja	7	5,9	5,9	5,9	0
	---- Andra	12	9	5,9	5,9	1
	--- Andra:					
	---- På basis av vegetabilisk olja	12	9	5,9	5,9	1
	---- Andra	5	5	5	5	0
2105	Glassvaror, även innehållande kakao:	12 + ra MAX 27 + savg	6 + ra MAX 27 + savg	0 + ra MAX 27 + savg	0 + ra MAX 27 + savg	1
2106	Livsmedelsberedningar, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans:					
2106 10	- Proteinkoncentrat och texturerade protein:					
2106 10 10	-- Inte innehållande mjölkfett, mjölk- protein, sackaros, isoglukos, druvsocker eller stärkelse eller innehållande mindre än 1,5 viktprocent mjölkfett, 2,5 viktprocent mjölkprotein, 5 viktprocent sackaros eller isoglukos, 5 viktprocent druvsocker eller stärkelse	20	14,1	8,2	8,2	1
2106 10 90	-- Andra	13 + ra	6,5 + ra	0 + ra	0 + ra	1
2106 90	- Andra slag:					
2106 90 10	-- Ostfondue	13 + ra MAX 35 ecu/ 100 kg/net	6,5 + sra MAX 30 ecu/ 100 kg/net	0 + sra MAX 25 ecu/ 100 kg/net	0 + sra MAX 25 ecu/ 100 kg/net	
2106 90 91	-- Andra:					
	--- Inte innehållande mjölkfett, mjölk- protein, sackaros, isoglukos, druv- socker eller stärkelse eller innehållande mindre än 1,5 viktprocent mjölkfett, 2,5 viktprocent mjölkprotein, 5 vikt- procent sackaros eller isoglukos, 5 vikt- procent druvsocker eller stärkelse:					
ex 2106 90 91	---- Hydrolysat av proteiner; autolysat av jäst	20	14,8	9,6	4,4	2
ex 2106 90 91	---- Andra	20	14,8	9,6	4,4	2
2106 90 99	---- Andra:	13 + ra	6,5 + ra	0 + ra	0 + ra	1
2203	Öl gjort på malt	14	10	7	7	1

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
2205	Vermouth och annat vin av färska druvor, smaksatt med växter eller aromatiska ämnen					
2205 10	- På kärl rymmande högst 2 liter					
2205 10 10	-- Med en verklig alkoholhalt av högst 18 volymprocent	17 ecu/hl	13,6 ecu/hl	10,2 ecu/hl	0	4
	-- Med en verklig alkoholhalt överstigande 18 volymprocent	1,4 ecu/ % vol/hl + 10 ecu/hl	1,1 ecu/ % vol/hl + 8 ecu/hl	0,8 ecu/ % vol/hl + 6 ecu/hl	0	4

BILAGA 2

Tullkvoter som tillämpas på varor med ursprung i Polen vid import till gemenskapen och för vilka en sänkning av den rörliga delen beviljas i enlighet med artikel 3.3

KN-nr	Varuslag	Kvantitet (x 1 000 kg)				
		1992 (1990 x 1,1)	1993 (1990 x 1,2)	1994 (1990 x 1,3)	1995 (1990 x 1,4)	från 1996 (1993 x 1,5)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
0403	Kärnmjölk, filmjölk, gräddfil, yoghurt, kefir och annan fermenterad eller syrad mjölk och gräddor även koncentrerade, försatta med socker eller annat sötningsmedel, smaksatta eller innehållande frukt, bär, nötter eller kakao:					
0403 10	- Yoghurt:	11	12	13	14	15
0403 10 51 - 99	-- Smaksatta eller innehållande frukt, bär, nötter eller kakao					
0403 90	- Andra slag:					
0403 90 71 - 99	-- Smaksatta eller innehållande frukt, bär, nötter eller kakao					
1517	Margarin; ätbara blandningar och beredningar av animaliska eller vegetabiliska fetter eller oljor eller av fraktioner av olika fetter eller oljor enligt detta kapitel, andra än ätbara fetter och oljor samt fraktioner av sådana fetter eller oljor enligt nr 1516:					
1517 10	- Margarin, med undantag av flytande margarin:	11	12	13	14	15
1517 10 10	-- Med en mjölkfetthalt av mer än 10 viktprocent men högst 15 viktprocent					
1517 90	- Andra slag:					
1517 90 10	-- Med en mjölkfetthalt av mer än 10 viktprocent men högst 15 viktprocent					
1704	Sockerkonfektyrer (inbegripet vit choklad), inte innehållande kakao:	3 030	3 300	3 570	3 850	4 120
1806	Choklad och andra livsmedelsberedningar innehållande kakao:	1 530	1 670	1 810	1 950	2 090
1901	Maltextrakt; livsmedelsberedningar av mjöl, stärkelse eller maltextrakt, som inte innehåller kakaopulver eller innehåller mindre än 50 viktprocent kakaopulver, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans; livsmedelsberedningar av varor enligt nr 0401-0404, som inte innehåller kakaopulver eller innehåller mindre än 10 viktprocent kakaopulver, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans:					
1901 10 00	- Beredningar avsedda för barn, i detaljhandelsförpackningar	11	12	13	14	15

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1901 20	- Mixer och degar för beredning av bakverk enligt nr 1905 kakaopulver som innehåller mindre än 10 viktprocent kakaopulver, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans:	180	190	210	230	240
1901 90	- Andra slag:	1 170	1 280	1 390	1 490	1 600
1902	Pastaprodukter, såsom spaghetti, makaroner, nudlar, lasagne, gnocchi, ravioli och canneloni, även kokta, fyllda (med kött eller andra födoämnen) eller på annat sätt beredda; couscous, även beredd:	260	280	310	330	350
1903	Tapioka och tapiokaersättningar framställda av stärkelse i form av flingor, gryn o.d.	29	32	34	37	39
1904	Livsmedelsberedningar erhållna genom svällning eller rostning av spannmål eller spannmålsprodukter (t.ex. majsflingor); spannmål, annan än majs, i form av korn, förkokt eller på annat sätt beredd:	95	105	110	120	130
1905	Bröd, kakor, kex och andra bakverk, även innehållande kakao; nattvardsbröd, tomma oblatkapslar av sådana slag som är lämpliga för farmaceutiskt bruk, sigilloblater och liknande produkter:	1 120	1 220	1 330	1 430	1 530
2001	Grönsaker, frukt, bär, nötter och andra ätbara växtdelar, beredda eller konserverade med ärtika eller ärtiksyra:					
2001 90	- Andra slag:					
2001 90 40	-- Jams, batater (sötpotatis) och liknande ätbara växtdelar, innehållande minst 5 viktprocent stärkelse					
2004	Andra grönsaker, beredda eller konserverade på annat sätt än med ärtika eller ärtiksyra, frysta:					
2004 10	- Potatis:					
	-- Annan:					
2004 10 91	--- I form av mjöl eller flingor					
2005	Andra grönsaker, beredda eller konserverade på annat sätt än med ärtika eller ärtiksyra, inte frysta					
2005 20	- Potatis:					
2005 20 10	-- I form av mjöl eller flingor	18	19	21	22	24
2008	Frukt, bär, nötter och andra växtdelar, på annat sätt beredda eller konserverade, med eller utan tillsats av socker, annat sötningsmedel eller alkohol, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans:					
	- Nötter, jordnötter och andra frön, även blandade med varandra:					
2008 11	-- Jordnötter:					
2008 11 10	--- Jordnötssmör					

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
	- Andra slag, inbegripet andra blandningar än blandningar enligt undernummer 2008 19					
2008 91 00	-- Palmhjärtan					
2008 99	-- Andra:					
	--- Utan tillsats av alkohol:					
	---- Utan tillsats av socker:					
2008 99 91	----- Jams, batater (sör-potatis) och liknande ätbara växtdelar innehållande minst 5 viktprocent stärkelse					
2101	Extrakter, essenser och koncentrat av kaffe, te eller matte samt beredningar på basis av dessa produkter eller på basis av kaffe, te eller matte; rostad cikoriarot och andra rostade kaffesurrogat samt extrakter, essenser och koncentrat av dessa produkter:					
2101 10	- Extrakter, essenser och koncentrat av kaffe samt beredningar på basis av sådana extrakter, essenser eller koncentrat eller på basis av kaffe:					
	-- Beredningar:					
2101 10 99	--- Andra					
2101 20	- Extrakter, essenser och koncentrat av te eller matte samt beredningar på basis av sådana extrakter, essenser eller koncentrat eller på basis av te eller matte:	11	12	13	14	15
2101 30	- Rostad cikoriarot och andra rostade kaffesurrogat samt extrakter, essenser och koncentrat av dessa produkter:	220	240	260	280	300
2105	Glassvaror, även innehållande kakao:	46	50	55	59	63
2106	Livsmedelsberedningar, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans:					
2106 10	- Proteinkoncentrat och texturerade proteiner:	130	140	160	170	180
ex 2106 90	- Andra slag	400	430	470	500	540
2202	Vatten, inbegripet mineralvatten och kolsyrat vatten, med tillsats av socker eller annat sötningsmedel eller av aromämne, samt andra alkoholfria drycker, med undantag av frukt- och bärsaft samt grönsakssaft enligt nr 2009					
2202 90 91 -99	- Andra	11	12	13	14	15

SÖ 1999: 53

BILAGA 3

0403 10 51	1902 30 90
0403 10 53	1902 40 10
0403 10 59	1902 40 90
0403 10 91	1903 00 00
0403 10 93	
0403 10 99	
0403 90 71	2001 90 30
0403 90 73	2001 90 40
0403 90 79	2004 90 10
0403 90 91	2008 11 10
0403 90 93	2008 91 00
0403 90 99	2008 99 85
	2008 99 91
0710 40 00	
0711 90 30	2101 10 11
	2101 10 19
	2101 10 91
1302 31 00	2101 10 99
	2101 20 10
1704 10 11	2101 20 90
1704 10 19	2101 30 11
1704 10 91	2101 30 19
1704 10 99	2101 30 91
1704 90 30	2101 30 99
1704 90 55	2102 10 10
	2102 10 31
1803 10 00	2102 10 39
1803 20 00	2102 10 90
1804 00 00	2102 20 11
1805 00 00	2102 20 19
	2102 20 90
1902 11 10	2102 30 00
1902 11 90	2103 10 00
1902 19 11	2106 90 10
1902 19 19	
1902 19 90	
1902 20 91	2203 00 10
1902 20 99	2203 00 90
1902 30 10	2205 10 10

PROTOKOLL 4

om definitionen av begreppet "ursprungsprodukter" och metoder för
administrativt samarbete

AVDELNING I

DEFINITION AV BEGREPPET
"URSPRUNGSPRODUKTER"

Artikel 1

Ursprungskriterier

Vid tillämpningen av avtalet och utan att det påverkar bestämmelserna i artikel 2 i detta protokoll avses med

1. produkter med ursprung i gemenskapen:
 - a) produkter som helt framställts inom gemenskapen,
 - b) produkter som framställts inom gemenskapen och vid vilkas framställning andra produkter än de som avses i a har använts, förutsatt att dessa produkter har genomgått tillräcklig bearbetning eller förädling i enlighet med artikel 4. Detta villkor skall dock inte gälla för produkter som i enlighet med detta protokoll har sitt ursprung i Polen,
2. produkter med ursprung i Polen:
 - a) produkter som helt framställts i Polen,
 - b) produkter som framställts i Polen och vid vilkas framställning andra produkter än de som avses i a har använts, förutsatt att dessa produkter har genomgått tillräcklig bearbetning eller förädling i enlighet med artikel 4. Detta villkor skall dock inte gälla för produkter som i enlighet med detta protokoll har sitt ursprung i gemenskapen.

Artikel 2

Kumulering och ursprungsbestämning

1. I den mån som handeln mellan gemenskapen och Polen och Tjeckiska och slovakiska federativa republiken, nedan kallat Tjeckoslovakien, samt mellan Polen och dessa båda länder, liksom också inbördes mellan dessa länder, omfattas av avtal som innehåller regler som är identiska med reglerna i detta protokoll skall nedanstående produkter också anses som
 - a) produkter med ursprung i gemenskapen: de produkter som avses i artikel 1.1 och som efter export från gemenskapen inte har genomgått någon bearbetning eller förädling i Polen eller Tjeckoslovakien, eller inte har genomgått tillräcklig bearbetning eller förädling där för att kunna erhålla ursprungsstatus i något av dessa länder, i förhållande

till de bestämmelser i ovannämnda avtal som motsvarar bestämmelserna i artikel 1.1 b eller 1.2 b i detta protokoll.

- b) produkter med ursprung i Polen: de produkter som avses i artikel 1.2 och som efter export från Polen inte har genomgått någon bearbetning eller förädling i Ungern eller Tjeckoslovakien, eller inte har genomgått tillräcklig bearbetning eller förädling där för att kunna erhålla ursprungsstatus i något av dessa länder, i förhållande till de bestämmelser i ovannämnda avtal som motsvarar bestämmelserna i artikel 1.1 b eller 1.2 b i detta protokoll.

2. Trots bestämmelserna i artikel 1.1 b och 1.2 b och bestämmelserna i punkt 1 ovan och förutsatt att samtliga villkor i dessa dock har uppfyllts, skall de framställda produkterna endast behålla sitt ursprungsstatus i gemenskapen respektive Polen om värdet på de bearbetade eller förädlade produkterna med ursprung i gemenskapen eller Polen utgör det högsta procenttalet av värdet på de framställda varorna. Om detta inte är fallet anses de sisträmda produkterna som produkter med ursprung i det land där det uppnådda förädlingsvärdet utgör det högsta procenttalet av deras värde.

Förädlingsvärdet skall vara priset fritt fabrik minus tullvärdet för var och en av de använda produkterna med ursprung i ett annat av de länder som nämns i punkt 1 denna artikel.

Artikel 3

Helt framställda produkter

1. I enlighet med artikel 1.1 a och 1.2 a skall följande produkter anses vara helt framställda antingen i gemenskapen eller i Polen:
 - a) Mineraliska produkter som utvunnits ur deras jordar eller havsbottenar.
 - b) Vegetabiliska produkter som skördats där.
 - c) Levande djur som fötts och uppfötts där.
 - d) Produkter som erhållits från levande djur som uppfötts där.
 - e) Produkter från jakt eller fiske som utövats där.
 - f) Produkter från havsfiske och andra produkter som hämtats ur havet av deras fartyg.
 - g) Produkter som framställts ombord på deras flytande fabriker uteslutande av de produkter som avses i f.

h) Begagnade föremål som tillvaratagits där och som endast kan användas för återvinning av råvaror.

i) Avfall och skrot som uppkommit vid tillverkningsprocesser som bedrivs där.

j) Varor som framställts där uteslutande av de produkter som avses i a-i.

2. Uttrycket *deras fartyg* i punkt 1 f avser endast fartyg

— som är registrerade i Polen eller i en av gemenskapens medlemsstater,

— som för flagga från Polen eller från en av gemenskapens medlemsstater,

— som till minst hälften ägs av medborgare i Polen eller i gemenskapens medlemsstater, eller av ett bolag vars huvudsäte är beläget i en av dessa stater eller i Polen, och i vilket direktören eller direktörerna, ordföranden i styrelse eller tillsynsorganet samt majoriteten av medlemmarna i dessa organ är medborgare i Polen eller i en av gemenskapens medlemsstater och vidare, i fråga om handelsbolag eller aktiebolag, vars kapital till minst hälften tillhör dessa stater, Polen, deras offentliga organ eller deras medborgare,

— vars befäl är medborgare i Polen eller i en av gemenskapens medlemsstater,

— vars besättning till minst 75 procent består av medborgare i Polen eller i en av gemenskapens medlemsstater.

3. Termerna "Polen" och "gemenskapen" skall också omfatta Polens och gemenskapens medlemsstaters territorialvatten.

Sjögående fartyg, inklusive flytande fabriker på vilka den fångade fisken behandlas eller bearbetas skall anses utgöra en del av gemenskapens eller Polens territorium, förutsatt att de uppfyller villkoren i punkt 2.

Artikel 4

Tillräckligt förädlade produkter

1. Vid tillämpningen av artikel 1 anses icke-ursprungsmaterial vara tillräckligt bearbetade eller förädlade då den framställda produkten klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än det enligt vilket alla de icke-ursprungsmaterial som har använts vid tillverkningen klassificeras, med reservation för punkterna 2 och 3.

Med kapitel och tulltaxenummer avses i detta protokoll de kapitel och tulltaxenummer (med fyrsiffrig sifferkod) som används i den nomenklatur som systemet för harmoniserad varubeskrivning och kodifiering utgör, nedan kallat "Harmoniserade systemer".

Med klassificeras avses klassificeringen av en produkt eller ett material enligt ett visst tulltaxenummer.

2. För en produkt som anges i kolumnerna 1 och 2 i förteckningen i bilaga 2 måste de villkor som anges i kolum-

3 för produkten i fråga uppfyllas i stället för bestämmelsen i punkt 1.

a) Då det i förteckningen i bilaga 2 används en procentregel vid bestämning av ursprungsstatus för en produkt som har framställts i gemenskapen eller i Polen, skall värdeökningen till följd av bearbetningen eller förädlingen motsvara den framställda produktens pris fritt fabrik minus värdet på det material från tredje land som har importerats till gemenskapen eller Polen.

b) Med värde avses i förteckningen i bilaga 2 det använda icke-ursprungsmaterialets tullvärde vid importtillfället, eller om detta inte är känt och inte kan fastställas, det tidigare fastställbara pris som betalats för materialet på det berörda territoriet.

Bestämmelserna i föregående stycke skall också tillämpas då det är nödvändigt att fastställa värdet på de använda ursprungsmaterialerna.

c) Med pris fritt fabrik i förteckningen i bilaga 2 avses det pris som betalas för den framställda produkten till den tillverkare i vars företag den sista bearbetningen eller förädlingen ägt rum, förutsatt att priset innefattar värdet av allt det material som använts vid tillverkningen, med avdrag för eventuella skatter som återbetalas, eller kan återbetalas, när produkten exporteras.

d) Med tullvärde avses värdet enligt överenskommelsen i Genève den 12 april 1979 om tillämpning av artikel VII i Allmänna tull- och handelsavtalet.

3. Vid tillämpning av punkterna 1 och 2 skall följande åtgärder anses som otillräcklig bearbetning eller förädling för att ge status som ursprungsvaror, oavsett om det sker en ändring av tulltaxenummer eller inte:

a) Behandling i syfte att säkerställa att produkterna bevaras i gott skick under transport och lagring (luftning, utspridning, torkning, kylning, inläggning i salt, svavelsyrighetsvatten eller i andra konserverande vattenlösningar, avlägsnande av skadade delar och liknande åtgärder).

b) Enkel behandling bestående i avlägsnande av damm, siktning eller sällning, sortering, klassificering, hoppassning (inklusive sammanföring av varusatser), tvättning, målning eller delning.

c) i) Ompackning, uppdelning eller sammanföring av kolin.

ii) Förpackning på flaskor, i säckar, fodral eller askar, anbringande av skyltar eller plattor, m. m. samt alla andra enkla förpackningsåtgärder.

d) Fästande av märken, etiketter eller liknande utmärkande beteckningar på produkter eller förpackningar.

e) Enkel blandning av produkter, även av skilda slag, om en eller flera i blandningen ingående beståndsdelar inte uppfyller villkoren i detta protokoll för att kunna anses ha ursprung i gemenskapen eller Polen.

- f) Enkel sammansättning av delar av artiklar i avsikt att framställa en komplett artikel.
- g) En kombination av två eller flera av de åtgärder som anges i a-f.
- h) Slakt av djur.

Artikel 5

Neutrala element

Vid bestämning av om en produkt har ursprung i gemenskapen eller i Polen skall det kunna bortses från om elektrisk energi, bränsle, anläggningar och utrustning liksom maskiner och verktyg som använts för framställning av denna produkt, eller om något material eller någon vara som använts under produktionen och som inte ingått och som inte var avsedd att ingå i den slutliga sammansättningen av produkten, har sitt ursprung i tredje land.

Artikel 6

Tillbehör, reservdelar och verktyg

Tillbehör, reservdelar och verktyg som levereras tillsammans med en utrustning, en maskin, en apparat eller ett fordon skall tillsammans med dessa anses som en enhet när de utgör standardutrustning och ingår i priset för ifrågakvarande utrustning, maskin, apparat eller fordon eller inte har fakturerats särskilt.

Artikel 7

Satser

Varor i satser, i den mening som avses i allmänna tolkningsregeln 3 i Harmoniserade systemet, anses som ursprungsvaror under förutsättning att alla i satsen ingående komponenter utgör ursprungsvaror. Varor i satser som består av såväl ursprungsvaror som icke-ursprungsvaror skall dock i sin helhet anses som ursprungsvaror, förutsatt att värdet av icke-ursprungsvarorna inte överskrider 15 procent av satsens pris fritt fabrik.

Artikel 8

Direkttransport

1. Den förmånsbehandling som avses i detta avtal gäller endast för produkter eller material som transporteras mellan gemenskapens och Polens territorier eller, när bestämmelserna i artikel 2 tillämpas, Ungerns eller Tjeckoslovakiens territorier, utan att föras in på andra territorier. Varor med ursprung i Polen eller i gemenskapen som bildar en enda försändelse som inte delas upp, får emellertid transporteras genom andra territorier än gemenskapens och Polens eller, när bestämmelserna i artikel 2 tillämpas, andra territorier än Ungerns eller Tjeckoslovakiens, eventuellt med omlastning eller tillfällig lagring på de territorierna, förutsatt att varorna

stätt under uppsikt av tullmyndigheten i transit- eller lagringslandet och att de inte har genomgått annan behandling än lossning och lastning, eller någon åtgärd för att bevara dem i gott skick.

2. För att styrka att villkoren i punkt 1 har uppfyllts skall för tullmyndigheten i importlandet uppvisas

- a) en enda transporthandling utfärdad i exportlandet och som omfattar transporten genom transitlandet, eller
- b) ett intyg utfärdat av tullmyndigheten i transitlandet innehållande
- en noggrann produktbeskrivning,
 - datum för produkternas lossning och lastning, eller för deras inskeppning eller utskeppning, samt det fartyg eller annat transportmedel som används,
 - uppgift om de villkor under vilka produkterna befunnit sig i transitlandet, eller
- c) i avsaknad härav, andra bevishandlingar.

Artikel 9

Territoriella krav

De villkor som anges i denna avdelning i fråga om erhållandet av ursprungsstatus måste uppfyllas i gemenskapen eller i Polen utan avbrott med undantag av bestämmelserna i artikel 2.

Om produkter med ursprungsstatus som exporteras från gemenskapen eller Polen till ett annat land återsänds, skall de, förutom då bestämmelserna i artikel 2 tillämpas, anses vara icke-ursprungsprodukter om det inte till tullmyndigheternas tillfredsställelse kan visas

- att de återsända varorna är samma som de som exporterades, och
- att de inte har genomgått någon åtgärd utöver den som var nödvändigt för att bevara dem i gott skick medan de var i det landet.

AVDELNING II

URSPRUNGSINTYG

Artikel 10

Varucertifikat EUR.1

Intyg om produktens ursprungsstatus enligt detta protokoll skall ges i form av ett varucertifikat EUR.1, av vilket en förlaga finns i bilaga 3 till detta protokoll.

Artikel 11

Normalt förfarande för utfärdande av certifikat

1. Ett varucertifikat EUR.1 skall endast utfärdas efter skriftlig ansökan från exportören eller, på exportörens ansvar, av dennes representant. Ansökan skall göras på en blankett för vilken en förlaga finns i bilaga 3 till detta protokoll, och som skall ifyllas i överensstämmelse med detta protokoll.

Tullmyndigheten i exportlandet skall bevara ansökningar om varucertifikat EUR.1 i minst två år.

2. Exportören eller hans representant skall samtidigt med ansökan framlägga alla nödvändiga bestyrkande handlingar som bevisar att de produkter som skall exporteras uppfyller villkoren för utställande av ett varucertifikat EUR.1.

Han skall åta sig att på den behöriga myndighetens begäran tillhandahålla de ytterligare bevis som de kräver för att styrka riktigheten av ursprungsstatusen hos de produkter som berättigar till förmånsbehandling, och att tillåta kontroll av sin bokföring eller all annan kontroll som ovan nämnda myndighet anser lämplig av framställningsprocesserna för ovan nämnda produkter.

Exportören skall behålla de bestyrkande handlingar som avses i denna punkt i minst två år.

3. Ett varucertifikat EUR.1 får endast utfärdas om det kan tjäna som det bevismaterial som krävs för avtalets genomförande.

4. Ett varucertifikat EUR.1 skall utfärdas av tullmyndigheten i en av Europeiska ekonomiska gemenskapens medlemsstater om de varor som skall exporteras kan anses vara produkter med ursprung i gemenskapen i enlighet med artikel 1.1 i detta protokoll. Ett varucertifikat EUR.1 skall utfärdas av tullmyndigheten i Polen om de varor som skall exporteras kan anses vara produkter med ursprung i Polen i enlighet med artikel 1.2 i detta protokoll.

5. Vid tillämpning av bestämmelserna i artikel 1 eller 2 om kumulering får tullmyndigheten i medlemsstaterna eller i Polen utfärda varucertifikat EUR.1 enligt villkoren i detta protokoll om de varor som skall exporteras kan anses vara produkter med ursprung i enlighet med detta protokoll och förutsatt att de varor som omfattas av varucertifikat EUR.1 befinner sig i gemenskapen eller i Polen.

I detta fall skall varucertifikat EUR.1 utfärdas vid uppvisande av ett tidigare utfärdat eller upprättat ursprungsintyg. Detta ursprungsintyg måste tullmyndigheten i exportlandet behålla i minst två år.

6. Eftersom varucertifikat EUR.1 utgör bevismaterial för tillämpningen av de arrangemang för förmånstull som fastställs i avtalet, skall tullmyndigheten i exportlandet ansvara för att nödvändiga åtgärder vidtas för att kontrollera varornas ursprung och för att kontrollera övriga uppgifter på certifikatet.

7. Vid kontrollen av att villkoren för utfärdande av varucertifikat EUR.1 är uppfyllda, skall tullmyndigheten ha

rätt att kräva in bevismaterial och att utföra de kontroller som den anser nödvändiga.

8. Exportlandets tullmyndighet skall vidta varje nödvändig åtgärd för att säkerställa att de blanketter som avses i punkt 1 är vederbörligen ifyllda. Den skall särskilt kontrollera om utrymmet för produktbeskrivningen har fyllts i på ett sådant sätt att det utesluter varje möjlighet till bedrägliga tillägg. Produktbeskrivningen måste därför göras så att inga tomma rader lämnas. Om fältet inte är helt ifyllt skall ett vågrätt streck dras under sista raden i produktbeskrivningen och det tomma utrymmet överkorsas.

9. Dagen för utfärdande av certifikatet måste anges i det fält på certifikatet som är reserverat för tullmyndigheten.

10. Varucertifikat EUR.1 skall utfärdas av tullmyndigheten i exportlandet när de berörda produkterna exporteras. Det skall ställas till exportörens förfogande så snart utförelsen ägt rum eller säkerställts.

Artikel 12

Långfristigt varucertifikat EUR.1

1. Trots bestämmelserna i artikel 11.10 kan tullmyndigheten i exportlandet utfärda ett varucertifikat EUR.1 när endast en del av de produkter som det gäller exporteras, i det fall då ett certifikat omfattar en rad exporter av samma produkt från samma exportör till samma importör, under en period på ett år från och med dagen för utfärdandet, nedan kallat långfristigt varucertifikat.

2. Tullmyndigheten i exportlandet skall i enlighet med artikel 11 utfärda långfristiga varucertifikat, i de fall då den bedömer att det är nödvändigt, endast om varornas ursprungsstatus förväntas förbli oförändrad under det långfristiga varucertifikatets giltighetstid. Om en vara inte längre omfattas av det långfristiga varucertifikatet, skall exportören omedelbart informera den tullmyndighet som utfärdade certifikatet.

3. Då förfarandet med långfristiga varucertifikat tillämpas får tullmyndigheten i exportlandet föreskriva att varucertifikat EUR.1 skall förses med kännetecken så att det kan identifieras.

4. Fält 11 "Tullmyndighetens intyg" på varucertifikat EUR.1 måste fyllas i på vanligt sätt av tullmyndigheten i exportlandet.

5. En av följande fraser skall föras in i fält 7 på varucertifikat EUR.1:

CERTIFICADO LT VÁLIDO HASTA EL..."
 "LT-CERTIFICAT GYLDIGT INDTIL..."
 "LT-CERTIFICATE GÜLTIG BIS..."
 "ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΝ ΑΤ ΙΕΧΥΟΝ ΜΕΧΡΙ..."
 "LT-CERTIFICATE VALID UNTIL"
 "CERTIFICAT LT VALABLE JUSQU'AU..."
 "CERTIFICATO LT VALIDO FINO AL..."
 "LT-CERTIFICAAT GELDIG TOT EN MET..."
 "LT-CERTIFICADO VALIDO ATE..."
 "LT-OSVĚDCĚNÍ PLATNÉ DO ..."

'LT-BIZONYITVANY ÉRVÉNYES...-IG'
'LT-OSVÉDCÉNI PLATNÉ DO...'

(datum anges med arabiska siffror).

6. På ett långfristigt varucertifikat är det inte nödvändigt att i fält 8 och 9 ange märke och nummer, inte heller antal eller slag av förpackningar, bruttovikt (kg) eller andra måttuppgifter (liter, m³ etc.). I fält 8 måste det emellertid finnas en tillräckligt exakt varubeskrivning och -beteckning för att varorna skall kunna identifieras.

7. Trots artikel 17 måste det långfristiga varucertifikatet överlämnas till importtullkontoret vid eller före det första importtillfället för de varor som det omfattar. Om importören genomför tullklareringen på flera tullkontor i importlandet, får tullmyndigheten kräva att han tillhandahåller alla kontor en kopia av det långfristiga varucertifikatet.

8. Då ett långfristigt certifikat har överlämnats till tullmyndigheten, skall, under det långsiktiga varucertifikatets giltighetstid, bevis på de importerade varornas ursprungsstatus ges i form av fakturor som uppfyller följande villkor:

- a) Då en faktura inkluderar både varor med ursprung i gemenskapen eller i något av de länder som avses i artikel 2 i detta protokoll och varor utan ursprungsstatus, skall exportören klart skilja mellan dessa två kategorier.
- b) Exportören skall på varje faktura ange numret på det långfristiga varucertifikat som varorna omfattas av, samt certifikatets sista giltighetsdatum och namnen på det land eller de länder där varorna har sitt ursprung.

Då exportören anger det långfristiga varucertifikatets nummer och uppgift om ursprungsland på fakturan, gäller detta som förklaring om att varorna uppfyller de villkor som fastställs i detta protokoll för att erhålla förmånsursprungsstatus i handeln mellan gemenskapen och Polen.

Tullmyndigheten i exportlandet får kräva att de uppgifter som enligt bestämmelserna ovan måste finnas på fakturan, skall bekräftas med en underskrift som åtföljs av ett förtydligande av undertecknarens namn.

- c) Varubeskrivningen och -beteckningen på fakturan skall vara tillräckligt detaljerade för att klart visa att varorna också finns förtecknade på det långfristiga varucertifikat som fakturan hänförs till.
- d) Fakturorna kan upprättas endast för de varor som exporteras under giltighetstiden för det långfristiga varucertifikat som anges på fakturorna. Emellertid kan de uppvisas på importtullkontoret inom fyra månader efter den dag då de utfärdades av exportören.

9. Inom ramen för förfarandet med långfristiga varucertifikat får fakturor som uppfyller villkoren i denna artikel upprättas eller överföras via telekommunikation eller elektronisk dataöverföring. Fakturorna skall godkännas av importlandets tull som bevis på de importerade varornas ursprungsstatus i enlighet med det förfarande som fastställs av tullmyndigheten där.

10. Om tullmyndigheten i exportlandet upptäcker att ett certifikat eller en faktura som har utfärdats enligt bestämmelserna i denna artikel inte gäller för de levererade varorna, skall de omedelbart anmäla detta till tullmyndigheten i importlandet.

11. Bestämmelserna i denna artikel skall inte påverka tillämpningen av gemenskapens, medlemsstaternas eller Polens bestämmelser om tullformaliteter och användningen av tuldokument.

Artikel 13

Utfärdande av varucertifikat EUR.1 i efterhand

1. Under särskilda omständigheter kan varucertifikat EUR.1 också utfärdas efter exporten av de varor som det avser, om det inte utfärdats vid exporttillfället på grund av misstag, förbiseende eller särskilda omständigheter.

2. För genomförandet av punkt 1 måste exportören i den skrivna ansökan

— ange platsen och datumet för exporten av de produkter som certifikatet avser,

— intyga att inget varucertifikat EUR.1 utfärdades vid tiden för export av ifrågavarande produkter och ange skälen till detta.

3. Tullmyndigheten får utfärda varucertifikat EUR.1 i efterhand endast efter att ha kontrollerat att de uppgifter som lämnas i exportörens ansökan stämmer överens med uppgifterna i motsvarande dokument.

Certifikat som utfärdas i efterhand måste förses med en av följande påskrifter:

"NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT", "DÉLIVRÉ A POSTERIORI", "RILASCIATO A POSTERIORI", "AFGEGEVEN A POSTERIORI", "ISSUED RETROSPECTIVELY", "UDSTEDT EFTERFØLGENDE", "ΕΚΔΟΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ", "EXPEDIDO A POSTERIORI", "EMITIDO A POSTERIORI", "WYSTAWIONE RETROSPEKTYWNI", "KIADVA VISSZAMENŐLEGES HATÁLLYAL", "VYSTAVENO DODATĚCNĚ".

4. Den påskrift som avses i punkt 3 skall föras in i fältet "Anmärkningar" på varucertifikatet EUR.1.

Artikel 14

Utfärdande av en kopia av varucertifikat EUR.1

1. Vid stöld, förlust eller förstörelse av ett varucertifikat EUR.1 får exportören vända sig till den tullmyndighet som utfärdat det och skriftligen ansöka om en kopia upprättad på grundval av de exportdokument som tullmyndigheten förfogar över.

2. En kopia som utfärdas på detta sätt måste förses med en av följande påskrifter:

“DUPLIKAT”, “DUPLICATA”, “DUPLICATO”, “DUPLICAAT”, “DUPLICATE”, “ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ”, “DUPLICADO”, “SEGUNDA VIA”, “DULIKÁT”, “MÁSOLAT”.

3. Den påskrift som avses i punkt 2 skall föras in i fältet “Anmärkningar” på varucertifikatet EUR.1.

4. Kopian skall dagtecknas samma dag som det ursprungliga varucertifikatet EUR.1 och gälla från samma dag.

Artikel 15

Förenklat förfarande för utfärdandet av certifikat

1. Trots artiklarna 11, 12 och 14 i detta protokoll kan ett förenklat förfarande användas för utfärdandet av varucertifikat EUR.1 i enlighet med bestämmelserna nedan.

2. Tullmyndigheten i exportlandet får bemyndiga en exportör, nedan kallad “godkänd exportör”, som ofta exporterar varor, för vilka varucertifikat EUR.1 får utfärdas, och, som till de behöriga myndigheternas tillfredsställelse erbjuder alla nödvändiga garantier för kontroll av produkternas ursprungsstatus, att inte till tullkontoret i exportlandet överlämna varorna eller en ansökan om varucertifikat EUR.1 avseende dessa varor vid tiden för exporten, för att erhålla ett varucertifikat EUR.1 enligt de villkor som fastställs i artikel 11 i detta protokoll.

3. I det bemyndigande som avses i punkt 2 skall tullmyndigheten, om den så önskar, föreskriva att fält nr 11 “Tullmyndighetens intyg” på varucertifikatet EUR.1

a) antingen måste attesteras på förhand med en stämpel från exportlandets behöriga tullkontor och med en handskrivna eller tryckt namnunderskrift av en tjänsteman på det kontoret, eller

b) måste attesteras av den godkända exportören med en särskild stämpel som är godkänd av tullmyndigheten i exportlandet och motsvarar förlagan i bilaga 5 till detta protokoll. Stämpeln får vara tryckt på formuläret i förväg.

4. I de fall som avses i punkt 3 a skall en av följande fraser föras in i fält nr 7 “Anmärkningar” på varucertifikatet EUR.1:

“PROCEDIMIENTO SIMPLIFICADO”, “FORENKLET PROCEDURE”, “VEREINFACHTES VERFAHREN”, “ΑΠΛΟΥΣΤΥΜΕΝΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ”, “SIMPLIFIED PROCEDURE”, “PROCÉDURE SIMPLIFIÉE”, “PROCEDURA SEMPLIFICATA”, “VEEENVOUDIGDE PROCEDURE”, “PROCEDIMENTO SIMPLIFICADO”, “UPROSZCZONA PROCEDURA”, “EGYSZERUSÍTETT ELJÁRÁS”, “ZJEDNODUSENÉ RÍZENÍ”.

5. Fält nr 11 “Tullens påskrift” på varucertifikatet EUR.1 skall om nödvändigt fyllas i av den godkända exportören.

6. Den godkända exportören skall, om nödvändigt, i fält nr 13 “Anmodan om kontroll” på varucertifikatet EUR.1 ange namn och adress på den myndighet som är behörig att kontrollera certifikatet.

7. Om det förenklade förfarandet tillämpas, får tullmyndigheten i exportlandet föreskriva användning av varucertifikat EUR.1 med kännetecken för att de skall kunna identifieras.

8. I det bemyndigande som avses i punkt 2 skall den behöriga myndigheten särskilt specificera

a) under vilka förhållanden ansökningar om varucertifikat EUR.1 skall göras,

b) under vilka förhållanden dessa ansökningar skall bevaras under minst två år,

c) vilken myndighet som är behörig att utföra den efterhandskontroll som avses i artikel 27 i detta protokoll.

9. Tullmyndigheten i exportlandet får förklara att vissa kategorier av varor inte berättigar till den särskilda behandling som avses i punkt 2.

10. Tullmyndigheten skall vägra att i enlighet med punkt 2 bemyndiga exportörer, om dessa inte erbjuder de garantier som anses vara nödvändiga. De behöriga myndigheterna kan återkalla bemyndigandet när som helst. De måste göra detta då den godkända exportören inte längre uppfyller villkoren eller inte längre erbjuder garantierna.

11. Den godkända exportören kan åläggas att informera de behöriga myndigheterna, i enlighet med de bestämmelser som de fastställer, om de varor som han ämnar avsända, så att myndigheterna kan göra de kontroller som de anser är nödvändiga före varornas avsändande.

12. Tullmyndigheten i exportlandet får utföra alla de kontroller som de anser vara nödvändiga av godkända exportörer. Exportörerna måste tillåta detta.

13. Bestämmelserna i denna artikel skall inte påverka tillämpningen av gemenskapens, medlemsstaternas eller Polens bestämmelser om tullformaliteter och användning av tuldokument.

Artikel 16

Ersättning av certifikat

1. Det skall när som helst vara möjligt att ersätta ett eller flera varucertifikat EUR.1 med ett eller flera andra certifikat, förutsatt att detta görs av tullkontoret eller av en annan behörig myndighet som ansvarar för varukontrollerna.

2. Då varor med ursprung i gemenskapen eller i Polen, som importeras till en frizon på grundval av ett varucertifikat EUR.1, behandlas eller bearbetas, måste de berörda myndigheterna på exportörens begäran utfärda ett nytt varucertifikat EUR.1 om den bearbetning eller förädling som varorna har genomgått är överensstämmande med bestämmelserna i detta protokoll.

3. Vid tillämpningen av detta protokoll, inklusive bestämmelserna i denna artikel, skall ersättningscertifikatet betraktas som ett varucertifikat EUR.1 för en begränsad tid.

4. Ersättningscertifikatet skall utfärdas på grundval av en skriftlig ansökan som görs av återexportören efter det att de berörda myndigheterna har kontrollerat de uppgifter som har lämnats i sökandens ansökan. Datum och serienummer för originalet av varucertifikatet EUR.1 skall anges i fält 7.

Artikel 17

Certifikatens giltighetstid

1. Ett varucertifikat EUR.1 måste uppvisas till det tullkontor i importlandet där varorna förs in inom fyra månader räknat från den dag då tullmyndigheten i exportlandet utfärdade det.

2. Varucertifikat EUR.1 som lämnas in till tullmyndigheten i importlandet efter sista dagen för dessas företeende enligt punkt 1 får godtas för förmånsbehandling om underlåtelserna att lämna in certifikaten senast den föreskrivna dagen beror på force majeure eller särskilda omständigheter.

3. I övriga fall då certifikaten lämnas in för sent kan tullmyndigheten i importlandet godta certifikaten om produkterna har lämnats in till dem före ovan nämnda sista dag.

Artikel 18

Utställningar

1. Produkter som har sänts från gemenskapen eller från Polen till en utställning i ett annat land än Polen eller en av gemenskapens medlemsstater och som efter utställningen sålts för att införas till Polen eller till gemenskapen skall vid införseln dra fördel av bestämmelserna i avtalet, om varorna uppfyller villkoren i detta protokoll för att anses ha ursprung i gemenskapen eller i Polen och om det styrks för tullmyndigheten på ett tillfredsställande sätt

- a) att en exportör har sänt produkterna från gemenskapen eller Polen till utställningslandet och ställt ut dem där,
- b) att denne exportör har sålt eller på annat sätt avyttrat produkterna till någon i gemenskapen eller i Polen,
- c) att produkterna under utställningen eller omedelbart därefter har sänts till gemenskapen eller till Polen i samma skick som de sänts till utställningen, och
- d) att produkterna, sedan de sänts till utställningen, inte har använts för annat ändamål än demonstration på utställningen.

2. Ett varucertifikat EUR.1 skall i vanlig ordning uppvisas för tullmyndigheten. Utställningens namn och adress skall anges på certifikatet. Vid behov kan ytterligare handlingar begäras för att styrka produkternas egenskaper och de omständigheter under vilka de ställts ut.

3. Bestämmelserna i punkt 1 är tillämpliga på alla handels-, industri-, jordbruks- och hantverksutställningar samt på mässor eller offentliga visningar av liknande karaktär under vilka produkterna förblir under tullkontroll, dock med undantag av sådana som i privat syfte anordnas i butiker eller affärslokaler för försäljning av utländska varor.

Artikel 19

Företeende av certifikat

Varucertifikat EUR.1 skall lämnas in till tullmyndigheten i importlandet i enlighet med de bestämmelser som gäller i den staten. Denna myndighet kan begära en översättning av ett certifikat. De kan också kräva att importanmälan kompletteras med en försäkran från importören att produkterna uppfyller de villkor som gäller för tillämpning av avtalet.

Artikel 20

Import av delleranser

Utan att det påverkar artikel 4.3 i detta protokoll skall en isärtagen eller inte ihopsatt artikel, som omfattas av kapitel 84 eller 85 i Harmoniserade systemet och som importerats genom delsändningar på de villkor som har fastställts av de behöriga myndigheterna, på begäran av den person som deklarerar varorna i tullen, anses vara en enda artikel, och ett varucertifikat får lämnas in för hela artikeln vid importen av de första delleranserna.

Artikel 21

Bevaring av certifikat

Tullmyndigheten i importlandet skall bevara varucertifikaten EUR.1 i enlighet med de bestämmelser som gäller i staten.

Artikel 22

Blankett EUR.2

1. Trots artikel 10 får beviset på ursprungsstatus enligt detta protokoll för försändelser som endast innehåller ursprungsvaror vilkas värde inte överstiger 5 110 ecu per försändelse lämnas i form av blankett EUR.2, av vilket det finns en förlaga i bilaga 4 till detta protokoll.

2. Blankett EUR.2 skall fyllas i och undertecknas av exportören eller, på exportörens ansvar, av exportörens representant i enlighet med detta protokoll.

3. En blankett EUR.2 skall fyllas i för varje försändelse.

4. Den exportör som har ansökt om blankett EUR.2 skall på begäran av tullmyndigheten i exportlandet överlämna alla bestyrkande handlingar rörande blankettens användning.

5. Artiklarna 17, 19 och 21 skall också tillämpas på blankett EUR.2.

Artikel 23

Avvikelser

Upptäckten av mindre avvikelser mellan uppgifterna i varucertifikatet EUR.1 eller blanketten EUR.2 och uppgifterna i de dokument som lämnats in till tullkontoret med avseende på formaliteterna vid importen av produkterna medför inte i sig själv att dokumentet blir ogiltigt, förutsatt att det vederbörligen fastställs att det svarar mot de inlämnade produkterna.

Artikel 24

Undantag från ursprungsintyg

1. Produkter som sänds som småförsändelser från privatpersoner till privatpersoner, eller utgör en del av en resandes personliga bagage, skall godtas som ursprungsvaror utan att ett varucertifikat EUR.1 behöves uppvisas eller en blankett EUR.2 fyllas i, förutsatt att importen av sådana varor inte har kommersiell karaktär och att varor deklarerats uppfylla kraven om avtalets tillämpning samt att det inte finns något tvivel om riktigheten av en sådan förklaringen.

2. Import som har tillfällig karaktär och uteslutande avser produkter för mottagarens, resenärens eller deras familjers personliga bruk skall inte anses vara import av kommersiell karaktär, förutsatt att slaget av produkt och produkternas mängd tydligt visar att syftet inte är kommersiellt.

Dessutom skall det sammanlagda värdet av dessa produkter inte överstiga 365 ecu ifråga om småförsändelser eller 1 025 ecu ifråga om produkter som ingår i en resenärs personliga bagage.

Artikel 25

Belopp i ecu

1. Exportlandet skall fastslå de belopp i dess nationella valuta, som motsvarar de belopp som angivits i ecu, och dessa skall meddelas de andra parterna i detta avtal. Om beloppen överstiger de motsvarande belopp som fastställts av importlandet, skall importlandet godta dem om produkterna är fakturerade i exportlandets valuta eller i ett annat av de i artikel 2 i detta protokoll nämnda länders valuta.

Om produkter är fakturerade i en annan medlemsstats valuta, skall importlandet erkänna det belopp som har anmälts av det berörda landet.

2. Fram till och med den 30 april 1993 skall de belopp som skall användas i varje angiven valuta utgöra motsvarigheten i denna nationella valuta till beloppen uttryckta i ecu den 3 oktober 1990. För varje efterföljande tvåårsperiod skall beloppen motsvara ecus värde i den nationella valutan den första arbetsdagen i oktober det år som omedelbart föregår denna tvåårsperiod.

AVDELNING III

METODER FÖR ADMINISTRATIVT SAMARBETE

Artikel 26

Meddelande om stämplor och adresser

Tullmyndigheten i medlemsstaterna och i Polen skall genom Europeiska gemenskapernas kommission förse varandra med förlagor för den stämpelmärkning som används på deras tullkontor vid utfärdandet av varucertifikat EUR.1 och med adresserna till den tullmyndighet som är ansvarig för att utfärda varucertifikat EUR.1 och för att kontrollera de certifikaten och blanketterna EUR.2.

Artikel 27

Kontroll av varucertifikat EUR.1 och blankett EUR.2

1. Kontroll i efterhand av varucertifikat EUR.1 och blankett EUR.2 skall utföras stickprovsvis eller närhelst tullmyndigheten i importlandet på goda grunder hyser tvivel om dokumentets äkthet eller om riktigheten av uppgifterna rörande produkternas ursprungsstatus.

2. För efterhandskontrollen av varucertifikat EUR.1 måste tullmyndigheten i exportlandet behålla kopior av certifikaten och alla expordokument som hänvisar till dem i minst två år.

3. För att säkerställa att detta protokoll tillämpas korrekt skall Polen och gemenskapens medlemsstater genom respektive tulladministration bistå varandra då de kontrollerar äktheten av varucertifikat EUR.1, inklusive dem som har utfärdats i enlighet med artikel 11.5, och blankett EUR.2 samt riktigheten av de uppgifter som rör produkternas verkliga ursprung.

4. Då ett varucertifikat EUR.1 som berör varor som återexporteras i samma land har utfärdats enligt villkoren i artikel 11.5, måste tullmyndigheterna i bestämmelslandet, genom administrativt samarbete, kunna erhålla exakta kopior av det eller de varucertifikat EUR.1 som tidigare utfärdats beträffande dessa varor.

5. För tillämpningen av punkt 1 skall tullmyndigheten i importlandet återsända varucertifikat EUR.1 eller blankett EUR.2, eller en fotokopia av dessa, till tullmyndigheten i exportlandet och, i tillämpliga fall, ange de formella och sakliga skälen för en undersökning.

De relevanta handelsdokumenten, eller en kopia av dessa, skall bifogas varucertifikatet EUR.1 eller blanketten EUR.2 och tullmyndigheten skall vidarebefordra alla de uppgifter som har erhållits och som antyder att uppgifterna på varucertifikatet eller blanketten är oriktiga.

6. Om tullmyndigheten i importlandet beslutar att tills vidare upphöra att tillämpa avtalets bestämmelser i avvaktan på resultatet av kontrollen, skall de erbjuda importören att produkterna utlämnas, med förbehåll för de säkerhetsåtgärder som bedöms nödvändiga.

7. Tullmyndigheten i importlandet skall så snart som möjligt underrättas om resultatet av kontrollen. Detta resultat måste klart utvisa om det omtvistade varucertifikatet EUR.1 eller blanketten EUR.2 avser ifrågavarande produkter och om produkterna verkligen är berättigade till förmånsbehandling.

Om, i fall av välgrundade misstankar, inget svar erhålls inom tio månader från dagen för begäran om kontroll, eller om svaret inte innehåller tillräckliga uppgifter för att avgöra om dokumentet i fråga är äkta eller produkternas verkliga ursprung, skall den myndighet som har begärt kontroll avslå ansökan om den förmånsbehandling som fastställs i avtalet, förutom i fall av force majeure eller särskilda omständigheter.

8. Tvister mellan importlandets och exportlandets tullmyndigheter som inte kan lösas eller leder till frågor om tolkningen av detta protokoll, skall överlämnas till Tullsamarbetskommittén.

9. Tvister mellan importören och tullmyndigheten i importlandet skall alltid avgöras enligt lagstiftningen i den staten.

10. Om det av kontrollförfarandet eller av annan tillgänglig information framgår att bestämmelserna i detta protokoll inte följs, skall gemenskapen eller Polen på eget initiativ eller på begäran av en av parterna göra nödvändiga utredningar, eller se till att sådana utredningar görs, med hänsyn till ärendets brådskande karaktär, för att identifiera och förhindra överträdelse av bestämmelserna, och för detta ändamål kan gemenskapen eller Polen inbjuda den andra parten att delta i utredningarna.

11. Om det av kontrollförfarandet eller av annan tillgänglig information framgår att bestämmelserna i detta protokoll inte verkar följas, kan produkterna anses ha ursprungsstatus i enlighet med detta protokoll endast om aspekterna rörande administrativt samarbete i detta protokoll, som eventuellt har satts i kraft, särskilt kontrollförfarandet, är uppfyllda.

På samma sätt kan produkterna inte nekas behandling som ursprungsvaror enligt detta protokoll förrän efter det att kontrollförfarandet har genomförts.

Artikel 28

Påföljder

Påföljder skall drabba varje person som upprättar, eller låter upprätta, ett dokument som innehåller oriktiga upplysningar i syfte att erhålla förmånsbehandling för produkter.

Artikel 29

Frizoner

Medlemsstaterna och Polen skall vidta alla nödvändiga åtgärder för att säkerställa att produkter som exporteras på grundval av ett varucertifikat EUR.1, och som under transporten lagras i en frizon på deras områden, inte ersätts med andra varor och att de inte undergår någon hantering annan än normala förfaranden för att förhindra dem från att försämrans.

AVDELNING IV

CEUTA OCH MELILLA

Artikel 30

Tillämpning av protokollet

1. Begreppet "gemenskapen" som används i detta protokoll omfattar inte Ceuta och Melilla. Begreppet "produkter med ursprung i gemenskapen" omfattar inte produkter med ursprung i dessa zoner.

2. Detta protokoll skall också tillämpas på produkter med ursprung i Ceuta och Melilla, men endast enligt de särskilda villkor som anges i artikel 31.

Artikel 31

Särskilda villkor

1. Följande bestämmelser skall tillämpas i stället för artikel 1 och hänvisningar till den artikeln skall betraktas som hänvisningar till den här artikeln.

2. Förutsatt att produkterna har transporterats direkt i enlighet med bestämmelserna i artikel 8, skall följande anses som

1. produkter med ursprung i Ceuta eller Melilla:

a) Produkter helt framställda i Ceuta eller Melilla.

b) Produkter framställda i Ceuta och Melilla vid vars framställning andra produkter än de som avses i a har använts, förutsatt att

i) dessa produkter har genomgått tillräcklig bearbetning eller förädling i enlighet med artikel 4 i detta protokoll, eller att

- ii) produkterna har sitt ursprung i Polen eller i gemenskapen enligt detta protokoll, förutsatt att de har överlämnats till en mer omfattande bearbetning eller förädling än den otillräckliga bearbetning eller förädling som avses i artikel 4.3.

2. produkter med ursprung i Polen:

- a) Produkter helt framställda i Polen.
- b) Produkter framställda i Polen vid vars framställning andra produkter än de som avses i a har använts, förutsatt att
 - i) dessa produkter har genomgått tillräcklig bearbetning eller förädling i enlighet med artikel 4 i detta protokoll, eller att
 - ii) produkterna har sitt ursprung i Ceuta och Melilla eller i gemenskapen enligt detta protokoll, förutsatt att de har överlämnats till en mera omfattande bearbetning eller förädling än den otillräckliga bearbetning eller förädling som avses i artikel 4.3.

3. Ceuta och Melilla skall anses som ett enda territorium.

4. Exportören eller hans representant skall ange "Polen" och "Ceuta och Melilla" i fält 2 på varucertifikat EUR.1. Avseende produkter som har sitt ursprung i Ceuta eller Melilla, skall detta dessutom anges i fält 4 på varucertifikat EUR.1.

5. Den spanska tullmyndigheten skall ansvara för tillämpningen av detta protokoll i Ceuta och Melilla.

AVDELNING V

SLUTBESTÄMMELSER

Artikel 32

Ändringar av protokollet

Associeringsråder skall med två års intervall, eller närhelst Polen eller gemenskapen begär det, undersöka tillämpningen av bestämmelserna i detta protokoll i avsikt att göra nödvändiga förändringar eller förbättringar.

Undersökningen skall i synnerhet ta hänsyn till de avtalslutande parternas deltagande i frihandelsområden eller tullunioner med tredje land.

Artikel 33

Tullens samarbetskommitté

1. En tullsamarbetskommitté skall upprättas med ansvar för administrativt samarbete med avseende på en korrekt och

enhetlig tillämpning av detta protokoll, och den skall också utföra alla andra uppgifter på tullområdet som kan anförtros den.

2. Kommittén skall bestå av, å ena sidan, experter från medlemsstaterna och tjänstemän från enheterna på Europeiska gemenskapernas kommission som ansvarar för tullfrågor och, å andra sidan, experter som utses av Polen.

Artikel 34

Oljeprodukter

De produkter som anges i bilaga 6 skall temporärt inte omfattas av detta protokoll. Icke desto mindre skall arrangemang avseende administrativt samarbete tillämpas också på de produkterna.

Artikel 35

Bilagor

Bilagorna till detta protokoll skall ingå som en del i protokollet.

Artikel 36

Genomförande av protokollet

Både gemenskapen och Polen skall vidta de åtgärder som är nödvändiga för genomförandet av detta protokoll.

Artikel 37

Överenskommelser med Ungern och Tjeckoslovakien

De avtalslutande parterna skall vidta de åtgärder som är nödvändiga för sluta överenskommelser med Ungern och Tjeckoslovakien för att kunna tillämpa detta protokoll. De avtalslutande parterna skall meddela varandra vilka åtgärder som vidtagits för detta.

Artikel 38

Varor under transit eller i lager

Bestämmelserna i avtalet får tillämpas på varor som uppfyller villkoren i detta protokoll och som vid dagen för avtalets ikraftträdande antingen befinner sig under transit eller tillfälligt är lagrade i tullager eller i frizoner i gemenskapen eller Polen eller, då bestämmelserna i artikel 2 tillämpas, i Ungern eller Tjeckoslovakien, förutsatt att ett varucertifikat EUR.1, som har attesterats i efterhand av de behöriga myndigheterna i exportlandet, tillsammans med dokument som visar att varorna har transporterats direkt, inom fyra månader från den dagen har överlämnats till tullmyndigheten i importlandet.

BILAGA 1

ANMÄRKNINGAR

Förord

Dessa anmärkningar skall, om nödvändigt, tillämpas på alla produkter som tillverkas av icke-ursprungsmaterial, även om de inte är underställda de särskilda villkor som anges i förteckningen i bilaga 2, utan är underställda regeln om ändring av tulltaxenummer som fastställs i artikel 4.1.

Anmärkning 1

- 1.1. I förteckningens första två kolumner beskrivs den framställda produkten. Den första kolumnen innehåller det tulltaxe- eller kapitelnummer som används i Harmoniserade systemet och den andra kolumnen innehåller den varubeskrivning som används i detta system för detta tulltaxenummer eller kapitel. För varje uppgift i de första två kolumnerna finns en regel angiven i kolumn 3. Då, i vissa fall, en post i den första kolumnen föregås av ordet "ur", betyder detta att regeln i kolumn 3 endast gäller för den del av numret eller kapitlet som anges i kolumn 2.
- 1.2. Om flera tulltaxenummer är grupperade tillsammans i kolumn 1, eller ett kapitelnummer angivits och varubeskrivningen i kolumn 2 därför angivits i allmänna termer, gäller den motsvarande regeln i kolumn 3 för alla de produkter som enligt Harmoniserade systemet klassificeras enligt de olika numren i kapitlet eller enligt något av de tulltaxenummer som är grupperade i kolumn 1.
- 1.3. Om olika regler i förteckningen gäller för olika produkter inom samma tulltaxenummer, innehåller varje strecksats en beskrivning av den del av tulltaxenumret för vilken angränsande regel i kolumn 3 gäller.

Anmärkning 2

- 2.1. Begreppet "tillverkning" omfattar alla slag av behandling eller bearbetning, inklusive "sammansättning" eller särskilda åtgärder. Se emellertid anmärkning 3.5 nedan.
- 2.2. Begreppet "material" omfattar alla ingredienser, råmaterial, komponenter eller delar etc. som används vid tillverkningen av produkten.
- 2.3. Begreppet "produkt" avser den produkt som framställs, även om den är avsedd för senare användning i en annan tillverkningsprocess.
- 2.4. Begreppet "varor" omfattar både material och produkter.

Anmärkning 3

- 3.1. Om ett tulltaxenummer eller en del av ett tulltaxenummer inte finns med i förteckningen, tillämpas den regel om "ändring av tulltaxenummer" som avses i artikel 4.1. Om regeln om ändring av tulltaxenummer tillämpas på någon av produkterna i förteckningen, anges detta i kolumn 3.
- 3.2. Den behandling eller bearbetning som krävs enligt en regel i kolumn 3 skall utföras endast avseende de material utan ursprungsstatus som används. På samma sätt tillämpas de begränsningar som anges i kolumn 3 endast på det material utan ursprungsstatus som används.
- 3.3. Om en regel anger att material enligt vilket tulltaxenummer som helst kan användas, kan också material som anges under samma tulltaxenummer som produkten användas, men eventuellt med särskilda begränsningar som också kan anges i regeln. Uttrycket "tillverkad av material enligt vilket tulltaxenummer ..." innebär att endast material som är klassificerat enligt samma tulltaxenummer som en produkt i en annan beskrivning än den produkt som anges i kolumn 2 i förteckningen får användas.
- 3.4. Om en produkt, som är gjord av material utan ursprungsstatus, och som har uppnått ursprungsstatus under tillverkningen genom tillämpning av regeln om ändring av tulltaxenummer eller den regel i förteckningen som avser den produkten, används som material under en annan produkts tillverkningsprocess, är inte reglerna rörande den produkt som den ingår i tillämpliga på den.

Exempel

En motor enligt tulltaxenummer 8407, för vilken regeln föreskriver att värdet av det icke-ursprungsmaterial som ingår inte får överstiga 40 % av priset fritt fabrik, är tillverkad av "annat legerat stål, grovt tillformat genom smidning" enligt tulltaxenummer 7224.

Om detta smide har smitts i det berörda landet av ett göt med icke-ursprungsstatus, har det redan fått ursprungsstatus med stöd av regeln för tulltaxenummer ur 7224 i förteckningen. Smidet kan sedan räknas som ursprungsvara vid beräkningen av värdet på motorn, utan hänsyn till om det framstälts i samma fabrik eller i en annan. Värdet av götet med icke-ursprungsstatus skall därför inte räknas med när värdet av icke-ursprungsmaterial som använts läggs samman.

- 3.5. Även om regeln om ändring av tulltaxenummer eller de andra reglerna i förteckningen följs, skall en produkt inte erhålla ursprungsstatus, om den genomgången behandlingen eller bearbetningen i sin helhet är otillräcklig i enlighet med artikel 4.3.

- 3.6. Den kvalificerande enhet som skall beaktas vid tillämpningen av reglerna om ursprung är den produkt som anses vara basenhet vid den klassificering som grundar sig på Harmoniserade systemets nomenklatur. Då det gäller produktsatser som klassificeras på grundval av allmänna regel 3 för tolkningen av Harmoniserade systemet, skall den kvalificerande enheten bestämmas för var och en av artiklarna i satsen. Denna regel är också tillämplig på satser enligt tulltaxenummer 6308, 8206 och 9605.

Av detta följer att

- då en produkt, som är sammansatt av en grupp eller samling artiklar, klassificeras under ett enda tulltaxenummer enligt villkoren i Harmoniserade systemet, utgör helheten kvalificerande enhet,
- då en försändelse består av ett antal identiska produkter som är klassificerade enligt samma tulltaxenummer i Harmoniserade systemet, tillämpas reglerna om ursprung individuellt på var och en av produkterna,
- då förpackningarna, enligt allmän regel 5 i Harmoniserade systemet, klassificeras med de produkter som de innehåller, skall detta också tillämpas vid ursprungsbestämningen.

Anmärkning 4

- 4.1. Regeln i förteckningen anger den minsta behandling eller bearbetning som erfordras och ytterligare behandling eller bearbetning ger också ursprungsstatus. Däremot kan utförandet av mindre behandling eller bearbetning inte ge ursprungsstatus. Om alltså en regel fastslår att icke-ursprungsmaterial i ett visst tillverkningsstadium får användas, är användning av sådana material i ett tidigare tillverkningsstadium tillåten medan användningen av sådana material i ett senare tillverkningsstadium inte är tillåten.
- 4.2. Om en regel i förteckningen anger att en produkt får tillverkas av mer än ett material, innebär detta att vilket eller vilka som helst av dessa material får användas. Det krävs inte att alla material används.

Exempel

Regeln för tyger anger att naturliga fibrer får användas och att bl. a. kemiska material också får användas. Detta innebär inte att båda måste användas. Man kan använda det ena eller det andra eller båda.

Om en begränsning gäller för det ena materialet, och andra begränsningar gäller för de andra materialen, tillämpas dessa begränsningar endast på de material som faktiskt används.

Exempel

Regeln rörande symaskiner specificerar att både trådspänningsmekanismen och mekanismen för sicksackning måste ha ursprungsstatus. Dessa två begränsningar tillämpas endast om de berörda mekaniserna faktiskt ingår i symaskinen.

- 4.3. Om en regel i förteckningen anger att en produkt måste tillverkas av ett särskilt material, hindrar villkoret självklart inte användning av andra material som, på grund av sin beskaffenhet, inte kan uppfylla det villkoret.

Exempel

Regeln rörande tulltaxenummer 1904, som uttryckligen utesluter användning av spannmål eller av produkter härledda från spannmål, hindrar inte användning av mineralsalter, kemikalier och andra tillsatssämnen som inte har framställts av spannmål.

Exempel

I fråga om en produkt som tillverkas av bondade material är det, om det endast är tillåtet att använda garn som utgör icke-ursprungsmaterial för detta slag av produkt, inte möjligt att använda bondad duk – även om bondad duk normalt inte kan tillverkas av garn. I detta fall befinner sig utgångsmaterialet normalt i stadiet före garnstadiet – d. v. s. fiberstadiet.

Se också anmärkning 7.3 avseende textilier.

- 4.4. Om två eller flera procentsatser anges i en regel i förteckningen för det högsta värdet för icke-ursprungsvara kan dessa procentsatser inte läggas samman. Värdet av allt icke-ursprungsmaterial som används får med andra ord aldrig överstiga den högsta av de angivna procentsatserna. Dessutom får de enskilda procentsatserna avseende särskilda material som de är tillämpliga på inte överskridas.

Anmärkning 5

- 5.1. Begreppet "naturfibrer" används i förteckningen för att ange andra fibrer än konst- eller syntetfibrer och är begränsat till stadiet innan spinningen äger rum, inklusive avfall, och, om inte annat anges, inbegriper begreppet "naturfibrer" sådana fibrer som har kardats, kamrats eller beretts på annat sätt, men inte spunnits.
- 5.2. Begreppet "naturfibrer" inbegriper tagel enligt nr 0503, natursilke enligt nr 5002 och 5003 samt ullfibrer, fina eller grova djurhår enligt nr 5101–5105, bomullsfibrer enligt nr 5201–5203 och andra vegetabiliska fibrer enligt nr 5301–5305.
- 5.3. Begreppen "textilmassa", "kemiska material" och "material för papperstillverkning" används i förteckningen för att ange de material som inte klassificeras i kapitel 50–60 och som kan användas för tillverkning av syntet-, konst- eller pappersfibrer eller -garn.

- 5.4. Begreppet "konststapelfibrer" används i förteckningen för att ange fiberkabel av syntetfilament eller av regenatfilament, stapelfibrer eller avfall enligt nr 5501-5507.

Anmärkning 6

- 6.1. Avseende de produkter, som klassificeras enligt de tulltaxenummer i förteckningen för vilka det görs en hänvisning till denna anmärkning, skall inte villkoren i kolumn 3 i förteckningen tillämpas på bastextilmaterial, som används vid deras tillverkning, och som sammanlagt utgör 10 % eller mindre av totalvikten på alla de bastextilmaterial som har använts (se också anmärkning 6.3 och 6.4 nedan).
- 6.2. Denna tolerans gäller emellertid endast för blandprodukter som har tillverkats av två eller flera grundtextilmaterial.

Följande är grundtextilmaterial:

- Natursilke.
- Ull.
- Grova djurhår.
- Fina djurhår.
- Tagel.
- Bomull.
- Material för papperstillverkning och papper.
- Lin.
- Mjukhampa.
- Jute och andra bastfibrer för textilt ändamål.
- Sisal och andra textilfibrer från växter av släktet Agave
- Koskosfibrer, manillahampa, ramé och andra vegetabiliska textilfibrer.
- Syntetkonstfilament.
- Regenatkonstfilament.
- Syntetkonststapelfibrer.
- Regenatkonststapelfibrer.

Exempel

Ett garn enligt nr 5205 tillverkat av bomullsfibrer enligt nr 5203 och syntetstapelfibrer enligt nr 5506 är ett blandgarn. Därför får syntetiska stapelfibrer som inte uppfyller ursprungsreglerna (vilka kräver tillverkning från kemiska material eller textilmassa) användas upp till 10 % av garnets vikt.

Exempel

Ett tyg av ull enligt nr 5112 tillverkat av ullgarn enligt nr 5107 och syntetiskt garn av stapelfibrer enligt nr 5509 är ett blandat tyg. Syntetiskt garn som inte uppfyller ursprungsreglerna (vilka kräver tillverkning från kemiska material eller textilmassa) eller garn av ull som inte uppfyller ursprungsreglerna (vilka kräver tillverkning utgående från naturfibrer, inte kardade eller kammade eller på annat sätt förberedda för spinning) eller en kombination av de två kan användas upp till 10 % av tygets vikt.

Exempel

En tuftad duk av textilmaterial enligt nr 5802 tillverkad av bomullsgarn enligt nr 5205 och bomullsvävnader enligt nr 5210 är en blandprodukt endast om bomullstyget självt är ett blandtyg gjort av garn som klassificeras enligt två skilda tulltaxenummer, eller om de använda bomullsgarnerna själva är blandningar.

Exempel

Om den tuftade dukvaran av textilmaterial varit tillverkad av bomullsgarn enligt nr 5205 och syntetiskt tyg enligt nr 5407, är självklart de använda garnerna två särskilda grundtextilmaterial och den tuftade dukvaran av textilmaterialet är följaktligen en blandprodukt.

Exempel

En tuftad matta tillverkad av både regenatgarn och bomullsgarn och på baksidan förstärkt med jute är en blandprodukt eftersom tre grundtextilmaterial använts. Allt icke-ursprungsmaterial som använts i ett senare tillverkningsstadium än vad regeln tillåter får således användas, förutsatt att dess sammanlagda vikt inte överstiger 10 % av textilmaterialets vikt i mattan. Både den juteförstärkta baksidan och regenatgarnet skulle kunna vara importerade i detta stadium, förutsatt att viktvillkoren är uppfyllda.

- 6.3. I fråga om tyger som innehåller "garn av segmenterad polyurethan med mjuka segment av polyeter, även överspunnet" är denna tolerans 20 % för sådant garn.
- 6.4. I fråga om tyger som innehåller remsor som utgörs av en kärna, bestående av antingen aluminiumfolie eller av plastfilm med eller utan överdrag av aluminiumpulver, med en bredd som inte överstiger 5 mm, och som är sammanfogad mellan två plastfilmer med hjälp av klister, är denna tolerans 30 % för sådana remsor.

Anmärkning 7

- 7.1. I fråga om de textilvaror i förteckningen som är märkta med en fotnot som hänvisar till denna anmärkning, får textilmaterial, med undantag av foder och mellanfoder, som inte uppfyller regeln i kolumn 3 i förteckningen för de berörda konfektionsprodukterna, användas förutsatt att de klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än varan och att deras värde inte överstiger 8 % av varans pris fritt fabrik.
- 7.2. Snörmakeriarbeten och tillbehör av annat material än textilmaterial, eller andra använda material som innehåller textilmaterial, måste inte uppfylla reglerna i kolumn 3, även om de inte faller inom ramen för anmärkning 4.3.
- 7.3. I enlighet med anmärkning 4.3 får utstyrsel och tillbehör utan ursprungsstatus, av annat material än textilmaterial, eller andra produkter utan ursprungsstatus, som inte innehåller textilmaterial, dock användas fritt, om de inte kan tillverkas av de material som anges i kolumn 3.

Exempel

Om en regel i förteckningen föreskriver att garn måste användas för en speciell textilvara, t. ex. en blus, hindrar detta inte användningen av metallföremål, såsom knappar, eftersom knappar inte kan tillverkas av textilmaterial.

- 7.4. Då en procentregel gäller, måste hänsyn tas till utstyrselns och tillbehörens värde vid beräkningen av värdet av ingående icke-ursprungsmaterial.
-

BILAGA 2

FÖRTECKNING ÖVER DEN BEHANDLING OCH BEARBETNING AV ICKE-
URSPRUNGSMATERIAL SOM MÅSTE UTFÖRAS FÖR ATT DEN TILLVERKADE PRODUKTEN
SKALL FÅ URSPRUNGSSTATUS

HS-nr	Varuslag	Behandling eller bearbetning av icke- ursprungsmaterial som ger produkten ursprungsstatus
(1)	(2)	(3)
0201	Kött av nötkreatur eller andra oxdjur, färskt eller kylt	Tillverkning på basis av material enligt alla nummer utom kött av nötkreatur eller andra oxdjur, fryst enligt nr 0202
0202	Kött av nötkreatur eller andra oxdjur, fryst	Tillverkning på basis av material enligt alla nummer utom kött av nötkreatur eller andra oxdjur, färskt eller kylt enligt nr 0201
0206	Ätbara slaktbiprodukter av nötkreatur, andra oxdjur, svin, får, get, häst, åsna, mula eller mulåsna, färska, kyllda eller frysta	Tillverkning på basis av material enligt alla nummer utom kroppar enligt nr 0201-0205
0210	Kött och andra ätbara slaktbiprodukter, saltade, i saltlake, torkade eller rökta; ärbart mjöl av kött eller slaktbiprodukter	Tillverkning på basis av material enligt alla nummer utom kött och slaktbiprodukter enligt nr 0201-0208 eller lever av fjäderfä enligt nr 0207
0302 till 0305	Annan fisk än levande fisk	Tillverkning vid vilken alla använda material enligt kapitel 3 redan måste ha ursprungsstatus
0402 0404 till 0406	Mejeriprodukter	Tillverkning på basis av material enligt alla nummer utom mjölk eller grädde enligt nr 0401 eller 0402
0403	Kärnmjölk, filmjölk, gräddfil, yoghurt, kefir och annan fermenterad eller syrad mjölk och grädde, även koncentrerade, försatta med socker eller annat sötningsmedel, smaksatta eller innehållande frukt, bär eller kakao	Tillverkning vid vilken — alla använda material enligt kapitel 4 redan måste ha ursprungsstatus, — all frukt- och bärssaft (utom saft av ananas, lime eller grapefrukt) enligt nr 2009 redan måste ha ursprungsstatus, — värdet på använda material enligt kapitel 17 inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
0408	Fågelägg utan skal samt äggula, färska, torkade, ångkokta eller kokta i vatten, gjutna, frysta eller på annat sätt konserverade, även försatta med socker eller annat sötningsmedel	Tillverkning på basis av material enligt alla nummer utom fågelägg enligt nr 0407
ex 0502	Borst och andra hår av svin, hår av grävling, bearbetade	Rengöring, desinficering, sortering och uträttning av borst och andra hår
ex 0506	Ben och kvicke, obearbetade	Tillverkning vid vilken alla använda material enligt kapitel 2 redan måste ha ursprungsstatus

(1)	(2)	(3)
0710 till 0713	Ätliga grönsaker, frysta eller torkade, tillfälligt konserverade, med undantag av nr ur 0710 och 0711	Tillverkning vid vilken alla använda grönsaksmaterial redan måste ha ursprungsstatus
ex 0710	Sockermajs (även ängkokad eller kokad i vatten), fryst	Tillverkning på basis av färsk eller kyld sockermajs
ex 0711	Sockermajs, tillfälligt konserverad	Tillverkning på basis av färsk eller kyld sockermajs
0811	Frukt, bär och nötter även ängkokta eller kokta i vatten, frysta, med eller utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel: — Med tillsats av socker — Andra	Tillverkning vid vilken värdet på använda material enligt kapitel 17 inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik Tillverkning vid vilken alla frukter, bär och nötter redan måste ha ursprungsstatus
0812	Frukt, bär och nötter, tillfälligt konserverade (t. ex. med svaveloxidigas eller i saltvatten, svavelsyrighetsvatten eller andra konserverande lösningar) men olämpliga för direkt konsumtion i detta tillstånd	Tillverkning vid vilken alla frukter, bär och nötter redan måste ha ursprungsstatus
0813	Frukt och bär, torkade, med undantag av frukt enligt nr 0801–0806; blandningar av nötter eller av torkad frukt eller torkade bär enligt detta kapitel	Tillverkning vid vilken alla frukter, bär och nötter redan måste ha ursprungsstatus
0814	Skal av citrusfrukter eller meloner, färska, frysta, torkade eller tillfälligt konserverade i saltvatten, svavelsyrighetsvatten eller andra konserverande lösningar	Tillverkning vid vilken alla frukter, bär och nötter redan måste ha ursprungsstatus
ex kapitel 11	Produkter från kvarnindustrin; malt; stärkelse; inulin; vetegluten, med undantag av nr ur 1106	Tillverkning vid vilken alla använda spannmålsslag, ärliga grönsaker, rötter och knölar enligt nr 0714 eller frukter redan måste ha ursprungsstatus
ex 1106	Mjöl av torkade och spritade baljväxtfrön enligt nr 0713	Torkning och malning av baljväxtfrön enligt nr 0708
1301	Schellack o.d.; naturliga gummiarter, hartser, gummi-hartser och balsamer	Tillverkning vid vilken värdet på använda material enligt nr 1301 inte får överstiga 50 % av produktens pris fritt fabrik
ex 1302	Växtslem och förtjockningsmedel erhållna ur vegetabiliska produkter, modifierade	Tillverkning på basis av icke-modifierade växtslem och förtjockningsmedel
1501	Ister; annat grisfett och fjäderfäfett, utsmälta, även utpressade eller ex traherade med lösningsmedel: — Fett från ben eller avfall — Annat	Tillverkning på basis av material enligt alla nummer utom nr 0203, 0206 eller 0207 eller ben enligt nr 0506 Tillverkning på basis av kött eller ätliga slaktbiprodukter av svin enligt nr 0203 eller 0206 eller av kött och ätbara slaktbiprodukter av fjäderfä enligt nr 0207
1502	Fetter av nötkreatur, andra oxdjur, får eller getter, råa eller utsmälta, även utpressade eller extraherade med lösningsmedel: — Fett från ben eller avfall — Annat	Tillverkning på basis av material enligt alla nummer utom nr 0201, 0202, 0204 eller 0206 eller ben enligt nr 0506 Tillverkning vid vilken alla använda animaliematerial enligt kapitel 2 redan måste ha ursprungsstatus

(1)	(2)	(3)
1504	Fetter och oljor av fisk eller havsdäggdjur samt fraktioner av sådana fetter eller oljor, även raffinerade men inte kemiskt modifierade:	
	— Fasta fraktioner av fiskolja och fetter och oljor av havsdäggdjur	Tillverkning på basis av material enligt alla nummer, inklusive andra material enligt nr 1504
	— Andra slag	Tillverkning vid vilken alla använda animaliematerial enligt kapitel 2 och 3 redan måste ha ursprungsstatus
ex 1505	Raffinerad lanolin	Tillverkning på basis av rått ullfett enligt nr 1505
1506	Andra animaliska fetter och oljor samt fraktioner av sådana fetter eller oljor, även raffinerade men inte kemiskt modifierade:	
	— Fasta fraktioner	Tillverkning på basis av material enligt alla nummer inklusive andra material enligt nr 1506
	— Andra slag	Tillverkning vid vilken alla använda animaliematerial enligt kapitel 2 redan måste ha ursprungsstatus
ex 1507 till 1515	Vegetabiliska oljor och fraktioner av dessa oljor, även raffinerade men inte kemiskt modifierade:	
	— Fasta fraktioner, med undantag av Jojoba olja	Tillverkning på basis av andra material enligt nr 1507 – 1515
	— Andra slag, med undantag av:	
	— Tungolja; myrtenvax och japanvax	
	— För tekniskt eller industriellt bruk, med undantag av tillverkning av livsmedel	
ex 1516	Animaliska eller vegetabiliska fetter och oljor samt fraktioner av sådana fetter eller oljor, som omförestrats (även internt), även raffinerade men inte vidare bearbetade	Tillverkning vid vilken alla använda animalie- och grönsaksmaterial redan måste ha ursprungsstatus
ex 1517	Ätbara flytande blandningar av vegetabiliska oljor enligt nr 1507 – 1515	Tillverkning vid vilken alla använda grönsaksmaterial redan måste ha ursprungsstatus
ex 1519	Tekniska fettalkoholer med samma karaktär som konstgjorda vaxer	Tillverkning på basis av material enligt alla nummer, inklusive fettsyror enligt nr 1519
1601	Korv och liknande produkter av kött, slaktbiprodukter eller blod; beredningar av dessa produkter	Tillverkning på basis av djur enligt kapitel 1
1602	Kött, andra slaktbiprodukter och blod, beredda eller konserverade på annat sätt	Tillverkning på basis av djur enligt kapitel 1
1603	Extrakter och safter av kött, fisk, kräftdjur, blötdjur eller andra ryggradslösa vattendjur	Tillverkning på basis av djur enligt kapitel 1. All använd fisk, alla använda kräftdjur, blötdjur eller andra ryggradslösa djur måste redan ha ursprungsstatus
1604	Fisk, beredd eller konserverad; kaviar och kaviarsättning som framställts av fiskrom	Tillverkning vid vilken all använd fisk eller kaviar redan måste ha ursprungsstatus
1605	Kräftdjur, blötdjur och andra ryggradslösa vattendjur beredda eller konserverade	Tillverkning vid vilken alla använda kräftdjur, blötdjur eller andra ryggradslösa djur redan måste ha ursprungsstatus
ex 1701	Sockler från sockerrör eller sockerbetor samt kemiskt ren sackaros, i fast form, med tillsats av aromämnen eller färgämnen	Tillverkning vid vilken värdet på använda material enligt kapitel 17 inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
1702	Annat socker, inbegripet kemiskt ren laktos, maltos, glukos och fruktos, i fast form; sirap och andra sockerlösningar utan tillsats av aromämnen eller färgämnen; konstgjord honung, även blandad med naturlig honung; sockerkulör:	

(1)	(2)	(3)
ex 1703	<ul style="list-style-type: none"> — Kemiskt ren maltos och fruktos — Annat socker i fast form med tillsats av aromämnen eller färgämnen — Annat 	<p>Tillverkning på basis av material enligt alla nummer inklusive andra material enligt nr 1702</p> <p>Tillverkning vid vilken värdet på använda material enligt kapitel 17 inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik</p> <p>Tillverkning vid vilken alla använda material redan måste ha ursprungstatus</p>
1704	Melass erhållen vid utvinning eller raffinering av socker, med tillsats av aromämnen eller färgämnen	Tillverkning vid vilken värdet på använda material enligt kapitel 17 inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
1704	Sockerkonfektyr (inbegripet vit choklad), inte innehållande kakao	Tillverkning vid vilken alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer, förutsatt att värdet på de använda materialen enligt kapitel 17 inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
1806	Choklad och andra livsmedelsberedningar innehållande kakao	Tillverkning vid vilken alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer, förutsatt att värdet på de använda materialen enligt kapitel 17 inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
1901	<p>Maltex trakt; livsmedelsberedningar av mjöl, stärkelse eller maltex trakt, som inte innehåller kakaopulver eller innehåller mindre än 50 viktprocent kakaopulver, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans; livsmedelsberedningar av varor enligt nr 0401–0404, som inte innehåller kakaopulver eller innehåller mindre än 10 viktprocent kakaopulver, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Maltex trakt — Annat 	<p>Tillverkning på basis av spannmål enligt kapitel 10</p> <p>Tillverkning vid vilken alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer, förutsatt att värdet på de använda materialen enligt kapitel 17 inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik</p>
1902	Pastaprodukter, såsom spagetti, makaroner, nudlar, lasagne, gnocchi, ravioli och cannelloni, även kokta, fyllda (med kött eller andra födoämnen) eller på annat sätt beredda; couscous, även beredd	Tillverkning vid vilken all spannmål (utom durumvete), allt kött, alla slaktbiprodukter, all fisk, alla kräftdjur eller blötdjur som använts redan måste ha ursprungstatus
1903	Tapioka och tapiokaersättningar, framställda av stärkelse, i form av flingor, gryn o.d.	Tillverkning på basis av material enligt alla nummer utom potatisstärkelse enligt nr 1108
1904	<p>Livsmedelsberedningar erhållna genom svällning eller rostning av spannmål eller spannmålsprodukter (t.ex. majsflingor); spannmål, annan än majs, i form av korn, förkokt eller på annat sätt beredd:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Inte innehållande kakao: — Spannmål, annan än majs, i form av korn, förkokt eller på annat sätt beredd — Andra 	<p>Tillverkning på basis av material enligt alla nummer. Korn och kolvar av sockermajs, beredda eller konserverade enligt nr 2001, 2004 och 2005 och korn och kolvar av sockermajs (även kokta eller ångkokta), frysta, enligt nr 0710 får inte användas</p> <p>Tillverkning vid vilken</p> <ul style="list-style-type: none"> — all använd spannmål och allt använt mjöl (utom majs av arten <i>Zea mays</i> och durumvete och produkter erhållna av dessa) måste vara helt framställda, och — värdet på de använda materialen i kapitel 17 inte överstiger 30 % av priset på produkten fritt fabrik

(1)	(2)	(3)
1905	<p>— Innehållande kakao</p> <p>Bröd, kakao, kex- och andra bakverk, även innehållande kakao; natrvarsbröd, tomma oblatkapslar av sådana slag som är lämpliga för farmaceutiskt bruk, sigilloblater och liknande produkter</p>	<p>Tillverkning på basis av material som inte är klassificerade enligt nummer 1806, förutsatt att värdet på de använda materialen enligt kapitel 17 inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik</p> <p>Tillverkning på basis av material enligt alla nummer utom material enligt kapitel 11</p>
2001	Grönsaker, frukt, bär, nötter och andra ätbara växtdelar, beredda eller konserverade med ättika eller ättiksyra	Tillverkning vid vilken alla använda frukter, bär, nötter eller grönsaker redan måste ha ursprungsstatus
2002	Tomater, beredda eller konserverade på annat sätt än med ättika eller ättiksyra	Tillverkning vid vilken alla använda tomater redan måste ha ursprungsstatus
2003	Svampar och tryffel, beredda eller konserverade på annat sätt än med ättika eller ättiksyra	Tillverkning vid vilken all använd svamp och tryffel redan måste ha ursprungsstatus
2004 och 2005	Andra grönsaker, beredda eller konserverade på annat sätt än med ättika eller ättiksyra, fysta eller ofrysta	Tillverkning vid vilken alla använda grönsaker redan måste ha ursprungsstatus
2006	Frukt, bär, nötter, fruktskal och andra växtdelar, kanderade, glaserade eller på liknande sätt beredda med socker	Tillverkning vid vilken värdet på använda material enligt kapitel 17 inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
2007	Sylter, frukt- och bärgeleéer, marmelader, mos och pastor av frukt, bär eller nötter, beredda genom kokning eller annan värmebehandling, med eller utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel	Tillverkning vid vilken värdet på de använda materialen i kapitel 17 inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
2008	<p>Frukt, bär, nötter och andra växtdelar, på annat sätt beredda eller konserverade, med eller utan tillsats av socker, annat sötningsmedel eller alkohol, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans:</p> <p>— Frukt, bär och nötter, kokta på annat sätt än genom ångkokning eller kokning i vatten, utan tillsats av socker, frysta</p> <p>— Nötter, utan tillsats av socker eller alkohol</p> <p>— Andra</p>	<p>Tillverkning vid vilken alla använda frukter, bär och nötter redan måste ha ursprungsstatus</p> <p>Tillverkning vid vilken värdet på använda nötter och oljeväxtfrön enligt nr 0801, 0802 och 1202–1207 överstiger 60 % av produktens pris fritt fabrik</p> <p>Tillverkning vid vilken alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer, förutsatt att värdet på använda material enligt kapitel 17 inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik</p>
ex 2009	Frukt- och bärsaft (inbegripet druvmust), ojäst och utan tillsats av alkohol, även med tillsats av socker eller annat sötningsmedel	Tillverkning vid vilken alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer, förutsatt att värdet på använda material enligt kapitel 17 inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
ex 2101	Rostad cikoriarot och extrakter, essenser och koncentrat av denna	Tillverkning vid vilken all använd cikoriarot redan måste ha ursprungsstatus
ex 2103	<p>— Såser samt beredningar för tillredning av såser; blandningar för smaksättningsändamål</p> <p>— Beredd senap</p>	<p>Tillverkning vid vilken alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer. Senapspulver och beredd senap får emellertid användas</p> <p>Tillverkning på basis av senapspulver</p>
ex 2104	<p>— Soppor och buljonger samt beredningar för tillredning av dessa</p> <p>— Homogeniserade sammansatta livsmedelsberedningar</p>	<p>Tillverkning på basis av material enligt alla nummer, utom beredda eller konserverade grönsaker enligt nr 2002 – 2005</p> <p>Den bestämmelse, som avser det nummer enligt vilket produkten är klassificerad i bulk, skall tillämpas</p>

(1)	(2)	(3)
ex 2106	Sockerlösningar, aromatiserade eller färgade	Tillverkning vid vilken värdet på de använda materialen enligt kapitel 17 inte får överstiga 30 % av produktens pris fritt fabrik
2201	Vatten, inbegripet naturligt eller konstgjort mineralvatten samt kolsyrat vatten, utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel eller av aromämne; is och snö	Tillverkning vid vilken allt använt vatten redan måste ha ursprungsstatus
2202	Vatten, inbegripet mineralvatten och kolsyrat vatten, med tillsats av socker eller annat sötningsmedel eller av aromämne, samt andra alkoholfria drycker, med undantag av frukt- och bärsaft samt köksväxtsaft enligt nr 2009	Tillverkning vid vilken alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer, förutsatt att värdet på använt material enligt kapitel 17 inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik och all använd frukt- och bärsaft (utom saft av ananas, lime och grapefrukt) redan måste ha ursprungsstatus
ex 2204	Vin av färska druvor, inbegripet vin som gjorts starkare genom tillsats av alkohol, och druvmust med tillsats av alkohol	Tillverkning på basis av annan druvmust
2205 ex 2207, ex 2208 och ex 2209	Följande innehållande material av druvor: Vermouth och annat vin av färska druvor, smaksatt med växter eller aromatiska ämnen; etylalkohol och annan sprit, denaturerade eller odenaturerade; sprit, likör och andra spritdrycker; sammansatta alkoholhaltiga beredningar av sådana slag som används för framställning av drycker; ättika	Tillverkning på basis av material enligt alla nummer, utom druvor eller material härlätt av druvor
ex 2208	Whisky med en verklig alkoholhalt av mindre än 50 volymprocent	Tillverkning vid vilken värdet på de använda spannmålsbaserade spritdryckerna inte överstiger 15 % av produktens pris fritt fabrik
ex 2303	Återstoder från framställning av majsstärkelse (med undantag av koncentrerat majsstöpveten), med ett proteininnehåll beräknat på torrsubstansen av mer än 40 viktprocent	Tillverkning vid vilken all använd majs redan måste ha ursprungsstatus
ex 2306	Oljekakor och andra fasta återstoder från utvinning av olivolja, innehållande mer än 3 % olivolja	Tillverkning vid vilken alla använda oliver redan måste ha ursprungsstatus
2309	Beredningar av sådana slag som används vid utfodring av djur	Tillverkning vid vilken all spannmål, allt socker, all melass, must eller mjölk som använts redan måste ha ursprungsstatus
2402	Cigarer, cigariller och cigaretter av tobak eller tobaksersättning	Tillverkning vid vilken minst 70 viktprocent av den använda råtobaken eller det använda tobaksavfallet enligt nr 2401 redan måste ha ursprungsstatus
ex 2403	Röktobak	Tillverkning vid vilken minst 70 viktprocent av den använda råtobaken eller det använda tobaksavfallet enligt nr 2401 redan måste ha ursprungsstatus
ex 2504	Naturlig kristallgråfit, med anrikad kolinnehåll, renad och malen	Anrikning av kolinnehållet, rening och mälning av obearbetad kristallgråfit
ex 2515	Marmor, enkelt sönderdelad, genom sågning eller på annat sätt, till block eller plattor av kvadratisk eller rektangulär form, med en tjocklek av högst 25 cm	Sönderdelning, genom sågning eller på annat sätt, av marmor (även om den redan är sågad) med en tjocklek av mer än 25 cm
ex 2516	Granit, porfyr, basalt, sandsten och annan monument- eller byggnadssten, enkelt sönderdelade, genom sågning eller på annat sätt, till block eller plattor av kvadratisk eller rektangulär form, med en tjocklek av högst 25 cm	Sönderdelning, genom sågning eller på annat sätt, av sten (även om den redan är sågad) med en tjocklek av mer än 25 cm
ex 2518	Bränd dolomit	Bränning av obränd dolomit

(1)	(2)	(3)
ex 2519	Krossat naturligt magnesiumkarbonat (magnesit) i hermetiskt förslutna behållare och magnesiumoxid, även rent, annat än smält magnesia eller dödbränd (sintrad) magnesia	Tillverkning vid vilken alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer. Naturligt magnesiumkarbonat (magnesit) får emellertid användas
ex 2520	Bränd gips framställd speciellt för tandläkaryrket	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik
ex 2524	Naturliga asbestfibrer	Tillverkning på basis av koncentrat av asbest
ex 2525	Glimmerpulver	Malning av glimmer eller glimmeravfall
ex 2530	Jordpigment, bränt eller pulveriserat	Bränning eller malning av jordpigment
ex 2707 2709 till 2715	Oljor som liknar mineraloljor och i vilka de aromatiska beståndsdelarnas vikt överstiger de icke-aromatiska beståndsdelarnas vikt, framställda genom destillation av högttemperaturjärna från stenkol, som ger mer än 65 volymprocent destillat vid en temperatur på upp till 250° C (inklusive blandningar av apoteksbensin och bensen) avsedda att användas som drivmedel eller bränsle Oljor erhållna ur mineraler och produkter erhållna genom destillation av dessa; bituminösa material; mineralvax	Dessa är produkter som avses i bilaga 6 Dessa är produkter som avses i bilaga 6
ex kapitel 28	Oorganiska kemikalier; organiska och oorganiska föreningar av ädla metaller, av sällsynta jordartsmetaller, av radioaktiva grundämnen och av isotoper; med undantag av nr ex 2811 och ex 2833 för vilka det finns följande regler	Tillverkning vid vilken alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer. Material som är klassificerade enligt samma nummer får emellertid användas, förutsatt att deras värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik
ex 2811	Svaveltrioxid	Tillverkning på basis av svaveldioxid
ex 2833	Aluminiumsulfat	Tillverkning vid vilken värdet på alla använda material inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik
ex kapitel 29	Organiska kemikalier, med undantag av nr ex 2901, ex 2902, ex 2905, 2915, ex 2932, 2935 och 2934, för vilka reglerna anges nedan	Tillverkning vid vilken alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer. Material som är klassificerade enligt samma nummer får emellertid användas, förutsatt att deras värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik
ex 2901	Acykliska kolväten avsedda att användas som drivmedel eller bränsle	Dessa är produkter som avses i bilaga 6
ex 2902	Cyklaner och cyklener (andra än azulen), bensen, toluen, xylen, avsedda att användas som drivmedel eller bränsle	Dessa är produkter som avses i bilaga 6
ex 2905	Metallalkoholater av alkoholer enligt detta nummer och av etanol eller glycerol	Tillverkning på basis av material enligt alla nummer, inklusive andra material enligt nr 2905. Metallalkoholater enligt detta nummer får emellertid användas, förutsatt att deras värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik
2915	Mättade acykliska monokarboxylsyror samt deras anhydrider, halogenider, peroxider och peroxisyror; halogen-, sulfo-, nitro- och nitrosoderivat av sådana föreningar	Tillverkning på basis av material enligt alla nummer. Värdet på alla använda material enligt nr 2915 och 2916 får inte överstiga 20 % av produktens pris fritt fabrik
ex 2932	— Inre etrar samt halogen-, sulfo-, nitro- och nitrosoderivat av sådana föreningar	Tillverkning på basis av material enligt alla nummer. Värdet på alla använda material enligt nr 2909 får inte överstiga 20 % av produktens pris fritt fabrik
	— Cykliska acetalter och inre hemiacetalter, samt halogen-, sulfo-, nitro- och nitrosoderivat av sådana föreningar	Tillverkning på basis av material enligt alla nummer.

(1)	(2)	(3)
2933	Heterocykliska föreningar med enbart nitrogen som heteroatom(er); nukleinsyror och salter av nukleinsyror	Tillverkning på basis av material enligt alla nummer. Värdet på alla använda material enligt nr 2932 och 2933 får inte överstiga 20 % av produktens pris fritt fabrik
2934	Andra heterocykliska föreningar	Tillverkning vid vilken alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer. Material som är klassificerade enligt samma nummer får emellertid användas, förutsatt att deras värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik
ex kapitel 30	Farmaceutiska produkter, med undantag av nr 3002, 3003 och 3004, för vilka reglerna anges nedan	Tillverkning vid vilken alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer. Material som är klassificerade enligt samma nummer får emellertid användas, förutsatt att deras värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik
3002	<p>Människoblod; djurblood berett för terapeutiskt, profylaktiskt eller diagnostiskt bruk; immunsera och andra fraktioner av blod; vacciner, toxiner, kulturer av mikroorganismer (med undantag av jäst) och liknande produkter:</p> <p>— Medikamenter bestående av två eller flera beståndsdelar som har blandats med varandra för terapeutiskt eller profylaktiskt bruk eller oblandade produkter för terapeutiskt eller profylaktiskt bruk, som föreligger i avdelade doser eller i former eller förpackningar för försäljning i detaljhandeln</p> <p>— Andra:</p> <p>— Människoblod</p> <p>— Djurblood berett för terapeutiskt eller profylaktiskt bruk</p> <p>— Fraktioner av blod andra än immunsera: hemoglobin och serumglobulin</p> <p>— Hemoglobin, blodglobulin och serumglobulin</p> <p>— Andra</p>	<p>Tillverkning på basis av material enligt alla nummer, inklusive andra material enligt nr 3002. Materialen i denna beskrivning får också användas, förutsatt att deras värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik</p> <p>Tillverkning på basis av material enligt alla nummer, inklusive andra material enligt nr 3002. Materialen i denna slag får också användas, förutsatt att deras värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik</p> <p>Tillverkning på basis av material enligt alla nummer, inklusive andra material enligt nr 3002. Materialen av detta slag får också användas, förutsatt att deras värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik</p> <p>Tillverkning på basis av material enligt alla nummer, inklusive andra material enligt nr 3002. Materialen av detta slag får också användas, förutsatt att deras värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik</p> <p>Tillverkning på basis av material enligt alla nummer, inklusive andra material enligt nr 3002. Materialen av detta slag får också användas, förutsatt att deras värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik</p>
3003 och 3004	Medikamenter (med undantag av varor enligt nr 3002, 3003 och 3006)	<p>Tillverkning vid vilken</p> <p>— alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer. Material enligt nr 3003 eller 3004 får emellertid användas, förutsatt att deras värde sammanlagt inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik, och</p> <p>— värdet på de använda materialen inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik</p>

(1)	(2)	(3)
ex kapitel 31	Gödselmedel med undantag av nr ex 3105 för vilka reglerna anges nedan	Tillverkning vid vilken alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer. Material som är klassificerade enligt samma nummer får emellertid användas, förutsatt att deras värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik
ex 3105	Mineraliska eller kemiska gödselmedel som innehåller två eller tre av grundämnen nitrogen (kväve), fosfor och kalium; andra gödselmedel, varor enligt detta kapitel i tablettform eller liknande former eller i förpackningar med en bruttovikt av högst 10 kg, med undantag av: — Natriumnitrat — Kalciumcyanamid — Kaliumsulfat — Magnesium kaliumsulfat	Tillverkning vid vilken — alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer. Material som är klassificerade enligt samma nummer får emellertid användas, förutsatt att deras värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik, och — värdet på de använda materialerna inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik
ex kapitel 32	Garvämnes- och färgämnesextrakter; garvsyror och garvsyraderivat; pigment och andra färgämnen; målningsfärger och lacker; kitt och andra tättnings- och utfyllningsmedel; tryckfärger, bläck och tusch; med undantag av nr ex 3201 och 3205, för vilka reglerna anges nedan	Tillverkning vid vilken alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer. Material som är klassificerade enligt samma nummer får emellertid användas, förutsatt att deras värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik
ex 3201	Garvsyror (tanniner) samt salter, etrar, estrar och andra derivat av garvsyror	Tillverkning på basis av garvämnesextrakt med vegetabiliskt ursprung
3205	Substratpigment; preparat enligt anm. 3 till detta kapitel på basis av substratpigment	Tillverkning på basis av material enligt alla nummer, utom nr 3202 och 3204, förutsatt att värdet på alla de material som klassificeras enligt nr 3205 inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik
ex kapitel 33	Eteriska oljor och resinoider; parfymerings-, skönhets- och kroppsvårdsmedel; med undantag av nr 3301, för vilka reglerna anges nedan	Tillverkning vid vilken alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer. Material som är klassificerade enligt samma nummer får emellertid användas, förutsatt att deras värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik
3301	Eteriska oljor (även terpenfria), inbegripet "concretes" och "absolutes"; resinoider; koncentrat av eteriska oljor i fett, icke flyktig olja, vax e.d., erhållna genom s.k. enfleurage eller maceration; terpenhaltiga biprodukter erhållna vid avterpenisering av eteriska oljor; vatten från destillation av eteriska oljor och vattenlösningar av sådana oljor	Tillverkning på basis av material enligt alla nummer, inklusive material ex en annan "grupp" ⁽²⁾ enligt detta nummer. Material som är klassificerade enligt samma nummer får emellertid användas, förutsatt att deras värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik
ex kapitel 34	Tvål och såpa, organiska ytaktiva ämnen, tvättmedel, smörjmedel, konstgjorda vaxer, beredda vaxer, puts- och skurmedel, ljus och liknande artiklar, modelleringspasta, s.k. dentalvax samt dentalpreparat på basis av gips; med undantag av nr ex 3403 och 3404, för vilka reglerna anges nedan	Tillverkning vid vilken alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer. Material som är klassificerade enligt samma nummer får emellertid användas, förutsatt att deras värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik
ex 3403	Beredda smörjmedel innehållande oljor erhållna ex petroleum eller ex bituminösa mineraler, förutsatt att de utgör mindre än 70 % av vikten	Dessa är produkter som avses i bilaga 6
ex 3404	Konstgjorda vaxer och beredda vaxer: — Med en bas av paraffin, petroleumvax, vax erhållna ex bituminösa mineraler, "slack wax" eller "scale wax"	Dessa är produkter som avses i bilaga 6

(1) I anmärkning 3 i kapitel 32 står det att dessa preparat är sådana som används för att färga alla slags material eller för att ingå som beståndsdelar vid tillverkning av färgbereidningar, förutsatt att de inte är klassificerade enligt ett annat nummer i kapitel 32.

(2) En "grupp" anses vara en del av ett nummer som är skild från resten med hjälp av semikolon.

(1)	(2)	(3)
	— Andra	<p>Tillverkning på basis av material enligt alla nummer, utom</p> <p>— hydrerade oljor med karaktär av vax enligt nr 1516,</p> <p>— icke kemiskt definierade fettsyror, eller tekniska fettalkoholer med karaktär av vax enligt nr 1519</p> <p>— material enligt nr 3404.</p> <p>Dessa material får emellertid användas, förutsatt att deras värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik</p>
ex kapitel 35	<p>Proteiner; modifierad stärkelse; lim och klister; enzymer; med undantag av nr 3505 och ex 3507 för vilka reglerna anges nedan</p> <p>3505 Dex trin och annan modifierad stärkelse (t.ex. förklistrad eller förestrad stärkelse); lim och klister på basis av stärkelse, dex trin eller annan modifierad stärkelse:</p> <p>— Företrad eller förestrad stärkelse</p> <p>— Annan</p> <p>ex 3507 Enzympreparat, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans</p>	<p>Tillverkning vid vilken alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer. Material som är klassificerade enligt samma nummer får emellertid användas, förutsatt att deras värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik</p> <p>Tillverkning på basis av material enligt alla nummer, inklusive andra material enligt nr 3505</p> <p>Tillverkning på basis av material enligt alla nummer, utom material enligt nr 1108</p> <p>Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik</p>
kapitel 36	Krut och sprängämnen; pyrotekniska produkter; tändstickor; pyrofora legeringar; vissa brännbara produkter	Tillverkning vid vilken alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer. Material som är klassificerade enligt samma nummer får emellertid användas, förutsatt att deras värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik
ex kapitel 37	<p>Varor för foto- eller kinobruk; med undantag av nr 3701, 3702 och 3704 för vilka reglerna anges nedan</p> <p>3701 Fotografiska plåtar och fotografisk bladfilm, strålningskänsliga, oexponerade, av annat material än papper, papp eller textilvara; blad-film, strålningskänslig, oexponerad, avsedd för omedelbar bildframställning, även i form av filmpaket</p> <p>3702 Fotografisk film i rullar, strålningskänslig, oexponerad, av annat material än papper, papp eller textilvara; film i rullar, strålningskänslig, oexponerad, avsedd för omedelbar bildframställning</p> <p>3704 Fotografiska plåtar, fotografisk film, fotografiskt papper, fotografisk papp och fotografisk textilvara, exponerade men inte framkallade</p>	<p>Tillverkning vid vilken alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer. Material som är klassificerade enligt samma nummer får emellertid användas, förutsatt att deras värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik</p> <p>Tillverkning vid vilken alla de använda materialen klassificeras enligt ett annat nummer än nr 3702</p> <p>Tillverkning vid vilken alla de använda materialen klassificeras enligt ett annat nummer än nr 3701 eller nr 3702</p> <p>Tillverkning vid vilken alla de använda materialen klassificeras enligt ett annat nummer än nr 3701 – 3704</p>
ex kapitel 38	Diverse kemiska produkter; med undantag av nr ex 3801, ex 3803, ex 3805, ex 3806, ex 3807, 3808–3814, 3818–3822, 3822 och 3823 för vilka reglerna anges nedan	Tillverkning vid vilken alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer. Material som är klassificerade enligt samma nummer får emellertid användas, förutsatt att deras värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik

(1)	(2)	(3)
ex 3801	<ul style="list-style-type: none"> — Kolloidal grafit suspenderad i olja; halv-kolloidal grafit; kolhaltig elektrodmassa — Grafit i pastaform, som är en blandning av mer än 30 viktprocent grafit med mineralolja 	<p>Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik</p> <p>Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen enligt nr 3403 inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik</p>
ex 3803	Raffinerad tallolja	Raffinering av rå tallolja
ex 3805	Alkoholer av sulfatpentin, renad	Rening genom destillation eller raffinering av rå alkoholer av sulfatpentin
ex 3806	Estrar bildade av hartssyror och glycerol eller annan polyol	Tillverkning på basis av hartssyror
ex 3807	Trätjära (beck)	Destillation av trätjära
ex 3808 till 3814 ex 3818 till 3820 3822 och 3823	<p>Diverse kemiska produkter:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Beredda tillsatsmedel för beredda smörjmedel innehållande oljor erhållna ex petroleum eller ex bituminösa mineraler enligt nr 3811 — Följande enligt nr 3823: <ul style="list-style-type: none"> — Beredda bindemedel för gjutformar eller gjutkärnor på basis av naturligt kådaktiga produkter — Naftensyror, vattenlösliga salter av naftensyror samt estrar av naftensyror — Sorbitol, annan än sorbitol enligt nr 2905 — Petroleumsulfonater med undantag av petroleumsulfonater av alkalimetaller, av ammonium eller av etanolaminer; tiofenhaltiga sulfonsyror av oljor ex bituminösa mineral och salter av dessa syror — Jonbytare — Getter för vakuumsör — Alkalisk järnoxid för rening av gas — Flytande ammoniak och förbrukad oxid från kolgasrening — Sulfonafte-syror, vattenlösliga salter av sulfonafte-syror samt estrar av sulfonafte-syror — Finkelolja; dippelsolja (hjärtthornsolja) — Blandningar av salter med olika anjoner — Kopieringspasta på basis av gelatin, även med baksida förstärkt med papper eller textilmaterial — Andra 	<p>Dessa är produkter som avses i bilaga 6</p> <p>Tillverkning vid vilken alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer. Material som är klassificerade enligt samma nummer får emellertid användas, förutsatt att deras värde inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik</p> <p>Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik</p>
3901 till 3915	<p>Plaster i oarbetad form, avklipp och annat avfall av plast samt plastskrot; med undantag av nr ex 3907 för vilka reglerna anges nedan</p> <ul style="list-style-type: none"> — Homopolymerisationer 	<p>Tillverkning vid vilken</p> <ul style="list-style-type: none"> — värdet på alla de använda materialen inte överstiger 50 % av produktens värde fritt fabrik, och — värdet på alla de använda materialen i kapitel 39 inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik!

(1)	(2)	(3)
<p>ex 3907</p> <p>3916 till 3921</p>	<p>— Andra</p> <p>Sampolymerer av akrylnitril, butadien och styren (ABS)</p> <p>Halvfabrikat av plast och andra plastvaror, utom nr ex 3916, ex 3917 och ex 3920 för vilka reglerna anges nedan</p> <p>— Platta produkter, vidare bearbetade än endast ytbehandlade eller nedskurna till annan än kvadratisk eller rektangulär form; andra produkter, vidare bearbetade än endast ytbehandlade</p> <p>— Andra: — Homopolymersationer</p> <p>— Andra</p>	<p>Tillverkning vid vilken värdet på de använda materialen i kapitel 39 inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik¹</p> <p>Tillverkning vid vilken alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer. Material som är klassificerade enligt samma nummer får emellertid användas, förutsatt att deras värde inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik</p> <p>Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen i kapitel 39 inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik</p> <p>Tillverkning vid vilken</p> <p>— värdet på alla de använda materialen inte överstiger 50 % av produktens värde fritt fabrik, och</p> <p>— värdet på alla de använda materialen i kapitel 39 inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik¹</p> <p>Tillverkning vid vilken värdet på de använda materialen i kapitel 39 inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik¹</p>
<p>ex 3916 och ex 3917</p>	<p>Profilerade stänger, strängar och rör</p>	<p>Tillverkning vid vilken</p> <p>— värdet på alla de använda materialen inte överstiger 50 % av produktens värde fritt fabrik, och</p> <p>— värdet på alla de material som klassificeras enligt samma nummer som produkten inte överstiger 20 % av produktens pris fritt fabrik</p>
<p>ex 3920</p>	<p>Duk eller film av jonomer</p>	<p>Tillverkning på basis av ett termoplastiskt partiellt salt som är en sampolymer av eten och metacrylsyra delvis neutraliserat med metalljoner, huvudsakligen zink och natrium</p>
<p>3922 till 3926</p>	<p>Varor av plast</p>	<p>Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 50 % av produktens värde fritt fabrik</p>
<p>ex 4001</p>	<p>Laminerade plattor av kräppgummi för skor</p>	<p>Laminering av naturgummiark</p>
<p>4005</p>	<p>Ovulkat gummi med inblandning av tillsatsämnen, i obearbetad form eller i form av plattor, duk eller remsor</p>	<p>Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen undantaget naturgummi inte överstiger 50 % av produktens värde fritt fabrik</p>
<p>4012</p>	<p>Regummerade eller begagnade däck, andra än massivdäck, av gummi; massivdäck, utbytbara slitbanor samt fälgband, av gummi</p>	<p>Tillverkning på basis av material enligt alla nummer utom nr 4011 eller 4012</p>
<p>ex 4017</p>	<p>Varor av hårdgummi</p>	<p>Tillverkning på basis av hårt gummi</p>
<p>ex 4102</p>	<p>Oberedda skinn av får och lamm, avhårade</p>	<p>Avlägsnande av ull från får- och lammskinn, med ullbeklädnad</p>
<p>4104 till 4107</p>	<p>Läder, annat än läder enligt nr 4108 eller 4109</p>	<p>Eftergarvning av färgarvat läder eller</p> <p>Tillverkning vid vilken alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer</p>

(¹) Rörande produkter som är sammansatta av material klassificerade både enligt nr 3901 – 3906 å ena sidan och enligt nr 3907 – 3911 å andra sidan, är denna inskränkning tillämplig endast på den grupp av material som i vikt dominerar produkten.

(1)	(2)	(3)
4109	Lackläder och laminerat lackläder; metalliserat läder	Tillverkning på basis av läder enligt nr 4104–4107, förutsatt att dess värde inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik
ex 4302	Garvade eller på annat sätt beredda pälskinn, hopfogade: — Plattor, kors och liknande former — Andra	Blekning eller färgning, samt klippning och ihopfogning av icke-hopfogade, garvade eller på annat sätt beredda pälskinn Tillverkning på basis av icke-hopfogade, garvade eller på annat sätt beredda pälskinn
4303	Kläder och tillbehör till kläder samt andra varor av pälskinn	Tillverkning på basis av icke-hopfogade, garvade eller på annat sätt beredda pälskinn enligt nr 4302
ex 4403	Virke, grovt sågat på två eller fyra sidor	Tillverkning på basis av obearbetat virke, avbarkat eller obarkat eller endast tillyxat
ex 4407	Virke, sågat eller kluvet i längdriktningen eller skuret eller svarvat till skivor, med en tjocklek av mer än 6 mm, hyvlat, slipat eller fingerskarvat	Hyvling, slipning och fingerskarvning
ex 4408	Faner, med en tjocklek av högst 6 mm, skuret till skivor, och annat virke, sågat i längdriktningen, skuret eller svarvat till skivor, med en tjocklek av högst 6 mm, hyvlat, slipat eller fingerskarvat	Skarvning, hyvling, slipning eller fingerskarvning
ex 4409	— Virke (inbegripet icke sammansatt parkettstav), likformigt bearbetat utefter hela längden (spontat, falsat, fasat, försett med pärlstav, profilerat, bearbetat till rund form e.d.) på kanter eller sidor, även hyvlat, slipat eller fingerskarvat: — Profilerat virke	Slipning eller fingerskarvning Profilering
ex 4410 till ex 4413	Profilerat virke	Profilering
ex 4415	Packlädor, förpackningsaskar, häckar, tunnor, andra än tunnor enligt nr 4416, och liknande förpackningar av trä	Tillverkning på basis av brädor som inte är tillsägade i färdiga längder
ex 4416	Fat, tunnor, kar, baljor och andra tunnbinderiarbeten samt delar till sådana arbeten, av trä	Tillverkning på basis av ämnen till tunnstav, inte vidare behandlade än sågade på de två huvudsidorna
ex 4418	— Byggnadssnickerier och timmermansarbeten, av trä — Profilerat virke	Tillverkning vid vilken alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer. Cellplattor och takspån får dock användas Profilering
ex 4421	Ämnen till tändstickor; träpligg till skodon	Tillverkning på basis av virke enligt alla nummer utom träsplint enligt nr 4409
4503	Varor av naturkork	Tillverkning på basis av kork enligt nr 4501
ex 4811 4816	Papper och papp, endast linjerat eller rutat Karbonpapper, självkopierande papper och annat kopierings- eller övertryckspapper (med undantag av papper enligt nr 4809), pappersstenciler och offsetplåtar av papper, även förpackade i askar	Tillverkning på basis av material för papperstillverkning enligt kapitel 47 Tillverkning på basis av material för papperstillverkning enligt kapitel 47

(1)	(2)	(3)
4817	Kuvert, kortbrev, brevkort med enbart postalt tryck samt korrespondenskort, av papper eller papp; askar, mappar o.d. av papper eller papp, innehållande ett sortiment av brevpapper, papperskuvert e.d.	Tillverkning vid vilken — alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer, och — värdet på alla de använda materialen inte överstiger 50 % av produktens värde fritt fabrik
ex 4818	Toalettpapper	Tillverkning på basis av material för papperstillverkning enligt kapitel 47
ex 4819	Kartonger, askar, lådor, säckar, påsar och andra förpackningar av papper, papp, cellulosavadd eller duk av cellulosafibrer	Tillverkning vid vilken — alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer, och — värdet på alla de använda materialen inte överstiger 50 % av produktens värde fritt fabrik
ex 4820	Brevpapper i block	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 50 % av produktens värde fritt fabrik
ex 4823	Andra slag av papper, papp, cellulosavadd och duk av cellulosafibrer, tillskurna till bestämd storlek eller form	Tillverkning på basis av material för papperstillverkning enligt kapitel 47
4909	Brevkort och vykort, med bildtryck eller annat tryck; tryckta kort med personliga hälsningar, meddelanden eller tillkännagivanden, även med bildtryck, med eller utan kuvert eller utstyrelse	Tillverkning på basis av material som inte är klassificerade enligt nr 4909 eller 4911
4910	Almanackor av alla slag, tryckta, inbegripet almanacksblock — Almanackor av den "eviga" sorten eller med utbytbara block fastsatta på en bakgrund av annat material än papper eller papp — Andra	Tillverkning vid vilken — alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer, och — värdet på alla de använda materialen inte överstiger 50 % av produktens värde fritt fabrik Tillverkning på basis av material som inte är klassificerade enligt nr 4909 eller 4911
ex 5003	Avfall av natursilke (inbegripet silkeskokonger, inte lämpliga för avhaspling, garnavfall samt rivet avfall och riven lump), okardat och okammat	Kardning eller kamning av avfall av natursilke
5501 till 5507	Konststapelfibrer	Tillverkning på basis av kemiska material eller textilmassa
ex kapitel 50 till kapitel 55	Garn, monofilamentgarn och tråd Vävnader: — Med invävda gummiträdar	Tillverkning på basis av ¹ — råsilke, avfall av silke, kardat eller kammat eller på annat sätt bearbetat för spinning, — andra naturfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt bearbetade för spinning, — kemiska material eller textilmassa, eller — papper Tillverkning på basis av enkelt garn ²

(1)	(2)	(3)
	<p>— Andra</p>	<p>Tillverkning på basis av¹</p> <ul style="list-style-type: none"> — kokosgarn, — naturfibrer, — konststapel-fibrer, inte kardade eller kammade eller på annat sätt bearbetade för spinning, — kemiska material eller tex tilmassa, eller — papper <p>eller</p> <p>Tryckning tillsammans med minst två förberedande eller avslutande förfaranden (såsom tvättning, blekning, mercerisering, värmefixering, sträckning, mangling, behandling mot krympning, bearbetning, dekatering, impregnering, stoppning och noppling) varvid värdet på det ottryckta tyget inte överstiger 47,5 % av produktens pris fritt fabrik</p>
<p>ex kapitel 56</p>	<p>Vadd, filt och bondad duk; specialgarner; surrningsgarn och tågvirke samt varor av sådana produkter med undantag av nr 5602, 5604, 5605 och 5606, för vilka reglerna anges nedan</p>	<p>Tillverkning på basis av¹</p> <ul style="list-style-type: none"> — kokosgarn, — naturfibrer, — kemiska material eller tex tilmassa, eller — material för pappersstillverkning
<p>5602</p>	<p>Filt, även impregnerad, överdragen, belagd eller laminerad:</p>	
	<p>— Nälfilt</p>	<p>Tillverkning på basis av¹</p> <ul style="list-style-type: none"> — naturfibrer, — kemiska material eller tex tilmassa — filament av polypropen enligt nr 5402, — fibrer av polypropen enligt nr 5503 eller 5506, eller — fiberkabel av polypropen enligt nr 5501 <p>Förutsatt att värdet inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik får emellertid följande användas, förutsatt att varje enskilt filament eller varje enskild fiber är mindre än 9 decitex :</p>
	<p>— Andra slag</p>	<p>Tillverkning på basis av¹</p> <ul style="list-style-type: none"> — naturfibrer, — konststapel-fibrer av kasein, eller — kemiska material eller tex tilmassa
<p>5604</p>	<p>Tråd och rep av gummi, tex tillöverdragna; tex tilgarn samt remsor o.d. enligt nr 5404 eller 5405, impregnerade, överdragna eller belagda med gummi eller plast eller försedda med hölje av gummi eller plast:</p>	
	<p>— Tråd och rep av gummi, textilöverdragna</p>	<p>Tillverkning på basis av gummitråd eller rep, inte överdragen med textilmaterial</p>
	<p>— Andra slag</p>	<p>Tillverkning på basis av¹</p> <ul style="list-style-type: none"> — naturfibrer, inte kardade eller kammade eller på annat sätt bearbetade för spinning, — kemiska material eller textilmassa, eller — material för tillverkning av papper

(¹) För särskilda villkor rörande produkter gjorda av blandningar av tex tilmassa, se anm. 6.

(1)	(2)	(3)
5605	Metalliserat garn (även överspunnet), dvs. tex tilgarn eller remsor o.d. enligt nr 5404 eller 5405, i förening med metall i form av tråd eller pulver eller överdragna med metall	Tillverkning på basis av ¹ — naturfibrer, — konststapelfibrer, inte kardade eller kammade eller på annat sätt bearbetade för spinning — kemiska material eller textilmassa, eller — material för tillverkning av papper
5606	Överspunnet garn samt remsor o.d. enligt nr 5404 eller 5405, överspunna (dock inte garn enligt nr 5605 och överspunnet tagelgarn); snilgarn (inbegripet snilgarn framställt av textilflock); chainettegarn	Tillverkning på basis av ¹ — naturfibrer, — konststapelfibrer, inte kardade eller kammade eller på annat sätt bearbetade för spinning — kemiska material eller textilmassa, eller — material för tillverkning av papper
kapitel 57	Mattor och annan golvbeläggning av tex. tilmaterial: — Av nålfilt — Av annan filt — Av andra	Tillverkning på basis av ¹ — naturfibrer, — kemiska material eller tex. tilmassa — filament av polypropen enligt nr 5402, — fibrer av polypropen enligt nr 5503 eller 5506, eller — fiberkabel av polypropen enligt nr 5501 Förutsatt att värdet inte överstiger 40 % av produktens pris frutt fabrik får emellertid följande användas, förutsatt att varje enskilt filament eller varje enskild fiber är mindre än 9 decitex : Tillverkning på basis av ¹ — naturfibrer, — konststapelfibrer, inte kardade eller kammade eller på annat sätt bearbetade för spinning Tillverkning på basis av ¹ — kokosgarn, — garn av syntetfilament eller av regenatfilament — naturfibrer, eller — konststapelfibrer, inte kardade eller kammade eller på annat sätt bearbetade för spinning,
ex kapitel 58	Speciella vävnader; tuftade dukvaror av textilmaterial; spetsar; tapisserier; snörmakeriarbeten; broderier med undantag av nr 5805 och 5810; regeln för nr 5810 gäller som följande: — Kombinerad med gummitråd	Tillverkning på basis av enkelt garn ¹

(¹) För särskilda villkor rörande produkter gjorda av blandningar av textilmaterial, se anm. 6.

(1)	(2)	(3)
5810	<p>— Andra</p> <p>Broderier som längdvara eller i form av motiv</p>	<p>Tillverkning på basis av¹</p> <p>— naturfibrer, — konststapel-fibrer, inte kardade eller kammade eller på annat sätt bearbetade för spinning, — kemiska material eller textilmassa,</p> <p>eller</p> <p>Tryckning tillsammans med minst två förberedande eller avslutande förfaranden (så som tvättning, blekning, mercerisering, värmefixering, sträckning, mangling, behandling mot krympning, bearbetning, dekatering, impregnering, stoppning och noppling) varvid värdet på det ottryckta tyget inte överstiger 47,5 % av produktens pris fritt fabrik</p> <p>Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 50 % av produktens värde fritt fabrik</p>
5901	<p>Tex tilvävnader överdragna med gummi arabicum e.d. eller med stärkelseprodukter, av sådana slag som används till bokpärmar o.d.; kalkerväv; preparerad målarduk; kanvas och liknande styva tex tilvävnader av sådana slag som används till hattstommar</p>	<p>Tillverkning på basis av garn</p>
5902	<p>Kordväv av högstyrkegarn av nylon eller andra polyamider, polyesterar eller viskos:</p> <p>— Innehållande högst 90 viktprocent tex tilmaterial</p> <p>— Andra</p>	<p>Tillverkning på basis av garn</p> <p>Tillverkning på basis av kemiska material eller textilmassa</p>
5903	<p>Textilvävnader, impregnerade, överdragna, belagda eller laminerade med plast, andra än vävnader enligt nr 5902</p>	<p>Tillverkning på basis av garn</p>
5904	<p>Linoleummattor o.d., även i tillskurna stycken; golvbeläggning bestående av en textiltbotten med överdrag eller beläggning, även i tillskurna stycken</p>	<p>Tillverkning på basis av garn¹</p>
5905	<p>Textiltapeter:</p> <p>— Impregnerade, överdragna, belagda eller laminerade med gummi, plast eller annat material</p> <p>— Andra</p>	<p>Tillverkning på basis av garn</p> <p>Tillverkning på basis av¹</p> <p>— kokosgarn — naturfibrer, — konststapel-fibrer, inte kardade eller kammade eller på annat sätt bearbetade för spinning, — kemiska material eller textilmassa,</p> <p>eller</p> <p>Tryckning tillsammans med minst två förberedande eller avslutande förfaranden (så som tvättning, blekning, mercerisering, värmefixering, sträckning, mangling, behandling mot krympning, bearbetning, dekatering, impregnering, stoppning och noppling) varvid värdet på det ottryckta tyget inte överstiger 47,5 % av produktens pris fritt fabrik</p>

(¹) För särskilda villkor rörande produkter gjorda av blandningar av tex tilmaterial, se anm. 6.

(1)	(2)	(3)
5906	<p>Gummibehandlade textiltvävnader, andra än vävnader enligt nr 5902:</p> <p>— Trikå</p> <p>— Andra vävnader gjorda av garn av syntetfilament, innehållande mer än 90 viktprocent textilmaterial</p> <p>— Andra</p>	<p>Tillverkning på basis av¹</p> <p>— naturfibrer, — konststapelfibrer, inte kardade eller kammade eller på annat sätt bearbetade för spinning, — kemiska material eller textilmassa</p> <p>Tillverkning på basis av kemiska material</p> <p>Tillverkning på basis av garn</p>
5907	Textiltvävnader med annan impregnering, annan överdrag eller annan beläggning; målade teaterkulisser, ateljéfonder o.d., av textiltvävnad	Tillverkning på basis av garn
ex 5908	Glödstrumpor, impregnerade	Tillverkning på basis av rundstickad glödstrumpsväv
5909 till 5911	<p>Textilvaror av sådana slag som används för industriellt bruk:</p> <p>— Polerskivor eller ringar, andra än av filt enligt nr 5911</p> <p>— Andra</p>	<p>Tillverkning på basis av garn eller av avfallsväv eller lump enligt nr 6310</p> <p>Tillverkning på basis av¹</p> <p>— kokosgarn — naturfibrer, — konststapelfibrer, inte kardade eller kammade eller på annat sätt bearbetade för spinning, — kemiska material eller textilmassa</p>
kapitel 60	Dukvaror av trikå	<p>Tillverkning på basis av¹</p> <p>— naturfibrer, — konststapelfibrer, inte kardade eller kammade eller på annat sätt bearbetade för spinning, — kemiska material eller textilmassa</p>
kapitel 61	<p>Kläder och tillbehör till kläder, av trikå:</p> <p>— Framställda genom ihopsömning eller ihopfogning på annat sätt av två eller flera delar av dukvaror av trikå, som antingen har klippts eller framställts till en lämplig form</p> <p>— Andra</p>	<p>Tillverkning på basis av garn²</p> <p>Tillverkning på basis av¹</p> <p>— naturfibrer, — konststapelfibrer, inte kardade eller kammade eller på annat sätt bearbetade för spinning, — kemiska material eller textilmassa</p>

(1) För särskilda villkor rörande produkter gjorda av blandningar av textilmaterial, se anm. 6.

(1)	(2)	(3)
ex kapitel 62	Kläder och tillbehör till kläder, av annan textilvara än trikå, med undantag av nr ex 6202, ex 6204, ex 6206, ex 6209, ex 6210, ex 6211, 6213, 6214, ex 6216 och ex 6217 för vilka reglerna anges nedan	Tillverkning på basis av garn ²
ex 6202 ex 6204 ex 6206 ex 6209, ex 6211 och ex 6217	Kläder och tillbehör till kläder för kvinnor, flickor och babyar	Tillverkning på basis av garn ² eller Tillverkning på basis av obroderat tyg, förutsatt att värdet på det obroderade tyget inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik ¹
ex 6210 ex 6216 och ex 6217	Brandsäker utrustning av textilvaror med en beläggning av aluminerad polyesterfolie	Tillverkning på basis av garn ² eller Tillverkning på basis av överdraget tyg, förutsatt att värdet på det överdragna tyget inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik ²
6213 och 6214	Näsdukar, sjalar, scarfar, halsdukar, mantiljer, slöjor o.d.	Tillverkning på basis av oblekt enkelt garn ^{1 2} eller Tillverkning på basis av obroderat tyg, förutsatt att värdet på det obroderade tyget inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik ²
— Broderade	— Andra	Tillverkning på basis av oblekt enkelt garn ^{1 2}
ex 6217	Mellanfoder för kragnar och ärmuppslag, urklippta	Tillverkning vid vilken — alla de använda materialen är klassificerade enligt ett annat nummer än produkten, och — värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik
6301 till 6304	Res- och sängfiltar, sänglinne etc.; gardiner, etc.; och andra inredningsartiklar:	Tillverkning på basis av ² — naturfibrer, eller — kemiska material eller textilmassa Tillverkning på basis av oblekt enkelt garn ^{2 3} eller Tillverkning på basis av obroderat tyg (annat än trikå), förutsatt att värdet på det obroderade tyget inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik Tillverkning på basis av oblekt enkelt garn ^{2 3}
— Av filt, av bondad duk	— Andra: — Broderade — Andra	Tillverkning på basis av ² — naturfibrer, eller — kemiska material eller textilmassa Tillverkning på basis av oblekt enkelt garn ^{2 3} eller Tillverkning på basis av obroderat tyg (annat än trikå), förutsatt att värdet på det obroderade tyget inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik Tillverkning på basis av oblekt enkelt garn ^{2 3}
6305	Säckar och påsar av sådana slag som används för förpackning av varor	Tillverkning på basis av ² — naturfibrer, — konststapelfibrer, inte kardade eller kammade eller på annat sätt bearbetade för spinning, — kemiska material eller textilmassa

(1) För särskilda villkor rörande produkter gjorda av blandningar av textilmaterial, se anm. 6.
(2) Se anm. 7.

(1)	(2)	(3)
6306	Presenningar, segel till båtar, segelbrädor eller fordon, markiser, tält och kampingartiklar: — Av bondad duk — Andra	Tillverkning på basis av ² — naturfibrer, eller — kemiska material eller textilmassa Tillverkning på basis av oblekt enkelt garn
ex 6307	Andra konfektionerade artiklar, inbegripet tillskärningsmönster	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik
6308	Satsar bestående av vävnadsstycken och garn, med eller utan tillbehör, och avsedda för tillverkning av mattor, tapisserier, broderade borddukar eller servetter eller liknande artiklar av textilmaterial samt föreliggande i detaljhandelsförpackningar	Varje föremål i satsen måste uppfylla den bestämmelse som skulle vara tillämplig på den om de inte ingick i en sats. Icke-ursprungsartiklar får emellertid ingå, förutsatt att deras totala värde inte överstiger 15 % av satsens pris fritt fabrik
6401 till 6405	Skodon	Tillverkning på basis av material enligt alla nummer utom hopsätningar där överdelar är fästade vid innersulor eller vid andra suldelar enligt nr 6406
6503	Filthattar och andra huvudbonader av filt, tillverkade av hattsumpar eller plana hattämnen enligt nr 6501, även ofodrade och ogarnerade	Tillverkning på basis av garn eller av textilfibrer ¹
6505	Hattar och andra huvudbonader, av triå eller tillverkade av spetsar, filt eller annan textilvara i längder (dock inte av band eller remsor), även ofodrade och ogarnerade; hårnät av alla slags material, även fodrade och garnerade	Tillverkning på basis av garn eller av textilfibrer ¹
6601	Paraplyer och parasoller (inbegripet käppparaplyer, trädgårdsparasoller och liknande parasoller)	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 50 % av produktens värde fritt fabrik
ex 6803	Varor av skiffer eller agglomererad skiffer	Tillverkning på basis av bearbetad skiffer
ex 6812	Varor av asbest eller av blandningar på basis av asbest eller på basis av asbest och magnesiumkarbonat	Tillverkning på basis av material enligt alla nummer
ex 6814	Varor av glimmer, inbegripet agglomererad eller rekonstruerad glimmer på underlag av papper, papp eller annat material	Tillverkning på basis av bearbetad glimmer (inklusive agglomererad eller rekonstruerad glimmer)
7006	Glas enligt nr 7003, 7004 eller 7005, böjt, bearbetat på kanterna, graverat, borrat, emaljerat eller på annat sätt bearbetat, men inte inramat och inte i förening med annat material	Tillverkning på basis av material enligt nr 7001
7007	Säkerhetsglas bestående av härdat eller laminerat glas	Tillverkning på basis av material enligt nr 7001
7008	Flerväggiga isolerrutor av glas	Tillverkning på basis av material enligt nr 7001
7009	Speglar av glas, inbegripet backspeglar, även inramade	Tillverkning på basis av material enligt nr 7001
7010	Domejanner, flaskor, burkar, krukor, ampuller och andra behållare av glas, av sådana slag som används för transport eller förpackning av varor; konserveringsburkar av glas; proppar, lock och andra tillstöttningsanordningar av glas	Tillverkning vid vilken alla de använda materialen är klassificerade enligt ett annat nummer än produkten eller Nedskäring av glas, förutsatt att värdet på det oskurna glaset inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik

(1) Se anm. 7.

(2) För särskilda villkor rörande produkter gjorda av blandningar av textilmaterial, se anm. 6.

(3) För triåvaror, inte elastiska eller gummerade, framställda genom sömnad eller ihopfogning av stycken av triå (klippt eller direkt stickad till en passande form) se anm. 7.

(1)	(2)	(3)
7013 ex 7019	Glasvaror av sådana slag som används som bords-, köks-, toalett- eller kontorsartiklar, för prydnadsändamål inomhus eller för liknande ändamål (andra än sådana som omfattas av nr 7010 eller 7018) Varor av glasfibrer, andra än garn	Tillverkning vid vilken alla de använda materialerna är klassificerade enligt ett annat nummer än produkten och Nedskärning av glas, förutsatt att värdet på det oskurna glaslet inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik eller Dekorering för hand (utom silk screen tryckning) av blåsta glasvaror, förutsatt att värdet på de blåsta glasvarorna inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik Tillverkning på basis av — ofärgad roving och andra fiberknippen, även huggna; annat garn, eller — glasull
ex 7102 ex 7103 och ex 7104	Bearbetade ädelstenar och halvädelsstenar, (naturliga, syntetiska eller rekonstruerade)	Tillverkning på basis av obearbetade ädelstenar och halvädelsstenar
7106 7108 och 7110	Ädla metaller: — Obearbetade — I form av halvfabrikat eller pulver (Alla)	Tillverkning på basis av material som inte är klassificerade enligt nr 7106, 7108 eller 7110 eller Elektrolytisk, termisk eller kemisk separering av ädla metaller enligt nr 7106, 7108 eller 7110 eller Legering av ädla metaller enligt nr 7106, 7108 eller 7110 med varandra eller med oädla metaller Tillverkning på basis av obearbetade ädla metaller
ex 7107 ex 7109 och ex 7111	Metall med plätning av ädla metaller, halvfabrikat	Tillverkning på basis av metaller som har en plätning av ädla metaller, obearbetade
7116	Varor bestående av naturpärlor eller odlade pärlor eller av ädelstenar eller halvädelsstenar (naturliga, syntetiska eller rekonstruerade)	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialerna inte överstiger 50 % av produktens värde fritt fabrik
7117	Oäkta smycken	Tillverkning vid vilken alla de använda materialerna är klassificerade enligt ett annat nummer än produkten eller Tillverkning på basis av oädla metalldelar, förutsatt att värdet på alla de använda materialerna inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik
7207	Halvfärdiga produkter av järn eller olegerat stål	Tillverkning på basis av material enligt nr 7201, 7202, 7203, 7204 eller 7205

(1) För särskilda villkor rörande produkter gjorda av blandningar av textilmaterial, se anm. 6.

(2) Se anm. 7.

(1)	(2)	(3)
7208 till 7216	Valsade platta produkter, stång av järn, profiler av järn eller olegerat stål	Tillverkning på basis av göt eller andra obearbetade former enligt nr 7206
7217	Tråd av järn eller olegerat stål	Tillverkning på basis av halvfärdiga material enligt nr 7207
ex 7218 7219 till 7222	Halvfärdiga produkter, valsade platta produkter, stång av järn, profiler av rostfritt stål	Tillverkning på basis av göt eller andra obearbetade former enligt nr 7218
7223	Tråd av rostfritt stål	Tillverkning på basis av halvfärdiga material enligt nr 7218
ex 7224 7225 till 7227	Halvfärdiga produkter, valsade platta produkter, stång av järn, i oregelbundet upprullade ringar, av annat legerat stål	Tillverkning på basis av göt eller andra obearbetade former enligt nr 7224
7228	Annan stång av annat legerat stål; profiler av annat legerat stål; ihåligt borrstål av legerat eller olegerat stål	Tillverkning på basis av göt eller andra obearbetade former enligt nr 7206, 7218 eller 7224
7229	Tråd av annat legerat stål	Tillverkning på basis av halvfärdiga material enligt nr 7224
ex 7301	Spont	Tillverkning på basis av material enligt nr 7206
7302	Banbyggnadsmateriel av järn eller stål för järnvägar eller spårvägar, nämligen räler, moträler och kuggskenor, växelrutor, spårkorsningar, växelsteg och andra delar till spårväxlar, släprar, rälskarv järn, rälsstolar, rälsstolskilar, underläggsplattor, klämplattor, spårhållare, spårplattor och annan speciell materiel för sammanbindning eller fästande av räler	Tillverkning på basis av material enligt nr 7206
7304 7305 och 7306	Rör och ihåliga profiler, av järn (annat än gjutjärn) eller stål	Tillverkning på basis av material enligt nr 7206, 7207, 7218 eller 7224
7308	Konstruktioner (med undantag av monterade eller monteringsfärdiga byggnader enligt nr 9406) och delar till konstruktioner (t.ex. broar, brosektioner, slussportar, torn, fackverksmaster, tak, fackverk till tak, dörrar, fönster, dörr- och fönsterkarmar, dörrtrösklar, fönsterluckor, räckan och pelare) av järn eller stål; plåt, stång, profiler, rör o.d. av järn eller stål, bearbetade för användning i konstruktioner	Tillverkning vid vilken alla de använda materialen är klassificerade enligt ett annat nummer än produkten. Profiler framställda genom svetsning enligt nr 7301 får emellertid inte användas
ex 7315	Snökedjor o.d.	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen enligt nr 7315 inte överstiger 50 % av produktens värde fritt fabrik
ex 7322	Radiatorer för centraluppvärmning, inte försedda med elektrisk uppvärmningsanordning	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen enligt nr 7322 inte överstiger 5 % av produktens värde fritt fabrik
ex kapitel 74	Koppar och varor av koppar, med undantag av nr 7401-7405; regeln för nr ex 7403 anges nedan	Tillverkning vid vilken — alla de använda materialen är klassificerade enligt ett annat nummer än produkten, och — värdet på alla de använda materialen inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik
ex 7403	Kopparlegeringar, i oarbetad form	Tillverkning på basis av raffinerad koppar, obearbetad, eller av avfall och skrot

(1)	(2)	(3)
ex kapitel 75	Nickel och varor av nickel, med undantag av nr 7501–7503;	Tillverkning vid vilken — alla de använda materialen är klassificerade enligt ett annat nummer än produkten, och — värdet på alla de använda materialen inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik
ex kapitel 76	Aluminium och varor av aluminium, med undantag av nr 7601, 7602 och ex 7616; regeln för nr 7601 och ex 7616 anges nedan	Tillverkning vid vilken — alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer, och — värdet på alla de använda materialen inte överstiger 50 % av produktens värde fritt fabrik
ex 7601	Obearbetat aluminium	Tillverkning genom smältning eller elektrolys av olegerad aluminium eller av avfall och skrot av aluminium
ex 7616	Varor av aluminium av andra slag än duk, galler, nät av aluminiumtråd och liknande materiel (inbegripet ändlösa band) av aluminiumtråd, samt sträckmetall av aluminium	Tillverkning vid vilken — alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer. Duk, galler, nät av aluminiumtråd och liknande materiel (inbegripet ändlösa band) av aluminiumtråd, samt sträckmetall får emellertid användas, och — värdet på alla de använda materialen inte överstiger 50 % av produktens värde fritt fabrik
ex kapitel 78	Bly och varor av bly, med undantag av nr 7801 och 7802; regeln för nr 7801 anges nedan	Tillverkning vid vilken — alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer, och — värdet på alla de använda materialen inte överstiger 50 % av produktens värde fritt fabrik
7801	Bly i obearbetad form: — Raffinerat bly — Annat	Tillverkning på basis av "bullion"- eller "work"- bly Tillverkning vid vilken alla de använda materialen är klassificerade enligt ett annat nummer än produkten. Avfall och skrot enligt nr 7802 får emellertid inte användas
ex kapitel 79	Zink och varor av zink, med undantag av nr 7901 och 7902, regeln för nr 7901 anges nedan	Tillverkning vid vilken — alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer, och — värdet på alla de använda materialen inte överstiger 50 % av produktens värde fritt fabrik
7901	Zink i obearbetad form	Tillverkning vid vilken alla de använda materialen är klassificerade enligt ett annat nummer än produkten. Avfall och skrot enligt nr 7902 får emellertid inte användas
ex kapitel 80	Tenn och varor av tenn, med undantag av nr 8001, 8002 och 8007, regeln för nr 8001 anges nedan	Tillverkning vid vilken — alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer, och — värdet på alla de använda materialen inte överstiger 50 % av produktens värde fritt fabrik
8001	Tenn i obearbetad form	Tillverkning vid vilken alla de använda materialen är klassificerade enligt ett annat nummer än produkten. Avfall och skrot enligt nr 8002 får emellertid inte användas
ex kapitel 81	Andra oädla metaller; obearbetade, varor av oädla metaller	Tillverkning vid vilken värdet på alla de material som är klassificerade enligt samma nummer som de använda produkterna inte överstiger 50 % av produktens pris fritt fabrik
8206	Satsar av handverktyg enligt två eller flera av nr 8202–8205, i detaljhandelsförpackningar	Tillverkning vid vilken alla de använda materialen är klassificerade enligt ett annat nummer än nr 8202–8205. Verktyg enligt nr 8202–8205 får emellertid ingå i satsen förutsatt att deras värde inte överstiger 15 % av satsens värde fritt fabrik

(1)	(2)	(3)
8207	Utbytbara verktyg för handverktyg, även mekaniska, eller för verktygsmaskiner (t.ex. för pressning, stansning, gängning, borrar, arbörning, driftning, fräsning, svarvning eller skruvdragning), inbegripet dragskivor för dragning och matriser för strängpressning av metall, samt verktyg för berg- eller jordborrning	Tillverkning vid vilken — alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer, och — värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik
8208	Knivar och skärstål för maskiner eller mekaniska apparater	Tillverkning vid vilken — alla använda material är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer, och — värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik
ex 8211	Knivar med skärande egg, även tandad (inbegripet trädgårdsknivar) av annat slag än enligt nr 8208	Tillverkning vid vilken alla de använda materialen är klassificerade enligt ett annat nummer än produkten. Kniveggar och handtag får emellertid användas
8214	Andra skär- och klippverktyg (t.ex. hårklippningsmaskiner, huggknivar och backknivar för slakterier och charcuterier eller för hushållsbruk, pappersknivar); artiklar och satser av artiklar för manikyr eller pedikyr (inbegripet nagelfilar)	Tillverkning vid vilken alla de använda materialen är klassificerade enligt ett annat nummer än produkten. Handtag av oädla metaller får emellertid användas
8215	Skedar, gafflar, slevor, tårtpadar, fiskknivar, smörknivar, sockertänger och liknande köks- och bordsartiklar	Tillverkning vid vilken alla de använda materialen är klassificerade enligt ett annat nummer än produkten. Handtag av oädla metaller får emellertid användas
ex 8306	Stavetter och andra prydnadsföremål av oädel metall	Tillverkning vid vilken alla de använda materialen är klassificerade enligt ett annat nummer än produkten. De andra materialen enligt nr 8306 får emellertid användas förutsatt att deras värde inte överstiger 30 % av produktens pris fritt fabrik
ex kapitel 84	Kärnreaktorer, ångpannor, maskiner och apparater samt mekaniska redskap; delar till sådana varor; med undantag av nr: 8403, ex 8404, 8406–8409, 8412, 8415, 8418, ex 8419, 8420, 8425–8430, ex 8431, 8439, 8441, 8444–8447, ex 8448, 8452, 8456–8466, 8469–8472, 8480, 8484 och 8485 för vilka reglerna anges nedan	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och — vid vilken, inom ovannämnda gräns, de material som är klassificerade enligt samma nummer som produkten används endast upp till ett värde av 5 % av produktens pris fritt fabrik
8403 och ex 8404	Värmepannor för centraluppvärmning, andra än sådana enligt nr 8402, och hjälpapparater för värmepannor för centraluppvärmning	Tillverkning vid vilken alla de använda materialen är klassificerade enligt ett annat nummer än nr 8403 eller 8404. Material som är klassificerade enligt nr 8403 eller 8404 får emellertid användas, förutsatt att deras sammanlagda värde inte överstiger 5 % av produktens pris fritt fabrik
8406	Ångturbiner	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik
8407	Förbränningskolvmotorer med gniständning och med fram- och återgående eller roterande kolvar	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik
8408	Förbränningskolvmotorer med kompressionständning (diesel- eller semidieselmotorer)	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik
8409	Delar som är lämpliga att användas uteslutande eller huvudsakligen till motorer enligt nr 8407 eller 8408	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik
8412	Andra motorer	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik
8415	Luftkonditioneringsapparater bestående av en motordriven fläkt samt anordningar för reglering av temperatur och fuktighet, inbegripet sådana apparater i vilka fuktigheten inte kan regleras separat	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik

(1)	(2)	(3)
8418	Kylskåp, frysar och annan kyl- eller frysutrustning, elektriska och andra; värmepumpar, andra än luftkonditioneringsapparater enligt nr 8415	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik, och — vid vilken, inom ovan nämnda gräns, de material som är klassificerade enligt samma nummer som produkten används endast upp till ett värde av 5 % av produktens pris fritt fabrik, och — vid vilken värdet på alla de använda materialen utan ursprungsstatus inte överstiger värdet på de använda materialen med ursprungsstatus
ex 8419	Maskiner för trä-, pappersmassa- och pappindustrin	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och — vid vilken, inom ovan nämnda gräns, de material som är klassificerade enligt samma nummer som produkten används endast upp till ett värde av 25 % av produktens pris fritt fabrik
8420	Kalandrar och andra valsmaskiner, andra än maskiner för bearbetning av metall eller glas, samt valsar till sådana maskiner	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och — vid vilken, inom ovan nämnda gräns, de material som är klassificerade enligt samma nummer som produkten används endast upp till ett värde av 5 % av produktens pris fritt fabrik
8425 till 8428	Maskiner och apparater för lyftning eller annan hantering, lastning, lossning eller transport	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och — vid vilken, inom ovan nämnda gräns, de material som är klassificerade enligt nr 8431 används endast upp till ett värde av 5 % av produktens pris fritt fabrik
8429	Självgående bladschaktmaskiner, väghyvlar, skrapor, grävmaskiner, lastare, stampmaskiner och vägvältar: — Vägvältar — Andra	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och — vid vilken, inom ovan nämnda gräns, de material som är klassificerade enligt nr 8431 används endast upp till ett värde av 5 % av produktens pris fritt fabrik.
8430	Andra maskiner och apparater för grävning, hyvling, planering, stampning, tillpackning, schaktning, borrarning eller brytning av jord, sten, mineral eller malm; pålningsmaskiner och påluppdragningsmaskiner; snöplogar och snöslungor	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och — vid vilken, inom ovan nämnda gräns, de material som är klassificerade enligt nr 8431 används endast upp till ett värde av 5 % av produktens pris fritt fabrik
ex 8431	Delar till vägvältar	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik
8439	Maskiner och apparater för tillverkning av massa av fibrös cellulosahaltiga material eller för tillverkning eller efterbehandling av papper eller papp	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och — vid vilken, inom ovan nämnda gräns, de material som är klassificerade enligt samma nummer som produkten används endast upp till ett värde av 25 % av produktens pris fritt fabrik

(1)	(2)	(3)
8441	Andra maskiner och apparater för bearbetning av pappersmassa, papper eller papp, inbegripet skärmaskiner av alla slag	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och — vid vilken, inom ovannämnda gräns, de material som är klassificerade enligt samma nummer som produkten används endast upp till ett värde av 25 % av produktens pris fritt fabrik
8444 till 8447	Maskiner enligt dessa nummer som används i textilindustrin	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik
ex 8448	Hjälpmaskiner och hjälpapparater för användning tillsammans med maskiner enligt nr 8444 och 8445	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik
8452	Symaskiner, andra än trådåftmaskiner enligt nr 8440; möbler, stativ och överdrag, speciellt konstruerade för symaskiner; symaskinsnålar: — Symaskiner (endast skyttelmaskiner) vilkas överdel har en vikt av högst 16 kg utan motor eller 17 kg med motor — Andra	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik, och — vid vilken värdet på alla de använda materialen utan ursprungsstatus vid hopsättningen av överdelen (utan motor) inte överstiger värdet på de använda materialen med ursprungsstatus, och — vid vilken de använda mekanismerna för trådspänning, fasthållning och sicksack redan har ursprungsstatus Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik
8456 till 8466	Verktygsmaskiner och maskiner och deras delar och tillbehör enligt nr 8456 till 8466	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik
8469 till 8472	Kontorsmaskiner (t.ex. skrivmaskiner, räknemaskiner, datorer, dupliceringsmaskiner, häftapparater)	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik
8480	Formflaskor för metallgjutrier; bottenplattor till gjutformar; gjutmodeller; gjutformar och andra formar för metall (andra än götkokiller), hårdmetall, glas, mineraliska ämnen, gummi eller plast	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 50 % av produktens värde fritt fabrik
8484	Packningar av metallplåt i förening med annat material eller av två eller flera skikt av metall; satser av packningar av skilda material, i påsar, kuvert eller liknande förpackningar	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik
8485	Delar till maskiner och apparater, inte försedda med elektriska kopplingsanordningar, isolatorer, spolar, kontaktelement eller andra elektriska anordningar, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans i detta kapitel	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik
ex kapitel 85	Elektriska maskiner och apparater, elektrisk materiel samt delar till sådana varor; apparater för inspelning eller återgivning av ljud, apparater för inspelning eller återgivning av bilder och ljud för television samt delar och tillbehör till sådana apparater; med undantag av nr 8501, 8502, ex 8518, 8519–8529, 8535–8537, 8542, 8544–8546 och 8548 för vilka reglerna anges nedan	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och — vid vilken, inom ovannämnda gräns, de material som är klassificerade enligt samma nummer som produkten används endast upp till ett värde av 5 % av produktens pris fritt fabrik
8501	Elektriska motorer och generatorer (med undantag av generatoraggregat)	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och — vid vilken, inom ovannämnda gräns, de material som är klassificerade enligt nr 8503 används endast upp till ett värde av 5 % av produktens pris fritt fabrik

(1)	(2)	(3)
8502	Elektriska generatoraggregat och roterande omformare	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och — vid vilken, inom ovannämnda gräns, de material som är klassificerade enligt nr 8501 och 8503 används sammanlagt endast upp till ett värde av 5 % av produktens pris fritt fabrik
ex 8518	Mikrofoner och mikrofonstativ; högtalare, med eller utan hölje; tonfrekvensförstärkare; elektriska ljudförstärkningsanläggningar	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik, — vid vilken värdet på alla de använda materialen utan ursprungsstatus inte överstiger värdet på de använda materialen med ursprungsstatus
8519	Skivspelare, elektriska grammfoner, kassetbandspelare (andra än sådana enligt nr 8520) och andra apparater för ljudåtergivning, inte försedda med anordning för ljudinspelning	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik, — vid vilken värdet på alla de använda materialen utan ursprungsstatus inte överstiger värdet på de använda materialen med ursprungsstatus
8520	Bandspelare och andra apparater för ljudinspelning, även innehållande anordning för ljudåtergivning	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik, — vid vilken värdet på alla de använda materialen utan ursprungsstatus inte överstiger värdet på de använda materialen med ursprungsstatus
8521	Apparater för inspelning eller återgivning av videosignaler	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik, — vid vilken värdet på alla de använda materialen utan ursprungsstatus inte överstiger värdet på de använda materialen med ursprungsstatus
8522	Delar och tillbehör till apparater enligt nr 8519-8521	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik
8523	Beredda oinspelade media för inspelning av ljud eller för liknande inspelning av andra fenomen, andra än produkter enligt 37 kap.	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik
8524	Grammofonskivor, inspelade band och andra media med inspelningar av ljud eller av andra fenomen, inbegripet matriser för tillverkning av grammofonskivor men inte produkter enligt 37 kap.: — matriser för tillverkning av grammofonskivor — Andra	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och — vid vilken, inom ovannämnda gräns, de material som är klassificerade enligt nr 8523 används endast upp till ett värde av 5 % av produktens pris fritt fabrik
8525	Apparater för sändning av radiotelefon, radiotelegraf, rundradio eller television, även med inbyggd utrustning för mottagning, ljudinspelning eller ljudåtergivning; televisionskameror	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik, — vid vilken värdet på alla de använda materialen utan ursprungsstatus inte överstiger värdet på de använda materialen med ursprungsstatus

(1)	(2)	(3)
8526	Radarapparater, apparater för radionavigering samt apparater för radiomanövrering eller radiostyrning	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik, — vid vilken värdet på alla de använda materialen utan ursprungsstatus inte överstiger värdet på de använda materialen med ursprungsstatus
8527	Apparater för mottagning av radiotelefoni, radiotelegrafi eller rundradio, även med inbyggd utrustning för inspelning eller återgivning av ljud eller med inbyggt ur	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik, — vid vilken värdet på alla de använda materialen utan ursprungsstatus inte överstiger värdet på de använda materialen med ursprungsstatus
8528	Televisionsmottagare (inbegripet videomonitorer och videoprojektorer), även med inbyggd rundradiomottagare, inbyggd utrustning för inspelning eller återgivning av ljud eller inbyggd utrustning för inspelning eller återgivning av videosignaler	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik, — vid vilken värdet på alla de använda materialen utan ursprungsstatus inte överstiger värdet på de använda materialen med ursprungsstatus
8529	Delar som är lämpliga att användas uteslutande eller huvudsakligen till apparater enligt nr 8525–8528 — Lämpliga att användas uteslutande eller huvudsakligen till utrustning för inspelning eller återgivning av videosignaler — Andra	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik, — vid vilken värdet på alla de använda materialen utan ursprungsstatus inte överstiger värdet på de använda materialen med ursprungsstatus
8535 och 8536	Elektriska apparater och andra artiklar för brytning, omkoppling eller skyddande av elektriska kretsar eller för åstadkommande av anslutning till eller förbindelse i elektriska kretsar	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och — vid vilken, inom ovannämnda gräns, de material som är klassificerade enligt nr 8538 används endast upp till ett värde av 5 % av produktens pris fritt fabrik
8537	Tavlor, paneler, hyllor, bänkar, skåp o.d. (inbegripet styrskåp för numeriska styrsystem), utrustade med två eller flera apparater eller andra artiklar enligt nr 8535 eller 8536 och avsedda att tjänstgöra som elektriska manöver- eller kopplingsorgan, inbegripet sådana tavlor etc. som innehåller instrument eller apparater enligt kap. 90, dock inte kopplingsanordningar enligt nr 8517	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och — vid vilken, inom ovannämnda gräns, de material som är klassificerade enligt nr 8538 används endast upp till ett värde av 5 % av produktens pris fritt fabrik
8542	Elektroniska integrerade kretsar och andra elektroniska mikrokretsar	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och — vid vilken, inom ovannämnda gräns, de material som är klassificerade enligt nr 8541 eller 8542 används endast upp till ett värde av 5 % av produktens pris fritt fabrik
8544	Isolerad (inbegripet lackerad eller anod-oxiderad) tråd och kabel (även koaxialkabel) och andra isolerade elektriska ledare, även försedda med kopplingsanordningar; optiska fiberkablar, i vilka varje enskilda fiber är försedd med eget hölje, även i förening med elektriska ledare eller försedda med kopplingsanordningar	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik
8545	Kolelektroder, kolborstar, lampkol, kol för galvaniska element och andra artiklar av grafit eller annat kol, även i förening med metall, av sådana slag som används för elektriskt ändamål	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik

(1)	(2)	(3)
8546	Elektriska isolatorer, oavsett materialet	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik
8548	Elektriska delar till maskiner och apparater, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans i detta kapitel	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik
8601 till 8607	Delar till lok eller annan rullande järnvägs- eller spårvägsmateriel	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik
8608	Stationär järnvägs- och spårvägsmateriel; mekanisk (inbegripet elektromekanisk) signalerings-, säkerhets- och trafikövervakningsutrustning för järnvägar, spårvägar, landsvägar, gator, inre vattenvägar, parkeringsplatser, hamnanläggningar eller flygfält; delar till sådan materiel och utrustning	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och — vid vilken, inom ovannämnda gräns, de material som är klassificerade enligt samma nummer som produkten används endast upp till ett värde av 5 % av produktens pris fritt fabrik
8609	Godsbehållare (containrar), inbegripet sådana för transport av vätskor, speciellt konstruerade och utrustade för befordran med ett eller flera slag av transportmedel	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik
ex kapitel 87	Fordon, andra än rullande järnvägs- eller spårvägsmateriel, samt delar och tillbehör till dessa; med undantag av nr 8709 – 8711, ex 8712, 8715 och 8716 för vilka reglerna anges nedan	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik
8709	Truckar, inte försedda med lyft- eller hanteringsutrustning, av sådana slag som används i fabriker, magasin, hamnområden eller på flygplatser för korta transporter av gods; dragtruckar av sådana slag som används på järnvägsperronger; delar till i detta nummer nämnda fordon	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och — vid vilken, inom ovannämnda gräns, de material som är klassificerade enligt samma nummer som produkten används endast upp till ett värde av 5 % av produktens pris fritt fabrik
8710	Stridsvagnar och andra motordrivna pansrade stridsfordon, även utrustade med vapen, samt delar till sådana fordon	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och — vid vilken, inom ovannämnda gräns, de material som är klassificerade enligt samma nummer som produkten används endast upp till ett värde av 5 % av produktens pris fritt fabrik
8711	Motorcyklar (inbegripet mopeder) samt cyklar försedda med hjälpmotor, med eller utan sidvagn; sidvagnar	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik. — vid vilken värdet på alla de använda materialen utan ursprungsstatus inte överstiger värdet på de använda material med ursprungsstatus
ex 8712	Tvåhjuliga cyklar utan kullager	Tillverkning på basis av material som inte är klassificerade enligt nr 8714
8715	Barnvagnar och delar till barnvagnar	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och — vid vilken, inom ovannämnda gräns, de material som är klassificerade enligt samma nummer som produkten används endast upp till ett värde av 5 % av produktens pris fritt fabrik
8716	Släpfordon och påhängsvagnar; andra fordon, utan mekanisk framdrivningsanordning; delar till sådana fordon	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och — vid vilken, inom ovannämnda gräns, de material som är klassificerade enligt samma nummer som produkten används endast upp till ett värde av 5 % av produktens pris fritt fabrik

(1)	(2)	(3)
8803	Delar till varor enligt nr 8801 eller 8802	Tillverkning vid vilken värdet på alla material enligt nr 8803 som används inte överstiger 5 % av produktens värde fritt fabrik
8804	Fallskärmar (inbegripet styrbara fallskärmar) och s.k. rotochutes; delar och tillbehör till dessa varor: — Rotochutes — Andra	Tillverkning på basis av material enligt alla nummer inklusive andra material enligt nr 8804 Tillverkning vid vilken värdet på alla material enligt nr 8804 som används inte överstiger 5 % av produktens värde fritt fabrik
8805	Startanordningar för luftfartyg; inbromsningsanordningar av sådana slag som används på hangarfartyg samt liknande utrustning; markträningsapparater för flygutbildning; delar till varor enligt detta nummer	Tillverkning vid vilken värdet på alla material enligt nr 8805 som används inte överstiger 5 % av produktens värde fritt fabrik
kapitel 89	Fartyg samt annan flytande materiel	Tillverkning vid vilken alla de använda materialen är klassificerade enligt ett annat nummer än produkten. Skrov enligt nr 8906 får emellertid inte användas
ex kapitel 90	Optiska instrument och apparater, foto- och kinoapparater, instrument och apparater för mätning eller kontroll, medicinska och kirurgiska instrument och apparater; delar och tillbehör till sådana artiklar; med undantag av nr 9001, 9002, 9004, ex 9005, ex 9006, 9007, 9011, ex 9014, 9015–9017, ex 9018, 9024–9033 för vilka reglerna anges nedan	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och — vid vilken, inom ovannämnda gräns, de material som är klassificerade enligt samma nummer som produkten används endast upp till ett värde av 5 % av produktens pris fritt fabrik
9001	Optiska fibrer och optiska fiberknippen; optiska fiberkablar, andra än sådana enligt nr 8544; skivor och plattor av polariserande material; linser (inbegripet kontaktlinser), prismer, speglar och andra optiska element, oavsett materialet, omonterade, andra än sådana element av glas som inte är optiskt bearbetade	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik
9002	Linser, prismer, speglar och andra optiska element, oavsett materialet, monterade, utgörande delar eller tillbehör till instrument eller apparater, andra än sådana element av glas som inte är optiskt bearbetade	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik
9004	Glasögon o.d., avsedda för synkorrektion, som skydd för ögonen eller för annat ändamål	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik
ex 9005	Kikare (monokulära och binokulära), inbegripet teleskop, samt stativ till sådana; med undantag av astronomiska instrument och stativ till sådana	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik, och — vid vilken, inom ovannämnda gräns, de material som är klassificerade enligt samma nummer som produkten används endast upp till ett värde av 5 % av produktens pris fritt fabrik, och — vid vilken värdet på alla de använda materialen utan ursprungsstatus inte överstiger värdet på de använda materialen med ursprungsstatus
ex 9006	Stillbildskameror; blixtljusapparater och blixtlampor, för fotografiskt bruk, andra än elektriskt tända blixtlampor	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik, och — vid vilken, inom ovannämnda gräns, de material som är klassificerade enligt samma nummer som produkten används endast upp till ett värde av 5 % av produktens pris fritt fabrik, och — vid vilken värdet på alla de använda materialen utan ursprungsstatus inte överstiger värdet på de använda materialen med ursprungsstatus

(1)	(2)	(3)
9007	Kinokameror och kinoprojektorer, även med inbyggd utrustning för inspelning eller återgivning av ljud	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik, och — vid vilken, inom ovannämnda gräns, de material som är klassificerade enligt samma nummer som produkten används endast upp till ett värde av 5 % av produktens pris fritt fabrik, och — vid vilken värdet på alla de använda material med ursprungsstatus inte överstiger värdet på de använda materialen med ursprungsstatus
9011	Optiska mikroskop, inbegripet sådana för fotomikrografi, kinefotomikrografi eller mikroprojektion	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik, och — vid vilken, inom ovannämnda gräns, de material som är klassificerade enligt samma nummer som produkten används endast upp till ett värde av 5 % av produktens pris fritt fabrik, och — vid vilken värdet på alla de använda icke-ursprungsmaterialen inte överstiger värdet på de material med ursprungsstatus som används
ex 9014	Andra instrument och apparater för navigering	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik
9015	Instrument och apparater för geodesi (inbegripet fotogrammetrisk geodesi), lantmäteri, hydrografi, oceanografi, hydrologi, meteorologi eller geofysik, med undantag av kompasser; avståndsmätare	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik
9016	Vågar känsliga för 0,05 g eller mindre, även med tillhörande vikter	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik
9017	Ritinstrument, ritinstrument och räkninstrument (t.ex. ritapparater, pantografer, gradskivor, ritbestick, räknestickor och räkneskivor); instrument som hålls i handen för längdmätning (t.ex. mätstockar, mätband, mikrometrar och skjutmått), inte nämnda eller inbegripna någon annanstans i detta kapitel	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik
ex 9018	Tandläkarstolar med apparater för dentalt bruk eller med spottkoppar	Tillverkning på basis av material enligt alla nummer, inklusive andra material enligt nr 9018
9024	Maskiner och apparater för provning av hårdhet, hållfasthet, sammanpressbarhet, elasticitet eller andra mekaniska egenskaper hos material (t.ex. metaller, trä, tex tilvaror, papper eller plast)	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik
9025	Areometrar och liknande instrument, termometrar, pyrometrar, barometrar, hygrometrar och psykrometrar; även registrerande, samt alla slags kombinationer av dessa instrument	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik
9026	Instrument och apparater för mätning eller kontroll av gasers eller vätskors strömning, nivå, tryck e.d. (t.ex. genomströmningsmätare, nivåmätare, manometrar och värmeförbrukningsmätare), med undantag av instrument och apparater enligt nr 9014, 9015, 9028 och 9032	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik
9027	Instrument och apparater för fysikalisk eller kemisk analys (t.ex. polarimetrar, refraktometrar, spektrometrar samt gas- eller rökanalysapparater); instrument och apparater för mätning eller kontroll av viskositet, porositet, dilatation, yspänning e.d.; instrument och apparater för mätning eller kontroll av värmemängd, ljudnivå eller ljusintensitet (inbegripet exponeringsmätare); mikrotomer	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik

(1)	(2)	(3)
9028	Förbruknings- och produktionsmätare för gaser, vätskor eller elektricitet, inbegripet kalibreringsmätare för sådana instrument: — Delar och tillbehör — Andra	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik, — vid vilken värdet på alla de använda materialen med ursprungsstatus inte överstiger värdet på de använda materialen med ursprungsstatus
9029	Varvräknare, produktionsräknare, taxametrar, vägmätare, stegräknare o.d.; hastighetsmätare och takometrar, andra än artiklar enligt nr 9014 eller 9015; stroboskop	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik
9030	Oscilloskop, spektrumanalysapparater samt andra instrument och apparater för mätning eller kontroll av elektriska storheter, med undantag av mätare enligt nr 9028; instrument och apparater för mätning eller påvisande av alfa-, beta-, gamma eller röntgenstrålning, kosmisk strålning eller annan joniserande strålning	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik
9031	Instrument, apparater och maskiner för mätning eller kontroll, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans i detta kapitel; profilprojektorer	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik
9032	Instrument och apparater för automatisk reglering	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik
9033	Delar och tillbehör (inte nämnda eller inbegripna någon annanstans i detta kapitel) till maskiner, instrument och apparater enligt 90 kap.	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik
ex kapitel 91	Ur och delar till ur; med undantag av nr 9105, 9109 till 9113 för vilka reglerna anges nedan	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik
9105	Andra ur	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik, — vid vilken värdet på alla de använda materialen utan ursprungsstatus inte överstiger värdet på de använda materialen med ursprungsstatus
9109	Andra urverk, kompletta och sammansatta	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik, — vid vilken värdet på alla de använda materialen utan ursprungsstatus inte överstiger värdet på de använda materialen med ursprungsstatus
9110	Kompletta urverk, inte sammansatta eller delvis sammansatta (urverkssatser); ofullständiga urverk, sammansatta; råurverk	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och — vid vilken, inom ovannämnda gräns, de material som är klassificerade enligt nr 9114 används endast upp till ett värde av 5 % av produktens pris fritt fabrik
9111	Boetter till ur samt delar till sådana	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och — vid vilken, inom ovannämnda gräns, de material som är klassificerade enligt samma nummer som produkten används endast upp till ett värde av 5 % av produktens pris fritt fabrik

(1)	(2)	(3)
9112	Urfoder och andra höljen till varor enligt detta kapitel samt delar till sådana	Tillverkning — vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens pris fritt fabrik, och — vid vilken, inom ovannämnda gräns, de material som är klassificerade enligt samma nummer som produkten används endast upp till ett värde av 5 % av produktens pris fritt fabrik
9113	Urarmband och delar till urarmband: — Av oädel metall, även med plätning av ädel metall — Andra	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 50 % av produktens värde fritt fabrik
kapitel 92	Musikinstrument; delar och tillbehör till musikinstrument	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 40 % av produktens värde fritt fabrik
kapitel 93	Vapen och ammunition; delar och tillbehör till vapen och ammunition	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 50 % av produktens värde fritt fabrik
ex 9401 och ex 9403	Möbler av oädel metall, som en del av vilka ostoppat bomullstyg med en vikt av högst 300 g/m ² ingår	Tillverkning vid vilken alla de använda materialen är klassificerade enligt ett annat nummer än produkten eller Tillverkning av bomullstyg som är färdigt för användning enligt nr 9401 eller 9403 förutsatt att — värdet inte överstiger 25 % av produktens värde fritt fabrik, och — alla andra använda material redan har ursprungsstatus och klassificeras enligt ett annat nummer än nr 9401 och 9403
9405	Belysningsarmatex och andra belysningsartiklar (inbegripet strålkastare) samt delar till sådana artiklar, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans; ljusskyltar, namnplåtar med belysning, o.d. med fast, varaktigt monterad ljuskälla samt delar till sådana artiklar, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 50 % av produktens värde fritt fabrik
9406	Monterade eller monteringsfärdiga byggnader	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 50 % av produktens värde fritt fabrik
9503	Andra leksaker; skalentiga modeller och liknande modeller för förströelse, mekaniska eller icke mekaniska; pussel av alla slag	Tillverkning vid vilken — alla material som används är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer, och — värdet på alla de använda materialen inte överstiger 50 % av produktens värde fritt fabrik
ex 9506	Golfklubbshuvuden	Tillverkning på basis av block
9507	Spön, fiskkrokar och andra redskap för fiske med rev; landningshåvar, fjarilshåvar och liknande håvar; lockfåglar (andra än sådana som omfattas av nr 9208 eller 9705) och liknande artiklar för jakt	Tillverkning vid vilken alla de använda materialen är klassificerade enligt ett annat nummer än produkten. Material som är klassificerade enligt samma nummer får emellertid användas förutsatt att deras värde inte överstiger 5 % av produktens värde fritt fabrik
ex 9601 och ex 9602	Varor av animaliska, vegetabiliska eller mineraliska snidningsmaterial	Tillverkning på basis av "behandlade" snidningsmaterial enligt samma nummer
ex 9603	Kvistar, viskor, borstar (med undantag av kvistar o.d. framställda av mård- eller ekorrhår), penslar, mekaniska mattsoppare utan motor, målningsrullar och målardynor, avtorkare o.d. av gummi eller annat mjukt material, moppar	Tillverkning vid vilken värdet på alla de använda materialen inte överstiger 50 % av produktens värde fritt fabrik

(1)	(2)	(3)
9605	Resetuier med artiklar för toalettändamål, för sömnad eller för rengöring av skor eller kläder	Varje artikel i etuiet måste uppfylla den bestämmelse som skulle vara tillämplig på den om den inte engick i etuiet. Artiklar utan ursprungsstatus får emellertid ingå, förutsatt att deras totala värde inte överskrider 15 % av etuiets värde fritt fabrik
9606	Knappar samt knappformor och andra delar till knappar, knappånnen	Tillverkning vid vilken — alla material som används är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer, och — värdet på alla de använda materialen inte överstiger 50 % av produktens värde fritt fabrik
9608	Kulpenor; pennor med filtpets eller annan porös spets; reservoarpennor och liknande pennor; pennor för duplicering; stiftpennor; pennskaft, pennförlängare o. d.; delar (inbegripet hylsor och hållare) till artiklar enligt detta nummer, andra än sådana som omfattas av nr 9609	Tillverkning vid vilken alla de använda materialen är klassificerade enligt ett annat nummer än produkten. Pennor och pennspetsar får emellertid användas och de andra material som är klassificerade enligt samma nummer får också användas, förutsatt att deras värde inte överstiger 5 % av produktens värde fritt fabrik
9612	Färgband för skrivmaskiner och liknande färgband, indränkta med färg eller på annat sätt preparerade för att kunna ge ett avtryck, även på spolar eller i patroner; färgdynor (även sådana som inte är indränkta med färg), med eller utan ask	Tillverkning vid vilken — alla material som används är klassificerade enligt ett annat nummer än produktens nummer, och — värdet på alla de använda materialen inte överstiger 50 % av produktens värde fritt fabrik
ex 9614	Rökpipor eller piphuvuden	Tillverkning på basis av grovt formade block

BILAGA 3

VARUCERTIFIKAT EUR1

1. Varucertifikat EUR.1 skall upprättas på en blankett motsvarande förlagan i denna bilaga. Blanketten skall tryckas upp på ett eller flera av de språk som avtalet är avfattat på. Varucertifikatet skall fyllas i på ett av dessa språk och i överensstämmelse med bestämmelserna i den ex porterande statens lagstiftning. Om det fylls i för hand skall detta göras med bläck och med versaler.
2. Certifikatets format skall vara 210 x 297 mm. med en tillåten avvikelse på längden på minus 5 mm eller plus 8 mm. Det papper som används skall vara vitt, lämpligt att skriva på, fritt från mekanisk papperstampa och väga minst 25 g/m². Det skall vara försett med guillocherad botten i grön färg för att göra en förfälskning på mekanisk eller kemisk väg uppenbar för ögat.
3. De behöriga myndigheterna i gemenskapens medlemsstater och i Polen får förbehålla sig rätten att själv trycka certifikat eller låta trycka sådana i ett godkänt tryckeri. I det senare fallet skall varje blankett förses med en uppgift om godkännandet. Varje blankett skall vara försedd med en uppgift om tryckeriets namn och adress eller med tecken som möjliggör identifiering av tryckeriet. För särskiljande av certifikaten skall varje certifikat dessutom genom tryck eller på annat sätt förses med ett serienummer.

VARUCERTIFIKAT

1. Exportör (namn, fullständig adress, land)	EUR 1 Nr A 000.000		
	Se anvisningar på omstående sida innan blanketten ifylles		
3. Mottagare (namn, fullständig adress, land) (uppgiften ej obligatorisk)	2. Certifikat för användning i den förmånsberättigade handeln mellan		
 och		
	(ange berörda länder, grupper av länder eller områden)		
6. Upplysningar om transporten (uppgiften ej obligatorisk)	4. Land, grupp av länder eller område där varorna anses ha sitt ursprung	5. Mottagande land, grupp av länder eller område	
	7. Anmärkningar		
8. Positionsnummer; kollis märke och nummer, antal och slag ⁽¹⁾ ; varuslag		9. Bruttovikt (kg) eller annan kvantitet (l, m ³ etc)	10. Fakturor (uppgiften ej obligatorisk)
11. TULLMYNDIGHETENS INTYG		12. EXPORTÖRENS DEKLARATION	
Deklarationen granskad utan anmärkning Exporthandling ⁽²⁾ Blankett nr Tullanstalt Utfärdande land eller område Datum (Namnteckning)		Undertecknad försäkrar härmed att ovan angivna varor uppfyller villkoren för certifikatets emållande (Ort och datum) (Namnteckning)	

(1) För kombinerade varor anges alltid omslutningarna antalet artiklar eller "i bulk"

(2) Skapas undantag i de fall då de exportörande landets eller områdets bestämmelser så erfordras

13. BEGÄRAN OM KONTROLL, III	14. RESULTAT AV KONTROLLEN Vid den undersökning som verkställets har befunnits att detta certifikat(*) <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> utfärdats av angiven tullanstalt och att de uppgifter som det innehåller är riktiga. <input type="checkbox"/> ej uppfyller de fastställda kraven på riktighet (se bifogade anmärkningar).
Anhållan om kontroll av riktigheten av detta certifikat (Ort och datum) (Namnteckning) <div style="text-align: right;">Stämpel</div>	 (Ort och datum) (Namnteckning) <div style="text-align: right;">Stämpel</div>

(*) Sätt kryss i tillämplig ruta

ANVISNINGAR

1. Certifikatet får inte innehålla raderingar eller överskrivningar. Ändringar som utförs skall göras genom överstrykning av de felaktiga uppgifterna, i förekommande fall med angivande av de riktiga uppgifterna. Varje sådan ändring skall signeras av den som upprättat certifikatet och bestyrkas av tullmyndigheten i det utfärdande landet eller området.
2. Mellanrum får inte lämnas mellan varuposterna på certifikatet och varje varupost skall föregås av ett positionsnummer. Omedelbart under sista textraden skall en horisontell linje dragas. Outnyttjat utrymme skall spärras på sådant sätt att ytterligare tillägg ej kan göras.
3. Varorna skall anges enligt handelsbruk och tillräckligt noggrant för att möjliggöra identifiering.

ANVISNINGAR

1. Certifikatet får inte innehålla raderingar eller överskrivningar. Ändringar som utförs skall göras genom överstrykning av de felaktiga uppgifterna, i förekommande fall med angivande av de riktiga uppgifterna. Varje sådan ändring skall signeras av den som upprättat certifikatet och bestyrkas av tullmyndigheten i det utfärdande landet eller området.
2. Mellanrum får inte lämnas mellan varuposterna på certifikatet och varje varupost skall föregås av ett positionsnummer. Omedelbart under sista textraden skall en horisontell linje dragas. Outnyttjat utrymme skall spärras på sådant sätt att ytterligare tillägg ej kan göras.
3. Varorna skall anges enligt handelsbruk och tillräckligt noggrant för att möjliggöra identifiering.

ANSÖKAN OM VARUCERTIFIKAT

1. Exportör (namn, fullständig adress, land)	EUR 1 Nr A 000.000		
	Se anvisningar på omstående sida innan blanketten fylls		
3. Mottagare (namn, fullständig adress, land) (uppgiften ej obligatorisk)	2. Certifikat för användning i den förmånsberättigade handeln mellan och (ange berörda länder, grupper av länder eller områden)		
	4. Land, grupp av länder eller område där varorna anses ha sitt ursprung	5. Mottagande land, grupp av länder eller område	
6. Upplysningar om transporten (uppgiften ej obligatorisk)	7. Anmärkningar		
8. Positionsnummer; kollis märke och nummer, antal och slag ⁽¹⁾ ; varuslag	9. Bruttovikt (kg) eller annan kvantitet (l, m ³ etc)	10. Fakturor (uppgiften ej obligatorisk)	

Intern ansökan enligt artikel 11 b i förordningen

(1) För ombeskrivna varor anges alltid enligt artikel 11 b i förordningen

EXPORTÖRENS DEKLARATION

Undertecknad, exportör av på omstående sida upptagna varor,

FÖRKLARAR att varorna uppfyller villkoren för erhållande av bifogade certifikat

ANGER nedan de omständigheter som gör att varorna uppfyller ovannämnda villkor

.....

.....

.....

.....

FÖRETER följande bevismaterial (*)

.....

.....

.....

.....

ÄR BEREDD att på begäran av vederbörande myndighet förete den bevisning som dessa finner nödvändig för att utfärda bifogade certifikat, och godtar, om så erfordras, varje kontroll från myndigheten av bokföringen och omständigheterna kring tillverkningen av varorna.

ANSÖKER OM utfärdande av bifogade certifikat för varorna.

.....
(Ort och datum)

.....
(Namnteckning)

(*) T.ex. importhandlingar, varucertifikat, fakturor, producentdeklaration etc., som hänförs till varor som använts vid bearbetningen eller behandlingen eller till varor som återutförs i oförändrat skick.

BILAGA 4

BLANKETT EUR2

1. Blankett EUR.2 skall upprättas på en blankett motsvarande förlagan i denna bilaga. Blanketten skall upprättas på ett eller flera av de språk som avtalet är avfattat på. Den skall fyllas i på ett av dessa språk och i överensstämmelse med bestämmelserna i den ex-orterande statens lagstiftning. Om den fylls i för hand skall detta göras med bläck och med versaler.
2. Blankettens format skall vara 210 x 148 mm, med en tillåten avvikelse på längden på minus 5 mm eller plus 8 mm. Det papper som används skall vara vitt, lämpligt att skriva på, fritt från mekanisk pappersmassa och väga minst 64 g/m².
3. De behöriga myndigheterna i gemenskapens medlemsstater och i Polen får förbehålla sig rätten att själv trycka blanketten eller låta trycka det i ett godkänt tryckeri. I det senare fallet måste varje blankett förses med en uppgift om godkännande. Varje blankett skall förses med tryckeriets namn och adress eller tecken som möjliggör identifiering av tryckeriet. För särskiljande av blanketterna skall varje blankett dessutom genom tryck eller på annat sätt förses med ett serienummer.

Se anvisningar på omstående sida innan blanketten ifylls

BLANKETT EUR 2 - Nr		1 Blankett för användning i den förmånberättigade handeln mellan ⁽¹⁾ och	
2 Exportör (namn, fullständig adress, land)		3 Exportörens deklaration Undertecknad, exportör av nedan angivna varor, försäkrar att varorna uppfyller villkoren för erhållande av denna blankett och att varorna har bevisats status som ursprungsprodukter i enlighet med bestämmelserna om förmånshandeln i följt 1.	
4 Mottagare (namn, fullständig adress, land)		5 Ort och datum	
		6 Exportörens namnteckning	
7 Anmärkningar ⁽²⁾		8 Ursprungsländ ⁽³⁾	9 Mottagande land ⁽⁴⁾
			10 Bruttovikt (kg)
11 Märken; antal kollar; varuslag		12 Myndighet i det exporterande landet ⁽⁴⁾ som ansvarar för kontroll av exportörens deklaration	

(1) Ange berörda länder, grupp av länder eller områden.

(2) Ange varje kontroll som redan utöfts av de berörda myndigheterna.

(3) Med ursprungsländ⁽³⁾ avses länder, grupp av länder eller områden i vilka varorna anses ha sitt ursprung.(4) Med länd⁽⁴⁾ avses mottagande land, grupp av länder eller områden.

<p>13 BEGÄRAN OM KONTROLL till</p> <p>Anhållan om kontroll av riktigheten av exportörens deklaration på omstående sida av denna blankett*</p> <p>.....</p> <p>(Ort och datum)</p> <p>Stämpel</p> <p>.....</p> <p>(Namnteckning)</p>	<p>14 RESULTAT AV KONTROLLEN</p> <p>Vid den undersökning som verkställts har befunnits att denna</p> <p><input type="checkbox"/> utfärdats av angiven tullanstalt och att de uppgifter som innehåller är riktiga.</p> <p><input type="checkbox"/> ej uppfyller de fastställda förordningarna (se bifogade anmärkningar).</p> <p>.....</p> <p>(Ort och datum)</p> <p>Stämpel</p> <p>.....</p> <p>(Namnteckning)</p> <p>.....</p> <p>(¹) Kryssa i tillämpligt fält.</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

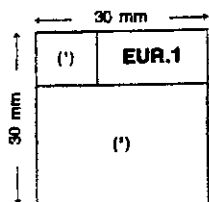
(* Efterföljande kontroller av blanketter EUR.2 görs genom stickprover eller när tullmyndigheterna i införsellandet har rimliga tvivel om bli äkthet och riktighet och den ifrågavarande varans ursprung.

ANVISNINGAR FÖR IFYLLANDE AV BLANKETT EUR2

- Blankett EUR2 får endast utfärdas för varor som uppfyller de handelsvillkor som avses i fält 1. Dessa villkor skall studeras noggrant inri blanketten utfärdas.
- Vid postförsändelse som postpaket fäster exportören blanketten vid adressslappen. Vid brevörsändelse lägger exportören blanketten i Exportören skall dessutom ange beteckningen "EUR.2" följt av blankettens serienummer antingen på den gröna C1-etiketten el tulldeklarationen C2/CP3.
- Dessa bestämmelser befriar inte exportören från att uppfylla andra krav som kan ställas i enlighet med tull- eller postbestämmelser.
- En exportör som använder denna blankett är förpliktad att till de berörda myndigheterna lämna varje ytterligare dokumentation som c finna nödvändiga, samt att samtycka till varje kontroll som de nämnda myndigheterna vill göra av hans bokföring och framställningsförh för de varor som anges i fält 11 på blanketten.

BILAGA 5

Förlaga till den stämpelmärkning som avses i artikel 15.3 b



(*) Den exporterande statens signatur eller vapen.

(*) Den information som är nödvändig för att identifiera den godkända exportören.

BILAGA 6

FÖRTECKNING ÖVER DE PRODUKTER SOM AVSES I ARTIKEL 34 VILKA TILFÄLLIGT
UNDANTAS FRÅN TILLÄMPNINGSMÅRADET FÖR DETTA PROTOKOLL

HS-nummer	Varubeskivning
ex 2707	Oljor i vilka vikten av de aromatiska beståndsdelarna överstiger vikten av de icke-aromatiska beståndsdelarna, vilka är oljor liknande mineraloljor erhållna genom destillation av högttemperaturtjära från stenköl, som ger mer än 65 volymprocent destillat vid 250°C (inbegripet blandningar av petroleumolja och bensolen) avsedda att användas som drivmedel eller bränsle
2709 till 2715	Mineraloljor och produkter erhållna genom destillation av mineraloljor; bituminös mineral; mineralvax
ex 2901	Acykliska kolväten avsedda att användas som drivmedel eller bränsle
ex 2902	Cyklaner, cyklener och cykloterpener (andra än azulen), bensen, toluen, xylener, avsedda att användas som drivmedel eller bränsle
ex 3403	Beredda smörjmedel innehållande petroleumoljor eller oljor erhållna ut bituminösa mineraler, under förutsättning att de representerar mindre än 70 viktprocent
ex 3404	Konstgjorda vaxer och beredda vaxer med en bas av paraffin, petroleumvaxer, vaxer erhållna ex bituminösa mineraler, slackvaxer eller scalevaxer
ex 3811	Beredda preparat för smörjoljor, innehållande petroleumoljor eller oljor erhållna ex bituminösa mineraler

PROTOKOLL 5

till Europaavtalet ("avtalet")

KAPITEL I

Särskilda bestämmelser om handeln mellan Spanien och Polen

Artikel 1

Bestämmelserna om handel i avdelning III i avtalet skall ändras enligt följande med hänsyn till de åtgärder och förpliktelser som anges i akten för Spaniens och Portugals anslutning till Europeiska gemenskaperna (nedan kallad "anslutningsakten").

Artikel 2

I enlighet med anslutningsakten skall Spanien inte medge produkter med ursprung i Polen en förmånligare behandling än den som medges vid import av produkter som har sitt ursprung i eller omsätts fritt i andra medlemsstater.

Artikel 3

1. Den importtull som Spanien tillämpar på industriprodukter som har sitt ursprung i Polen och som avses i artikel 9 i avtalet och i protokollen 1 och 2 och på icke-jordbruksbeståndsdelar i de produkter som avses i protokoll 3 skall avskaffas enligt det förfarande och de tidsplaner som fastställs i den här artikeln.

2. Tullavvecklingen skall ske med utgångspunkt från den tull som Spanien faktiskt tog ut i handeln med tredje land den 1 januari 1985 enligt följande tidsplan:

- Från och med avtalets ikraftträdande skall skillnaden mellan denna tull och den tull som den dagen togs ut av de tio tidigare medlemsstaterna minska till 10 %.
- Den 1 januari 1993 skall tullen anpassas till den tull som tillämpas av de tio tidigare medlemsstaterna.

Artikel 4

1. Den tull som Spanien tillämpar för de jordbruksprodukter som avses i artikel 18 i avtalet, som har sitt ursprung i Polen och som förtecknas i bilagorna 8 och 10 till avtalet, skall gradvis anpassas till den tull som tillämpas av de tio tidigare medlemsstaterna, i enlighet med förfarandet och tidsplanen i artikel 75.2 och 75.3 i anslutningsakten.

2. De avgifter som Spanien tillämpar för de jordbruksprodukter som avses i artikel 20.2 i avtalet, som har sitt ursprung i Polen och som förtecknas i bilaga 8, och för den jordbruksbeståndsdel i de produkter som avses i protokoll 3 och som har sitt ursprung i Polen, skall vara de avgifter som

tillämpas varje år av de tio tidigare medlemsstaterna, justerade med de anslutningsutjämningsbelopp som fastställs i anslutningsakten.

Artikel 5

Spanien skall fullgöra de förpliktelser som anges i artikel 9.4 i avtalet inom den tidsfrist som är fastställd för de övriga medlemsstaterna, under förutsättning att Polen undantagits från tillämpningsområdet för förordningarna (EEG) nr 1765/82 och (EEG) nr 3420/83 om importordningar för varor med ursprung i statshandelsländer.

Artikel 6

Vid import till Spanien av produkter med ursprung i Polen får kvantitativa restriktioner användas

- a) till och med den 31 december 1992 för de produkter som förtecknas i bilaga A.
- b) till och med den 31 december 1995 för de produkter som förtecknas i bilaga B.

Artikel 7

Bestämmelserna i detta protokoll skall tillämpas utan att det påverkar tillämpningen av rådets förordning (EEG) nr 1911/91 av den 26 juni 1991 om tillämpningen av gemenskapsrättens bestämmelser vad avser Kanarieöarna eller rådets beslut 91/314/EEG av den 26 juni 1991 om införandet av ett särskilt åtgärdsprogram för Kanarieöarna på grund av deras ökaraktär och avsides läge (POSEICAN).

KAPITEL II

Särskilda bestämmelser om handeln mellan Portugal och Polen

Artikel 8

Bestämmelserna om handel i avdelning III i avtalet skall ändras enligt följande med hänsyn till de åtgärder och förpliktelser som anges i anslutningsakten.

Artikel 9

I enlighet med anslutningsakten skall Portugal inte medge produkter med ursprung i Polen en förmånligare behandling än den som medges vid import av produkter med ursprung i andra medlemsstater.

Artikel 10

1. Den tull som Portugal tillämpar för industriprodukter som har sitt ursprung i Polen och som avses i artikel 9 i avtalet och i protokollen 1 och 2, och för icke-jordbruksbeståndsdelar i produkter som anges i protokoll 3, skall gradvis avvecklas i enlighet med förfarandet och tidsplanen i den här artikeln.

2. För andra industriprodukter än de som omfattas av bilagorna 2 och 3 till avtalet skall tullavvecklingen ske med utgångspunkt från den tull som Portugal faktiskt tog ut i handeln med de tio tidigare medlemsstaterna den 1 januari 1985 enligt följande tidsplan:

- Från och med avtalets ikraftträdande, förutsatt att detta inte sker före den 1 januari 1992, skall tullen minskas till 15 % av bas-tullen.
- Den 1 januari 1993 skall tullen anpassas till den tull som tillämpas av de tio tidigare medlemsstaterna.

För de produkter som avses i bilaga 31 till anslutningsakten skall dock tullen avvecklas enligt samma tidsplan och med utgångspunkt i den tull som Portugal faktiskt tillämpade i handeln med tredje land den 1 januari 1985.

3. För de produkter som omfattas av bilaga 2 till avtalet skall tullavvecklingen ske med utgångspunkt från den tull som Portugal faktiskt tog ut i handeln med de tio tidigare medlemsstaterna den 1 januari 1985 enligt följande tidsplan:

- Från och med avtalets ikraftträdande skall skillnaden mellan denna tull och den tull som den dagen togs ut av de tio tidigare medlemsstaterna minskas till 15 %.
- Den 1 januari 1993 skall tullen anpassas till den tull som tillämpas av de tio tidigare medlemsstaterna.

4. För de produkter som omfattas av bilaga 3 till avtalet och inom de gränser som fastställs genom de av gemenskapens tullkvoter som avses i artikel 9.3 i avtalet, skall tullen minskas enligt det förfarande och de tidsplaner som fastställs i punkt 2 i denna artikel.

Förutom de gränser som fastställs genom gemenskapens tullkvoter skall de regler som fastställs i punkt 3 i denna artikel gälla.

Artikel 11

1. Den tull som Portugal tillämpar för de jordbruksprodukter som avses i artikel 18 i avtalet, som har sitt ursprung i Polen och som förtecknas i bilagorna 8 och 10 till avtalet, skall gradvis anpassas till den tull som tillämpas av

de tio tidigare medlemsstaterna, i enlighet med förfarandet och tidsplanen i den här artikeln.

2. För andra jordbruksprodukter än de som anges i punkt 3 i den här artikeln skall Portugal minska sin tull med utgångspunkt i den tull som faktiskt tillämpades i handeln med tredje land den 1 januari 1985. Varje år skall skillnaden mellan denna tull och den som tillämpas av de tio tidigare medlemsstaterna minskas i enlighet med följande tidsplan:

- Från och med avtalets ikraftträdande skall skillnaden minskas till 36,3 % av den ursprungliga skillnaden.
- Den 1 januari 1993 skall skillnaden minskas till 27,2 % av den ursprungliga skillnaden.
- Den 1 januari 1994 skall skillnaden minskas till 18,1 % av den ursprungliga skillnaden.
- Den 1 januari 1995 skall skillnaden minskas till 9 % av den ursprungliga skillnaden.
- Från och med den 1 januari 1996 skall Portugal använda samma tull som de tio tidigare medlemsstaterna.

3. För de jordbruksprodukter som anges i förordningarna (EEG) nr 136/66, (EEG) nr 804/68, (EEG) nr 805/68, (EEG) nr 1035/72, (EEG) nr 2727/75, (EEG) nr 2759/75, (EEG) nr 2771/75, (EEG) nr 2777/75, (EEG) nr 1418/76 och (EEG) nr 822/87 skall Portugal tillämpa en tull som minskar skillnaden mellan den tull som faktiskt användes den 31 december 1990 och förmånstullen, i enlighet med följande tidsplan:

- Från och med avtalets ikraftträdande skall skillnaden minskas till 66,6 % av den ursprungliga skillnaden.
- Den 1 januari 1993 skall skillnaden minskas till 49,9 % av den ursprungliga skillnaden.
- Den 1 januari 1994 skall skillnaden minskas till 33,2 % av den ursprungliga skillnaden.
- Den 1 januari 1995 skall skillnaden minskas till 16,5 % av den ursprungliga skillnaden.

Portugal skall tillämpa förmånstullen fullt ut från och med den 1 januari 1996.

Artikel 12

Portugal skall fullgöra de förpliktelser som anges i artikel 9.4 i Europaavtalet inom samma tidsfrist som den som är fastställd för de övriga medlemsstaterna, under förutsättning att Polen undantagits från tillämpningsområdet för förordning (EEG) nr 1765/82 och (EEG) nr 3420/83 om importordningar för varor med ursprung i statshandelsländer.

Artikel 13

Vid import till Portugal av produkter med ursprung i Polen får kvantitativa restriktioner tillämpas

- a) till och med den 31 december 1992 för de produkter som förtecknas i bilaga C.
 - a) till och med den 31 december 1995 för de produkter som förtecknas i bilaga D.
-

BILAGA A

KN-nummer	Fotnot	Tidsplan för liberalisering
0302 50 10		31. 12. 1992
ex 0302 50 90	(*)	31. 12. 1992
0302 69 35		31. 12. 1992
0302 69 55		31. 12. 1992
0302 69 65		31. 12. 1992
0302 69 85		31. 12. 1992
ex 0302 69 98	(*)	31. 12. 1992
0303 78 10		31. 12. 1992
0303 79 83		31. 12. 1992
ex 0304 10 31	(*)	31. 12. 1992
ex 0304 10 98	(*)	31. 12. 1992
0304 20 57		31. 12. 1992
0304 90 47		31. 12. 1992
ex 0305 62 00	(*)	31. 12. 1992
ex 0305 69 10	(*)	31. 12. 1992
ex 0306 24 90	(*)	31. 12. 1992
ex 0307 91 00	(*)	31. 12. 1992

BILAGA B

KN-nummer	Fotnot	Tidsplan för liberalisering
ex 0102 90 10	(1)	31. 12. 1995
ex 0102 90 31	(1)	31. 12. 1995
ex 0120 90 35	(1)	31. 12. 1995
ex 0102 90 35	(1)	31. 12. 1995
ex 0102 90 37	(1)	31. 12. 1995
0103 91 10		31. 12. 1995
0103 92 11		31. 12. 1995
0103 92 19		31. 12. 1992
0201		31. 12. 1995
0203 11 10		31. 12. 1995
0203 12 11		31. 12. 1995
0203 12 19		31. 12. 1995
0203 19 11		31. 12. 1995
0203 19 13		31. 12. 1995
0203 16 15		31. 12. 1995
0203 19 55		31. 12. 1995
0203 19 59		31. 12. 1995
0203 21 10		31. 12. 1995
0203 22 11		31. 12. 1995
0203 22 19		31. 12. 1995
0203 29 11		31. 12. 1995
0203 29 13		31. 12. 1995
0203 29 15		31. 12. 1995
0203 29 55		31. 12. 1995
0203 29 59		31. 12. 1995
0206 30 21		31. 12. 1995
0206 30 31		31. 12. 1995
0206 41 91		31. 12. 1995
0206 49 91		31. 12. 1995

KN-nummer	Fotnot	Tidsplan för liberalisering
0208 10 10		31. 12. 1995
0209 00 11		31. 12. 1995
0209 00 19		31. 12. 1995
0209 00 30		31. 12. 1995
0210 11 11		31. 12. 1995
0210 11 19		31. 12. 1995
0210 11 31		31. 12. 1995
0210 11 39		31. 12. 1995
0210 12 11		31. 12. 1995
0210 12 19		31. 12. 1995
0210 19 10		31. 12. 1995
0210 19 20		31. 12. 1995
0210 19 30		31. 12. 1995
0210 19 40		31. 12. 1995
0210 19 51		31. 12. 1995
0210 19 59		31. 12. 1995
0210 19 60		31. 12. 1995
0210 19 70		31. 12. 1995
0210 19 81		31. 12. 1995
0210 19 89		31. 12. 1995
0210 90 31		31. 12. 1995
0210 90 39		31. 12. 1995
0210 90 90	(*)	31. 12. 1995
0401		31. 12. 1995
0403 10 22		31. 12. 1995
0403 10 24		31. 12. 1995
0403 10 26		31. 12. 1995
ex 0403 90 51	(*)	31. 12. 1995
ex 0403 90 53	(*)	31. 12. 1995
ex 0403 90 59	(*)	31. 12. 1995
0404 10 91		31. 12. 1995
0404 90 11		31. 12. 1995
0404 90 13		31. 12. 1995
0404 90 19		31. 12. 1995
0404 90 31		31. 12. 1995
0404 90 33		31. 12. 1995
0404 90 39		31. 12. 1995
0405		31. 12. 1995
ex 0406	(10)	31. 12. 1995
ex 1001 90 99	(11)	31. 12. 1995
ex 1004 00 90	(11)	31. 12. 1995
1101		31. 12. 1995
1103 11 10		31. 12. 1995
1103 11 90		31. 12. 1995
1103 12 00		31. 12. 1995
1103 13 10		31. 12. 1995
1103 13 90		31. 12. 1995
1103 14 00		31. 12. 1995
1103 19 10		31. 12. 1995
1103 19 30		31. 12. 1995
1103 19 90		31. 12. 1995
1104 11 10		31. 12. 1995
1104 12 10		31. 12. 1995
ex 1104 19 10	(12)	31. 12. 1995
ex 1104 19 30	(12)	31. 12. 1995

KN-nummer	Fotnot	Tidsplan för liberalisering	KN-nummer	Fotnot	Tidsplan för liberalisering
ex 1104 19 50	(13)	31. 12. 1995	ex 1602 90 10	(16)	31. 12. 1995
ex 1104 19 99	(13)	31. 12. 1995			
1104 21 10		31. 12. 1995	1602 90 51		31. 12. 1995
1104 21 30		31. 12. 1995			
1104 21 50		31. 12. 1995	ex 1902 20 30	(17)	31. 12. 1995
1104 21 90		31. 12. 1995	2009 60 11		31. 12. 1995
1104 22 10		31. 12. 1995	2009 60 19		31. 12. 1995
1104 22 30		31. 12. 1995	2009 60 51		31. 12. 1995
1104 22 50		31. 12. 1995	2009 60 59		31. 12. 1995
1104 22 90		31. 12. 1995	2009 60 71		31. 12. 1995
1104 23 10		31. 12. 1995	2009 60 79		31. 12. 1995
1104 23 30		31. 12. 1995			
1104 23 90		31. 12. 1995	2009 60 90		31. 12. 1995
1104 29 11		31. 12. 1995	ex 2204 10 11	(18)	31. 12. 1995
1104 29 15		31. 12. 1995	ex 2204 10 19	(18)	31. 12. 1995
1104 29 19		31. 12. 1995	ex 2204 10 90	(18)	31. 12. 1995
1104 29 31		31. 12. 1995	ex 2204 21 10	(18)	31. 12. 1995
1104 29 35		31. 12. 1995	2204 21 25		31. 12. 1995
1104 29 39		31. 12. 1995	2204 21 29		31. 12. 1995
1104 29 91		31. 12. 1995	2204 21 35		31. 12. 1995
1104 29 95		31. 12. 1995	2204 21 39		31. 12. 1995
1104 29 99		31. 12. 1995	ex 2204 21 49	(18)	31. 12. 1995
1104 30 10		31. 12. 1995	ex 2204 21 59	(18)	31. 12. 1995
			ex 2204 21 90	(18)	31. 12. 1995
1104 30 90		31. 12. 1995	ex 2204 29 10	(18)	31. 12. 1995
			2204 29 25		31. 12. 1995
1108 11 00		31. 12. 1995	2204 29 29		31. 12. 1995
			2204 29 35		31. 12. 1995
1109		31. 12. 1995	2204 29 39		31. 12. 1995
1501 00 11		31. 12. 1995	ex 2204 29 49	(18)	31. 12. 1995
1501 00 19		31. 12. 1995	ex 2204 29 59	(18)	31. 12. 1995
ex 1501 00 90	(14)	31. 12. 1995	ex 2204 29 90	(18)	31. 12. 1995
ex 1601	(15)	31. 12. 1995	2204 30 10		31. 12. 1995
ex 1602 10 00	(15)	31. 12. 1995	2204 30 91		31. 12. 1995
ex 1602 20 90	(15)	31. 12. 1995	2204 30 99		31. 12. 1995
1602 41 10		31. 12. 1995			
1602 42 10		31. 12. 1995			
1602 49 11		31. 12. 1995			
1602 49 13		31. 12. 1995			
1602 49 15		31. 12. 1995			
1602 49 19		31. 12. 1995			
1602 49 30		31. 12. 1995			
1602 49 50		31. 12. 1995			

Anmärkning: Införsel av varor under tullposition nr 0803 är tillfälligt begränsad för medlemsstaterna i Europeiska ekonomiska gemenskapen och för länder som har rätt till förmånsbehandling, till dess att en gemensam organisation av marknaden för bananer upprättats. Dessa produkter bör därför ingå i detta protokoll.

Förklarande anmärkningar till de delvisa restriktioner som Spanien upprätthåller till övergångsperiodens slut

- (¹) Undantaget djur tjuvfäkning.
- (²) Endast tamsvin.
- (³) Undantaget *Gadus macrocephalus*.
- (⁴) Endast taggmakrill (*Trachurus trachurus*).
- (⁵) Endast av *Gadus morhua* och *Gadus ogac*, färsk eller kyld.
- (⁶) Torsk (*Gadus morhua*, *Boreogadus saida*, *Gadus ogac*), kummel (arter av släktet *Merluccius*), taggmakrill (*Trachurus trachurus*) och ansjovis (arter av släktet *Engraulis*), färsk eller kyld.
- (⁷) Endast levande spindelkrabba.
- (⁸) Endast musslor (*Venus gallina*), färska eller kylda.
- (⁹) Inte konserverad eller koncentrerad eller förpackad, endast som livsmedel.
- (¹⁰) Undantaget ostmassa, Emmentaler, Gruyère, blåmøgelost (även grönsmøgelost), Parmigiano reggiano och Grana Padano.
- (¹¹) Endast vete för bakning.
- (¹²) Endast skuren havre.
- (¹³) Endast krossgryn.
- (¹⁴) Undantaget fett av ben och av restprodukter av fjäderfä.
- (¹⁵) Endast de som innehåller kött eller ätbara slaktbiprodukter av tamsvin.
- (¹⁶) Endast de som innehåller grisblod.
- (¹⁷) Endast:
 - korv gjord av kött, ätliga slaktbiprodukter eller blod från tamsvin,
 - varje beredning eller konserverad produkt som innehåller kött eller ätliga slaktbiprodukter av tamsvin.
- (¹⁸) Undantaget kvalitetsviner fso.

BILAGA C

- ex 8536 50 000 — Manuella strömställare av andra material än keramik och glas, med en vikt av högst 2 kg
- ex 8536 20 100 — Automatiska strömställare och automatiska brytare, med en vikt av högst 3 kg
- ex 8536 20 900
- ex 8536 50 000
- ex 8536 10 100 — Smaltsäkringar
- ex 8536 10 500
- ex 8536 10 900
- ex 8533 21 000 — Motstånd av keramik eller glas, med en vikt av högst 2 kg
- ex 8533 29 000
- ex 8536 61 100 — Andra apparater av keramik eller glas, med en vikt av högst 2 kg
- ex 8536 61 900
- ex 8536 69 000
- ex 8536 90 000
- ex 8536 90 800
- ex 8533 10 000 — Motstånd och potentiometrar av andra material än keramik och glas, med en vikt av högst 2 kg
- ex 8533 21 000
- ex 8533 29 000
- ex 8533 31 000
- ex 8533 39 000
- ex 8533 40 100
- ex 8533 40 900
- ex 8534 00 110 — Tryckta kretsar, med en vikt av högst 2 kg
- ex 8534 00 190
- ex 8534 00 900
- ex 8536 50 000 — Startströmställare av andra material än keramik och glas, med en vikt av högst 3 kg
- ex 8536 61 100 — Glödlampshållare, stickproppar och uttag av andra material än keramik och glas, med en vikt högst 2 kg
- ex 8536 61 900
- ex 8536 69 000
- ex 8536 90 190 — Kopplingar och kontaktelemt för andra kablar än koaxialkablar, av andra material än keramik och glas, med en vikt av högst 2 kg
- ex 8536 90 010 — Andra apparater och artiklar av andra material än keramik och glas, med en vikt av högst 2 kg, med undantag av strömställare, automatiska brytare, kontakter och smaltsäkringar
- ex 8536 90 800
-

SÖ 1999: 53

BILAGA D

0103 10 00	2204 21 10
0103 91 10	2204 21 21
0103 92 11	2204 21 23
0103 92 19	2204 21 25
	2204 21 29
	2204 21 31
0701 10 00	2204 21 33
0701 90 10	2204 21 35
0701 90 51	2204 29 10
0701 90 59	2204 29 21
	2204 29 23
	2204 29 25
0803 00 10	2204 29 29
0803 00 90	2204 29 31
	2204 29 33
	2204 29 35
0804 30 00	2204 29 39

PROTOKOLL 6

om ömsesidigt bistånd i tullfrågor

Artikel 1

Definitioner

I detta protokoll avses med

- a) *tullagstiftning*: gällande bestämmelser på de avtalslutande parternas territorier som reglerar import, export, transitering av varor samt tullklarering i varje annan form, inbegripet åtgärder om förbud, restriktioner och kontroll som antagits av de avtalslutande parterna,
- b) *tullar*: alla tullar, skatter, taxor och andra avgifter som fastställs och uppbärs i de avtalslutande parternas territorier vid tillämpning av tullagstiftning, dock med undantag av taxor och avgifter begränsade till belopp som motsvarar ungefärliga kostnader för tillhandahållna tjänster,
- c) *begärande myndighet*: behörig administrativ myndighet som för detta ändamål utsetts av en avtalslutande part och som gör en framställning om bistånd i tullfrågor,
- d) *anmodad myndighet*: behörig administrativ myndighet som för detta ändamål utsetts av en avtalslutande part och som tar emot en framställning om bistånd i tullfrågor,
- e) *överträdelse*: varje överträdelse av tullagstiftningen liksom varje försök till sådan överträdelse.

Artikel 2

Räckvidd

1. De avtalslutande parterna skall lämna varandra bistånd på det sätt och i enlighet med de villkor som är fastställda i detta protokoll för att säkerställa en korrekt tillämpning av tullagstiftningen, särskilt genom att förebygga, upptäcka och utreda överträdelser av denna lagstiftning.
2. Det bistånd i tullfrågor som avses i detta protokoll är tillämpligt på varje administrativ myndighet hos de avtalslutande parterna som är behörig att tillämpa detta protokoll. Detta får inte påverka reglerna om ömsesidigt bistånd i brottsutredningar. Det omfattar inte heller information som inhämtats genom utövande av befogenheter på rättsmyndigheternas begäran, förutom i de fall då dessa myndigheter kommer överens om detta.

Artikel 3

Bistånd på begäran

1. På framställning av den begärande myndigheten skall den anmodade myndigheten lämna alla relevanta

upplysningar som kan göra det möjligt för denna att säkerställa en korrekt tillämpning av tullagstiftningen, inbegripet upplysningar om genomförda eller planerade handlingar som innebär eller skulle innebära en överträdelse av sådan lagstiftning.

2. På framställning av den begärande myndigheten skall den anmodade myndigheten lämna denna upplysningar om huruvida varor som exporterats från en avtalslutande parts territorium har importerats på rätt sätt till den andra avtalslutande partens territorium och, i tillämpliga fall, också ange använd tullklaringsform.

3. På framställning av den begärande myndigheten skall den anmodade myndigheten vidta nödvändiga åtgärder för att säkerställa övervakning av

- a) fysiska eller juridiska personer som skäligen kan antas vara i färd med att överträda eller ha överträtt tullagstiftningen,
- b) varurörelser som rapporteras möjligen kunna ge upphov till omfattande överträdelser av tullagstiftningen,
- c) transportmedel som skäligen kan antas ha använts, bli använda eller komma att användas vid överträdelse av tullagstiftningen.

Artikel 4

Bistånd på eget initiativ

De avtalslutande parterna skall inom respektive behörighetsområde bistå varandra, om detta anses vara nödvändigt för en korrekt tillämpning av tullagstiftningen, i synnerhet när de får in upplysningar som hänför sig till

- handlingar som har inneburit, innebär eller skulle innebära en överträdelse av sådan lagstiftning och som kan vara av intresse för andra avtalslutande parter,
- nya medel eller metoder som tillämpas för att genomföra sådana handlingar,
- varor som är kända för att vara föremål för omfattande överträdelser av tullagstiftningen vid import, export, transitering eller annan tullklarering.

Artikel 5

Delgivning

På framställning av den begärande myndigheten skall den anmodade myndigheten i enlighet med sin lagstiftning vidta alla nödvändiga åtgärder för att till mottagare som är bosatta eller etablerade inom dess territorium

— delge alla handlingar och

— delge alla beslut

som omfattas av detta protokolls tillämpningsområde. I detta fall är artikel 6.3 tillämplig.

Artikel 6

Biståndsframställningens form och innehåll

1. Framställningar om bistånd enligt detta protokoll skall göras skriftligen. De handlingar som behövs för att framställningen skall kunna efterkommas skall bifogas framställningen. I brådskande fall kan muntliga framställningar godtas, men sådana måste omgående bekräftas skriftligen.
2. Framställningar enligt punkt 1 i denna artikel skall innehålla följande upplysningar:
 - a) Den begärande myndighet som gör framställningen.
 - b) Begärd åtgärd.
 - c) Föremålet och grunden för framställningen.
 - d) Tillämpliga lagar och andra författningar.
 - e) Så exakta och fullständiga upplysningar som möjligt om de fysiska eller juridiska personer som är föremål för utredningen.
 - f) En sammanfattning av de relevanta sakuppgifterna, med undantag för ärenden som avses i artikel 5.
3. Framställningar skall göras på något av den anmodade myndighetens officiella språk eller på något annat språk som är godtagbart för denna myndighet.
4. Om en framställning inte uppfyller de formella kraven, får rättelse eller komplettering begäras. Beslut om säkerhetsåtgärder får dock meddelas.

Artikel 7

Handläggning av framställningar

1. För att efterkomma en biståndsframställning skall den anmodade myndigheten eller, då denna inte är behörig, det administrativa organ till vilken den anmodade myndigheten ställt framställningen, handla inom ramen för sin behörighet och tillgängliga resurser som om den handlade för egen räkning eller på begäran av någon annan myndighet hos samma avtalslutande part, genom att lämna tillgängliga upplysningar eller genom att antingen företa lämpliga undersökningar eller se till att sådana företas.
2. Biståndsframställningar skall handläggas i enlighet med den anmodade avtalslutande partens lagar och andra författningar.

3. Behörigt bemyndigade tjänstemän hos en avtalslutande part får, efter tillstånd av den andra berörda avtalslutande parten och på de villkor som denna ställt, från den anmodade myndigheten eller från någon annan myndighet för vilken den anmodade myndigheten är ansvarig, skaffa fram de upplysningar om överträdelse av tullagstiftningen som den begärande myndigheten behöver för tillämpningen av detta protokoll.

4. Tjänstemän hos en avtalslutande part får, med tillstånd av den andra avtalslutande parten, närvara vid undersökningar som genomförs på den senares territorium.

Artikel 8

Former för informationsutbyte

1. Den anmodade myndigheten skall till den begärande myndigheten meddela resultatet av företagna undersökningar i form av handlingar, bestyrkta kopior av handlingar, rapporter och liknande.
2. De dokument som avses i punkt 1 kan ersättas av datori-serad information framtagen i valfri form för samma ändamål.

Artikel 9

Undantag från skyldigheten att lämna bistånd

1. De avtalslutande parterna får vägra lämna bistånd enligt detta protokoll, om biståndet skulle
 - a) strida mot suveränitet, allmän ordning (l'ordre public), säkerhet och andra väsentliga intressen, eller
 - b) gälla valuta- eller skattebestämmelser som inte kan hänföras till bestämmelser om tullar, eller
 - c) inkräkta på industri-, handels- eller yrkeshemligheter.
2. Om den begärande myndigheten gör en framställning om bistånd som den själv inte skulle kunna lämna på anmodan, skall den framhålla detta i sin framställning. Det är sedan upp till den anmodade myndigheten att bestämma hur den skall bemöta en sådan förfrågan.
3. Om en framställning om bistånd inte kan efterkommas eller om den avslås, skall den begärande myndigheten utan dröjsmål underrättas om beslutet och skälen för detta.

Artikel 10

Skyldighet att iaktta sekretessbestämmelserna

1. Alla upplysningar som lämnats enligt detta protokoll skall, oavsett form, ha förtrolig karaktär. De skall omfattas av sekretessbestämmelserna och åtnjuta det skydd som gäller samma slags upplysningar enligt de tillämpliga lagarna hos den avtalslutande part som mottagit upplysningarna, och enligt motsvarande bestämmelser tillämpliga på gemenskapens myndigheter.

2. Personuppgifter skall inte överföras om det finns rimliga skäl att anta att överföringen eller användningen av uppgifterna strider mot de grundläggande rättsprinciperna hos en av parterna och särskilt om den berörda personen oberättigat skulle lida skada. På begäran skall den mottagande parten informera den underrättande parten om användningen av de uppgifter som den får och om de uppnådda resultaten.

3. Personuppgifter får endast överföras till tullmyndigheterna och, om åtal är nödvändigt, till allmänna åklagare och juridiska myndigheter. Andra personer eller myndigheter får endast ta del av sådana uppgifter efter föregående medgivande av den underrättande myndigheten.

4. Den underrättande myndigheten skall kontrollera riktigheten i de uppgifter som skall översändas. Om det visar sig att de överförda uppgifterna varit felaktiga eller skall strykas, skall den mottagande parten omedelbart underrättas om detta. Denna part är förpliktad att utföra korrigeringar eller strykningarna.

5. Utan att det påverkar de fall då det allmänna offentliga intresset är avgörande, kan den berörda personen på begäran få besked om datalagren och syftet med denna lagring.

Artikel 11

Användning av uppgifter

1. Erhållna uppgifter skall uteslutande användas för detta protokolls syften och får endast användas av en avtalslutande part för andra ändamål efter skriftligt medgivande av den administrativa myndighet som lämnat uppgifterna och med de eventuella förbehåll som denna utfärdar. Dessa bestämmelser skall inte tillämpas för uppgifter som avser brott rörande narkotika eller psykotropa ämnen. Sådana uppgifter får inom ramarna för artikel 2 meddelas andra myndigheter som är direkt verksamma i kampen mot narkotikahandeln.

2. Punkt 1 skall inte hindra användningen av uppgifter i eventuella rättsliga eller administrativa förfaranden som inleds till följd av överträdelse av tulllagstiftningen.

3. De avtalslutande parterna får vid registrering av bevis, rapporter och vittnesmål samt i förfaranden som inlemts inför domstol som bevis använda erhållna uppgifter och handlingar som de tagit del av i enlighet med bestämmelserna i detta protokoll.

Artikel 12

Sakkunniga och vittnen

En tjänsteman vid en anmodad myndighet får bemyndigas att, inom ramen för detta bemyndigande, inställa sig som

sakkunnig eller vittne vid ett rättsligt eller administrativt förfarande rörande ärenden som omfattas av detta protokoll inom en annan avtalslutande parts jurisdiktion, och förete sådana föremål eller handlingar, eller bestyrkta kopior därav, som kan behövas vid dessa förfaranden. Av framställningen om inställelse skall klart framgå i vilket ärende och i vilken egenskap tjänstemannen skall höras.

Artikel 13

Kostnader för bistånd

De avtalslutande parterna skall avstå från att kräva ersättning av varandra för kostnader som föranletts av tillämpningen av detta protokoll utom, när så är skäligt, för ersättning till sakkunniga och vittnen samt till tolkar och översättare som inte är anställda i offentlig tjänst.

Artikel 14

Genomförande

1. Förvaltningen av detta protokoll skall anförtros åt, å ena sidan de centrala tullmyndigheterna i Polen och, å andra sidan, de behöriga enheterna inom kommissionen eller, i tillämpliga fall, tullmyndigheterna i gemenskapens medlemsstater. De skall, med hänsyn till regler om dataskydd, fatta beslut om alla praktiska åtgärder och arrangemang som är nödvändiga för protokollens tillämpning. De kan till de behöriga organen föreslå de ändringar i detta protokoll som de anser bör göras.

2. De avtalslutande parterna skall rådgöra med varandra och därefter hålla varandra underrättade om de tillämpningsföreskrifter som antas i överensstämmelse med bestämmelserna i denna artikel.

Artikel 15

Protokollets kompletterande karaktär

1. Detta protokoll skall komplettera och inte hindra tillämpningen av eventuella avtal om ömsesidigt bistånd som slutits eller kan komma att slutas mellan en eller flera av gemenskapens medlemsstater och Polen. Det skall inte heller utesluta mera vittgående ömsesidigt bistånd som lämnas enligt sådana avtal.

2. Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 11 skall dessa avtal inte påverka de gemenskapsbestämmelser som reglerar utbyte mellan kommissionens behöriga enheter och medlemsstaternas tullmyndigheter av sådana uppgifter rörande tullärenden som kan vara av intresse för gemenskapen.

PROTOKOLL 7

till Europaavtalet ("avtalet")

Koncessioner inom ramen för årliga kvantiteter

Om avtalet träder i kraft efter den 1 januari ett givet år är parterna eniga om att alla koncessioner som beviljats inom ramarna för årliga kvantiteter skall anpassas proportionellt med undantag för de gemenskapskoncessioner som anges i bilagorna 3 och 8.

Vad gäller bilagorna 3 och 8 skall produkter för vilka importlicens har utfärdats i enlighet med Europeiska gemenskapernas rådsförordningar om tillämpning av generella tullpreferenser mellan 1 januari och avtalets ikraftträdande, avskrivs mot i dessa bilagor fastställda tullkvoter eller tulltak.

SLUTAKT

De befullmäktigade ombuden för

KONUNGARIKET BELGIEN,

KONUNGARIKET DANMARK,

FÖRBUNDSREPUBLICEN TYSKLAND,

HELLENSKA REPUBLIKEN,

KONUNGARIKET SPANIEN,

FRANSKA REPUBLIKEN,

IRLAND,

ITALIENSKA REPUBLIKEN,

STORHERTIGDÖMET LUXEMBURG,

KONUNGARIKET NEDERLÄNDERNA,

PORTUGISKA REPUBLIKEN,

FÖRENADE KONUNGARIKET STORBRITANNIEN OCH NORDIRLAND,

Avtalsslutande parter i Fördraget om upprättandet av EUROPEISKA EKONOMISKA GEMENSKAPEN, Fördraget om upprättandet av EUROPEISKA KOL- OCH STÅLGEMENSKAPEN och Fördraget om upprättandet av EUROPEISKA ATOMENERGIGEMENSKAPEN, nedan kallade "medlemsstaterna",

och för EUROPEISKA EKONOMISKA GEMENSKAPEN, EUROPEISKA KOL- OCH STÅLGEMENSKAPEN och EUROPEISKA ATOMENERGIGEMENSKAPEN, nedan kallade "gemenskapen",

å ena sidan, och

de befullmäktigade ombuden för REPUBLIKEN POLEN, nedan kallad "Polen",

å andra sidan,

har vid ett möte i Bryssel den sextonde december nittonhundranittiotre för att underteckna Europaaavtalet om upprättandet av ett samarbete mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Polen, å andra sidan, nedan kallat "Europaaavtalet", godkänt följande handlingar:

Europaaavtalet och följande protokoll:

Protokoll 1 om textilvaror och beklädnadsprodukter,

Protokoll 2 om produkter som omfattas av Fördraget om upprättandet av Europeiska kol- och stålgemenskapen (EKSG),

Protokoll 3 om handeln med förädlade jordbruksprodukter

Protokoll 4 om definitionen av *ursprungsprodukter*

Protokoll 5 om särskilda bestämmelser för handeln mellan Polen och Spanien respektive Portugal,

Protokoll 6 om ömsesidigt bistånd i tullfrågor,

Protokoll 7 om koncessioner inom ramen för årliga kontingenter

De befullmäktigade ombuden för medlemsstaterna och för gemenskapen och de befullmäktigade ombuden för Polen har godkänt de gemensamma förklaringar som anges nedan och som är bifogade denna slutakt:

Gemensam förklaring om artikel 7.4 i avtalet.

Gemensam förklaring om artikel 37.1 i avtalet.

Gemensam förklaring om artikel 37 i avtalet.

Gemensam förklaring om artikel 38 i avtalet.

Gemensam förklaring om avdelning IV kapitel II i avtalet.

Gemensam förklaring om artikel 47 i avtalet.

Gemensam förklaring om avdelning IV kapitel III i avtalet.

Gemensam förklaring om artikel 56.3 i avtalet.

Gemensam förklaring om artikel 58 i avtalet.

Gemensam förklaring om artikel 59 i avtalet.

Gemensam förklaring om artikel 63 i avtalet.

Gemensam förklaring om artikel 63.2 i avtalet.

Gemensam förklaring om artikel 66 i avtalet.

Gemensam förklaring om vissa övervakningsmekanismer i frukt- och grönsaksbranschen i samband med bilagorna 8b och 10c.

Gemensam förklaring om artikel 5 i protokoll 6 till avtalet.

Vidare har de befullmäktigade ombuden för medlemsstaterna och för gemenskapen och de befullmäktigade ombuden för Polen beaktat följande skriftväxlingar som är bifogade denna slutakt:

Avtal i form av skriftväxling om vissa bestämmelser för kött av svin och fjäderfä.

Avtal i form av skriftväxling om artikel 67 i avtalet.

De befullmäktigade från Polen har beaktat de förklaringar som anges nedan och som är bifogade denna slutakt:

Gemenskapens förklaring om avdelning IV kapitel I i avtalet.

Gemenskapens förklaring om artikel 8.4 i protokoll 2 om produkter som omfattas av Parisfördraget.

De befullmäktigade ombuden för medlemsstaterna och för gemenskapen har beaktat de förklaringar som anges nedan och som är bifogade denna slutakt:

Polens förklaring om artikel 63 i avtalet.

Polens förklaring om jordbruksprodukter.

Brev från Polens regering om protokoll 2 till avtalet.

Hecho en Bruselas, el dieciséis de diciembre de mil novecientos noventa y uno.

Udfærdiget i Bruxelles, den sekstende december nitten hundrede og enoghalvfems.

Geschehen zu Brüssel am sechzehnten Dezember neunzehnhunderteinundneunzig.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δέκα έξι Δεκεμβρίου χίλια εννιακόσια ενενήντα ένα.

Done at Brussels on the sixteenth day of December in the year one thousand nine hundred and ninety-one.

Fait à Bruxelles, le seize décembre mil neuf cent quatre-vingt-onze.

Fatto a Bruxelles, addì sedici dicembre millenovecentonovantuno.

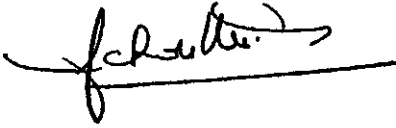
Gedaan te Brussel, de zestiende december negentienhonderd eenennegentig.

Feito em Bruxelas, em dezasseis de Dezembro de mil novecentos e noventa e um.

Sporządzono w Brukseli dnia szesnastego grudnia roku tysiąc dziewięćset dziewięćdziesiątego pierwszego.

SÖ 1999: 53

Pour le royaume de Belgique
Voor het Koninkrijk België



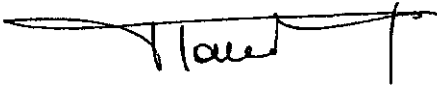
På Kongeriget Danmarks vegne



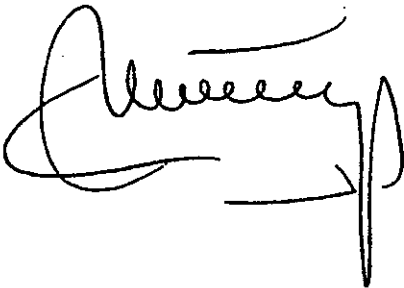
Für die Bundesrepublik Deutschland



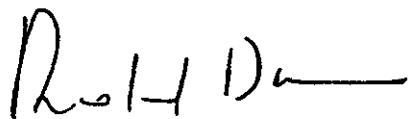
Για την Ελληνική Δημοκρατία



Por el Reino de España

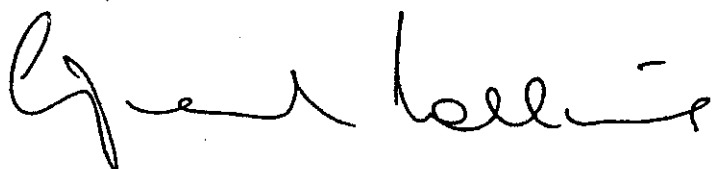


Pour la République française

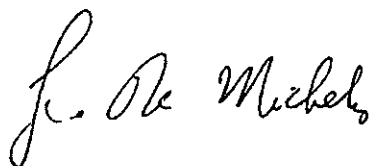


For Ireland

Thar cheann Na hÉireann



Per la Repubblica italiana



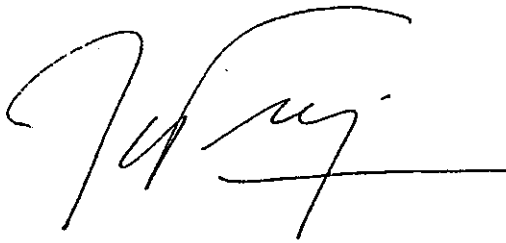
Pour le Grand-Duché de Luxembourg



Voor het Koninkrijk der Nederlanden



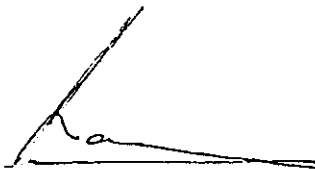
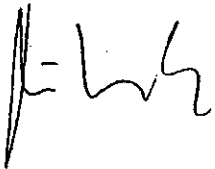
Pela República Portuguesa



For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland



Por el Consejo y la Comisión de las Comunidades Europeas
For Rådet og Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber
Für den Rat und die Kommission der Europäischen Gemeinschaften
Για το Συμβούλιο και την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
For the Council and the Commission of the European Communities
Pour le Conseil et la Commission des Communautés européennes
Per il Consiglio e la Commissione delle Comunità europee
Voor de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen
Pelo Conselho e pela Comissão das Comunidades Europeias



Za Rzeczpospolitą Polską



GEMENSAMMA FÖRKLARINGAR

1. *Artikel 7.4*

Gemenskapen och Polen bekräftar att om en sänkning av tullen sker i form av en tullbefrielse för en särskild tidsperiod skall en sådan sänkt tull ersätta bastullsatsen endast för den tid en sådan befrielse tillämpas och att, vid partiell befrielse, skall preferensmarginalen mellan parterna upprätthållas.

2. *Artikel 37.1*

Uttrycket *de villkor och riktlinjer som gäller i var och en medlemsstaterna* omfattar i lämpliga fall gemenskapsregler.

3. *Artikel 37*

Uttrycket *barn* definieras i enlighet med den nationella lagsättningen i det berörda värdlandet.

4. *Artikel 38*

Uttrycket *deras familjemedlemmar* definieras i enlighet med den nationella lagsättningen i det berörda värdlandet.

5. *Avdelning IV kapitel II*

Utan att det påverkar tillämpningen av kapitel IV i avdelning V är parterna överens om den behandling som ges till den ena partens medborgare eller företag skall anses vara mindre gynnsam än den som ges den andra partens medborgare eller företag om en sådan behandling, antingen formellt eller faktiskt, är mindre gynnsam än den behandling som ges den andra partens medborgare eller företag.

6. *Artikel 47*

Parterna är överens om att de särskilda regler som avses i artikel 47 bland annat kan syfta till att skydda kreditgivare och affärspartner.

7. *Avdelning IV kapitel III*

Parterna skall sträva efter att uppnå ömsesidigt tillfredsställande resultat inom ramen för de pågående förhandlingarna om tjänster under Uruguayrundan.

8. *Artikel 56.3*

Parterna förklarar att de avtal som avses i artikel 56.3 bör syfta till att i största möjliga utsträckning utsträcka de transportförordningar och den transportpolitik som tillämpas i gemenskapen och i medlemsstaterna till att också omfatta förbindelserna mellan gemenskapen och Polen på transportområdet.

9. *Artikel 58*

Det faktum att visum endast krävs för fysiska personer från vissa parter och inte från andra skall inte anses upphäva eller begränsa fördelarna i samband med ett särskilt åtagande.

10. *Artikel 59*

Då associeringsrådet anmodas att vidta åtgärder för vidare liberalisering beträffande tjänster eller personer skall det också fastställa för vilka transaktioner i samband med sådana åtgärder betalning kan tillåtas i fritt konvertibel valuta.

11. *Artikel 63*

1. Associeringsrådet skall vidta lämpliga åtgärder för att säkerställa att alla avtal som omfatta av avtalets artikel 63 i och som påverkar handeln mellan avtalsparterna och som ingåtts före avtalets ikraftträdande kommer att behandlas på ett sätt som står i samklang med artikel 7 i rådets förordning (EEG) nr 17/62.

2. Parterna skall inte på ett obehörigt sätt tillämpa bestämmelserna om yrkeshemligheter för att hindra att upplysningar på konkurrensområdet avslöjas.

3. Parterna kan på ett senare stadium och efter att de genomförandebestämmelser antagits som avses i artikel 63.3 be associeringsrådet att undersöka i vilken utsträckning och på vilka villkor vissa konkurrensregler kan vara direkt tillämpliga med tanke på de framsteg som gjorts i integrationsprocessen mellan gemenskapen och Polen.

12. *Artikel 63.2*

Vid tillämpning av de kriterier som följer av tillämpningen av reglerna i artiklarna 85, 86 och 92 i fördraget skall begreppet påverkan på handeln mellan medlemsstaterna som definieras i dessa artiklar ersättas med begreppet påverkan på handeln mellan gemenskapen och Polen.

13. *Artikel 66*

Parterna är överens om att *immateriell, industriell och kommersiell äganderätt* i detta samarbetsavtal tolkas på samma sätt som i artikel 36 i Romfördraget och inkluderar särskilt skydd av upphovsrätt och närstående rättigheter, patent, mönsterskydd, varumärken och servicemärken, kretsmönster i halvledarprodukter, mjukvara, geografiska ursprungsbeteckningar liksom skydd mot illojal konkurrens och skydd av förtrolig information om know-how.

14. *Bilagorna 8b och 10c*

Övervakningsmekanismer i form av exportlicenser för frukt och grönsaker som anges i bilagorna 8b och 10c i detta avtal skall införas i Polen i syfte att övervaka exporten av dessa produkter till gemenskapen och undvika en otillbörlig snedvridning av gemenskapsmarknaden. Övervakningsmekanismerna skall införas senast den 1 juni 1992.

De närmare bestämmelserna för övervakningen av handeln med dessa produkter, inbegripet bestämmelserna för informationsutbyte, skall fastställas av Polen i samarbete med gemenskapens behöriga enheter.

15. *Artikel 5 i protokoll 6*

De avtalslutande parterna betonar att den hänvisning som görs i denna artikel till deras egen lagstiftning efter omständigheterna kan omfatta internationella åtaganden de kan ha ingått, såsom konventionen i Haag den 15 november 1965 om delgivning i utlandet av handlingar i mål och ärenden av civil eller kommersiell natur.

AVTAL

i form av skriftväxling mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Polen om
vissa bestämmelser för kött av svin och fjäderfä

Brev nr 1

Bryssel, den

Jag hänvisar till de diskussioner om handelsordningarna för vissa jordbruksprodukter, som har förts mellan gemenskapen och Polen som ett led i förhandlingarna om Europaavtalet.

Jag bekräftar att gemenskapen, innan den tillämpar ytterligare avgifter i svinsektorn och fjäderfäsektorn för de produkter som anges i bilagorna 8a och 10b till Europaavtalet och som har sitt ursprung i Polen, underrättar de polska myndigheterna om detta. Parterna skall inom en tidsfrist på tre dagar samråda med varandra för att utväxla alla relevanta upplysningar som kan göra det möjligt för gemenskapen att undersöka om det är nödvändigt att införa sådana åtgärder.

Jag vore tacksam för en bekräftelse på att Polens regering godtar innehållet i detta brev.

Med utmärkt högaktning.

*På Europeiska gemenskapernas
råds vägnar*

Brev nr 2

Bryssel, den

Jag bekräftar mottagandet av Ert brev av dagens datum med följande lydelse:

“Jag hänvisar till de diskussioner om handelsordningarna för vissa jordbruksprodukter, som har förts mellan gemenskapen och Polen som ett led i förhandlingarna om Europaavtalet.

Jag bekräftar att gemenskapen, innan den tillämpar ytterligare avgifter i svinsektorn och fjäderfäsektorn för de produkter som anges i bilagorna 8a och 10b till Europaavtalet och som har sitt ursprung i Polen, underrättar de polska myndigheterna om detta. Parterna skall inom en tidsfrist på tre dagar samråda med varandra för att utväxla alla relevanta upplysningar som kan göra det möjligt för gemenskapen att undersöka om det är nödvändigt att införa sådana åtgärder.

Jag vore tacksam för en bekräftelse på att Polens regering godtar innehållet i detta brev.”

Jag bekräftar att min regering godtar innehållet i detta brev.

Med utmärkt högaktning.

På Polens regerings vägnar

AVTAL

i form av skriftväxling mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Polen om artikel 67

A. Brev från gemenskapen

Jag hänvisar till diskussionerna om artikel 67 i Europaavtalet.

Med avseende på bestämmelserna i artikel 67 i Europaavtalet bekräftar jag att det tillträde till upphandlingsförfaranden i Polen som beviljats gemenskapsföretag vid avtalets ikraftträdande enligt artikel 67 skall gälla för gemenskapsföretag som är etablerade i Polen som dotterbolag enligt artikel 44 och såsom beskrivs i artikel 54. Trots bestämmelserna i artikel 67 skall de gemenskapsföretag som är etablerade i Polen som filialer och agenturer enligt artikel 44 ha tillträde till upphandlingsförfaranden i Polen senast i slutet av den övergångsperiod som avses i artikel 6.

Jag vore tacksam för en bekräftelse på att Polens regering godtar innehållet i detta brev.

Med utmärkt högaktning.

På gemenskapens vägnar

B. Brev från Polen

Jag bekräftar mottagandet av Ert brev av dagens datum och med följande ordalydelse:

”Jag hänvisar till diskussionerna om artikel 67 i Europaavtalet.

Med avseende på bestämmelserna i artikel 67 i Europaavtalet bekräftar jag att det tillträde till upphandlingsförfaranden i Polen som beviljats gemenskapsföretag vid avtalets ikraftträdande enligt artikel 67 skall gälla för gemenskapsföretag som är etablerade i Polen som dotterbolag enligt artikel 44 och såsom beskrivs i artikel 54. Trots bestämmelserna i artikel 67 skall de gemenskapsföretag som är etablerade i Polen som filialer och agenturer enligt artikel 44 ha tillträde till upphandlingsförfaranden i Polen senast i slutet av den övergångsperiod som avses i artikel 6.

Jag vore tacksam för en bekräftelse på att Polens regering godtar innehållet i detta brev.”

Jag bekräftar att min regering godtar innehållet i detta brev.

Med utmärkt högaktning.

På Polens regerings vägnar

Förklaringar från Europeiska gemenskapen

1. Avdelning IV kapitel I

Gemenskapen förklarar att det i bestämmelserna i kapitel I "Arbetstagarnas rörlighet" inte finns något som skall tolkas som medlemsstaternas kompetens beträffande arbetstagares och deras familjemedlemmars inresa i och uppehåll på deras territorium begränsas.

2. Artikel 8.4 i protokoll 2 om EKSG-produkter

Det avtalas att möjligheten till en extraordinär förlängning av femårsperioden uteslutande gäller Polen och inte begränsar gemenskapens handelsfrihet i andra tillfällen eller med hänsyn till internationella åtaganden. Med den eventuella avvikelse som avses i punkt 4 tas hänsyn till de särskilda problemen i Polen i samband med omstruktureringen av stålsektorn och den omständighet att denna process inletts helt nyligen.

Förklaringar från Polen

1. Artikel 33

Trots bestämmelserna i artikel 63 berörs inte parternas rättigheter enligt avtalet om tolkning och tillämpning av artiklarna VI, XVI och XXIII i Allmänna tull- och handelsavtalet.

2. Jordbruksprodukter

Polen ger uttryck för sin fasta övertygelse om att gemenskapen kommer att vidta effektiva försiktighetsåtgärder för att säkerställa att exportbidragen inom dess jordbruk inte undanträngs Polens leveranser till tredje land.

Dessa försiktighetsåtgärder bör granskas av associeringsrådet.

Brev från Polens regering till gemenskapen om protokoll 2

Polens regering förklarar att den inte kommer att åberopa bestämmelserna i protokoll 2 om EKSG-produkter, särskilt artikel 8, och således inte ifrågasätta detta protokolls förenlighet med avtal mellan gemenskapens kolindustri och elektricitetsföretag och stålindustrin för att säkerställa försäljning av gemenskapsstål.

Meddelande om dagen för ikraftträdande av Europaavtalet med Polen

Europaavtalet om upprättandet av ett samarbete mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Polen, å andra sidan, träder i kraft den 1 februari 1994 sedan anmälan gjorts den 13 december 1993 om att de förfaranden som fastställs i artikel 121 i avtalet fullföljts.

Protocol on the adaptation of the institutional aspects of the Europe Agreement establishing an association between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Republic of Poland, of the other part, to take account of the accession of the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden to the European Union

The Kingdom of Belgium,

The Kingdom of Denmark,

The Federal Republic of Germany,

The Hellenic Republic,

The Kingdom of Spain,

The French Republic,

Ireland,

The Italian Republic,

The Grand Duchy of Luxembourg,

The Kingdom of the Netherlands,

The Republic of Austria,

The Portuguese Republic,

The Republic of Finland,

The Kingdom of Sweden,

The United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland,

Contracting Parties to the Treaty establishing the European Community, the Treaty establishing the European Coal and Steel Community and the Treaty establishing the European Atomic Energy Community,

hereinafter referred to as "Member States", and

Protocole portant adaptation des aspects institutionnels de l'Accord Européen établissant une association entre les Communautés européennes et leurs états membres, d'une part, et la République de Pologne, d'autre part, afin de tenir compte de l'adhésion de la République d'Autriche, de la République de Finlande et du Royaume de Suède à l'Union Européenne

Le Royaume de Belgique,

Le Royaume de Danemark,

La République Fédérale d'Allemagne,

La République Hellénique,

Le Royaume d'Espagne,

La République Française,

L'Irlande,

La République Italienne,

Le Grand-Duché de Luxembourg,

Le Royaume des Pays-Bas,

La République d'Autriche,

La République Portugaise,

La République de Finlande,

Le Royaume de Suède,

Le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord,

parties contractantes au traité instituant la Communauté européenne, au traité instituant la Communauté européenne du charbon et de l'acier et au traité instituant la Communauté européenne de l'énergie atomique,

ci-après dénommés «Etats membres», et

The European Community, the European Coal and Steel Community and the European Atomic Energy Community,

hereinafter referred to as “the Community”,

of the one part, and

The Republic of Poland,

of the other part,

HAVING REGARD TO the Europe Agreement establishing an association between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Republic of Poland, of the other part, signed in Brussels on 16 December 1991, which entered into force on 1 February 1994, hereinafter referred to as “the Europe Agreement”,

WHEREAS the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden joined the European Union on 1 January 1995,

HAVING DECIDED to determine, by mutual agreement, the adaptations of the institutional aspects to be made to the Europe Agreement to take account of the accession of the Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

Article 1

The Republic of Austria, the Republic of Finland and the Kingdom of Sweden shall become Contracting Parties to the Europe Agreement establishing an association between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Republic of Poland, of the other part.

Article 2

The text of the Europe Agreement, including the annexes and protocols which form an integral part thereof, as well as the declarations and exchanges of letters annexed to the Final Act, established in the Finnish and Swedish languages, shall be authentic in the same manner as the original texts. The texts of the Finnish and

La Communauté européenne, la Communauté européenne du Charbon et de l’Acier et la Communauté européenne de l’Energie Atomique,

ci-après dénommées «la Communauté»,

d’une part, et

La République de Pologne,

d’autre part,

VU l’accord européen établissant une association entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d’une part, et la République de Pologne, d’autre part, qui a été signé à Bruxelles le 16 décembre 1991 et est entré en vigueur le 1^{er} février 1994, ci-après dénommé «accord européen».

CONSIDERANT que la République d’Autriche, la République de Finlande et le Royaume de Suède ont adhéré à l’Union européenne le 1^{er} janvier 1995,

AYANT DECIDE de déterminer d’un commun accord les adaptations à apporter aux aspects institutionnels de l’accord européen afin de tenir compte de l’adhésion de la République d’Autriche, de la République de Finlande et du Royaume de Suède,

SONT CONVENUS DE CE QUI SUIT :

Article 1

La République d’Autriche, la République de Finlande et le Royaume de Suède deviennent parties contractantes à l’accord européen établissant une association entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d’une part, et la République de Pologne, d’autre part.

Article 2

Les versions finnoise et suédoise du texte de l’accord européen, y compris les annexes et les protocoles qui en font partie intégrante, ainsi que les déclarations et échanges de lettres annexés à l’acte final, font foi au même titre que les textes originaux. Les textes des versions finnoise et suédoise de l’accord européen sont

Swedish versions of the said Europe Agreement are attached to this Protocol.

Article 3

This Protocol, which forms an integral part of the Europe Agreement, shall be approved by the Contracting Parties in accordance with their procedures. The Contracting Parties shall take the necessary measures for the implementation of this Protocol.

Article 4

This Protocol shall enter into force on the first day of the second month following the Contracting Parties' notification of the accomplishment of the procedures referred to in Article 3.

Article 5

The General Secretariat of the Council of the European Union shall be the depository of this Protocol.

Article 6

This Protocol is drawn up in duplicate in the Danish, Dutch, English, Finnish, French, German, Greek, Italian, Portuguese, Spanish, Swedish and Polish languages, each of these texts being equally authentic.

In witness whereof the undersigned Plenipotentiaries have signed this Protocol.

Done at Brussels on the twenty-fifth day of June in the year one thousand nine hundred and ninety-nine.

jointly au présent protocole.

Article 3

Le présent protocole, qui fait partie intégrante de l'accord européen, est approuvé par les parties contractantes conformément à leurs propres procédures. Les parties contractantes prennent les mesures nécessaires à la mise en oeuvre du présent protocole.

Article 4

Le présent protocole entre en vigueur le premier jour du deuxième mois suivant la notification, par les parties contractantes, de l'accomplissement des procédures visées à l'article 3.

Article 5

Le Secrétariat général du Conseil de l'Union européenne est dépositaire du présent protocole.

Article 6

Le présent protocole est établi en double exemplaire en langues allemande, anglaise, danoise, espagnole, finnoise, française, grecque, italienne, néerlandaise, portugaise, suédoise et polonaise, chacun de ces textes faisant foi.

En foi de quoi, les plénipotentiaires soussignés ont apposé leur signature au bas du présent protocole.

Fait à Bruxelles, le vingt-cinq juin mil neuf cent quatre-vingt-dix-neuf.